

# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-LV95



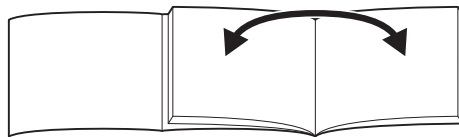
CE

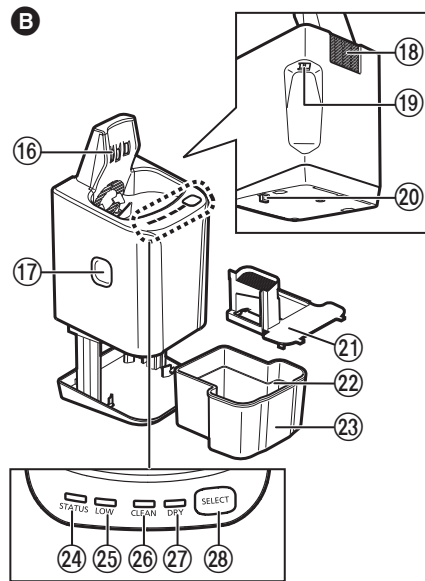
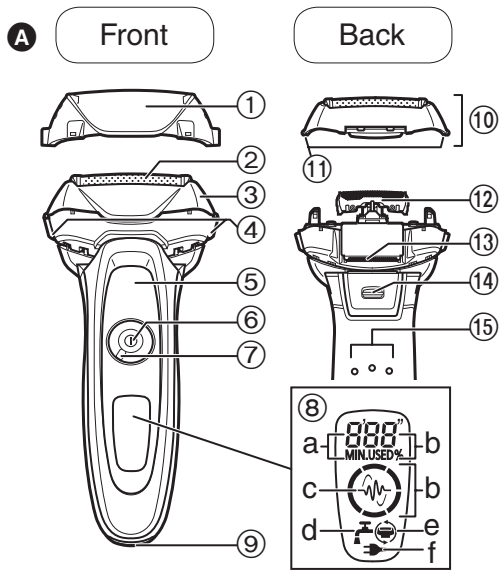
<b>(GB)</b> English.....	<b>5</b>	<b>(DK)</b> Dansk.....	<b>149</b>	<b>(CZ)</b> Český.....	<b>285</b>
<b>(D)</b> Deutsch .....	<b>29</b>	<b>(P)</b> Português.....	<b>171</b>	<b>(SK)</b> Slovensky.....	<b>309</b>
<b>(F)</b> Français.....	<b>53</b>	<b>(N)</b> Norsk .....	<b>195</b>	<b>(H)</b> Magyar .....	<b>333</b>
<b>(I)</b> Italiano .....	<b>77</b>	<b>(S)</b> Svenska .....	<b>217</b>	<b>(RO)</b> Română .....	<b>357</b>
<b>(NL)</b> Nederlands .....	<b>101</b>	<b>(FIN)</b> Suomi.....	<b>239</b>	<b>(TR)</b> Türkçe.....	<b>381</b>
<b>(E)</b> Español.....	<b>125</b>	<b>(PL)</b> Polski .....	<b>261</b>		

**1**



**2**







# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Shaver  
Model No. ES-LV95

## Contents

<b>Safety precautions.....</b>	<b>8</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>21</b>
<b>Intended use .....</b>	<b>12</b>	<b>Service.....</b>	<b>26</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>13</b>	<b>For environmental protection and recycling of materials.....</b>	<b>26</b>
<b>Charge .....</b>	<b>13</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>27</b>
<b>Using the shaver.....</b>	<b>15</b>		
<b>Clean.....</b>	<b>17</b>		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## **Warning**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



- Do not use anything other than the supplied AC adaptor.

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING



**Always unplug the AC adaptor from a household outlet when cleaning.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.**

**Fully insert the power plug.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



**Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

**Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or failure.**

- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or failure cases>**



• **The main unit, self-cleaning recharger, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, self-cleaning recharger, adaptor or cord smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, self-cleaning recharger, adaptor or cord.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.





## WARNING

**If detergent contacts skin, wash immediately and thoroughly with soap.**



**If you experience skin irritation anywhere on the body, stop using immediately and contact a physician.**

- Failure to follow these instructions may result in physical injury or injury to the skin.

**If detergent or oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water and contact a physician.**



**If detergent or oil comes into contact with eyes, wash immediately and thoroughly with running water and contact a physician.**

- Failure to follow these instructions may result in physical problems.

**This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.**



- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

**Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**



- Doing so may cause electric shock or injury.

**Do not immerse the AC adaptor and the self-cleaning recharger in water or wash with water.**



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Never use the AC adaptor and the self-cleaning recharger in the bathroom or shower room.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Never disassemble except when disposing of the product.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



**Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the self-cleaning recharger. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor and the self-cleaning recharger.**

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.



**Do not modify or repair.**

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.  
Contact an authorized service centre for repair (battery change etc).



**Persons using an implanted medical electronic device, such as a pacemaker, should not allow this unit to touch the skin where the medical electronic device is implanted.**

- Doing so may cause an accident or illness.



**Do not store within reach of children or infants. Do not let them use it.**

- Putting the inner blades and/or the cleaning brush in the mouth or drinking the oil or detergent may cause accidents and injury.



**Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



## WARNING

**Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord.**



**Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**



- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



## CAUTION

**Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.**



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

**Check the system outer foil for cracks or deformations before use.**



- Failure to do so may cause injury to the skin.

**Be sure to place the shaver in its protective cap when carrying around or storing.**



- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



**Use caution when opening detergent as spout is sharp.**

- Failure to do so may cause injury.



**Do not allow pins or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.**

- Doing so may cause injury to the skin.



**Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.**

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**

- Doing so may cause injury to your hands.



**Do not use this product for hair on head or any other part of the body.**

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Do not share your shaver with your family or other people.**

- Doing so may result in infection or inflammation.



## CAUTION

**Do not remove the shaver from the self-cleaning recharger while using the “Clean/Dry/Charge” mode or “Dry/Charge” mode.**



- Doing so may cause burn due to high temperatures around the blades.



**Do not drop or subject to shock.**

- Doing so may cause injury.



**Do not wrap the cord around the adaptor when storing.**

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.



**Do not use detergent for any purpose other than washing the shaver blades.**

- Using it with other products may cause discoloration or cracking.

## ► Disposing of the rechargeable battery



## DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this shaver. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.



- Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.

- Do not carry or store the battery together with metallic jewelry such as necklaces and hairpins.

- Do not charge, use, or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.

- **Never peel off the tube.**

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



## WARNING

**After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.**



- The battery will harm the body if accidentally swallowed.

If this happens, consult a physician immediately.



## WARNING

**If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.**

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.



Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.

- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.

Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

## Intended use

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver or detergent where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.

- The self-cleaning recharger cleans the inner blades and the system outer foil. Brush or wash with water to remove beard trimmings in other areas.
- Depending on the environment, the shaver may not dry even if you select a mode that includes the “Dry” function. In this case, wipe off any drops of water with a dry cloth.

## Parts identification

### A Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Foil frame
- ④ Foil frame release buttons
- ⑤ Finger rest
- ⑥ Power switch
- ⑦ Lock ring
- ⑧ Lamp display
  - a. Used time lamp
  - b. Battery capacity lamp
  - c. Shaving sensor lamp (🔌)
  - d. Clean lamp
  - e. Foil/blade check lamp
  - f. Charge status lamp (➡)
- ⑨ Appliance socket
- ⑩ Outer foil section
- ⑪ System outer foil release buttons

### B Self-cleaning recharger

- ⑬ Inner blades
  - ⑭ Trimmer
  - ⑮ Trimmer handle
  - ⑯ Main body rear terminals
- ⑬ Charging terminals
  - ⑭ Cleaning liquid unit removal button

- ⑰ Intake port
- ⑱ Self-cleaning recharger socket
- ⑲ Lock release lever
- ⑳ Cleaning liquid filter
- ㉑ Water maximum line
- ㉒ Cleaning liquid unit
- ㉓ STATUS lamp
- ㉔ LOW lamp
- ㉕ CLEAN lamp
- ㉖ DRY lamp
- ㉗ SELECT button

### C AC adaptor (RE7-59) (The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)

- ㉘ Adaptor
- ㉙ Power plug
- ㉚ Cord
- ㉛ Appliance plug

### Accessories

- D Travel case
- E Cleaning brush
- F Oil
- G Special detergent (Detergent)
- H Operating Instructions
- I Guarantee Card

## Using the lock ring

Use the lock ring [A⑦] to lock or unlock the power switch [A⑥].

Rotate the lock ring until it clicks.



### Rotate the lock ring to “O” to unlock the power switch:

Used when shaving, washing the shaver, lubricating the shaver.



### Rotate the lock ring to “L” to lock the power switch:

Used when carrying the shaver.

## Charge

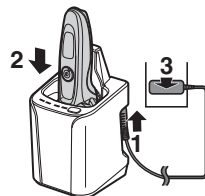
### Charging using the self-cleaning recharger

Thoroughly wipe off any drops of water on or around the self-cleaning recharger so that it is dry before charging the shaver.

**1** Insert the appliance plug [C⑩] into the self-cleaning recharger [B].

**2** Remove the protective cap [A①] and then attach the shaver.

- Turn the shaver off before attaching.
- Wipe off any water droplets on the main body rear terminals.
- Check that the outer foil is not deformed or damaged when you are attaching the shaver.



### 3 Plug in the adaptor [C29] into a household outlet.

- The “Charge” mode starts when attaching the shaver.
- Check that the charge status lamp (➡) glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.

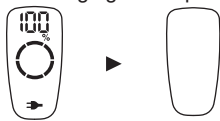
The charging time may decrease depending on the charging capacity.

While charging



The charge status lamp (➡) glows.  
The number of the battery capacity lamp will increase as charging progresses.

After charging is completed



The battery capacity lamp and the charge status lamp will light up and then turn off after 5 seconds.

Abnormal charging



The charge status lamp (➡) will blink twice every second.

- After charging is completed, turning the power switch ON with the shaver plugged in will cause the battery capacity lamp and the charge status lamp to light up and then turn off after 5 seconds.  
This shows that the shaver is fully charged.

- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. It may take longer to charge or the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures. Charge the shaver within the recommended ambient temperature range.
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge status lamp (➡) may not glow. It will eventually glow if kept connected.

### 4 Disconnect the adaptor after charging is completed.

- You can charge even with the STATUS lamp of the self-cleaning recharger glowing.
- The appliance can be charged even with the cleaning liquid unit removed.

### Charging without the self-cleaning recharger

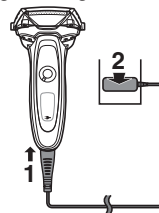
You can also charge without the self-cleaning recharger.

#### 1 Insert the appliance plug [C32] into the shaver.

- Turn the shaver off before inserting.

#### 2 Plug in the adaptor [C29] into a household outlet.

- Wipe off any water droplets on the appliance socket.



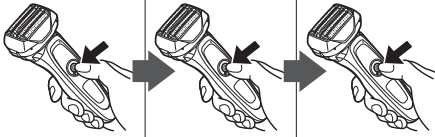

#### 3 Disconnect the adaptor after charging is completed.

#### Note

You cannot operate the shaver while charging.

## Using the shaver

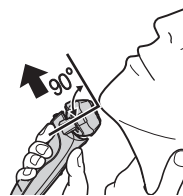
- 1 Rotate the lock ring [A⑦] to unlock the power switch [A⑥]. (See page 13.)
- 2 Press the power switch to select the desired shaving mode.
  - Each time you press the power switch, the shaving mode changes from “Shaving sensor mode” → “Normal mode” → “OFF”.

Shaving mode	Shaving sensor mode	Normal mode	OFF
Description	Beard thickness is automatically sensed and the power is automatically adjusted when shaving.	The power level is constantly maintained while shaving.	—
Operation			
Shaving sensor lamp	 The shaving sensor lamp blinks.	— The shaving sensor lamp turns off.	— The shaving sensor lamp turns off.

- The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel and shaving foam, but this is normal.
- The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver.

### 3 Hold the shaver as illustrated and shave.

- Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.



### ► Switching the shaver head

You can change the pivot action.

#### FREE

You can move the shaver head.



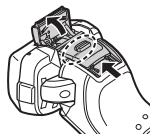
#### LOCK

You can lock the shaver head.

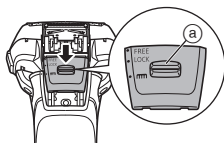


## ► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up to the “mm” position so that the trimmer stands upright.



Press and hold the lock release button (a) and slide the trimmer handle down to lower the trimmer.



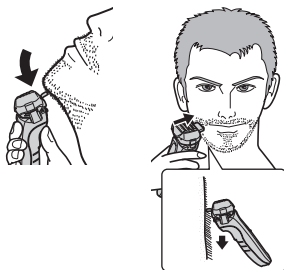
## Trimming sideburns

Slide the trimmer handle up. Turn the shaver on and place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



## Pre-shave

The trimmer can be used for a pre-shave of long beards.



## ► Notes

- If you press the power switch for more than 2 seconds, the sonic vibration cleaning mode is activated. (See page 19.) You cannot shave in this mode.
- Do not place your fingers on the power switch while using the shaver. This may cause the shaver to switch the mode or turn off. Place your fingers on the finger rest while using the shaver.
- We recommend using the shaver in an ambient temperature range of 5 – 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

## Reading lamps when using

### During use



The used time and remaining battery capacity are shown and then turn off after 5 seconds.

- The shown time returns to [0'00"] after 10 minutes.

### After use



The lamps will light up and then turn off after 8 seconds.

### When the battery capacity is low

“10%” appears and “—” blinks.



- You can shave 1 to 2 times after “10%” appears. (This will differ depending on usage.)
- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each. (This will differ depending on usage.)



## Clean

### Cleaning using the self-cleaning recharger

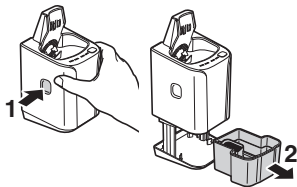
#### ► Preparing the self-cleaning recharger

Remove the shaver and the appliance plug from the self-cleaning recharger.

#### 1 Place the self-cleaning recharger [B] on a hard, flat surface.

- When the self-cleaning recharger is lifted, or on the soft surface such as carpets, the lock release lever will not fit in the recharger properly. In that case, the cleaning liquid unit cannot be removed.

#### 2 Press the cleaning liquid unit removal button [B17] and remove the cleaning liquid unit [B23].

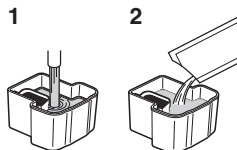


#### 3 Wash away the old cleaning liquid and beard trimmings and then rinse the cleaning liquid unit.

- After washing, be sure to attach the cleaning liquid filter.

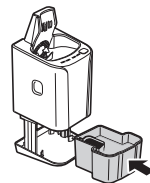
#### 4 Pour tap water and detergent into the cleaning liquid unit.

- Do not let the water rise above the maximum water line. This may cause the cleaning liquid to spill.

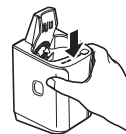


#### 5 Attach the cleaning liquid unit.

- Immediately wipe up any cleaning liquid that has been spilt. Be careful not to drop cleaning liquid onto leather products or wooden floors as it may cause discoloration.



#### 6 Press the top of the self-cleaning recharger down and securely attach until it clicks.



#### ► Notes

- The water and detergent will mix after cleaning begins, making cleaning liquid.
- When the cleaning liquid level has dropped, the LOW lamp will glow to indicate the cleaning liquid should be replaced.
- After the LOW lamp glows, you can clean the shaver with the self-cleaning recharger for approximately 7 days.
- Replace the cleaning liquid when the STATUS lamp glows.
- When replaced, the cleaning liquid will last for approximately 30 days if used once per day. (This will differ depending on beard thickness and the ambient temperature.)
- Use the detergent within approximately 6 months after opening the package. When 6 months have passed, discard the cleaning liquid, and then pour new water and detergent into the cleaning liquid unit.
- Replace the water and detergent at the same time. Otherwise the cleaning function may deteriorate.
- Only use self-cleaning recharger detergent for Panasonic shavers.

## ► Cleaning the shaver

Remove any soap or water on the shaver if it has been washed with hand soap or any other detergent.

**1** Insert the appliance plug [C32] into the self-cleaning recharger [B].

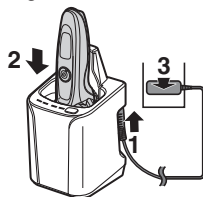
**2** Remove the protective cap [A1] and then attach the shaver.

**3** Plug in the adaptor [C29] into a household outlet.

- Turn the shaver off before attaching.
- Wipe off any water droplets on the main body rear terminals.
- Check that the outer foil is not deformed or damaged when you are attaching the shaver.

**4** Press the SELECT button [B28] to select the mode.

- The “Charge” mode starts when attaching the shaver.
- Each time you press the SELECT button, the mode changes from “Clean/Dry/Charge” → “Dry/Charge” → “Charge”.
- The modes start approximately 6 seconds after they are selected.
- The mode will be aborted if the power is cut off. In this case, perform the mode again from the beginning.
- Do not press the cleaning liquid unit removal button as the cleaning liquid may spill causing a malfunction.




Mode	Time required (guide)	
<b>1 Charge</b> CLEAN DRY	<b>Charge</b> 0 to 60 min CLEAN DRY	
<b>2 Clean/Dry/Charge</b> CLEAN DRY	<b>Clean</b> 10 min CLEAN DRY	<b>Dry</b> 80 min (170 min*) CLEAN DRY
		<b>Charge</b> 0 to 60 min CLEAN DRY
	• It is not possible to change the mode after the “Clean/Dry/Charge” mode has started.	
<b>3 Dry/Charge</b> CLEAN DRY	<b>Dry</b> 180 min CLEAN DRY	<b>Charge</b> 0 to 60 min CLEAN DRY
	• It is possible to change to the “Clean/Dry/Charge” mode even after the “Dry/Charge” mode has started.	

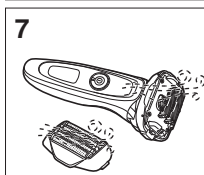
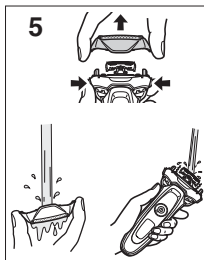
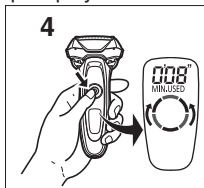
\* When the ambient temperature of the self-cleaning recharger is low (approx. 15 °C or lower), the time it takes to dry the shaver increases.

- Use the self-cleaning recharger in temperatures between 15 °C and 35 °C.
- The Clean or Dry function may stop under extreme low temperatures (approx. 0 °C or lower). In such a case, the STATUS lamp will glow for approximately 5 seconds and the mode will switch to the “Charge” mode without allowing you to select the “Clean/Dry/Charge” mode or the “Dry/Charge” mode.

## Cleaning the shaver without the self-cleaning recharger

We recommend that you clean your shaver with the self-cleaning recharger or the sonic vibration cleaning mode when the faucet symbol  appears on the lamp display.

1. Disconnect the cord from the shaver.
2. Apply some hand soap and some water to the system outer foil.
3. Rotate the lock ring [A7] to unlock the power switch [A6].
4. Press the power switch for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode.
  - The battery capacity lamps blink in order.
  - After about 20 seconds, it will be automatically turned off, or you can turn it off by pressing the power switch.
5. Remove the outer foil section [A10] and press the power switch for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode and clean it with running water.
6. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
7. Dry the outer foil section and the shaver completely.
8. Attach the outer foil section to the shaver.
9. Lubricate the shaver.



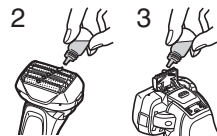
## ► Drying the shaver with the self-cleaning recharger

1. Attach the outer foil section [A10] to the shaver.
2. Dry the shaver with self-cleaning recharger using “Dry/Charge” mode.
3. Lubricate the shaver.

## Lubrication

To maintain shaving comfort for a long time, it is recommended that the oil provided with the shaver is used.

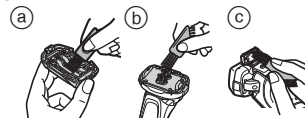
1. Switch off the shaver.
2. Apply one drop of oil to each of the outer foils.
3. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
4. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
5. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the outer foils with a soft cloth.



## Cleaning with the brush

### ► Cleaning with the long brush

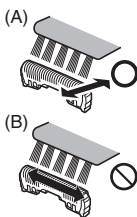
Clean the system outer foil (a), the shaver body (b) and the trimmer (c) using the long brush.



### ► Cleaning with the short brush

Clean the inner blades [A12] using the short brush by moving it in direction (A).

- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the outer foils.



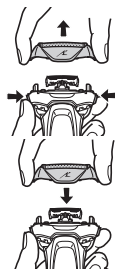
### Replacing the system outer foil and the inner blades

appears on the lamp display once a year. (This will differ depending on usage.) We recommend checking the system outer foil and the inner blades when it appears. Press the power switch for more than 30 seconds to turn off .

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

### ► Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons [A4] and lift the outer foil section [A10] upwards.

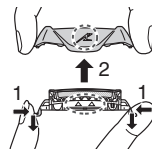


### ► Attaching the outer foil section

After turning the foil frame mark (L) to the front, securely attach the outer foil section [A10] to the shaver until it clicks.

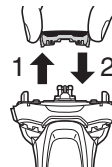
### ► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons [A11] and pull down the system outer foil.
2. Align the foil frame mark (L) and the system outer foil mark (Δ) and securely attach together.
  - The system outer foil cannot be reversely attached.
  - Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.



### ► Replacing the inner blades

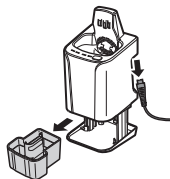
1. Remove the inner blades [A12] one at a time.
  - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
2. Insert the inner blades one at a time until they click.



## Cleaning the self-cleaning recharger

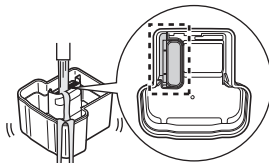
Beard trimmings may become attached to the cleaning tray of the self-cleaning recharger. Follow the steps below to remove them. We recommend doing this each time you change the cleaning liquid.

1. Be sure to remove the cleaning liquid unit [B⑳] and the appliance plug [C㉑] from the self-cleaning recharger [B].
  - Be careful not to spill the cleaning liquid.
  - Some cleaning liquid components and skin oil may separate and adhere to the cleaning liquid unit and cleaning liquid filter. This does not indicate a problem.



2. Pour water as illustrated while tilting the cleaning liquid unit and shaking it gently.

- You can clean with the cleaning liquid filter removed.
- After washing, be sure to attach the cleaning liquid filter.



3. Gently wipe off any beard trimmings attached to the inside of the cleaning tray with a cloth or tissue paper dampened with water.

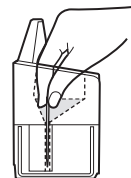


## ► When the water does not drain from the cleaning tray

Beard trimmings may clog the drain at the bottom of the cleaning tray.

In this case, you cannot clean or dry the shaver.

Push the beard trimmings down through the drain with a toothpick etc.



## Troubleshooting

### ► Self-cleaning recharger

Problem	Action
The blade has not been thoroughly washed.	► If the shaver is not cleaned for more than 2 weeks, first clean with the cleaning brush to remove beard trimmings. (See page 19.)
	► Do not add detergent and water except when replacing the cleaning liquid. Doing so may deteriorate the cleaning function. (See page 17.)
	► After cleaning, oil-like droplets may remain on the outside of the foil frame. This is the lubricating component of the cleaning liquid and does not indicate a problem. You may wipe it off with a soft cloth.

Problem	Action
The STATUS lamp glows.	▶ See page 25.
The mode does not start.	▶ Check that the AC adaptor is connected to the self-cleaning recharger, and that the recharger is plugged in to a household outlet. (See page 13.)
	▶ Confirm that the shaver is properly attached to the self-cleaning recharger. (See page 13.)
	▶ The Clean or Dry operation may not function under extreme low temperatures (approx. 0 °C or lower).
	▶ Check if the STATUS lamp glows. (See page 25.)
Cleaning liquid has accumulated in the cleaning tray.	▶ Remove any waste, etc. that has accumulated in the drain at the bottom of the cleaning tray. (See page 21.)
	▶ If you use the self-cleaning recharger when the shaver is wet or when soap or shaving gel is on the shaver, cleaning liquid may accumulate in the cleaning tray.

Problem	Action
The cleaning liquid unit cannot be removed.	▶ Place the self-cleaning recharger on a hard, flat surface. When the self-cleaning recharger is lifted, or on the soft surface such as carpets, the lock release lever will not fit in the recharger properly. In that case, the cleaning liquid unit cannot be removed.
Makes a loud sound.	▶ During cleaning: The self-cleaning recharger makes a loud sound due to the cleaning of the blades. After cleaning: The self-cleaning recharger makes a loud sound due to the removal of water droplets in order to speed drying. The sound after cleaning is different from the sound during cleaning. The water level has dropped and it is removing water droplets from the blades after cleaning. This does not indicate a problem.
The shaver cannot be charged.	▶ Gently wipe the main body rear terminals and the charging terminals of the self-cleaning recharger with a cloth or tissue dampened with water.

Problem	Action
The blades are not dry or are sticky.	▶ The blades may not dry quickly due to temperature conditions. Run the “Dry/Charge” mode again or wipe with a soft cloth before shaving.
The blades crack or deform during cleaning.	▶ Do not insert any foreign objects into the recharger. ▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. (See page 20.)
The cleaning liquid has foamed.	▶ If you mix soapy water or hand soap with the detergent or use another detergent, the cleaning liquid will foam. Use the self-cleaning recharger after thoroughly washing and drying the shaver. ▶ Replace the cleaning liquid.
Cleaning liquid leaked from the cleaning liquid unit.	▶ Do not press the cleaning liquid unit removal button during the mode. ▶ Place the self-cleaning recharger horizontally. ▶ If you use the self-cleaning recharger when the shaver is wet or when soap or shaving gel is on the shaver, cleaning liquid may leak.

## ▶ Shaver

Problem	Action
Trimmed hairs fly all over.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. ▶ Clean the inner blades with the brush. ▶ Apply oil after cleaning with water and leaving to dry thoroughly.
System outer foil gets hot.	▶ Apply oil. (See page 19.) ▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 20.)
The power switch cannot be pressed.	▶ Unlock the power switch.
Operating time is short even after charging.	▶ Apply oil. ▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Problem	Action
Makes a loud sound.	▶ Apply oil.
	▶ Confirm that the blades are properly attached.
	▶ The shaver makes a high-pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem.
	▶ Clean the system outer foil with the brush.
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
You do not get as close a shave as before.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
	▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades:
	▶ System outer foil: Approximately 1 year
	▶ Inner blades: Approximately 2 years
	▶ Apply oil.

Problem	Action
The shaving sensor does not respond.	▶ The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver.
	▶ Depending on the beard thickness, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
	▶ The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel and shaving foam, but this is normal.
	▶ Apply oil. The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.



Problem	Action
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean the beard trimmings from the shaver.</li> <li>When the shaver is extremely dirty, remove the foil frame and wash with water. (See page 19.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace the system outer foil and/or inner blades.</li> <li>Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years</li> </ul>
The shaver cannot be charged with the self-cleaning recharger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gently wipe the main body rear terminals and the charging terminals of the self-cleaning recharger with a cloth or tissue dampened with water.</li> </ul>
Shaver stopped functioning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recommended ambient temperature for operation is 5 – 35 °C. The shaver may stop functioning when out of recommended ambient temperature range.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The battery has reached the end of its life.</li> </ul>

Problem	Action
The driving sound changes while shaving.	<ul style="list-style-type: none"> <li>While the shaving sensor lamp glows, the shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.</li> </ul>
The power will not switch to OFF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press the power switch twice while using in the shaving sensor mode.</li> </ul>

### ► When the STATUS lamp glows

Problem	Action
It is time to replace the cleaning liquid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour new water and detergent into the cleaning liquid unit.</li> </ul>
The cleaning liquid unit is not properly attached.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Properly attach the cleaning liquid unit.</li> </ul>
The self-cleaning recharger is tilted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Place the self-cleaning recharger on a horizontal surface.</li> </ul>
Use the self-cleaning recharger outside the range of the recommended usage temperature.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use within the recommended temperature range of 15 – 35 °C.</li> </ul>

After performing the above operation, press the SELECT button and select a mode.

### ► When all self-cleaning recharger's lamps blink

Problem	Action
Device failure	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contact an authorized service centre.</li> </ul>

## Service

### Contact

Please visit Panasonic web site <http://panasonic.net> or contact an authorized service centre (you find its contact address in the pan european guarantee leaflet.) if you need information or if the shaver or the cord gets damaged.

### Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Centre.

Replacement parts for ES-LV95	System outer foil and inner blades	WES9032
	System outer foil	WES9173
	Inner blades	WES9170
Special Detergent for Shaver Cleaning & Cleaning System		WES4L03

### Battery life

The life of the battery is 3 years if charged approximately once every two weeks. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service centre.

## For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent

any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

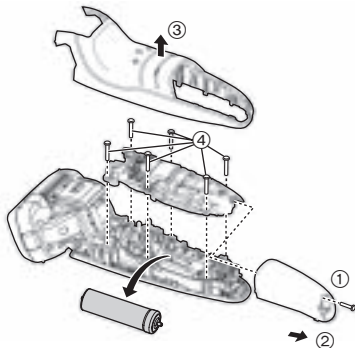
## Disposal of the built-in rechargeable battery

### Remove the built-in rechargeable battery before disposing the shaver.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ④ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V $\overline{\text{---}}$
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	In shaving mode: 63 dB (A) re 1 pW In trimmer mode: 64 dB (A) re 1 pW

This product is intended for household use only.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR



## Inhalt

---

<b>Sicherheitsvorkehrung .....</b>	<b>32</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>41</b>
<b>Beabsichtigter Gebrauch.....</b>	<b>36</b>	<b>Fehlersuche .....</b>	<b>46</b>
<b>Bezeichnung der Bauteile.....</b>	<b>37</b>	<b>Service.....</b>	<b>51</b>
<b>Aufladung.....</b>	<b>37</b>	<b>Umweltschutz und Recycling.....</b>	<b>51</b>
<b>Verwendung des Rasierers.....</b>	<b>39</b>	<b>Spezifikationen .....</b>	<b>52</b>

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

## Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.

- Dieser Nass-/Trockenrasierer kann für eine Nassrasur unter Verwendung von Rasierschaum sowie für eine Trockenrasur verwendet werden. Sie können diesen wasserfesten Rasierer in der Dusche verwenden und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol bedeutet, dass der Rasierer in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter.

## Sicherheitsvorkehrung

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand, Fehlfunktion und Schäden am Gerät oder Eigentum zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

### Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



## GEFAHR

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.



## WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



## VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



## WARNUNG

**Trennen Sie immer den Netzadapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.**

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.**

**Stecken Sie den Netzstecker ganz in die Steckdose.**

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischem Schlag kommen.

**Reinigen Sie regelmäßig Netzstecker und Anschlussstecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.**

- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.  
Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

**Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder ein Fehler auftritt.**

- Wird er in einem solchen Zustand verwendet, kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**<Anomalität oder Störungsfälle>**

• **Das Gerät, die Reinigungs-/Ladestation, der Adapter oder das Netzkabel ist deformiert oder wird ungewöhnlich heiß.**

• **Das Gerät, die Reinigungs-/Ladestation, der Adapter oder das Netzkabel riecht verbrannt.**

• **Während des Gebrauchs oder Aufladens ist im Gerät, in der Reinigungs-/Ladestation, im Adapter oder im Netzkabel ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**

- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.





# WARNUNG

Bei Hautkontakt mit dem Reinigungsmittel waschen Sie die betroffene Stelle sofort gründlich mit Seife aus.



Sollten Sie Schmerzen auf der Haut oder auf dem Körper verspüren, stellen Sie den Gebrauch sofort ein und verständigen Sie einen Arzt.

- Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Haut führen.

Beim versehentlichen Verschlucken des Reinigungsmittels oder Öls versuchen Sie nicht Erbrechen herbeizuführen, sondern trinken Sie viel Wasser und verständigen Sie einen Arzt.



Beim versehentlichen Augenkontakt mit dem Reinigungsmittel oder dem Öl waschen Sie die Augen gründlich unter fließendem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

- Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu physischen Beschwerden führen.

Dieser Rasierer verfügt über einen integrierten Akku. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, erhitzen Sie es nicht und laden, verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen.



- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.



- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Nicht den Netzadapter oder die Reinigungs-/Ladestation unter Wasser tauchen oder mit Wasser abwaschen.**



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Verwenden Sie den Netzadapter und die Reinigungs-/Ladestation niemals im Bad oder in der Dusche.**



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.**



- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

**Keine anderen als die mitgelieferten Netzadapter und der Reinigungs-/Ladestation verwenden. Laden Sie auch kein anderes Gerät mit den mitgelieferten Netzadapter und der Reinigungs-/Ladestation auf.**



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu Verbrennungen oder Brand kommen.

**Nicht verändern oder reparieren.**



- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.  
Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).

**Personen, die ein medizinisches elektronisches Gerät wie z. B. einen Herzschrittmacher implantiert im Körper tragen, sollten dieses Gerät nicht in Kontakt mit der Haut kommen lassen, unterhalb derer das medizinische elektronische Gerät implantiert ist.**



- Anderenfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommen.



## WARNUNG

**Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Lassen Sie es nicht benutzen.**



- Wenn Sie die Schermesser und/oder die Reinigungsbürste in den Mund stecken oder das Öl oder das Reinigungsmittel trinken, können Unfälle und Verletzungen verursacht werden.

**Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.**



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Das Netzkabel darf weder beschädigt, abgeändert, übermäßig verbogen, gezogen, verdreht oder verknäuelst werden.**



**Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.



## VORSICHT

**Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie nicht aufladen.**



- Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.



**Überprüfen Sie, ob die Scherfolie verformt oder beschädigt wurde, bevor Sie sie verwenden.**

- Nichteinhaltung kann zu Hautverletzungen führen.



**Achten Sie darauf, den Rasierer in seine Schutzkappe zu stecken, wenn Sie ihn herumtragen oder aufbewahren.**

- Geschieht das nicht, kann es zu Verletzungen der Haut kommen oder die Lebensdauer der Scherfolie verkürzen.



**Ziehen Sie den Adapter oder den Anschlussstecker vom Strom ab, indem Sie sie statt des Netzkabels festhalten.**

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



**Achten Sie darauf, sich nicht am Ausgießer zu schneiden, wenn sie das Reinigungsmittel öffnen.**

- Nichteinhaltung kann zu Verletzungen führen.



**Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder Anschlussstecker keine Nadeln oder Schmutz ansammeln.**

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



**Üben Sie keinen starken Druck aus, wenn Sie die Scherfolie auf Ihre Lippen oder andere Teile Ihres Gesichts drücken. Führen Sie die Scherfolie nicht über Wunden oder verletzte Haut.**

- Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut kommen.



**Drücken Sie nicht zu kräftig auf die Scherfolie. Berühren Sie auch nicht die Scherfolie mit den Fingern oder Nägeln, wenn Sie sie benutzen.**

- Dies führt zu Hautverletzungen und reduziert die Lebenszeit der äußeren Scherfolie des Systems.



## VORSICHT



**Nicht den Klingensbereich (metallischen Bereich) des Schermessers berühren.**

- Andernfalls kann es zu Verletzungen an Ihrer Hand kommen.



**Verwenden Sie dieses Produkt nicht für die Haare auf dem Kopf oder einen anderen Körperteil.**

- Dies führt zu Hautverletzungen und reduziert die Lebenszeit der äußeren Scherfolie des Systems.



**Verwenden Sie den Rasierer nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.**

- Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.



**Nehmen Sie den Rasierer nicht aus der Reinigungs-/Ladestation heraus, wenn diese sich im "Reinigung/Trocknen/Aufladung"-Modus oder im "Trocknen/Aufladung"-Modus befindet.**

- Ansonsten kann es durch übermäßige Hitzeentwicklung an den Klingen zu Verbrennungen kommen.



**Nicht das Gerät und Adapter fallen lassen und setzen Sie sie keinen Schlägen aus.**

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.



**Achten Sie beim Aufbewahren darauf, das Netzkabel nicht zu fest um den Adapter zu wickeln.**

- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.



**Verwenden Sie das Reinigungsmittel ausschließlich zur Reinigung der Klingen des Rasierers.**

- Verwendung zusammen mit anderen Produkten kann zur Verfärbung und Rissbildung führen.

## ► Entsorgung des Akkus



## GEFAHR

Die Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Rasierer bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem diese entfernt wurde.

- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht Hitze aus.
  - Schlagen Sie nicht auf den Akku, bauen Sie sie nicht um oder auseinander und durchstechen Sie sie nicht mit einem Nagel.
  - Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
  - Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
  - Laden oder verwenden Sie den Akku nicht an Orten, wo sie hohen Temperaturen ausgesetzt werden kann, wie etwa unter direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe anderer Wärmequellen.
  - Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.



## WARNUNG

**Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.**



- Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann sie körperlichen Schaden verursachen.  
Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

**Sollte Flüssigkeit austreten, sind folgende Maßnahmen zu ergreifen. Fassen Sie den Akku nicht mit bloßen Händen an.**



- Flüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen.  
Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.  
- Flüssigkeit kann bei Kontakt mit Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen.  
Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

## Beabsichtigter Gebrauch

- Gönnen Sie sich mindestens drei Wochen lang eine Nassrasur mit Rasierschaum und lernen Sie den Unterschied zu schätzen! Sie benötigen etwas Zeit, um sich an Ihren neuen Nass-/Trockenrasierer von Panasonic zu gewöhnen, da Ihre Haut und Ihr Bart etwa einen Monat brauchen, um sich auf eine neue Rasiermethode einzustellen.
- Achten Sie darauf, dass die beiden Schermesser eingezogen sind. Wenn nur ein Schermesser eingezogen ist, könnte der Rasierer beschädigt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Rasierers kein Salzwasser oder heißes Wasser. Tauchen Sie den Rasierer nicht über einen längeren Zeitraum unter Wasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie kein Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien.
- Bewahren Sie den Rasierer nach der Verwendung an einem Ort mit geringer Luftfeuchtigkeit auf.
- Bewahren Sie den Rasierer oder das Reinigungsmittel nicht an Orten auf, wo sie direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden können.
- Das Reinigungs-/Ladestation reinigt die Schermesser und die Scherfolie. Um andere Bereiche von Bartresten zu reinigen, bürsten Sie sie bitte ab oder spülen Sie sie mit Wasser ab.
- Je nach Betriebsumgebung trocknet der Rasierer selbst dann nicht, wenn Sie einen Modus auswählen, der "Trocknen"-Funktion umfasst. Wischen Sie in einem solchen Fall evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.

## Bezeichnung der Bauteile

### A Rasierer

- ① Schutzkappe
- ② Scherfolie
- ③ Folienrahmen
- ④ Freigabetasten für den Folienrahmen
- ⑤ Fingerauflage
- ⑥ Netzschalter
- ⑦ Reisesicherung
- ⑧ Leuchtanzeige
  - a. Verbrauchte Zeit Anzeige
  - b. Akkukapazitätsanzeige
  - c. Sensorlampe des Rasierers (☹)
  - d. Reinigungsanzeige
  - e. Folien/Messer-Überprüfung-Leuchte
  - f. Ladestatus-Kontrollleuchte (➡)

- ⑨ Gerätebuchse
- ⑩ Scherkopf
- ⑪ Freigabetasten für die Scherfolie
- ⑫ Schermesser
- ⑬ Langhaarschneider
- ⑭ Griff des Langhaarschneiders
- ⑮ Hinterer Anschluss am Hauptkörper

### B Reinigungs-/Ladestation

- ⑬ Ladeanschlüsse

- ⑰ Knopf zum Entfernen der Reinigungsflüssigkeitseinheit
- ⑱ Ansaugöffnung
- ⑲ Reinigungs-/Ladestation-Sockel
- ⑳ Löse- und Verriegelungshebel
- ㉑ Reinigungsflüssigkeitsfilter
- ㉒ Linie des maximalen Wasserstands
- ㉓ Reinigungsflüssigkeitseinheit
- ㉔ Statusleuchte
- ㉕ Gering-Leuchte
- ㉖ Anzeige zur Reinigung
- ㉗ Anzeige zur Trocknung
- ㉘ Auswahltaste

### C Netzadapter (RE7-59) (Netzadapterform variiert je nach Gebiet.)

- ㉙ Adapter
- ㉚ Netzstecker
- ㉛ Netzkabel
- ㉜ Anschlussstecker

### Zubehör

- D Aufbewahrungset
- E Reinigungsbürste
- F Öl
- G Spezielles Reinigungsmittel (Reinigungsmittel)
- H Betriebsanleitung
- I Garantiekarte

## Verwendung des Sperrings

Verwenden Sie den Sperrring [A⑦] zum Lösen und Sperren des Netzschalters [A⑥].

Drehen Sie den Sperrring, bis er einrastet.



### Drehen Sie die Reisesicherung "O" zum Lösen des Netzschalters:

Zum Rasieren, Waschen des Rasierers, Ölen des Rasierers.



### Drehen Sie die Reisesicherung "A" zum Sperren des Netzschalters:

Damit sich der Rasierer beim Transport nicht versehentlich einschalten kann.

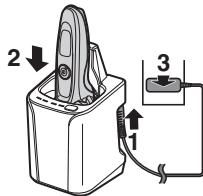
## Aufladung

### Aufladung unter Verwendung der Reinigungs-/Ladestation

Wischen Sie sorgfältig alle evtl. vorhandenen Wassertropfen von der Reinigungs-/Ladestation ab, damit das Gerät vor der Aufladung trocken ist.

1 Stecken Sie den Anschlussstecker [C⑫] in die Reinigungs-/Ladestation [B].

2 Entfernen Sie die Schutzkappe [A①] und stellen Sie anschließend den Rasierer in die Station.



- Schalten Sie den Rasierer vor dem Hineinstellen aus.
- Wischen Sie Wassertropfen vom hinteren Anschluss des Hauptkörpers ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Scherfolie nicht deformiert oder beschädigt ist, bevor Sie den Rasierer anbringen.

### 3 Stecken Sie den Adapter [C29] in eine Steckdose.

- Die "Aufladung" beginnt, wenn Sie den Rasierer anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass die Ladestatus-Kontrollleuchte (➔) leuchtet.
- Der Ladevorgang ist nach etwa 1 Stunde abgeschlossen.

Die Ladezeit kann geringer ausfallen, je nach Ladekapazität.

Während des Ladevorgangs



Die Ladestatus-Kontrollleuchte (➔) leuchtet.  
Die Zahl an der Akkukapazitätsanzeige steigt im Laufe des Aufladeprozesses höher.

Nach Abschluss des Ladevorgangs



Die Akkukapazitätsanzeige und die Ladestatus-Kontrollleuchte leuchten auf und erlöschen dann nach 5 Sekunden.

Fehlerhaftes Laden



Die Ladestatus-Kontrollleuchte (➔) blinkt jede Sekunde zwei Mal.

- Nach dem Laden leuchten durch Einschalten des Netzschalters bei eingestecktem Rasierer die Akkukapazitätsanzeige und die Ladestatus-Kontrollleuchte auf und gehen nach 5 Sekunden aus. Dies weist darauf hin, dass der Rasierer vollständig aufgeladen ist.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 10 – 35 °C. Es kann sein, dass das Laden länger dauert, oder es kann sein, dass die Akkus bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht richtig lädt. Laden Sie den Rasierer innerhalb des empfohlenen Umgebungstemperaturbereichs.

- Beim erstmaligen Laden des Rasierers, oder wenn er seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, leuchtet die Ladestatus-Kontrollleuchte (➔) möglicherweise nicht. Wenn das Gerät angeschlossen bleibt, wird die Leuchte eventuell leuchten.

### 4 Trennen Sie den Adapter, nachdem das Laden abgeschlossen wurde.

- Sie können aufladen, selbst wenn die Statusleuchte der Reinigungs-/Ladestation leuchtet.
- Das Gerät kann auch ohne die angebrachte Reinigungsflüssigkeitseinheit aufgeladen werden.

### Aufladung ohne die Reinigungs-/Ladestation

Sie können den Rasierer auch ohne Verwendung der Reinigungs-/Ladestation aufladen.

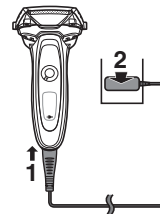
#### 1 Setzen Sie den Anschlussstecker [C32] in den Rasierer ein.

- Schalten Sie den Rasierer ab, bevor Sie ihn einstecken.

#### 2 Stecken Sie den Adapter [C29] in eine Steckdose.

- Wischen Sie Wassertropfen von der Gerätebuchse ab.

#### 3 Trennen Sie den Adapter, nachdem das Laden abgeschlossen wurde.


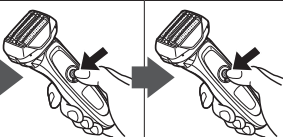




#### Hinweis

Während des Aufladens, können Sie den Rasierer nicht verwenden.

## Verwendung des Rasierers

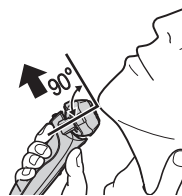
- 1** Drehen Sie den Sperrring [A⑦] zum Lösen des Netzschalters [A⑥]. (Siehe Seite 37.)
- 2** Drücken Sie den Netzschalter, um den gewünschten Rasiermodus auszuwählen.
  - Jedes Mal wenn Sie den Netzschalter drücken, ändert sich der Rasiermodus von "Rasiersensormodus" → "Normaler Modus" → "AUS".

Rasiermodus	Rasiersensormodus	Normaler Modus	AUS
Beschreibung	Die Dicke des Bartes wird automatisch erkannt und die Leistung wird automatisch beim Rasieren eingestellt.	Die Leistungsstufe wird während des Rasierens konstant beibehalten.	—
Betrieb			
Sensorlampe des Rasierers	 Die Sensorlampe des Rasierers blinkt.	— Die Sensorlampe des Rasierers geht aus.	— Die Sensorlampe des Rasierers geht aus.

- Es kann sein, dass der Rasiersensor je nach Bartdicke oder Art des Rasiergels oder Rasierschaums nicht reagiert. Das stellt keine Fehlfunktion dar.
- Ist die Akkuleistung niedrig, so reagiert der Rasiersensor unter Umständen nicht. Sollte es dazu kommen, laden Sie den Rasierer wieder auf.

### 3 Halten Sie den Rasierer wie abgebildet und rasieren Sie sich.

- Beginnen Sie mit dem Rasieren, indem Sie mit dem Rasierer einen leichten Druck auf Ihr Gesicht ausüben. Dehnen Sie Ihre Haut mit Ihrer freien Hand und bewegen Sie den Rasierer in der Bartwuchsrichtung vor und zurück. Im Laufe der Zeit gewöhnt sich Ihre Haut an diesen Rasierer und Sie können den Druck leicht erhöhen. Es wird allerdings darauf hingewiesen, dass das Ausüben übermäßigen Drucks nicht automatisch zu einer besseren Rasur führt.



#### ► Umschalten des Rasiererkopfes

Sie können die Drehbewegung ändern.

##### FREE

Sie können den Scherkopf bewegen.



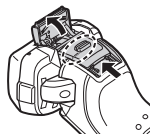
##### LOCK

Sie können den Scherkopf arretieren.

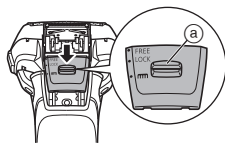


## ► Verwendung des Langhaarschneiders

Schieben Sie den Griff des Langhaarschneiders nach oben bis zur "mm"-Position, sodass der Langhaarschneider senkrecht steht.



Halten Sie den Löse- und Verriegelungsknopf (a) gedrückt und schieben Sie den Griff des Langhaarschneiders herunter, um den Langhaarschneider niedriger einzustellen.



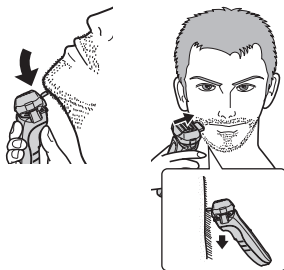
### Trimmen von Koteletten

Schieben Sie den Griff des Langhaarschneiders nach oben. Schalten Sie den Rasierer ein, richten Sie ihn im rechten Winkel zu Ihrer Haut aus und bewegen Sie das Gerät nach unten, um Ihre Koteletten zu trimmen.



### Vorrasur

Der Langhaarschneider kann zum Vorrasieren langer Bärte verwendet werden.



## ► Hinweise

- Wenn Sie den Netzschalter länger als 2 Sekunden drücken, wird der Ultraschallreinigungsmodus aktiviert. (Siehe Seite 43.) In diesem Modus können Sie nicht rasieren.

- Legen Sie Ihre Finger, während Sie den Rasierer benutzen, nicht auf den Netzschalter. Hierdurch könnte der Rasierer ausgeschaltet oder in einen anderen Modus geschaltet werden. Legen Sie Ihre Finger auf die Fingerauflage, während Sie den Rasierer benutzen.
- Die richtige Umgebungstemperatur für den Gebrauch beträgt 5 – 35 °C. Wenn Sie den Apparat bei Temperaturen außerhalb dieses empfohlenen Bereichs verwenden, kann es sein, dass er nicht mehr funktioniert.

## Lesen der Kontrollleuchten beim Verwenden

Während der Verwendung



Die Verbrauchte Zeit-Leuchte und die Akkukapazitätsanzeige leuchten auf und erlöschen dann nach 5 Sekunden.

- Die angezeigte Zeit kehrt nach 10 Minuten zu [0'00"] zurück.

Nach der Verwendung



Die Leuchten leuchten auf und erlöschen dann nach 8 Sekunden.

Wenn die Akkukapazität niedrig ist

"10%" wird angezeigt und "—" blinkt.



- Sie können sich noch 1 bis 2 Mal rasieren, nachdem "10%" angezeigt wird. (Dies variiert je nach Bartwuchs.)
- Ein vollständig aufgeladener Akku liefert genug Strom für etwa 14 Rasuren, wenn die einzelnen Rasuren ungefähr 3 Minuten dauern. (Dies variiert je nach Bartwuchs.)



# Reinigung

## Reinigung mithilfe der Reinigungs-/Ladestation

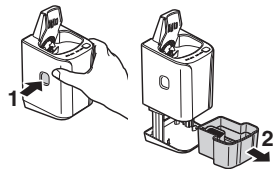
### ► Vorbereitung der Reinigungs-/Ladestation

Trennen Sie den Rasierer und den Gerätestecker von der Reinigungs-/Ladestation ab.

#### 1 Stellen Sie die Reinigungs-/Ladestation [E] auf eine harte, ebene Fläche.

- Wird die Reinigungs-/Ladestation auf eine unebene oder weiche Fläche (wie etwa einen Teppich) gestellt, lässt sich der Löse- und Verriegelungshebel nicht mehr genau in die Ladestation einfügen. Dies führt dazu, dass die Reinigungsflüssigkeitseinheit nicht mehr entfernt werden kann.

#### 2 Drücken Sie den Knopf zum Entfernen der Reinigungsflüssigkeitseinheit [E17] und entfernen Sie die Reinigungsflüssigkeitseinheit [E23].

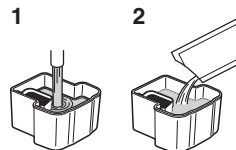


#### 3 Waschen Sie die alte Reinigungsflüssigkeit und die Barthaare ab und spülen Sie die Reinigungsflüssigkeitseinheit aus.

- Bringen Sie nach dem Reinigen den Reinigungsflüssigkeitsfilter wieder an.

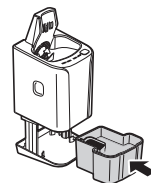
#### 4 Gießen Sie Wasser und Reinigungsmittel in die Reinigungsflüssigkeitseinheit.

- Achten Sie darauf, dass das Leitungswasser die Füllstandsmarkierung nicht überschreitet. Anderenfalls könnte das Reinigungsmittel überlaufen.

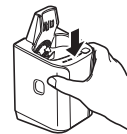


#### 5 Bringen Sie die Reinigungsflüssigkeitseinheit an.

- Wischen Sie vergossene Reinigungsflüssigkeit sofort weg. Vermeiden Sie Kontakt der Reinigungsflüssigkeit mit Holz- oder Lederoberflächen, dies kann zu Verfärbungen führen.



#### 6 Drücken Sie die Reinigungs-/Ladestation hinein, bis sie einrastet.



### ► Hinweise

- Wasser und Reinigungsmittel werden im Laufe des Reinigungsvorgangs vermischt und bilden so die Reinigungsflüssigkeit.
- Ist die Reinigungsflüssigkeitsmenge zu niedrig, leuchtet die Gering-Leuchte auf. Füllen Sie in diesem Fall neue Reinigungsflüssigkeit nach.
- Nach dem Angehen der Gering-Leuchte kann der Rasierer noch für ca 7 Tage mit der Reinigungs-/Ladestation gereinigt werden.
- Wenn die Statusleuchte angeht, tauschen Sie die Reinigungsflüssigkeit aus.

- Neu aufgefüllte Reinigungsflüssigkeit kann, wenn einmal täglich verwendet, für einen Zeitraum von bis zu 30 Tagen verwendet werden. (Diese Angaben variieren je nach Bartdicke und Umgebungstemperatur.)
- Verbrauchen Sie das Reinigungsmittel innerhalb von ca. 6 Monaten nach dem Öffnen der Packung. Nach Ablauf der 6 Monate entsorgen Sie die Reinigungsflüssigkeit und gießen Sie anschließend frisches Wasser und Reinigungsmittel in die Reinigungsflüssigkeitseinheit.
- Tauschen Sie Wasser und Reinigungsmittel gleichzeitig aus. Andernfalls kann es zu verminderter Reinigungsleistung kommen.
- Verwenden Sie ausschließlich das speziell für die Reinigungs-/Ladestation für Rasierer von Panasonic hergestellte Reinigungsmittel.

### ► Reinigung des Rasierers

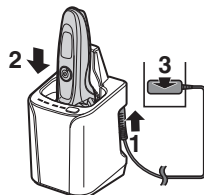
Beseitigen Sie evtl. vorhandene Seife oder evtl. vorhandenes Wasser, wenn der Rasierer unter Verwendung von Handseife oder eines anderen Reinigungsmittels abgewaschen wurde.

**1** Stecken Sie den **Anschlussstecker [C32]** in die **Reinigungs-/Ladestation [E]**.

**2** Entfernen Sie die **Schutzkappe [A1]** und stellen Sie **anschließend den Rasierer in die Station**.


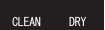







**3** Stecken Sie den **Adapter [C29]** in eine **Steckdose**.

- Schalten Sie den Rasierer vor dem Hineinstellen aus.
- Wischen Sie Wassertropfen vom hinteren Anschluss des Hauptkörpers ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Scherfolie nicht deformiert oder beschädigt ist, bevor Sie den Rasierer anbringen.




## 4 Drücken Sie die AUSWAHLtaste [B28] um den Modus auszuwählen.

- Die "Aufladung" beginnt, wenn Sie den Rasierer anschließen.
- Bei jedem Drücken der AUSWAHLtaste schaltet der Modus von "Reinigung/Trocknen/Aufladung" → auf "Trocknen/Aufladung" → "Aufladung" um.
- Der Modus wird etwa 6 Sekunden nach der Auswahl gestartet.
- Der Modus wird abgebrochen, sobald die Stromversorgung abgetrennt wird. Führen Sie den Modus in einem solchen Fall erneut von Anfang an aus.
- Drücken Sie nicht den Knopf zum Entfernen der Reinigungsflüssigkeitseinheit, da ansonsten Reinigungsflüssigkeit verschüttet werden und dies zu einer Funktionsstörung führen kann.

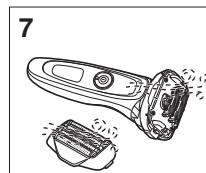
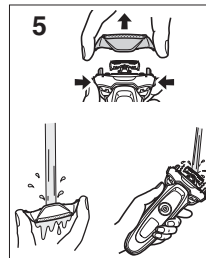
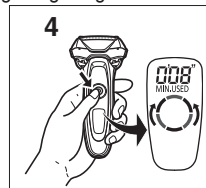
Modus	Erforderliche Zeitdauer (Anleitung)	
<b>1 Aufladung</b> 	<b>Aufladung</b> 0 bis 60 min 	
<b>2 Reinigung/ Trocknen/ Aufladung</b> 	<b>Reinigung</b> 10 min 	<b>Trocknen</b> 80 min (170 min*) 
		<b>Aufladung</b> 0 bis 60 min 
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es ist nicht möglich den Modus zu ändern, nachdem das Modus "Reinigung/Trocknen/Aufladung" gestartet ist.</li> </ul>	
<b>3 Trocknen/ Aufladung</b> 	<b>Trocknen</b> 180 min 	<b>Aufladung</b> 0 bis 60 min 
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es ist möglich auf den Modus "Reinigung/ Trocknen/Aufladung" umzuschalten, selbst wenn "Trocknen/Aufladung" gestartet ist.</li> </ul>	

- \* Wenn die Umgebungstemperatur der Reinigungs-/Ladestation niedrig ist (etwa 15 °C oder niedriger), verlängert sich die Zeit, die der Rasierer braucht, um zu trocknen.
- Verwenden Sie die Reinigungs-/Ladestation bei Temperaturen zwischen 15 °C und 35 °C.
  - Die Funktionen Reinigung oder Trocknen können bei extrem niedrigen Temperaturen stoppen (etwa 0 °C oder niedriger). In einem solchen Fall leuchtet die Statusleuchte für ca. 5 Sekunden auf, das Gerät wechselt in den "Aufladung"-Modus und lässt sich nicht mehr in den "Reinigung/Trocknen/Aufladung"-Modus oder "Trocknen/Aufladung"-Modus umschalten.

## Reinigung des Rasierers ohne die Reinigungs-/Ladestation

Wir empfehlen, Ihren Rasierer mit der Reinigungs-/Ladestation oder dem Ultraschallreinigungsmodus zu reinigen, wenn das Wasserhahnsymbol  auf der Leuchtanzeige angezeigt wird.

1. Trennen Sie das Netzkabel vom Rasierer.
2. Tragen Sie etwas Flüssigseife und ein wenig Wasser auf die Scherfolie auf.
3. Drehen Sie den Sperrring [A7] zum Lösen des Netzschalters [A6].
4. Wenn Sie für länger als 2 Sekunden lang den Netzschalter drücken, wird der Ultraschallreinigungsmodus aktiviert.
  - Die Akkukapazitätsanzeigen blinken hintereinander auf.
  - Nach etwa 20 Sekunden wird das Gerät automatisch ausgeschaltet oder Sie können es ausschalten, indem Sie den Netzschalter drücken.
5. Entfernen Sie den Scherkopf [A10] und halten Sie den Netzschalter länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Ultraschallreinigungsmodus zu aktivieren, und reinigen Sie die Teile unter fließendem Wasser.
6. Wischen Sie evtl. vorhandene Wassertropfen mit einem trockenen Tuch ab.
7. Trocknen Sie den Scherkopf und den Rasierer vollständig ab.
8. Bringen Sie den Scherkopf am Rasierer an.
9. Ölen Sie den Rasierer.



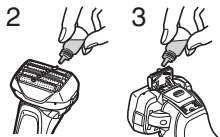
## ► Trocknen des Rasierers mit der Reinigungs-/Ladestation

1. Bringen Sie den Scherkopf [A10] am Rasierer an.
2. Trocknen Sie den Rasierer mit der Reinigungs-/Ladestation, indem Sie den "Trocknen/Aufladung"-Modus verwenden.
3. Ölen Sie den Rasierer.

## Einölen

Um den Rasierkomfort langfristig aufrechtzuerhalten, wird empfohlen, das mit dem Rasierer mitgelieferte Öl zu benutzen.

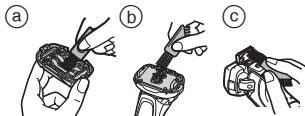
1. Schalten Sie den Rasierer aus.
2. Tragen Sie auf jede der Scherfolien je einen Tropfen Öl auf.
3. Heben Sie den Langhaarschneider an, und tragen Sie einen Tropfen Öl auf.
4. Schalten Sie den Rasierer ein, und lassen Sie diesen ungefähr fünf Sekunden lang laufen.
5. Schalten Sie den Rasierer aus, und wischen Sie jegliches überschüssige Öl mit einem feuchten Tuch von den Scherfolien.



## Reinigung unter Verwendung einer Bürste

### ► Reinigung mit der langen Bürste

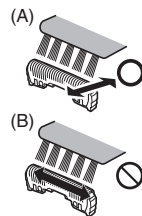
Reinigen Sie die Scherfolie (a), das Rasierergehäuse (b) und den Langhaarschneider (c) unter Verwendung der langen Bürste.



### ► Reinigung mit der kurzen Bürste

Reinigen Sie die Schermesser [A12] unter Verwendung der kurzen Bürste, indem Sie sie in Richtung (A) bewegen.

- Bewegen Sie die kurze Bürste auf keinen Fall in Richtung (B), da dies zu einer Beschädigung der Schermesser führen und ihre Schärfe beeinträchtigen kann.
- Verwenden Sie die kurze Bürste nicht, um die Scherfolie zu reinigen.



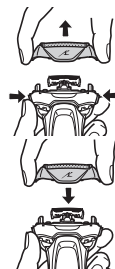
## Austausch der Scherfolien sowie der Schermesser

☺ wird einmal pro Jahr auf der Leuchtanzeige angezeigt. (Dies variiert je nach Verwendung.) Wir empfehlen, dass Sie bei der Anzeige die Scherfolie und die Schermesser überprüfen. Drücken Sie den Netzschalter länger als 30 Sekunden, um ☺ auszuschalten.

Scherfolie	einmal im Jahr
Schermesser	einmal alle zwei Jahre

### ► Entfernen des Scherkopfes

Drücken Sie die Freigabetasten für den Folienrahmen [A4] und heben Sie den Scherkopf [A10] an.



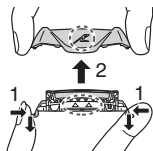
### ► Anbringen des Scherkopfes

Nachdem Sie die Markierung des Folienrahmens (↗) nach vorne gedreht haben, bringen Sie den Bereich des Scherkopfes [A10] am Rasierer so an, dass es klickt.

## ► Austausch der Scherfolie

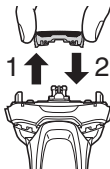
1. Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie [A11] und ziehen Sie die Scherfolie nach unten heraus.
2. Richten Sie die Markierung des Folienrahmens (↗) auf die Markierung der äußeren Scherfolie (△) aus und stecken Sie die Teile zusammen.

- Die Scherfolie des Systems kann nicht verkehrt herum angesetzt werden.
- Setzen Sie die Scherfolie immer auf den Folienrahmen, wenn Sie sie am Rasierer befestigen.



## ► Austausch der Schermesser

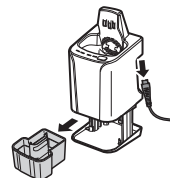
1. Nehmen Sie die Schermesser [A12] nacheinander ab.
  - Berühren Sie nicht die Ränder (Metallteile) der Schermesser, damit Sie sich keine Verletzung Ihrer Hände zuziehen.
2. Setzen Sie die Schermesser nacheinander ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.



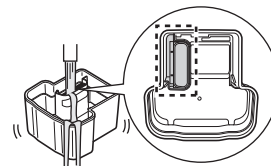
## Reinigung des Reinigungs-/Ladestation

Am Reinigungsfach des Reinigungs-/Ladestation könnten Bartreste haften bleiben. Führen Sie die unten aufgeführten Schritte durch, um diese Bartreste zu entfernen. Wir empfehlen Ihnen die Durchführung dieses Verfahrens bei jedem Austausch des Reinigungsmittelbehälters.

1. Achten Sie darauf, die Reinigungsflüssigkeitseinheit [B23] und den Anschlussstecker [C12] von der Reinigungs-/Ladestation [E] abzunehmen.
  - Achten Sie darauf, dass Sie keine Reinigungsflüssigkeit verschütten.
  - Reinigungsflüssigkeitsbestandteile und Hautfett können an der Reinigungsflüssigkeitseinheit und Reinigungsflüssigkeitsfilter haften bleiben. Dies ist keine Funktionsstörung.



2. Füllen Sie, wie in der Abbildung gezeigt, Wasser in die Reinigungsflüssigkeitseinheit, halten Sie sie dabei leicht geneigt und schütteln Sie sie leicht.
  - Das Gerät kann ohne den angebrachten Reinigungsflüssigkeitsfilter gereinigt werden.
  - Bringen Sie nach dem Reinigen den Reinigungsflüssigkeitsfilter wieder an.

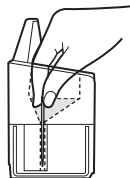


3. Wischen Sie evtl. vorhandene Bartreste vorsichtig mit einem in Wasser getränkten Tuch oder Papiertaschentuch von der Innenseite des Reinigungsfachs ab.
- Reinigen Sie die Ecken und unebenen Bereiche des Reinigungsfachs mit einem in Wasser getränkten Wattestäbchen.



### ► Wenn das Wasser nicht aus dem Reinigungsfach abläuft

Bartreste könnten den Auslass an der Unterseite des Reinigungsfachs verstopfen. In einem solchen Fall können Sie den Rasierer nicht reinigen oder trocknen. Drücken Sie die Bartreste mit einem Zahnstocher o. Ä. in den Auslass hinunter.



## Fehlersuche

### ► Reinigungs-/Ladestation

Problem	Handlung
Die Klinge wurde nicht gründlich gereinigt.	<p>Wurde der Rasierer länger als 2 Wochen nicht gereinigt, dann reinigen Sie ihn zuerst mit der Reinigungsbürste, um die Barthaare zu entfernen. (Siehe Seite 44.)</p>
	<p>Fügen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel hinzu, es sei denn, Sie möchten die Reinigungsflüssigkeit austauschen. Anderenfalls kann es zu verminderter Reinigungsleistung kommen. (Siehe Seite 42.)</p>
	<p>Nach der Reinigung können ölartige Tropfen an der Außenseite des Folienrahmens haften bleiben. Diese sind Teil des in der Reinigungsflüssigkeit enthaltenen Schmierstoffes, stellen keine Funktionsstörung dar, und können mit einem weichen Tuch abgewischt werden.</p>
Die Statusleuchte leuchtet.	► Siehe Seite 50.

Problem	Handlung
Der Modus startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter an die Reinigungs-/Ladestation angeschlossen ist, und dass die Reinigungs-/Ladestation an eine Steckdose angeschlossen ist. (Siehe Seite 37.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie sicher, dass der Rasierer richtig an der Reinigungs-/Ladestation angebracht ist. (Siehe Seite 37.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Es kann sein, dass die Funktionen Reinigung oder Trocknen bei extrem niedrigen Temperaturen nicht funktionieren (etwa 0 °C oder niedriger).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Überprüfen Sie, ob die Statusleuchte leuchtet. (Siehe Seite 50.)</li> </ul>
Reinigungsflüssigkeit hat sich in der Reinigungsschale angesammelt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Entfernen Sie alle Rückstände, die sich im Abfluss an der Unterseite der Reinigungsschale angesammelt haben. (Siehe Seite 46.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wenn Sie die Reinigungs-/Ladestation verwenden, während der Rasierer nass, mit Rasiergel oder Seifenrückständen bedeckt ist, dann kann sich Reinigungsflüssigkeit in der Schale ansammeln.</li> </ul>

Problem	Handlung
Reinigungsflüssigkeitseinheit kann nicht entfernt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie die Reinigungs-/Ladestation auf eine harte, ebene Fläche. Wird die Reinigungs-/Ladestation hochgehoben oder auf eine unebene oder weiche Fläche (wie etwa einen Teppich) gestellt wird, lässt sich der Löse- und Verriegelungshebel nicht mehr genau in die Ladestation einfügen. Dies führt dazu, dass die Reinigungsflüssigkeitseinheit nicht mehr entfernt werden kann.</li> </ul>
Macht ein lautes Geräusch	<p>Während der Reinigung: Die Reinigungs-/Ladestation gibt einen lauten Ton von sich, dieser wird durch die Reinigung der Klingen verursacht.</p> <p>Nach der Reinigung: Die Reinigungs-/Ladestation gibt einen lauten Ton von sich, dieser wird durch die Entfernung von Wassertropfen verursacht, um den Trockenvorgang zu beschleunigen.</p> <p>Der Ton nach der Reinigung unterscheidet sich von dem Ton während der Reinigung. Der Wasserpegel ist gesunken, und Wassertropfen werden nach der Reinigung der Klingen entfernt. Dies ist keine Funktionsstörung.</p>

Problem	Handlung
Der Rasierer kann nicht geladen werden.	▶ Wischen Sie den hinteren Anschluss am Hauptkörper und die Ladeanschlüsse vorsichtig mit einem feuchten Tuch oder Lappen ab.
Die Klingen sind nass oder klebrig.	▶ Es kann sein, dass die Klingen aufgrund der Temperaturzustände nicht schnell trocknen können. ▶ Lassen Sie nochmals den "Trocknen/Aufladung"-Modus laufen oder wischen Sie sie vor der Rasur mit einem weichen Tuch ab.
Die Klingen bilden während der Reinigung Risse oder verformen sich.	▶ Stecken Sie keine Gegenstände in die Reinigungs-/Ladestation. ▶ Tauschen Sie die Scherfolie und/oder Schermesser aus. (Siehe Seite 44.)
Reinigungsflüssigkeit hat Schaum gebildet.	▶ Wenn Sie Seifenwasser oder Handseife mit dem Reinigungsmittel vermischen, oder wenn Sie ein anderes Reinigungsmittel verwenden, führt das zur Schaumbildung der Reinigungsflüssigkeit. Verwenden Sie die Reinigungs-/Ladestation, nachdem Sie den Rasierer gründlich gereinigt und getrocknet haben. ▶ Tauschen Sie die Reinigungsflüssigkeit aus.

Problem	Handlung
Reinigungsflüssigkeit tritt aus der Reinigungsflüssigkeitseinheit aus.	▶ Drücken Sie nicht den Knopf zum Entfernen der Reinigungsflüssigkeitseinheit während eines Vorgangs. ▶ Stellen Sie die Reinigungs-/Ladestation waagrecht auf. ▶ Wenn Sie die Reinigungs-/Ladestation verwenden, während der Rasierer nass oder er mit Rasiergel oder Seifenrückständen bedeckt ist, dann kann Reinigungsflüssigkeit austreten.

### ▶ Rasierer

Problem	Handlung
Abgeschnittene Haare fliegen überall herum.	▶ Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird. ▶ Reinigen Sie die Schermesser mit der Bürste. ▶ Bringen Sie Öl auf, nachdem Sie das Gerät mit Wasser gereinigt haben und lassen Sie es vollständig trocknen.
Die Scherfolie wird heiß.	▶ Bringen Sie Öl auf. (Siehe Seite 44.) ▶ Ersetzen Sie die Scherfolie, wenn sie beschädigt oder deformiert ist. (Siehe Seite 45.)



Problem	Handlung
Der Netzschalter lässt sich nicht betätigen.	▶ Entriegeln Sie den Netzschalter.
Die Betriebszeit ist selbst nach dem Laden kurz.	▶ Bringen Sie Öl auf. Wenn die Anzahl der Betriebseinsätze pro Ladung beginnt abzunehmen, nähert sich die Lebensdauer des Akkus dem Ende.
Macht ein lautes Geräusch	▶ Bringen Sie Öl auf. ▶ Stellen Sie sicher, dass die Klingen richtig angebracht wurden. Der Rasierer kann durch den linearen Motor einen hohen Ton abgeben Dies ist keine Funktionsstörung.
Der Geruch wird stärker.	▶ Reinigen Sie die Scherfolie mit der Bürste. Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird.
Sie können nicht wie vorher so glatt rasieren.	▶ Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird. Tauschen Sie die Scherfolie und/oder Schermesser aus. Erwartete Lebensdauer der Scherfolie und Schermesser: ▶ Scherfolie: Etwa 1 Jahr Schermesser: Etwa 2 Jahre ▶ Bringen Sie Öl auf.

Problem	Handlung
Der Rasiersensor reagiert nicht.	▶ Ist die Akkuleistung niedrig, so reagiert der Rasiersensor unter Umständen nicht. Sollte es dazu kommen, laden Sie den Rasierer wieder auf. ▶ Je nach Dicke des Barts, kann es sein, dass der Rasiersensor nicht reagiert und sich das Betriebsgeräusch nicht ändert. Dies ist nicht unnormal. ▶ Es kann sein, dass der Rasiersensor je nach Bartdicke oder Art des Rasiergels oder Rasierschaums nicht reagiert. Das stellt keine Fehlfunktion dar. ▶ Bringen Sie Öl auf. Es kann sein, dass der Rasiersensor nicht reagiert, wenn sich auf der Klinge nicht genug Öl befindet.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Problem	Handlung
Der Rasiersensor reagiert, selbst wenn der Rasierer nicht in Kontakt mit der Haut steht.	Entfernen Sie die Bartabschnitte vom Rasierer. Wenn der Rasierer extrem schmutzig ist, entfernen Sie den Folienrahmen und waschen Sie ihn mit Wasser ab. (Siehe Seite 43.)
	Tauschen Sie die Scherfolie und/oder Schermesser aus. Erwartete Lebensdauer der Scherfolie und Schermesser: Scherfolie: Etwa 1 Jahr Schermesser: Etwa 2 Jahre
Der Rasierer kann nicht mit der Reinigungs-/Ladestation geladen werden.	Wischen Sie den hinteren Anschluss am Hauptkörper und die Ladeanschlüsse vorsichtig mit einem feuchten Tuch oder Lappen ab.
Rasierer stoppte den Betrieb.	Die empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb beträgt 5 – 35 °C. Es kann sein, dass der Rasierer aufhört zu funktionieren, wenn er außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur betrieben wird.
	Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

Problem	Handlung
Das Betriebsgeräusch ändert sich während des Rasierens.	▶ Während die Sensorlampe des Rasierers leuchtet, ist der Rasiersensor in Betrieb. Das Geräusch ändert sich je nach Dicke des Bartes.
Der Strom wird AUS geschaltet.	▶ Drücken Sie den Netzschalter zwei Mal, während im Rasiersensormodus verwendet wird.

### ▶ Wenn die Statusleuchte leuchtet

Problem	Handlung
Reinigungsflüssigkeit muss ausgetauscht werden.	▶ Gießen Sie frisches Wasser und Reinigungsmittel in die Reinigungsflüssigkeitseinheit.
Reinigungsflüssigkeitseinheit ist nicht richtig angebracht.	▶ Bringen Sie die Reinigungsflüssigkeitseinheit richtig an.
Die Reinigungs-/Ladestation steht geneigt.	▶ Stellen Sie die Reinigungs-/Ladestation auf eine ebene Fläche.
Verwenden der Reinigungs-/Ladestation außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs.	▶ Ausschließlich im Temperaturbereich von 15 °C bis 35 °C verwenden.

Nach dem Ausführen des oben beschriebenen Vorganges drücken Sie die Auswahl Taste und wählen Sie einen Modus.

### ▶ Wenn alle Leuchten der Reinigungs-/Ladestation blinken

Problem	Handlung
Geräteausfall	▶ Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

## Service

### Kontakt

Wenn Sie Informationen benötigen oder wenn der Rasierer oder das Kabel beschädigt wird, besuchen Sie die Webseite von Panasonic <http://panasonic.net> oder setzen Sie sich mit einem autorisierten Service-Center in Verbindung. (Sie finden die jeweilige Adresse auf dem europaweit gültigen Garantieschein.)

### Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Service Center erhältlich sind.

Ersatzteile für ES-LV95	Scherfolien und Schermesser	WES9032
	Scherfolie	WES9173
	Schermesser	WES9170
Spezielles Reinigungsmittel zur Reinigung von Rasierer & Ladestation		WES4L03

### Akkulebensdauer

Die Akkus halten etwa 3 Jahre, wenn sie etwa einmal alle zwei Wochen aufgeladen werden. Der Akku in diesem Rasierer sollte nicht vom Konsumenten ersetzt werden. Lassen Sie die den Akku in einem autorisierten Servicecenter ersetzen.

### Umweltschutz und Recycling

Dieser Rasierer enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgen, wenn ein solcher in Ihrer Region vorhanden ist.

### Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.



Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.

#### Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

#### [Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

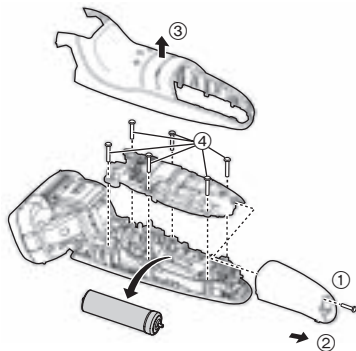
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

## Entsorgen des integrierten Akkus

### Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Rasierers den integrierten Akku.

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt. Diese Abbildung darf nur angewendet werden, wenn der Rasierer entsorgt wird, und er darf nicht repariert werden. Wenn Sie den Rasierer selbst auseinandernehmen, wird er nicht länger wasserdicht sein, was dazu führt, dass er nicht richtig funktioniert.

- Entfernen Sie den Netzadapter aus dem Rasierer.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ④ aus, und heben Sie den Akku an; danach entfernen Sie ihn.
- Gehen Sie vorsichtig vor, damit der Akku nicht kurzgeschlossen wird.



## Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	3,6 V $\text{---}$
Ladezeit	Ca. 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	Modus Rasieren: 63 dB (A) bei 1 pW Modus Langhaarschneiden: 64 dB (A) bei 1 pW

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

## Table des matières

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>56</b>	Dépannage .....	70
Usage prévu .....	60	Entretien .....	74
Identification des pièces.....	61	Protection de l'environnement et recyclage des matériaux.....	75
Chargement.....	61	Spécifications .....	76
Utilisation du rasoir.....	63		
Entretien .....	65		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

**Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.**

## **Avertissement**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

- Ce rasoir est utilisable sur peau sèche ou peau mouillée avec du gel de rasage. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer sous l'eau. Ce symbole signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.






- Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur CA fourni.

## Consignes de sécurité



Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie, de dysfonctionnement ou de dégâts à l'équipement ou à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles




Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.

 <b>DANGER</b>	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
 <b>ATTENTION</b>	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.

	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.
	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.

## AVERTISSEMENT

-  **Toujours débrancher l'adaptateur CA de la prise secteur avant de le nettoyer.**
  - Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
-  **Assurez-vous de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.**  
**Insérer complètement la fiche d'alimentation.**
  - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
-  **Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.**
  - Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.  
Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.
- Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de défaillance.**
  - L'utiliser dans de telles conditions peut provoquer un incendie, un choc électrique ou une blessure.**<En cas d'anomalie ou de défaillance>**
  - L'unité principale, le chargeur auto-nettoyant, l'adaptateur ou le cordon est déformé ou anormalement chaud.
  - L'unité principale, le chargeur auto-nettoyant, l'adaptateur ou le cordon sent le brûlé.
  - Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'unité principale, du chargeur auto-nettoyant, de l'adaptateur ou du cordon.
  - Faites immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.





## AVERTISSEMENT

Si du détergent entre en contact avec la peau, lavez immédiatement avec du savon.



Si vous ressentez des douleurs sur la peau ou sur le corps, cessez immédiatement d'utiliser le produit et contactez un médecin.

- Faute de quoi, vous pourriez vous blesser ou abîmer votre peau.

En cas d'absorption accidentelle de détergent ou d'huile, ne provoquez pas de vomissements, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.



Si du détergent ou de l'huile entre en contact avec vos yeux, lavez soigneusement immédiatement à l'eau courante et contactez un médecin.

- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des problèmes physiques.

Ce rasoir est doté d'une batterie rechargeable. Ne pas la jeter dans le feu, ni la chauffer ou la charger, ne l'utiliser pas ou ne la laisser pas dans un environnement à haute température.



- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.



- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Ne pas tremper l'adaptateur CA et le chargeur auto-nettoyant dans l'eau ou les nettoyer avec de l'eau.



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

N'utilisez jamais l'adaptateur CA et le chargeur auto-nettoyant dans la salle de bain ou sous la douche.



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur CA et le chargeur auto-nettoyant fournis. Et ne pas charger un autre produit à l'aide de l'adaptateur CA et le chargeur auto-nettoyant fournis.



- Ceci pourrait entraîner des brûlures ou un incendie dues à un court-circuit.

Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.



- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

Les personnes utilisant un dispositif électronique médical implanté dans le corps, tel qu'un pacemaker, ne doivent pas laisser cet appareil en contact avec la peau là où le dispositif électronique médical est implanté.



- Cette action pourrait provoquer un accident ou des maladies.

Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.



- Des accidents et des blessures peuvent survenir si vous mettez les lames internes et/ou la brosse de nettoyage dans la bouche ou si vous ingérez de l'huile ou du détergent.



## AVERTISSEMENT

**Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.**



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**Ne pas endommager, modifier, plier excessivement, tirer ou tordre le cordon.**



**Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le pincer.**  
- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**



- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.



## ATTENTION

**Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsqu'il n'est pas en charge.**



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

**Avant utilisation, examinez la grille de protection du système pour déceler des fissures ou des déformations.**



- Faute de quoi, cela pourrait abîmer votre peau.



**Assurez-vous de placer le rasoir dans son couvercle de protection lorsque vous le transportez ou pour le stockage.**

- Sinon, ceci pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.

**Débranchez l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en tenant l'adaptateur ou la fiche de l'appareil plutôt qu'en tirant sur le cordon.**



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

**Veillez à ne pas vous couper les mains avec le bec en ouvrant le détergent.**



- Faute de quoi, vous pourriez vous blesser.

**Ne pas laisser de broches ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation ou à la fiche de l'appareil.**



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

**Il est inutile d'exercer une pression excessive de la grille de protection du système sur la partie supérieure de votre lèvre ou sur toute autre partie de votre visage. La grille de protection du système ne doit pas être en contact direct avec une peau impropre ou blessée.**



- Cela pourrait abîmer votre peau.

**N'appuyez pas excessivement sur la grille de protection du système. De même, ne touchez pas la grille de protection du système avec vos doigts ou vos ongles pendant l'utilisation.**



- Procéder ainsi pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.







**Ne pas toucher la section de la lame (section métallique) de la lame intérieure.**



- Vos mains pourraient se blesser.



## ATTENTION

-  **N'utilisez pas ce produit pour les cheveux ou les poils de toute autre partie du corps.**
  - Procéder ainsi pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.
-  **Ne partagez pas votre rasoir avec des membres de votre famille ou d'autres personnes.**
  - Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.
-  **Ne retirez pas le rasoir du chargeur auto-nettoyant en mode "Nettoyage/Séchage/Chargement" ou en mode "Séchage/Chargement".**
  - Faute de quoi, vous pourriez vous brûler à cause de températures élevées autour des lames.
-  **Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.**
  - Ceci pourrait provoquer des blessures.
-  **Ne pas trop serrer le cordon en l'enroulant autour de l'adaptateur avant de le ranger.**
  - Le cordon pourrait s'endommager et provoquer un incendie dû à un court-circuit.
-  **N'utilisez pas le détergent pour autre chose que le nettoyage des lames de rasoir.**
  - L'utiliser avec d'autres produits peut causer une décoloration ou des fissures.

## ► Mise au rebut de la batterie rechargeable



## DANGER

Cette batterie rechargeable s'utilise uniquement avec ce rasoir. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.

Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.

- Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
  - Ne pas la soumettre à un choc, la démonter, la modifier ou la percer avec un clou.
  - Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
  - Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
  - Ne pas charger, utiliser ou laisser la batterie dans un endroit où elle sera exposée à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'autres sources de chaleur.
  - Ne jamais peler le tube.
- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



## AVERTISSEMENT

**Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.**



- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.

En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

**Si du liquide en provenance de la batterie fuit, prendre les mesures suivantes. Ne pas toucher la batterie à mains nues.**

- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux.



Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

- Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements.

Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

## Usage prévu

- Essayez le rasage sur peau mouillée au gel pendant un minimum de trois semaines et vous verrez la différence! Il vous faudra un peu de temps pour vous habituer à votre rasoir Panasonic sec/mouillé car votre peau et votre barbe ont besoin d'un mois environ pour s'adapter à une nouvelle méthode de rasage.
- Veillez à ce que les deux lames soient insérées. Si une seule lame est insérée, le rasoir peut être endommagé.
- Si vous nettoyez le rasoir à l'eau, veillez à ne pas utiliser d'eau salée ou d'eau chaude. Ne pas laisser tremper le rasoir dans l'eau pendant une trop longue période.

- Nettoyez le boîtier uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse. Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques.
- Conservez le rasoir dans un endroit sec après usage.
- Ne pas conserver le rasoir ou le détergent dans un endroit exposé au soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- Le chargeur auto-nettoyant nettoie les lames intérieures et la grille de protection du système. Brossez ou nettoyez avec de l'eau pour retirer les poils de barbe des autres zones.
- En fonction de l'environnement d'utilisation, le rasoir peut ne pas sécher même si vous sélectionnez un mode qui inclut la fonction "Séchage". Dans ce cas, essayez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.

## Identification des pièces

### A Corps principal

- ① Couvercle de protection
- ② Grille de protection du système
- ③ Cadre de la grille de protection
- ④ Boutons de déverrouillage du cadre de grille de protection
- ⑤ Support d'appui des doigts
- ⑥ Bouton de mise en marche
- ⑦ Bague de verrouillage
- ⑧ Affichage des témoins
  - a. Témoin Temps d'utilisation
  - b. Témoin Niveau de batterie
  - c. Témoin du capteur de rasage (☞)
  - d. Témoin Nettoyage
  - e. Témoin Vérification de la grille/lame
  - f. Témoin d'état de charge (☞)
- ⑨ Prise
- ⑩ Section de la grille de protection
- ⑪ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- ⑫ Lames internes
- ⑬ Tondeuse escamotable
- ⑭ Levier de la tondeuse escamotable
- ⑮ Plots de contact arrière du corps principal

### B Chargeur auto-nettoyant

- ⑯ Bornes de chargement
  - ⑰ Bouton de retrait du bac pour liquide de nettoyage
  - ⑱ Port d'entrée
  - ⑲ Prise du chargeur auto-nettoyant
  - ⑳ Levier de blocage/déverrouillage
  - ㉑ Filtre du liquide de nettoyage
  - ㉒ Niveau d'eau maximum
  - ㉓ Bac pour liquide de nettoyage
  - ㉔ Indicateur d'état
  - ㉕ Indicateur d'état "LOW" (faible)
  - ㉖ Indicateur d'état "CLEAN" (nettoyage)
  - ㉗ Indicateur d'état "DRY" (séchage)
  - ㉘ Bouton de sélection
- ### C Adaptateur CA (RE7-59) (La forme de l'adaptateur CA diffère selon la région.)
- ㉙ Adaptateur
  - ㉚ Fiche d'alimentation
  - ㉛ Cordon
  - ㉜ Fiche de l'appareil

### Accessoires

- D Pochette de voyage
- E Brosse de nettoyage
- F Huile
- G Détergent spécial (Détergent)
- H Mode d'emploi
- I Carte de garantie

## Utilisation de la bague de verrouillage

Utilisez la bague de verrouillage [A⑦] pour verrouiller ou déverrouiller le bouton de mise en marche [A⑥]. Faites tourner la bague de verrouillage jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



**Faites tourner la bague de verrouillage sur "O" pour déverrouiller le bouton de mise en marche:**  
S'utilise quand vous vous rasez, nettoyez ou lubrifiez le rasoir.



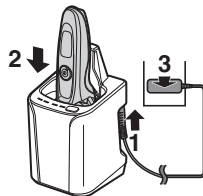
**Faites tourner la bague de verrouillage sur "A" pour verrouiller le bouton de mise en marche:**  
S'utilise quand vous transportez le rasoir.

## Chargement

### Chargement à l'aide du chargeur auto-nettoyant

Essayez avec soin toute trace d'eau sur ou à proximité du chargeur auto-nettoyant afin qu'il soit bien sec avant le démarrage du chargement.

- 1 Insérez la fiche de l'appareil [C⑩] dans le chargeur auto-nettoyant [B].
- 2 Retirez le couvercle de protection [A①], puis fixez le rasoir.



- Eteignez le rasoir avant de le fixer.
- Essayez, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur les plots de contact arrière du corps principal.
- Vérifiez que la grille de protection n'est pas déformée ou endommagée lorsque vous fixez le rasoir.

### 3 Branchez l'adaptateur [C29] dans une prise secteur.

- Le mode "Chargement" démarre lorsque vous raccordez le rasoir.
- Vérifiez que le témoin d'état de charge (➔) s'allume.
- La recharge est terminée après environ 1 heure.

La durée de charge peut diminuer suivant la capacité de charge.

Pendant le chargement



Le témoin d'état de charge (➔) s'allume.

Le chiffre du témoin Niveau de batterie augmente au fur et à mesure que le chargement progresse.

Une fois le chargement terminé



Le témoin Niveau de batterie et le témoin d'état de charge s'allument et s'éteignent au bout de 5 secondes.

Recharge anormale



Le témoin d'état de charge (➔) clignotera deux fois par seconde.

- Une fois le chargement terminé, positionnez le bouton de mise en marche sur ON en laissant le rasoir branché. Le témoin Niveau de batterie et le témoin d'état de charge s'allumeront et s'éteindront au bout de 5 secondes. Ceci signifie que le rasoir est complètement rechargé.

- La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 10 et 35 °C. La charge peut prendre plus longtemps ou la batterie peut ne pas se charger correctement à des températures extrêmement élevées ou basses. Chargez le rasoir selon la plage de températures ambiantes recommandée.
- Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, le témoin d'état de charge (➔) risque de ne pas s'allumer. Le témoin pourra éventuellement briller s'il reste connecté.

### 4 Déconnectez l'adaptateur une fois le chargement terminé.

- Vous pouvez charger même avec l'indicateur d'état du chargeur auto-nettoyant allumé.
- Il est possible de charger l'appareil même sans le Bac pour liquide de nettoyage.

### Chargement sans le chargeur auto-nettoyant

Il est également possible de le recharger sans le chargeur auto-nettoyant.

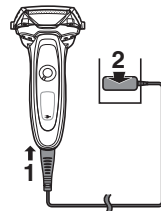
#### 1 Insérez la prise de l'appareil [C32] dans le rasoir.

- Mettre le rasoir hors tension avant d'insérer.

#### 2 Branchez l'adaptateur [C29] dans une prise secteur.

- Essuyez, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur la prise.

#### 3 Déconnectez l'adaptateur une fois le chargement terminé.



#### Remarque



Vous ne pouvez pas utiliser le rasoir lorsqu'il est en cours de chargement.

## Utilisation du rasoir

**1** Faites tourner la bague de verrouillage [A7] pour déverrouiller le bouton de mise en marche [A6]. (Voir page 61.)

**2** Pressez le bouton de mise en marche pour sélectionner le mode de rasage désiré.

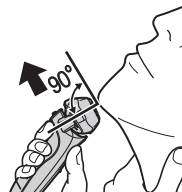
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de mise en marche, le mode de rasage passe de "Mode de détection de rasage" → à "Mode Normal" → "ARRÊT".

Mode de rasage	Mode de détection de rasage	Mode Normal	ARRÊT
Description	L'épaisseur de la barbe est automatiquement détecté et la puissance est automatiquement ajustée lors du rasage.	Le niveau de puissance est constamment maintenu lors du rasage.	—
Fonctionnement			
Témoin du capteur de rasage	 Le témoin du capteur de rasage clignote.	— Le témoin du capteur de rasage s'éteint.	— Le témoin du capteur de rasage s'éteint.

- Le capteur de rasage peut ne pas répondre selon l'épaisseur de la barbe ou le type de gel de rasage et de mousse de rasage, mais ceci est normal.
- Le capteur de rasage peut ne pas répondre lorsque le niveau de batterie restant est faible. En pareil cas, rechargez le rasoir.

**3** Tenez le rasoir comme illustré et rasez-vous.

- Commencez à vous raser en appuyant légèrement sur votre visage. Tendez votre peau à l'aide de l'autre main et faites des allers-retours en direction de la barbe. Vous pouvez appuyer un peu plus au fur et à mesure que votre peau s'habitue au rasoir. Néanmoins, le fait d'appuyer très fort n'augmente pas l'efficacité du rasage.



► **Changement de la tête du rasoir**

Il est possible d'utiliser le sélecteur à pivot.

**FREE**

Vous pouvez déplacer la tête du rasoir.



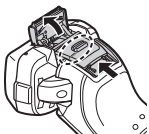
**LOCK**

Vous pouvez verrouiller la tête du rasoir.

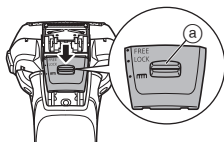


## ► Utilisation de la tondeuse escamotable

Faites glisser le levier de la tondeuse escamotable vers le haut jusqu'à la position "mm" de manière à ce que la tondeuse escamotable soit verticale.



Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de blocage/déverrouillage (a) et faites glisser le levier de la tondeuse escamotable vers le bas pour abaisser la tondeuse escamotable.



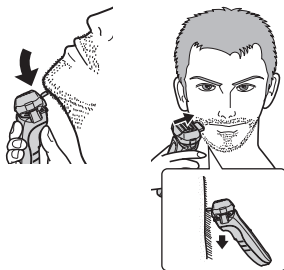
## Taillage de pattes

Faites glisser le levier de la tondeuse escamotable vers le haut. Mettez le rasoir sous tension, positionnez-le à angle droit sur votre peau et descendez pour tailler vos pattes.



## Pré-rasage

La tondeuse escamotable peut être utilisée pour le pré-rasage des longues barbes.



## ► Notes

- Si vous appuyez sur le bouton de mise en marche pendant plus de 2 secondes, le mode de nettoyage à vibrations soniques s'active. (Voir page 67.) Vous ne pouvez pas vous raser lorsque ce mode est actif.

- Ne touchez pas le bouton de mise en marche pendant l'utilisation du rasoir. Cela risquerait d'éteindre le rasoir ou de changer le mode. Placez toujours vos doigts sur le support d'appui des doigts pendant l'utilisation du rasoir.
- La température ambiante adéquate pour l'utilisation est de 5 – 35 °C. Si vous utilisez l'appareil au-delà de la plage proposée, il risque de cesser de fonctionner.

## Témoins d'état de charge lors de l'utilisation

Pendant l'utilisation



Le temps d'utilisation et le niveau de batterie restant apparaissent et s'éteignent au bout de 5 secondes.

- La durée affichée retourne à [0'00"] après 10 minutes d'utilisation.

Après l'utilisation



Les témoins s'allument et s'éteignent au bout de 8 secondes.

Lorsque le niveau de la batterie est faible

"10%" s'affiche et "—" se met à clignoter.



- Une fois que l'indication "10%" s'affiche, il est possible de se raser 1 à 2 fois. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)
- Une pleine charge permettra d'effectuer environ 14 rasages de 3 minutes chacun. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)



## Entretien

### Nettoyage à l'aide du chargeur auto-nettoyant

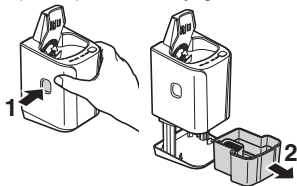
#### ► Préparation du chargeur auto-nettoyant

Retirez le rasoir et la prise de l'appareil du chargeur auto-nettoyant.

#### 1 Placez le chargeur auto-nettoyant [B] sur une surface dure et plate.

- Lorsque le chargeur auto-nettoyant est relevé, ou sur une surface molle comme un tapis, le levier de blocage/déverrouillage ne rentrera pas correctement dans le chargeur. En pareil cas, il n'est pas possible de retirer le bac pour liquide de nettoyage.

#### 2 Appuyez sur le bouton de retrait du bac pour liquide de nettoyage [B17] et retirez le bac pour liquide de nettoyage [B23].

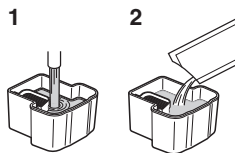


#### 3 Retirez le liquide du précédent nettoyage et les poils de barbe, puis rincez le bac pour liquide de nettoyage.

- Une fois le nettoyage terminé, veillez à bien attacher le filtre du liquide de nettoyage.

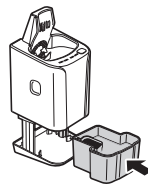
#### 4 Versez de l'eau du robinet et du détergent dans le bac pour liquide de nettoyage.

- Ne laissez pas l'eau dépasser le niveau d'eau maximum. Cela pourrait entraîner une fuite du liquide de nettoyage.



#### 5 Fixez le bac pour liquide de nettoyage.

- Essayez immédiatement le liquide de nettoyage en cas de renversement. Veillez à ne pas verser de liquide de nettoyage sur des produits en cuir ou des sols en bois. Cela pourrait les décolorer.



#### 6 Pressez le haut du chargeur auto-nettoyant vers le bas et fixez-le solidement jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



#### ► Notes

- L'eau et le détergent vont se mélanger après le début du nettoyage, créant ainsi du liquide de nettoyage.
- Lorsque le niveau du liquide de nettoyage est faible, l'indicateur d'état "LOW" (faible) s'allume et indique qu'il est temps de changer le liquide de nettoyage.
- Une fois l'indicateur d'état "LOW" (faible) allumé, vous pouvez nettoyer le rasoir avec le chargeur auto-nettoyant pour environ 7 jours.
- Changez le liquide de nettoyage lorsque l'indicateur d'état s'allume.
- Une fois changé, le liquide de nettoyage dure environ 30 jours avec une utilisation par jour. (Cela varie selon l'épaisseur de la barbe et la température ambiante.)
- Utilisez le détergent approximativement dans les 6 mois qui suivent l'ouverture de l'emballage. Après 6 mois, jetez le liquide de nettoyage, puis versez de l'eau propre et du détergent neuf dans le bac pour liquide de nettoyage.
- Changez l'eau et le détergent au même moment. Faute de quoi cela peut détériorer la fonction de nettoyage.
- N'utilisez que le détergent spécial pour chargeur auto-nettoyant de rasoir Panasonic.

## ► Nettoyage du rasoir

Retirez toute trace de savon ou d'eau du rasoir si ce dernier a été lavé avec du savon ordinaire ou tout autre détergent.

**1** Insérez la fiche de l'appareil [C32] dans le chargeur auto-nettoyant [E].

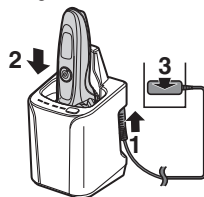
**2** Retirez le couvercle de protection [A1], puis fixez le rasoir.

**3** Branchez l'adaptateur [C29] dans une prise secteur.

- Éteignez le rasoir avant de le fixer.
- Essuyez, si nécessaire, toutes gouttes d'eau situées sur les plots de contact arrières du corps principal.
- Vérifiez que la grille de protection n'est pas déformée ou endommagée lorsque vous fixez le rasoir.

**4** Appuyez sur le bouton de sélection [B28] pour choisir le mode souhaité.

- Le mode "Chargement" démarre lorsque vous raccordez le rasoir.
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton de sélection, le mode change à "Nettoyage/Séchage/Chargement" → "Séchage/Chargement" → "Chargement".
- Le mode démarre environ 6 secondes après la sélection.
- Le mode s'arrête immédiatement en cas de coupure de courant. Dans ce cas, sélectionnez à nouveau le mode souhaité.
- N'appuyez pas sur le bouton de retrait du bac pour liquide de nettoyage car le liquide de nettoyage pourrait déborder et causer un dysfonctionnement.




Mode	Durée requise (guide)	
<b>1</b> Chargement CLEAN DRY	<b>Chargement</b> 0 à 60 min CLEAN DRY	
<b>2</b> Nettoyage/ Séchage/ Chargement CLEAN DRY	<b>Nettoyage</b> 10 min CLEAN DRY	<b>Séchage</b> 80 min (170 min*) CLEAN DRY
		<b>Chargement</b> 0 à 60 min CLEAN DRY
<b>3</b> Séchage/ Chargement CLEAN DRY	<b>Séchage</b> 180 min CLEAN DRY	<b>Chargement</b> 0 à 60 min CLEAN DRY

• Il est impossible de changer le mode une fois que le mode "Nettoyage/Séchage/Chargement" a démarré.

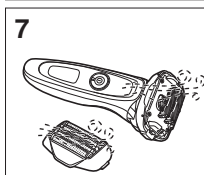
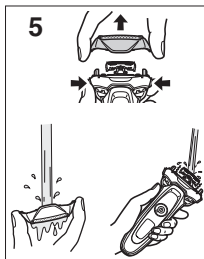
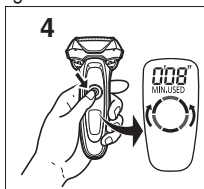
• Il est possible de passer au mode "Nettoyage/Séchage/Chargement" même une fois que le mode "Séchage/Chargement" a démarré.

- \* Quand la température ambiante du chargeur auto-nettoyant est basse (approximativement 15 °C ou moins), le rasoir est plus long à sécher.
- Utilisez le chargeur auto-nettoyant uniquement lorsque les températures sont comprises entre 15 °C et 35 °C.
- La fonction Nettoyage ou Séchage peut s'arrêter en cas de températures extrêmement basses (approx. 0 °C ou moins). Dans ce cas, l'indicateur d'état brille pendant environ 5 secondes et le mode passe au mode "Chargement" sans vous permettre de sélectionner le mode "Nettoyage/Séchage/Chargement" ou le mode "Séchage/Chargement".

## Nettoyage du rasoir sans le chargeur auto-nettoyant

Nous vous recommandons de nettoyer votre rasoir à l'aide du chargeur auto-nettoyant ou du mode à vibrations soniques lorsque le symbole de robinet  est affiché sur l'affichage des témoins.

1. Débranchez le cordon du rasoir.
2. Nettoyez la grille de protection du système avec de l'eau savonneuse.
3. Faites tourner la bague de verrouillage [A7] pour déverrouiller le bouton de mise en marche [A6].
4. Appuyez sur le bouton de mise en marche pendant plus de 2 secondes pour activer le mode de nettoyage à vibrations soniques.
  - Les témoins Niveau de batterie clignotent dans l'ordre.
  - Ce symbole va s'éteindre automatiquement après environ 20 secondes, ou vous pouvez l'éteindre en appuyant sur le bouton de mise en marche.
5. Retirez la section de la grille de protection [A10] et appuyez sur le bouton de mise en marche pendant plus de 2 secondes pour activer le mode de nettoyage à vibrations soniques, puis nettoyez la grille en la passant sous l'eau courante.
6. Essuyez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.
7. Faites sécher la section de la grille de protection et le rasoir complètement.
8. Fixez la section de la grille de protection au rasoir.
9. Lubrifiez le rasoir.



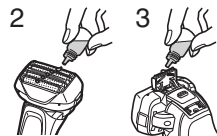
## ► Séchage du rasoir avec le chargeur auto-nettoyant

1. Fixez la section de la grille de protection [A10] au rasoir.
2. Séchez le rasoir avec le chargeur auto-nettoyant en utilisant le mode "Séchage/Chargement".
3. Lubrifiez le rasoir.

## Lubrification

Pour maintenir le confort de rasage le plus longtemps possible, l'utilisation de l'huile fournie avec le rasoir est recommandée.

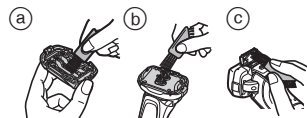
1. Mettez le rasoir en marche.
2. Appliquez une goutte d'huile sur chaque grille de protection.
3. Relevez la tondeuse escamotable et appliquez une goutte d'huile.
4. Allumez le rasoir et faites-le tourner pendant environ cinq secondes.
5. Mettez le rasoir en marche, et essuyez l'excédent d'huile de la grille de protection avec un chiffon doux.



## Nettoyage avec la brosse

### ► Nettoyage avec la longue brosse

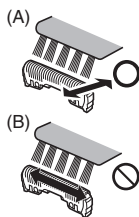
Nettoyez la grille de protection du système (a), le corps du rasoir (b) et la tondeuse escamotable (c) à l'aide de la brosse longue.



### ► Nettoyage avec la petite brosse

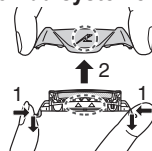
Nettoyez les lames intérieures [A12] à l'aide de la brosse courte en brossant dans le sens (A).

- Ne brossez pas avec la brosse courte dans le sens (B) car cela endommagera les lames internes et réduira leur efficacité.
- N'utilisez pas la brosse courte pour nettoyer la grille de protection.



### ► Remplacement de la grille de protection du système

1. Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système [A11] et abaissez la grille de protection du système.
  2. Alignez la marque du cadre de la grille de protection (↙) avec la marque de la grille de protection du système (△) et attachez-les ensemble solidement.
- La grille de protection du système ne peut pas être montée à l'envers.
  - Remplacez la grille de protection dans son cadre de support avant de la fixer au rasoir.



## Remplacement de la grille de protection du système et des lames internes

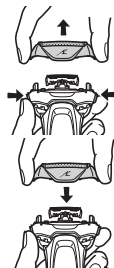
Le signe (⊕) apparaît sur l'affichage des témoins une fois par an. (Cela dépend des conditions d'utilisation.) Nous vous recommandons alors de vérifier la grille de protection du système ainsi que les lames internes à l'affichage de ce message.

Appuyez sur le bouton de mise en marche pendant plus de 30 secondes pour éteindre (⊕).

grille de protection du système	une fois par an
lames intérieures	une fois tous les deux ans

### ► Détacher la section de la grille de protection

Appuyez sur les boutons de relâche du cadre de la grille de protection [A4] et soulevez la section de la grille de protection [A10].

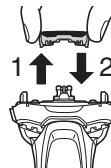


### ► Fixer la section de la grille de protection

Après avoir tourné vers l'avant la marque du cadre de la grille de protection (↙), attachez solidement la section de la grille de protection [A10] au rasoir jusqu'à entendre le bruit d'enclenchement.

### ► Remplacement des lames internes

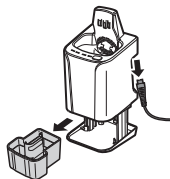
1. Retirez les lames intérieures [A12], une par une.
  - Ne touchez pas le fil (partie métallique) des lames internes pour ne pas vous blesser les mains.
2. Insérez les lames intérieures, une à la fois, jusqu'à ce qu'elles émettent un "clac".



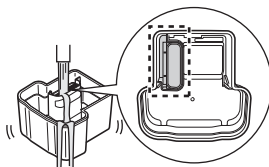
## Nettoyage du chargeur auto-nettoyant

Des poils peuvent se fixer sur le plateau de nettoyage du chargeur auto-nettoyant. Suivez les étapes ci-dessous pour les retirer. Nous recommandons d'effectuer cette opération à chaque fois que vous changez la cartouche de détergent.

1. Veillez à retirer le bac pour liquide de nettoyage [B 23] et la fiche de l'appareil [C 32] du chargeur auto-nettoyant [E].
  - Faites attention à ne pas renverser le liquide de nettoyage.
  - Certains composants du liquide de nettoyage et de la sécrétion cutanée peuvent se séparer et adhérer au bac pour liquide de nettoyage et au filtre du liquide de nettoyage. Ceci n'indique pas de problème de fonctionnement.



2. Versez de l'eau comme illustré tout en inclinant le bac pour liquide de nettoyage et en le remuant doucement.
  - Vous pouvez nettoyer sans le filtre du liquide de nettoyage.
  - Une fois le nettoyage terminé, veillez à bien attacher le filtre du liquide de nettoyage.



3. Essuyez doucement toute trace de poils collés à l'intérieur du plateau de nettoyage à l'aide d'un chiffon ou d'un mouchoir en papier humidifié avec de l'eau.
  - Nettoyez les coins et les parties inégales du plateau de nettoyage à l'aide d'un coton-tige humidifié avec de l'eau.

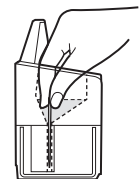


### ► Lorsque l'eau ne sort pas du plateau de nettoyage

Des poils peuvent boucher l'orifice en bas du plateau de nettoyage.

Dans ce cas, vous ne pouvez pas nettoyer ou sécher le rasoir.

Poussez les poils hors de l'orifice à l'aide d'un cure-dent, etc.



## Dépannage

### ► Chargeur auto-nettoyant

Problème	Action
La lame n'a pas été complètement nettoyée.	Si le rasoir n'est pas nettoyé pendant plus de 2 semaines, nettoyez-le d'abord avec la brosse de nettoyage pour enlever les poils de barbe. (Voir page 67.)
	N'ajoutez pas de détergent et d'eau sauf lors du changement de liquide de nettoyage. Ceci pourrait détériorer la fonction de nettoyage. (Voir page 65.)
	Une fois le nettoyage terminé, des gouttelettes semblables à de l'huile peuvent subsister sur l'extérieur du cadre de la grille de protection. Il s'agit du composant de lubrification du liquide de nettoyage et cela n'indique pas un dysfonctionnement. Vous pouvez l'essuyer avec un chiffon doux.
L'indicateur d'état s'allume.	► Voir page 74.

Problème	Action
Le mode ne démarre pas.	► Vérifiez que l'adaptateur CA est raccordé au chargeur auto-nettoyant, et que le chargeur est branché à une prise secteur. (Voir page 61.)
	► Confirmez que le rasoir est correctement fixé au chargeur auto-nettoyant. (Voir page 61.)
	► Le mode Nettoyage ou Séchage peut ne pas fonctionner en cas de températures extrêmement basses (approx. 0 °C ou moins).
Du liquide de nettoyage s'est accumulé dans le bac de nettoyage.	► Vérifiez que l'indicateur d'état s'allume. (Voir page 74.)
	► Retirez tous les déchets, etc. qui se sont accumulés dans le drain au fond du bac de nettoyage. (Voir page 69.)
	► Si vous utilisez le chargeur auto-nettoyant lorsque le rasoir est mouillé ou lorsque du gel de rasage ou du savons se trouve sur le rasoir, du liquide de nettoyage peut s'accumuler dans le bac de nettoyage.

Problème	Action
Impossible d'enlever le bac pour liquide de nettoyage.	Placez le chargeur auto-nettoyant sur une surface dure et plate. Lorsque le chargeur auto-nettoyant est relevé, ou sur une surface molle comme un tapis, le levier de blocage/déverrouillage ne rentrera pas correctement dans le chargeur. En pareil cas, il n'est pas possible de retirer le bac pour liquide de nettoyage.
Produit un bruit important	Pendant le nettoyage: le chargeur auto-nettoyant émet un bruit important à cause du nettoyage des lames. Après le nettoyage: le chargeur auto-nettoyant émet un bruit important à cause du retrait des gouttelettes d'eau pour accélérer le séchage. Le son après le nettoyage est différent du son pendant le nettoyage. Le niveau d'eau a baissé et les gouttelettes d'eau sont retirées des lames après le nettoyage. Ceci n'indique pas de problème de fonctionnement.
Le rasoir ne se recharge pas.	Essayez délicatement les plots de contact arrière du corps principal et les bornes de chargement du chargeur auto-nettoyant avec un chiffon ou un tissu humecté d'eau.

Problème	Action
Les lames ne sont pas sèches ou sont collantes.	Les lames peuvent ne pas sécher rapidement à cause des conditions de température. ▶ Lancez à nouveau le mode "Séchage/Chargement" ou essuyez-les avec un chiffon doux avant le rasage.
Les lames se fissurent ou se déforment pendant le nettoyage.	▶ N'insérez aucun corps étranger dans le chargeur. ▶ Remplacez la grille de protection du système et/ou les lames internes. (Voir page 68.)
Le liquide de nettoyage a moussé.	▶ Si vous mélangez de l'eau savonneuse ou du savon pour les mains avec du détergent ou si vous utilisez un autre détergent, le liquide de nettoyage va mousser. Utilisez le chargeur auto-nettoyant après avoir complètement nettoyé et séché le rasoir. ▶ Changez le liquide de nettoyage.
Du liquide de nettoyage a fuit du bac pour liquide de nettoyage.	▶ N'appuyez pas sur le bouton de retrait du bac pour liquide de nettoyage pendant le mode. ▶ Positionnez le chargeur auto-nettoyant horizontalement. ▶ Si vous utilisez le chargeur auto-nettoyant lorsque le rasoir est mouillé ou lorsque du gel de rasage ou du savon se trouve sur le rasoir, du liquide de nettoyage peut fuir.

## ► Rasoir

Problème	Action
Les poils rasés volent partout.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</li> <li>► Nettoyez les lames internes avec la brosse.</li> <li>► Appliquez de l'huile après avoir nettoyé avec de l'eau et avoir laissé sécher complètement.</li> </ul>
La grille de protection du système chauffe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Appliquez de l'huile. (Voir page 67.)</li> <li>► Remplacez la grille de protection du système si elle est endommagée ou déformée. (Voir page 68.)</li> </ul>
Impossible d'appuyer sur le bouton de mise en marche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Déverrouillez le bouton de mise en marche.</li> </ul>
La durée de fonctionnement est courte même après avoir rechargé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Appliquez de l'huile.</li> <li>► Lorsque le nombre d'utilisations par charge commence à diminuer, la batterie approche sa fin de vie.</li> </ul>

Problème	Action
Produit un bruit important	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Appliquez de l'huile.</li> <li>► Assurez-vous que les lames sont correctement attachées.</li> </ul>
	<p>Le rasoir émet un son aigu à cause du moteur linéaire. Ceci n'indique pas de problème de fonctionnement.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nettoyez la grille de protection du système avec la broche.</li> </ul>
	<p>Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</p>
L'odeur devient plus forte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</li> </ul>
Vous n'obtenez pas un rasage aussi précis qu'auparavant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ceci peut être amélioré grâce à un nettoyage systématique après chaque rasage.</li> </ul>
	<p>Remplacez la grille de protection du système et/ou les lames internes. Durée de vie prévue de la grille de protection du système et des lames internes:</p> <p>Grille de protection du système:            Environ 1 an</p> <p>Lames internes:            Environ 2 ans</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Appliquez de l'huile.</li> </ul>



Problème	Action
Le capteur de rasage ne répond pas.	▶ Le capteur de rasage peut ne pas répondre lorsque le niveau de batterie restant est faible. En pareil cas, rechargez le rasoir.
	▶ Selon l'épaisseur de la barbe, le capteur de rasage peut ne pas réagir et le bruit du moteur peut ne pas changer. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
	▶ Le capteur de rasage peut ne pas répondre selon l'épaisseur de la barbe ou le type de gel de rasage et de mousse de rasage, mais ceci est normal.
	▶ Appliquez de l'huile. Le capteur de rasage peut ne pas répondre s'il n'y a pas assez d'huile sur les lames.

Problème	Action
Le capteur de rasage répond bien que le rasoir ne soit pas en contact avec la peau.	▶ Nettoyez les poils de barbes sur le rasoir. Lorsque le rasoir est extrêmement sale, enlevez le cadre de la grille de protection et utilisez de l'eau pour le lavage. (Voir page 67.)
Impossible de charger le rasoir avec le chargeur auto-nettoyant.	▶ Remplacez la grille de protection du système et/ou les lames internes. Durée de vie prévue de la grille de protection du système et des lames internes: Grille de protection du système: Environ 1 an Lames internes: Environ 2 ans
Le rasoir ne fonctionne plus.	▶ Essayez délicatement les plots de contact arrière du corps principal et les bornes de chargement du chargeur auto-nettoyant avec un chiffon ou un tissu humecté d'eau. ▶ La température ambiante recommandée pour l'utilisation est comprise entre 5 et 35 °C. Le rasoir peut cesser de fonctionner à des températures non comprises dans la plage recommandée. ▶ La batterie a atteint sa fin de vie.

Problème	Action
Le son du moteur change pendant le rasage.	▶ Lorsque que le témoin du capteur de rasage s'allume, le capteur de rasage fonctionne. Le bruit change en fonction de l'épaisseur de la barbe.
L'appareil sera mis à l'ARRÊT.	▶ Appuyez deux fois sur le bouton de mise en marche lorsque vous utilisez le mode de détection de rasage.

### ▶ Lorsque l'indicateur d'état s'allume

Problème	Action
Il est temps de changer le liquide de nettoyage.	▶ Versez de l'eau propre et du détergent dans le bac pour liquide de nettoyage.
Le bac pour liquide de nettoyage n'est pas correctement fixé.	▶ Fixez correctement le bac pour liquide de nettoyage.
Le chargeur auto-nettoyant est incliné.	▶ Placez le chargeur auto-nettoyant sur une surface horizontale.
Utilisez le chargeur auto-nettoyant en dehors de la plage de température d'utilisation recommandée.	▶ Utilisez-le dans la plage de température recommandée allant de 15 à 35 °C.

Une fois les opérations ci-dessus effectuées, appuyez sur le bouton de sélection et sélectionnez un mode.

### ▶ Lorsque tous les témoins du chargeur auto-nettoyant clignotent

Problème	Action
Panne de l'appareil	▶ Contactez un centre de service agréé.

## Entretien

### Contact

Veuillez consulter le site Web de Panasonic <http://panasonic.net> ou contacter un centre de service après-vente agréé (Vous trouverez ses coordonnées sur le feuillet concernant les garanties en Europe) si vous avez besoin d'informations ou si le rasoir ou le cordon d'alimentation sont endommagés.

### Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente.

Pièces de remplacement pour ES-LV95	Grille de protection du système et lames internes	WES9032
	Grille de protection du système	WES9173
	Lames internes	WES9170
Détergent spécial pour nettoyage du rasoir et système de chargement		WES4L03

### Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie est de 3 ans si elle est chargée environ une fois toutes les deux semaines. Vous ne devez pas remplacer la batterie dans ce rasoir vous-même. Faites remplacer la batterie par un service d'entretien agréé.

## Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient une batterie au lithium-ion.  
Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit prévu à cet effet, comme un déchèterie.

### Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.



Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

### Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

### [Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

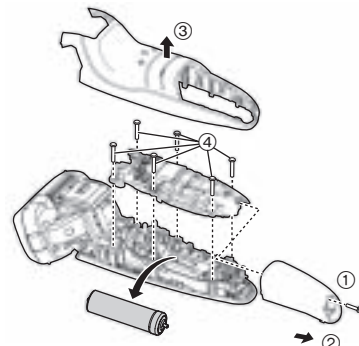
### Retrait de la batterie rechargeable intégrée

#### Retirez la batterie rechargeable intégrée avant de mettre le rasoir au rebut.

Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette figure doit uniquement être utilisée lors de la mise au rebut du rasoir, et ne doit pas servir à le réparer. Si vous démontez le rasoir vous-même, il perdra son imperméabilité, ce qui peut entraîner des dysfonctionnements.

- Enlevez le rasoir de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes de ① à ④, surélevez la batterie, et retirez-la.
- Faites attention à ne pas court-circuiter la pile.



## Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	3,6 V $\overline{---}$
Temps de chargement	Approx. 1 heure
Bruit émis	en mode "rasoir": 63 (dB (A) référence 1 pW) en mode "tondeuse": 64 (dB (A) référence 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

## Indice

<b>Precauzioni di sicurezza.....</b>	<b>80</b>	<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>94</b>
Usò previsto.....	84	Assistenza.....	98
Identificazione parti.....	85	Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali.....	99
Ricarica.....	85	Specifiche.....	100
Utilizzo del rasoio.....	87		
Pulizia.....	89		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.  
Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

## Avviso

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'adattatore CA dovrà essere rottamato.

- Il rasoio WET/DRY può essere utilizzato per la rasatura con schiuma da barba o per la rasatura a secco. È possibile utilizzare il rasoio impermeabile sotto la doccia e pulirlo con acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rasoio può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione.

## Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi, malfunzionamenti e danni ad apparecchiature o a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

### Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



## PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



## AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



## ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



## AVVERTENZA



**Scollegare sempre l'adattatore CA dalla presa a muro durante la pulizia.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.



**Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.**

**Inserire completamente la spina di alimentazione.**

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.



**Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina per evitare l'accumulo di polvere.**

- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

**Nel caso di un'anomalia o di un guasto, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.**

- L'utilizzo dell'apparecchio in tali condizioni potrebbe causare incendi, shock elettrico o lesioni.

**<Casi di anomalie o guasti>**



• L'unità principale, il caricabatteria autopulente, l'adattatore o il cavo sono deformati o caldi in modo anomalo.

• L'unità principale, il caricabatteria autopulente, l'adattatore o il cavo emanano odore di bruciato.

• Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale, del caricabatteria autopulente, dell'adattatore o del cavo si avverte un rumore anomalo.

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.





## AVVERTENZA

Se il detergente entra a contatto con la pelle, lavare immediatamente l'area interessata con sapone.



Se si avverte dolore sulla pelle o su qualsiasi altra parte del corpo, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare un medico.

- La mancata osservanza di queste indicazioni potrebbe causare lesioni fisiche o danni alla pelle.

In caso di ingestione accidentale del detergente o dell'olio, non provocare il vomito, bere abbondante acqua e consultare un medico.



Se il detergente o l'olio entrano a contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua corrente e consultare un medico.

- La mancata osservanza di tali indicazioni può causare problemi fisici.

Questo rasoio dispone di una batteria ricaricabile incorporata. Non gettare nel fuoco, non posizionare oggetti caldi o pesanti sull'apparecchio, non utilizzare né lasciare in ambienti con temperature elevate.



- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.



Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.



Non immergere l'adattatore CA e il caricabatteria autopulente in acqua né lavarli in acqua.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non utilizzare mai l'adattatore CA e il caricabatteria autopulente in bagno o nella cabina doccia.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.



Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA e dal caricabatteria autopulente forniti in dotazione. Inoltre, non servirsi di tale adattatore CA e del caricabatteria autopulente per caricare altri prodotti.

- Si potrebbero causare ustioni o incendi a causa di un corto circuito.



Non modificarlo né ripararlo.

- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.



Si consiglia ai portatori di dispositivi medici elettronici impiantati, quali ad esempio pacemaker, di non far entrare l'unità in contatto con la parte del corpo nella quale è impiantato il dispositivo medico elettronico.

- Così facendo possono verificarsi incidenti o malattie.



Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.

- Introdurre in bocca le lame interne e/o la spazzola per pulizia o bere l'olio o il detergente potrebbe causare incidenti o lesioni.



## AVVERTENZA

**Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa a muro.**



- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

**Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.**



**Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.**

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

**Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.



## ATTENZIONE

**Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non è in carica.**



- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

**Verificare che la lamina esterna del sistema non sia deformata o danneggiata prima di utilizzare l'apparecchio.**



- Altrimenti si possono causare lesioni alla pelle.

**Accertarsi di sistemare il rasoio nell'apposito coperchio protettivo quando si porta con sé l'apparecchio o quando lo si ripone.**



- Altrimenti, si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.

**Scollegare l'adattatore o la spina afferrando questi invece del cavo.**



- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

**Prestare attenzione al beccuccio quando si apre la confezione del detergente per evitare di causare ferite alle mani.**



- La mancata osservanza di tale accorgimento potrebbe causare lesioni.

**Non fare in modo che spilli o sporcizia si attacchino alla spina di alimentazione o alla spina.**



- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

**Non esercitare una pressione eccessiva per applicare la lamina esterna del sistema sul labbro o su altre parti del viso. Non applicare la lamina esterna del sistema direttamente su imperfezioni o lesioni cutanee.**



- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.

**Non spingere la lamina esterna del sistema con forza eccessiva. Inoltre, non toccare la lamina esterna del sistema con le dita o con le unghie quando l'apparecchio è in funzione.**



- In tal modo si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.

**Non toccare la sezione della lama (sezione metallica) della lamina interna.**



- Così facendo si possono causare lesioni alle mani.



## ATTENZIONE



**Non utilizzare questo prodotto per tagliare i capelli o i peli di altre parti del corpo.**

- In tal modo si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.



**Non condividere il rasoio con familiari o altre persone.**

- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.



**Non rimuovere il rasoio dal caricabatteria autopulente durante l'uso nella modalità "Pulizia/Asciugatura/Carica" o "Asciugatura/Carica".**

- Così facendo si possono causare ustioni dovute alle alte temperature attorno alle lame.



**Non farlo cadere né sottoporlo a urti.**

- Così facendo si possono provocare lesioni.



**Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore quando si ripone l'apparecchio.**

- Così facendo si può provocare la rottura del filo all'interno del cavo a causa del carico e si possono provocare incendi dovuti a cortocircuiti.



**Non utilizzare il detergente per scopi diversi dal lavaggio delle lame del rasoio.**

- Il suo utilizzo con altri prodotti potrebbe causare scolorimento o spaccature.

## ► Smaltimento della batteria ricaricabile



## PERICOLO

**La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo rasoio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti. Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.**

• **Non gettarla nel fuoco né applicare calore.**  
• **Non colpire, smontare, modificare né perforare con un chiodo.**



• **Non lasciare che i terminali positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**

• **Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**

• **Non caricare, usare, né lasciare la batteria in luoghi in cui si espone a temperature elevate quali la luce diretta del sole o vicino ad altre fonti di calore.**

• **Non rimuovere la pellicola esterna.**

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.



## AVVERTENZA

**Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.**



- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.

Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.



## AVVERTENZA

**Se dalla batteria fuoriesce fluido, seguire la procedura seguente. Non toccare la batteria a mani nude.**

- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.



Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.

Lavare immediatamente via con acqua pulita e consultare un medico.

## Uso previsto

- Per notare la differenza, è necessario utilizzare il metodo di rasatura umida con la schiuma da barba per almeno tre settimane. È necessario un po' di tempo per abituarsi al rasoio Panasonic Wet/Dry perché la pelle e la barba richiedono circa un mese per adattarsi al nuovo metodo di rasatura.
- Lasciare inserite le lame interne. Se rimane inserita solo una delle lame interne, il rasoio può danneggiarsi.
- Se si pulisce il rasoio con acqua, non utilizzare acqua salata o calda. Non immergere il rasoio nell'acqua per un lungo periodo di tempo.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente saponata. Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche.
- Dopo l'utilizzo, riporre il rasoio in un luogo con basso livello di umidità.
- Non riporre il rasoio o il detergente in un luogo in cui possano essere esposti alla luce solare diretta o ad altre fonti di calore.

- Il caricabatteria autopulente pulisce le lame interne e la lamina esterna del sistema. Rimuovere i residui di barba dalle altre aree spazzolando o utilizzando dell'acqua.
- A seconda dell'ambiente, il rasoio può non asciugarsi anche se si seleziona una modalità che include la funzione "Asciugatura". In tal caso, rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.

## Identificazione parti

### A Corpo principale

- ① Coperchio protettivo
- ② Lamina esterna del sistema
- ③ Struttura lamina
- ④ Tasti di rilascio struttura lamina
- ⑤ Appoggio per dita
- ⑥ Interruttore di accensione
- ⑦ Anello di blocco
- ⑧ Display spie
  - a. Spia tempo utilizzato
  - b. Spia capacità batteria
  - c. Spia del sensore di rasatura (☞)
  - d. Spia pulizia
  - e. Spia controllo lamina/lama
  - f. Spia stato carica (➡)
- ⑨ Presa
- ⑩ Sezione lamina esterna
- ⑪ Tasti di rilascio lamina esterna del sistema
- ⑫ Lame interne
- ⑬ Tagliabasette
- ⑭ Impugnatura tagliabasette
- ⑮ Terminale posteriore del corpo principale

### B Caricabatteria autopulente

- ⑯ Uscite per ricarica
- ⑰ Pulsante rimozione vaschetta del liquido per pulizia
- ⑱ Porta d'ingresso
- ⑲ Spina del caricabatteria autopulente
- ⑳ Levetta di sblocco
- ㉑ Filtro del liquido per pulizia
- ㉒ Limite massimo acqua
- ㉓ Vaschetta del liquido per pulizia
- ㉔ Spia di stato
- ㉕ Spia basso
- ㉖ Spia di pulizia
- ㉗ Spia di asciugatura
- ㉘ Tasto di selezione

### C Adattatore CA (RE7-59) (La forma dell'adattatore CA è diversa in base alla regione.)

- ㉙ Adattatore
- ㉚ Spina di alimentazione
- ㉛ Cavo
- ㉜ Spina

### Accessori

- D Custodia da viaggio
- E Spazzola per pulizia
- F Olio
- G Detergente speciale (Detergente)
- H Istruzioni d'uso
- I Certificato di garanzia

## Uso dell'anello di blocco

Usare l'anello di blocco [A 7] per bloccare o sbloccare l'interruttore di accensione [A 6].

Ruotare l'anello di blocco fino a quando si avvertirà uno scatto.



**Ruotare l'anello di blocco verso "O" per sbloccare l'interruttore di accensione:**

Per la rasatura, la pulizia e la lubrificazione del rasoio.



**Ruotare l'anello di blocco verso "L" per bloccare l'interruttore di accensione:**

Per il trasporto del rasoio.

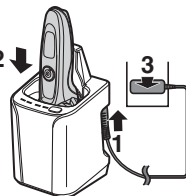
## Ricarica

### Ricarica mediante l'utilizzo del caricabatteria autopulente

Rimuovere completamente eventuali gocce d'acqua sopra e intorno al caricabatteria autopulente in modo che sia ben asciutto prima della carica.

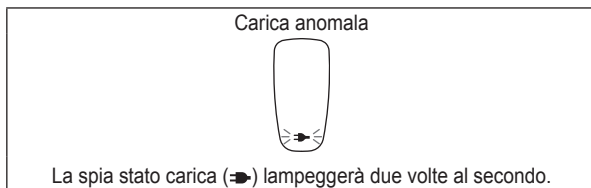
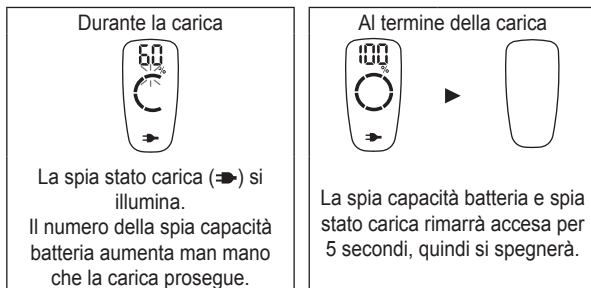
- 1 Inserire la spina [C 32] nel caricabatteria autopulente [B].
- 2 Rimuovere il coperchio protettivo [A 1], quindi collegare il rasoio.

- Spegnerne il rasoio prima del collegamento.
- Eliminare eventuali gocce d'acqua dal terminale posteriore del corpo principale.
- Quando si collega il rasoio, controllare che la lamina esterna non sia deformata o danneggiata.



### 3 Collegare l'adattatore [C29] alla presa a parete.

- La modalità "Carica" si avvia nel momento in cui si collega il rasoio.
- Verificare che la spia stato carica (➔) si illumini.
- La carica sarà completa dopo circa 1 ora.  
Il tempo di carica potrebbe diminuire in base alla capacità di carica.



- Una volta completata la carica, se si posiziona l'interruttore di accensione su ON con il rasoio collegato alla presa, la spia capacità batteria e la spia stato carica rimarranno accese per 5 secondi, quindi si spegneranno.  
Ciò indica che il rasoio è completamente carico.

- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 10 – 35 °C. A temperature eccessivamente basse o elevate potrebbero essere necessari tempi di ricarica maggiori oppure la batteria potrebbe non ricaricarsi correttamente.  
Caricare il rasoio a una temperatura ambiente compresa tra quelle sopra indicate.
- Se si carica il rasoio per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, la spia stato carica (➔) potrebbe non illuminarsi. Si accenderà comunque successivamente se il rasoio viene mantenuto in carica.

### 4 Scollegare l'adattatore una volta completata la carica.

- È possibile effettuare la ricarica anche quando la spia di stato del caricabatteria autopulente lampeggia.
- L'apparecchio può essere caricato anche quando la vaschetta del liquido per pulizia è stata rimossa.

#### Ricarica senza il caricabatteria autopulente

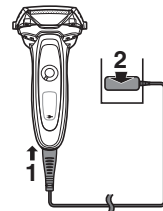
È possibile eseguire la ricarica anche senza caricabatteria autopulente.

#### 1 Inserire la spina [C32] nel rasoio.

- Spegnerne il rasoio prima di inserire.

#### 2 Collegare l'adattatore [C29] alla presa a parete.

- Eliminare eventuali gocce d'acqua dalla presa.



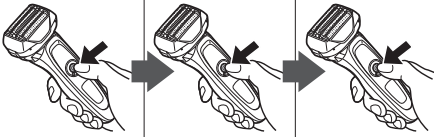

### 3 Scollegare l'adattatore una volta completata la carica.

#### Nota

Non è possibile utilizzare il rasoio durante la ricarica.

## Utilizzo del rasoio

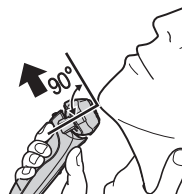
- 1** Ruotare l'anello di blocco [A7] per sbloccare l'interruttore di accensione [A6].  
(far riferimento alla pagina 85.)
- 2** Premere l'interruttore di accensione per selezionare la modalità di rasatura desiderata.
  - Ogni volta che si preme l'interruttore di accensione, la modalità di rasatura passa da "Modalità sensore rasatura" → a "Modalità normale" → a "SPENTO".

Modalità rasatura	Modalità sensore rasatura	Modalità normale	SPENTO
Descrizione	La foltezza della barba viene rilevata automaticamente e l'intensità viene regolata sempre automaticamente durante la rasatura.	Il livello di intensità viene mantenuto costante durante la rasatura.	—
Funzionamento			
Spia del sensore di rasatura	 La spia del sensore di rasatura lampeggia.	— La spia del sensore di rasatura si spegne.	— La spia del sensore di rasatura si spegne.

- Il sensore di rasatura potrebbe non attivarsi a seconda della foltezza della barba o del tipo di gel o schiuma da barba, ma questo è normale.
- Il sensore di rasatura potrebbe non rispondere quando la capacità rimanente della batteria è bassa. Se ciò avviene, ricaricare il rasoio.

### 3 Tenere il rasoio come mostrato nella figura ed eseguire la rasatura.

- Iniziare a rasarsi applicando una leggera pressione sul viso. Tendere la pelle con la mano libera e spostare il rasoio in avanti e indietro in base alla direzione della barba. È possibile aumentare leggermente la pressione applicata man mano che la pelle si abitua al rasoio. Applicando una pressione eccessiva il risultato della rasatura non migliora.



### ► Cambiare la testina del rasoio

È possibile modificare il movimento multidirezionale.

#### FREE

È possibile muovere la testina del rasoio.



#### LOCK

È possibile bloccare la testina del rasoio.

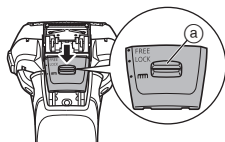


## ► Utilizzo del tagliasette

Far scorrere l'impugnatura tagliasette fino alla posizione "mm" in modo che il tagliasette sia verticale.



Tenere premuto il pulsante di sblocco (a) e far scivolare l'impugnatura tagliasette per abbassare il tagliasette.



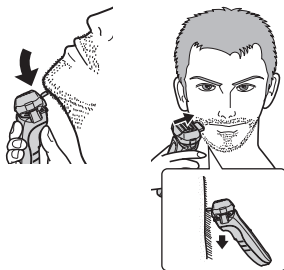
## Rasatura delle basette

Far scorrere l'impugnatura tagliasette verso l'alto. Accendere il rasoio e posizionarlo in modo da formare un angolo retto rispetto alla pelle e spostarlo verso il basso per tagliare le basette.



## Pre-rasatura

Il tagliasette può essere usato per eseguire una pre-rasatura in caso di barba lunga.



## ► Note

- Tenendo premuto l'interruttore di accensione per più di 2 secondi, si attiverà la modalità pulizia a vibrazione sonora. (far riferimento alla pagina 91.) Non è possibile eseguire la rasatura quando tale modalità è attivata.

- Non toccare con le dita l'interruttore di accensione mentre si usa il rasoio. Ciò potrebbe provocare lo spegnimento del rasoio o l'attivazione di una modalità. Posizionare le dita sull'appoggio per dita durante l'uso del rasoio.
- La temperatura ambiente adatta per l'utilizzo è compresa tra 5 – 35 °C. L'apparecchio potrebbe smettere di funzionare se utilizzato a temperature diverse da quelle consigliate.

## Letture delle spie durante l'utilizzo del rasoio

Durante l'uso



Il tempo utilizzato e la capacità batteria rimanente sono visualizzati e poi si spengono dopo 5 secondi.

- L'ora visualizzata torna a [0'00"] dopo 10 minuti.

Dopo l'uso



Le spie si accendono e si spengono dopo 8 secondi.

Quando la batteria è quasi scarica

Viene visualizzato "10%" e "—" lampeggia.



- Dopo la visualizzazione di "10%" è possibile radersi 1 o 2 volte. (Ciò varia in base all'uso.)
- Una ricarica completa garantisce circa 14 rasature di 3 minuti ciascuna. (Ciò varia in base all'uso.)



# Pulizia

## Pulizia mediante l'utilizzo del caricabatteria autopulente

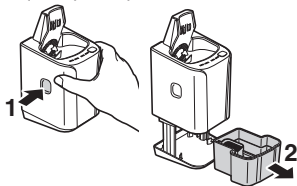
### ► Preparazione del caricabatteria autopulente

Rimuovere il rasoio e la spina dal caricabatteria autopulente.

#### 1 Posizionare il caricabatteria autopulente [B] su una superficie piana e rigida.

- Se si solleva il caricabatteria autopulente, oppure se questo si trova su una superficie come un tappeto, la levetta di sblocco non entra bene nel caricabatteria. In tal caso, non è possibile rimuovere la vaschetta del liquido per la pulizia.

#### 2 Premere il pulsante rimozione vaschetta del liquido per pulizia [B17] e rimuovere la vaschetta del liquido per pulizia [B23].

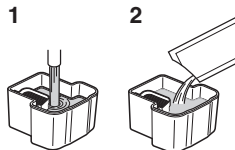


#### 3 Eliminare il liquido per pulizia usato e la barba rimasta, quindi risciacquare la vaschetta del liquido per pulizia.

- Dopo il lavaggio, ricordarsi di fissare il filtro del liquido per pulizia.

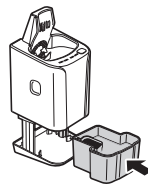
#### 4 Versare dell'acqua di rubinetto e del detergente nella vaschetta per pulizia

- Non riempire il serbatoio fino ad oltrepassare la linea di livello massimo dell'acqua, poiché il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire.



#### 5 Fissare la vaschetta del liquido per pulizia.

- Asciugare immediatamente eventuali schizzi di liquido per pulizia. Prestare attenzione a non versare il liquido per pulizia su prodotti in pelle o pavimenti in legno poiché potrebbe causarne lo scolorimento.



#### 6 Premere in basso la parte superiore del caricabatteria autopulente e fissarlo in modo sicuro finché non scatta.



### ► Note

- L'acqua e il detergente si miscelano dopo che inizia la pulizia, producendo il liquido per pulizia.
- Quando il livello del liquido per pulizia scende, la spia basso si illumina a indicare che è necessario sostituire il liquido per pulizia.
- Dopo che si è accesa la spia basso, è possibile pulire il rasoio con il caricabatteria autopulente per circa 7 giorni.
- Sostituire il liquido per pulizia quando la spia di stato si illumina.
- Una volta sostituito, il liquido per pulizia dura per circa 30 giorni se lo si usa una volta al giorno. (Questo varia in base allo spessore della barba e alla temperatura ambiente.)
- Il detergente deve essere utilizzato entro 6 mesi circa dall'apertura della confezione. Trascorsi 6 mesi, gettare il liquido per pulizia, quindi versare acqua pulita e nuovo detergente nella vaschetta del liquido per pulizia.
- Sostituire l'acqua e il detergente contemporaneamente.
- Altrimenti la funzione di pulizia potrebbe danneggiarsi.
- Utilizzare solo detergente speciale per il caricabatteria autopulente dei rasoi Panasonic.

## ► Pulizia del rasoio

Se il rasoio è stato lavato con sapone o altro detergente, rimuovere eventuali residui di sapone.

**1** Inserire la spina [C 32] nel caricabatteria autopulente [E].

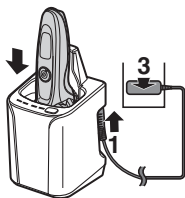
**2** Rimuovere il coperchio protettivo [A 1], quindi collegare il rasoio.

**3** Collegare l'adattatore [C 29] alla presa a parete.

- Spegnerne il rasoio prima del collegamento.
- Eliminare eventuali gocce d'acqua dal terminale posteriore del corpo principale.
- Quando si collega il rasoio, controllare che la lamina esterna non sia deformata o danneggiata.

**4** Premere il tasto di selezione [E 28] per selezionare la modalità.

- La modalità "Carica" si avvia nel momento in cui si collega il rasoio.
- Ogni volta che si preme il tasto di selezione, la modalità cambia come segue: "Pulizia/Asciugatura/Carica" → "Asciugatura/Carica" → "Carica".
- Le modalità iniziano circa 6 secondi dopo la selezione.
- La modalità verrà interrotta in caso di interruzione dell'alimentazione. In tal caso, eseguire nuovamente la modalità dall'inizio.
- Non premere il pulsante di rimozione della vaschetta del liquido per pulizia poiché il liquido per pulizia potrebbe fuoriuscire provocando malfunzionamenti.




Modalità	Tempo necessario (guida)	
<b>1 Carica</b> CLEAN DRY	Carica Da 0 a 60 min CLEAN DRY	
<b>2 Pulizia/Asciugatura/Carica</b> CLEAN DRY	Pulizia 10 min CLEAN DRY	Asciugatura 80 min (170 min*) CLEAN DRY
		Carica Da 0 a 60 min CLEAN DRY
<b>3 Asciugatura/Carica</b> CLEAN DRY	Asciugatura 180 min CLEAN DRY	Carica Da 0 a 60 min CLEAN DRY

• Non è possibile cambiare la modalità dopo l'inizio della modalità "Pulizia/Asciugatura/Carica".

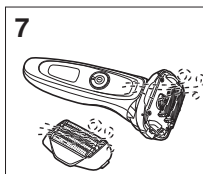
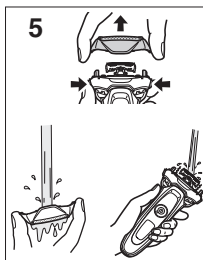
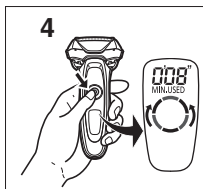
• È possibile passare alla modalità "Pulizia/Asciugatura/Carica" anche dopo l'inizio della modalità "Asciugatura/Carica".

- \* Se la temperatura ambiente in cui si trova il caricabatteria autopulente è bassa (circa 15 °C o inferiore), sarà necessario più tempo per asciugare il rasoio.
- Utilizzare il caricabatteria autopulente a temperature comprese tra 15° C e 35° C.
- La funzione Pulizia o Asciugatura potrebbe interrompersi a temperature eccessivamente basse (circa 0° C o inferiore). In tal caso, la spia di stato si accende per circa 5 secondi e la modalità passa a "Carica" senza consentire di selezionare la modalità "Pulizia/Asciugatura/Carica" o "Asciugatura/Carica".

## Pulizia del rasoio senza caricabatteria autopulente

Quando il simbolo del rubinetto  viene visualizzato sul display spie, consigliamo di pulire il rasoio utilizzando il caricabatteria autopulente o la modalità di pulizia a vibrazione sonora.

1. Rimuovere il cavo dal rasoio.
2. Applicare del sapone e dell'acqua sulla lamina esterna del sistema.
3. Ruotare l'anello di blocco [A7] per sbloccare l'interruttore di accensione [A6].
4. Premere l'interruttore di accensione per più di 2 secondi per attivare la modalità pulizia a vibrazione sonora.
  - Le spie capacità batteria lampeggiano in ordine.
  - Si spegneranno automaticamente dopo circa 20 secondi; è inoltre possibile spegnerle premendo l'interruttore di accensione.
5. Rimuovere la sezione lamina esterna [A10] e premere l'interruttore di accensione per almeno 2 secondi per attivare la modalità pulizia a vibrazione sonora, quindi lavare con acqua corrente.
6. Rimuovere eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.
7. Asciugare bene la sezione lamina esterna e il rasoio.
8. Montare la sezione lamina esterna sul rasoio.
9. Lubrificazione del rasoio.



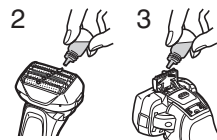
## ► Asciugatura del rasoio con il caricabatteria autopulente

1. Montare la sezione lamina esterna [A10] sul rasoio.
2. Asciugare il rasoio con il caricabatteria autopulente utilizzando la modalità "Asciugatura/Carica".
3. Lubrificazione del rasoio.

## Lubrificazione

Per garantire un comfort di rasatura prolungato, si consiglia di utilizzare l'olio in dotazione con il rasoio.

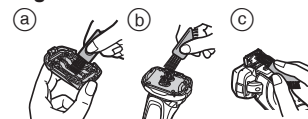
1. Spegnerne il rasoio.
2. Applicare una goccia d'olio su ciascuna delle lamine esterne.
3. Sollevare il tagliabasette ed applicare una goccia d'olio.
4. Accendere il rasoio e lasciarlo acceso per circa 5 secondi.
5. Spegnerne il rasoio, quindi rimuovere eventuali residui d'olio dalle lamine esterne con un panno morbido.



## Pulizia con la spazzola

### ► Pulizia con la spazzola lunga

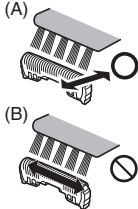
Pulire la lamina esterna del sistema (a), la struttura del rasoio (b) e il tagliabasette (c) utilizzando la spazzola lunga.



### ► Pulizia con la spazzola corta

Pulire le lame interne [A12] muovendo la spazzola corta nella direzione (A).

- Non utilizzare la spazzola corta nella direzione (B) poiché può danneggiare le lame interne ed influire sulla capacità di taglio.
- Non utilizzare la spazzola corta per pulire le lamine esterne.



## Sostituzione della lamina esterna del sistema e delle lame interne

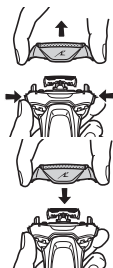
☺ viene visualizzato sul display spie una volta all'anno. (Ciò varia in base all'uso.) Quando ciò avviene, si consiglia di controllare la lamina esterna del sistema e le lame interne.

Per spegnere ☺, premere l'interruttore di accensione per più di 30 secondi.

lamina esterna del sistema	una volta all'anno
lame interne	una volta ogni due anni

### ► Rimozione della sezione lamina esterna

Premere i tasti di rilascio struttura lamina [A4] e sollevare la sezione lamina esterna [A10] verso l'alto.

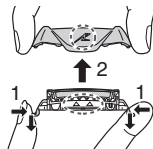


### ► Collegamento della sezione lamina esterna

Dopo aver girato il simbolo della struttura lamina (↻) verso la parte anteriore, fissare saldamente la sezione lamina esterna [A10] al rasoio fino a quando si avvertirà uno scatto.

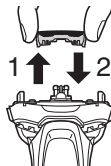
### ► Sostituzione della lamina esterna del sistema

1. Premere i tasti di rilascio lamina esterna del sistema [A11] quindi spingere la lamina esterna del sistema verso il basso.
2. Allineare il simbolo della struttura lamina (↻) e quello della struttura lamina esterna del sistema (△) e fissarli saldamente.
  - Non è possibile fissare la lamina esterna del sistema al contrario.
  - Inserire la lamina esterna del sistema nella struttura lamina ogni qualvolta la si collega al rasoio.



### ► Sostituzione delle lame interne

1. Rimuovere le lame interne [A12] una alla volta.
  - Non toccare i bordi (parti metalliche) delle lame interne per evitare infortuni alle mani.
2. Inserire le lame interne una alla volta finché non scattano in posizione.

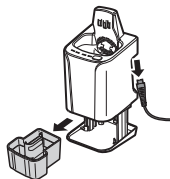


## Pulizia del caricabatteria autopulente

I residui di barba possono accumularsi nella vaschetta di pulizia del caricabatteria autopulente. Procedere come segue per rimuoverli. Si consiglia di eseguire questa operazione ad ogni sostituzione della cartuccia detergente.

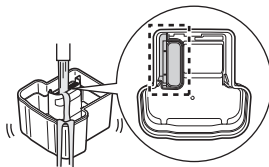
1. Assicurarsi di rimuovere la vaschetta del liquido per pulizia [B<sup>23</sup>] e la spina [C<sup>32</sup>] dal caricabatteria autopulente [B].

- Prestare attenzione a non far fuoriuscire il liquido per pulizia.
- Alcuni componenti del liquido per pulizia e dell'olio per la pelle possono separarsi e attaccarsi alla vaschetta del liquido per pulizia e del relativo filtro. In questo caso non si tratta di un malfunzionamento.



2. Versare l'acqua nel modo indicato inclinando la vaschetta del liquido per pulizia e scuotendola delicatamente.

- È possibile pulirla dopo aver rimosso il filtro del liquido per pulizia.
- Dopo il lavaggio, ricordarsi di fissare il filtro del liquido per pulizia.



3. Rimuovere delicatamente i residui di barba dalla parte interna della vaschetta di pulizia con un panno o un fazzoletto di carta inumidito con acqua.

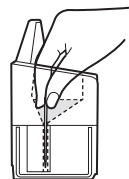
- Pulire gli angoli e le parti non lisce della vaschetta di pulizia con un bastoncino di cotone inumidito con acqua.



### ► Quando l'acqua nella vaschetta di pulizia non si asciuga

I residui di barba possono ostruire il canale di scolo nella parte inferiore della vaschetta di pulizia. In tal caso, non è possibile pulire o asciugare il rasoio.

Spingere i residui di barba attraverso il canale di scolo mediante uno stuzzicadenti o un utensile simile.



## Risoluzione dei problemi

### ► Caricabatteria autopulente

Problema	Azione
La lama non è stata lavata bene.	► Se il rasoio non viene pulito per più di 2 settimane, lavare prima con la spazzola per pulizia per rimuovere la barba rimasta. (far riferimento alla pagina 91.)
	► Non aggiungere detergente e acqua tranne quando si sostituisce il liquido per pulizia. Così facendo si può danneggiare la funzione di pulizia. (far riferimento alla pagina 89.)
	► Una volta pulito, possono rimanere delle gocce simili a olio sull'esterno della struttura lamina. Si tratta del componente lubrificante del liquido per pulizia e non è un problema. Lo si può lavare via con un panno morbido.
La spia di stato si illumina.	► Far riferimento alla pagina 98.

Problema	Azione
La modalità non inizia.	► Verificare che l'adattatore CA sia collegato al caricabatteria autopulente e che il caricabatteria sia collegato a una presa a muro. (far riferimento alla pagina 85.)
	► Confermare che il rasoio sia adeguatamente collegato al caricabatteria autopulente. (far riferimento alla pagina 85.)
	► Le modalità Pulizia o Asciugatura potrebbero non funzionare a temperature eccessivamente basse (circa 0° C o inferiore.)
	► Verificare che la spia di stato sia illuminata. (far riferimento alla pagina 98.)
Il liquido per pulizia si è accumulato nel vassoio di pulizia.	► Rimuovere l'eventuale sporcizia che si è accumulata nello scarico nella parte inferiore del vassoio di pulizia. (far riferimento alla pagina 93.)
	► Se si utilizza il caricabatteria autopulente quando il rasoio è bagnato o quando sul rasoio si trova sapone o gel da barba, il liquido per pulizia può accumularsi sul vassoio di pulizia.

Problema	Azione
Non è possibile rimuovere la vaschetta del liquido per pulizia.	<p>Posizionare il caricabatteria autopulente su una superficie piatta e rigida.</p> <p>Se si solleva il caricabatteria autopulente, oppure se questo si trova su una superficie come un tappeto, la levetta di sblocco non entra bene nel caricabatteria. In tal caso, non è possibile rimuovere la vaschetta del liquido per la pulizia.</p>
Emette un forte rumore.	<p>Durante la pulizia: Il caricabatteria autopulente emette un rumore forte a causa della pulizia delle lame.</p> <p>Dopo la pulizia: Il caricabatteria autopulente emette un rumore forte a causa della rimozione delle gocce d'acqua per un'asciugatura rapida. Il suono dopo la pulizia è diverso da quello durante la pulizia. Il livello dell'acqua è diminuito e si stanno rimuovendo le gocce d'acqua dalle lame dopo la pulizia. In questo caso non si tratta di un malfunzionamento.</p>
Non è possibile caricare il rasoio.	<p>Strofinare delicatamente il terminale posteriore del corpo principale e le uscite per carica del caricabatteria autopulente con un panno o con un tessuto imbevuto d'acqua.</p>

Problema	Azione
Le lame non sono asciutte o sono appiccicose.	<p>Le lame potrebbero non asciugarsi rapidamente a causa delle condizioni della temperatura.</p> <p>▶ Eseguire nuovamente la modalità "Asciugatura/Carica" o strofinare con un panno morbido prima di eseguire la rasatura.</p>
Le lame si fratturano o si deformano durante la pulizia.	<p>▶ Non inserire oggetti estranei nel caricabatteria.</p> <p>▶ Sostituire la lamina esterna del sistema e/o le lame interne. (far riferimento alla pagina 92.)</p>
Il liquido per pulizia ha formato schiuma.	<p>Se si mescola dell'acqua saponosa o del sapone per mani con il detergente o si utilizza un altro detergente, il liquido per pulizia forma schiuma. Utilizzare il caricabatteria autopulente dopo aver lavato e asciugato bene il rasoio.</p> <p>▶ Sostituire il liquido per pulizia.</p>
Il liquido per pulizia è fuoriuscito dalla vaschetta del liquido per pulizia.	<p>▶ Non premere il pulsante di rimozione della vaschetta del liquido per pulizia durante la modalità.</p> <p>▶ Posizionare il caricabatteria autopulente in orizzontale.</p> <p>Se si utilizza il caricabatteria autopulente quando il rasoio è bagnato o quando sul rasoio si trova sapone o gel da barba, il liquido per pulizia può fuoriuscire.</p>

## ► Rasoio

Problema	Azione
Residui di peli ovunque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura.</li> <li>▶ Pulire le lame interne con la spazzola.</li> <li>▶ Applicare olio dopo aver pulito l'apparecchio con acqua e averlo lasciato asciugare completamente.</li> </ul>
La lamina esterna del sistema si surriscalda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Applicare olio. (far riferimento alla pagina 91.)</li> <li>▶ Sostituire la lamina esterna del sistema se danneggiata o deformata. (far riferimento alla pagina 92.)</li> </ul>
Non è possibile premere l'interruttore di accensione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sbloccare l'interruttore di accensione.</li> </ul>
Il funzionamento è breve anche dopo la carica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Applicare olio.</li> <li>▶ Se il numero di utilizzi del rasoio dopo ciascuna carica inizia a diminuire, la batteria sta per esaurirsi.</li> </ul>

Problema	Azione
Emette un forte rumore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Applicare olio.</li> <li>▶ Verificare che le lame siano fissate correttamente.</li> <li>▶ Il rasoio emette un suono acuto a causa dell'azionamento del motore lineare. In questo caso non si tratta di un malfunzionamento.</li> <li>▶ Pulire la lamina esterna del sistema con la spazzola.</li> </ul>
Si avverte un odore più forte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura.</li> </ul>
Non si ottiene la stessa rasatura a fondo di prima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura.</li> <li>▶ Sostituire la lamina esterna del sistema e/o le lame interne.</li> <li>▶ Durata prevista della lamina esterna del sistema e delle lame interne: Lamina esterna del sistema: 1 anno circa Lame interne: 2 anni circa</li> <li>▶ Applicare olio.</li> </ul>



Problema	Azione
Il sensore di rasatura non si attiva.	► Il sensore di rasatura potrebbe non rispondere quando la capacità rimanente della batteria è bassa. Se ciò avviene, ricaricare il rasoio.
	► A seconda della foltezza della barba, il sensore di rasatura potrebbe non attivarsi e il rumore dell'apparecchio potrebbe restare invariato. Non si tratta di un malfunzionamento.
	► Il sensore di rasatura potrebbe non attivarsi a seconda della foltezza della barba o del tipo di gel o schiuma da barba, ma questo è normale.
	► Applicare olio. Il sensore di rasatura potrebbe non attivarsi se non è presente olio sufficiente sulle lame.
Il sensore di rasatura si attiva anche se il rasoio non è a contatto con la pelle.	► Eliminare i residui di barba dal rasoio. Se il rasoio è molto sporco, rimuovere la struttura lamina e lavare con acqua. (far riferimento alla pagina 91.)
	► Sostituire la lamina esterna del sistema e/o le lame interne. Durata prevista della lamina esterna del sistema e delle lame interne: Lamina esterna del sistema: 1 anno circa Lame interne: 2 anni circa

Problema	Azione
Non è possibile caricare il rasoio con il caricabatteria autopulente.	► Strofinare delicatamente il terminale posteriore del corpo principale e le uscite per carica del caricabatteria autopulente con un panno o con un tessuto imbevuto d'acqua.
Il rasoio smette di funzionare.	► La temperatura ambiente consigliata per un corretto funzionamento dell'apparecchio è compresa tra 5 e 35 °C. Il rasoio potrebbe smettere di funzionare se la temperatura ambiente è diversa da quella sopra specificata. ► La batteria è esaurita.
Il rumore di funzionamento varia durante la rasatura.	► Quando la spia del sensore di rasatura è illuminata, il sensore di rasatura è in funzione. Il rumore varia a seconda della foltezza della barba.
L'alimentazione si spegne.	► Premere due volte l'interruttore di accensione durante l'utilizzo in modalità sensore rasatura.

## ► Quando la spia di stato si illumina

Problema	Azione
È il momento di sostituire il liquido per pulizia.	► Versare dell'acqua fresca e del detergente nella vaschetta del liquido per pulizia.
La vaschetta del liquido per pulizia non è collegata bene.	► Fissare bene la vaschetta del liquido per pulizia.
Il caricabatteria autopulente è inclinato.	► Posizionare il caricabatteria autopulente su una superficie orizzontale.
Utilizzare il caricabatteria autopulente all'esterno dell'intervallo di temperatura d'uso consigliata.	► Utilizzare entro l'intervallo temperatura consigliata di 15 – 35 °C.

Dopo aver eseguito la funzione, premere il tasto di selezione e selezionare una modalità.

## ► Quando le spie del caricabatteria autopulente lampeggiano

Problema	Azione
Guasto al dispositivo	► Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

## Assistenza

### Contatti

Per maggiori informazioni o in caso di danneggiamento del rasoio o del cavo visitare il sito web Panasonic <http://panasonic.net> oppure contattare un centro di assistenza autorizzato (gli indirizzi sono riportati nel foglietto della garanzia pan-europea).

### Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Parti di ricambio per ES-LV95	Lamina esterna del sistema e lame interne	WES9032
	Lamina esterna del sistema	WES9173
	Lame interne	WES9170
Detergente speciale per la pulizia del rasoio & Sistema di Ricarica		WES4L03

### Durata della batteria

La durata della batteria è di 3 anni se ricaricata circa una volta ogni due settimane. La batteria del rasoio non deve essere sostituita dai consumatori. Far sostituire la batteria presso i centri di assistenza autorizzati.

## Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo rasoio contiene una batteria agli ioni di litio. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.



Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie,

contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

### Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

### [Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

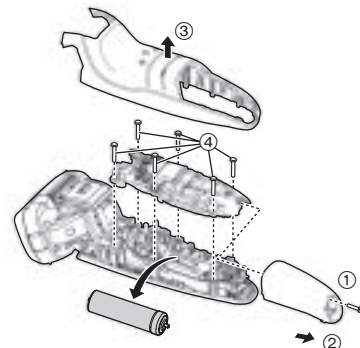
### Smaltimento della batteria ricaricabile incorporata

**Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di smaltire il rasoio.**

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura deve essere utilizzata esclusivamente per lo smaltimento del rasoio e non per la sua riparazione. Se si smonta personalmente il rasoio, l'apparecchio non sarà più impermeabile e ciò potrebbe comportare il malfunzionamento.

- Rimuovere il rasoio dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Eseguire i passi da ① a ④ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Non mettere in cortocircuito la batteria.



## Specifiche

Alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	3,6 V===
Tempo di carica	Circa 1 ora
Rumore acustico nell'aria	in modalità rasatura: 63 (dB (A) re 1 pW) in modalità tagliasette: 64 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

## Inhoud

<b>Veiligheidsmaatregelen.....</b>	<b>104</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>118</b>
Beoogd gebruik .....	108	Service.....	122
De onderdelen.....	109	Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen.....	122
Opladen .....	109	Specificaties.....	123
Gebruik van het scheerapparaat.....	111		
Reinigen .....	113		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

## Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd, dient de wisselstroomadapter te worden weggegooid.

- Dit WET/DRY scheerapparaat kan worden gebruikt voor natscheren met scheerschuim, of voor droogscheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en schoonmaken met water. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter.

## Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand, slechte werking en beschadiging van het apparaat en aan eigendommen te voorkomen.

### Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



## GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



## WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



## OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



## WAARSCHUWING



**Trek de wisselstroomadapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.**

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.



**Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als die op de wisselstroomadapter vermeld staan.**

**Zorg dat de stroomstekker stevig is aangesloten.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.



**Reinig regelmatig de stroomstekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid. Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

**Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.**

- Het apparaat in dergelijke omstandigheden gebruiken, kan brand, elektrische schok of letsel veroorzaken.

**<Ongebruikelijke situatie of defect>**

• **Het apparaat, de zelfreinigende lader, de adapter of het netsnoer is vervormd of abnormaal heet.**

• **Het apparaat, de zelfreinigende lader, de adapter of het netsnoer smelt of brand.**

• **Er is een abnormaal geluid tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat, de zelfreinigende lader, de adapter of het netsnoer.**

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.





# WAARSCHUWING

Als het reinigingsmiddel in aanraking komt met de huid, onmiddellijk grondig wassen met zeep.



Als u pijn ondervindt aan de huid of eender waar aan het lichaam, stop onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts.

- Deze instructies niet naleven kan leiden tot lichamelijk letsel of verwondingen aan de huid.

Als reinigingsmiddel of olie per ongeluk wordt ingeslikt, braak dan niet, drink veel water en raadpleeg een arts.



Als reinigingsmiddel of olie in contact komt met de ogen, spoel dan onmiddellijk grondig af met stromend water en raadpleeg een arts.

- Deze instructies niet naleven kan leiden tot lichamelijke problemen.

Dit scheerapparaat heeft een ingebouwde, oplaadbare batterij. Deze batterij niet in het vuur gooien, niet verwarmen, of opladen, gebruiken, of achterlaten in een omgeving met hoge temperatuur.



- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.



Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.



Dompel de wisselstroomadapter en de zelfreinigende lader niet onder in water en spoel ze niet af met water.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Gebruik de wisselstroomadapter en de zelfreinigende lader nooit in de badkamer of doucheruimte.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.



Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter en de zelfreinigende lader. Laad ook geen ander apparaat op met de meegeleverde wisselstroomadapter en zelfreinigende lader.

- Dit kan dit leiden tot verbranding of brand als gevolg van kortsluiting.



Niet wijzigen of repareren.

- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.



Personen die ingeplante medische elektronische apparatuur, zoals een pacemaker, gebruiken, moeten ervoor zorgen dat het apparaat geen contact maakt met de huid waar de medische elektronische apparatuur is geïmplant.

- Dit kan leiden tot ongeval of ziekte.



Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.

- Het in de mond steken van de messenblokken en/of het reinigingsborsteltje of het drinken van de olie of het reinigingsmiddel kan leiden tot ongevallen en letsel.



## WAARSCHUWING

**Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.**



- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

**Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uittrekken of verdraaien.**



**Zorg er ook voor dat het netsnoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.**

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

**Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**



- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.



## OPGELET

**Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.**



- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

**Controleer voor gebruik of het scheerbladensysteem niet vervormd is of gebarsten.**



- Nalaten hiervan kan leiden tot huidbeschadiging.



**Plaats het scheerapparaat in zijn beschermkap wanneer u het meeneemt of opbergt.**

- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem verkorten.



**Houd bij het loskoppelen altijd de adapter of de apparaatstekker zelf vast en nooit het netsnoer.**

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.



**Pas op dat u uw handen niet snijdt aan de tuit bij het openen van het reinigingsmiddel.**

- Als u dit niet doet kan dat tot letsel leiden.



**Laat vuil of pennen zich niet aan de stroomstekker of apparaatstekker hechten.**

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



**Gebruik niet teveel druk om het scheerbladensysteem tegen uw lip of een ander deel van uw gezicht te drukken. Breng het scheerbladensysteem niet rechtstreeks aan op een wond of op beschadigde huid.**

- Dit kan huidletsel veroorzaken.



**Druk niet met kracht op het scheerbladensysteem. Raak het scheerbladensysteem ook niet aan met de vingers of nagels tijdens het gebruik.**

- Dit kan letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem doen verkorten.




**Raak het mesgedeelte (metaaldeel) van het binnenste mes niet aan.**

- Dit kan letsel aan uw handen veroorzaken.

## **OPGELET**

**Gebruik dit product niet voor het haar op het hoofd of op een ander deel van het lichaam.**

-  - Dit kan letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladsysteem doen verkorten.

**Deel uw scheerapparaat niet met leden van uw gezin of anderen.**

-  - Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.


**Verwijder het scheerapparaat niet van de zelfreinigende lader wanneer de stand "Reinigen/Drogen/Opladen" of "Drogen/Opladen" wordt gebruikt.**

-  - Indien u dit doet, kan dit brand veroorzaken door hoge temperaturen rondom de mesjes.

**Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.**

-  - Dit kan letsel veroorzaken.

**Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet te strak rond de adapter.**

-  - Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

**Gebruik het reinigingsmiddel niet voor andere doeleinden dan het reinigen van de mesjes van het scheerapparaat.**

-  - Dit samen met andere producten gebruiken, kan verkleuring of barsten veroorzaken.

## **► De oplaadbare batterij inleveren**

### **GEVAAR**

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit scheerapparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.

Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.

- Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
  - Geef geen harde klap op de batterij, demonteer de batterij niet, breng er geen wijzigingen op aan en maak ook geen gat in de batterij met bijvoorbeeld een spijker.
  - Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
  - Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
  - De batterij mag niet worden opgeladen, gebruikt of achtergelaten waar hij wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen.
  - Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

### **WAARSCHUWING**

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.

-  - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.  
Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.



## WAARSCHUWING

**Voer de volgende procedures uit als de batterijvloeistof lekt. Raak de batterij niet aan met de blote hand.**

- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.



Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.

- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid of kleding.

Spoel de vloeistof onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

## Beoogd gebruik

- Scheer uzelf gedurende ten minste drie weken met scheerzeep en merk het verschil. Neem de tijd om te wennen aan uw Panasonic WET/DRY scheerapparaat. Uw huid en baard hebben ongeveer een maand nodig om zich aan te passen aan een nieuwe manier van scheren.
- Laat beide messenblokken in het apparaat zitten. Als slechts één van de messenblokken is ingestoken, kan het scheerapparaat beschadigd raken.
- Gebruik geen zout water of heet water wanneer u het scheerapparaat met water reinigt. Laat het scheerapparaat niet langdurig in water ondergedompeld.
- Reinig de behuizing alleen met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep. Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën.
- Bewaar het scheerapparaat na gebruik op een plaats met lage vochtigheid.
- Bewaar het scheerapparaat of het reinigingsmiddel niet waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.

- De zelfreinigende lader reinigt de messenblokken en het scheerbladensysteem. Baardharen in andere delen van het apparaat kunnen worden verwijderd met het borsteltje of met water.
- Afhankelijk van de omgeving is het mogelijk dat het scheerapparaat niet droogt ondanks het kiezen van een modus met “drogen”-functie. In dit geval moet u de waterdruppels wegvegen met een droge doek.

## De onderdelen

### A Behuizing

- ① Beschermkap
- ② Scheerbladensysteem
- ③ Scheerbladhouder
- ④ Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder
- ⑤ Vingersteun
- ⑥ Stroomschakelaar
- ⑦ Vergrendelring
- ⑧ Lamp display
  - a. Lampje voor gebruikte tijd
  - b. Lampje van de batterijcapaciteit
  - c. Scheersensorkap (- $\frac{1}{2}$ )
  - d. Lampje voor het reinigen
  - e. Lampje voor controle van Kop/mes
  - f. Oplaadlampje ( $\Rightarrow$ )
- ⑨ Apparaataansluiting
- ⑩ Scheerkop
- ⑪ Ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem
- ⑫ Messenblokken
- ⑬ Tondeuse
- ⑭ Tondeusegreep
- ⑮ Klem aan de achterkant van de behuizing

### B Zelfreinigende lader

- ⑯ Oplaadpunten
- ⑰ Knop voor het verwijderen van het reinigingsvloeistofreservoir

- ⑱ Vulopening
- ⑲ Zelfreinigende laderhouder
- ⑳ Ontgrendelingshendel
- ㉑ Filter voor reinigingsvloeistof
- ㉒ Water maximale lijn
- ㉓ Reinigingsvloeistofreservoir
- ㉔ Statuslampje
- ㉕ Bijna leeg lampje
- ㉖ Reinigingslampje
- ㉗ Drooglampje
- ㉘ Keuzeknop

### C Wisselstroomadapter

- (RE7-59)  
(De vorm van de wisselstroomadapter verschilt afhankelijk van het gebied.)
- ㉙ Adapter
  - ㉚ Stroomstekker
  - ㉛ Netsnoer
  - ㉜ Apparaatstekker

### Accessoires

- D Reistasje
- E Reinigingsborsteltje
- F Olie
- G Speciaal reinigingsmiddel (Reinigingsmiddel)
- H Gebruiksaanwijzing
- I Garantiekaart

## Gebruik van de vergrendeling

Gebruik de vergrendeling [A 7] voor het vergrendelen of ontgrendelen van de stroomschakelaar [A 6].

Draai de vergrendeling totdat deze klikt.



**Draai de vergrendeling naar “○” om de stroomschakelaar te ontgrendelen:**

Te gebruiken voor het scheren en het reinigen en smeren van het scheerapparaat.



**Draai de vergrendeling naar “Ⓛ” om de stroomschakelaar te vergrendelen:**

Te gebruiken voor het vervoer van het scheerapparaat.

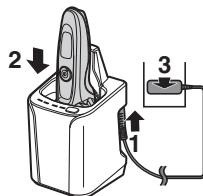
## Opladen

### Opladen met de zelfreinigende lader

Veeg waterdruppels op of rond de zelfreinigende lader weg met een doek, zodat deze droog is voor het opladen.

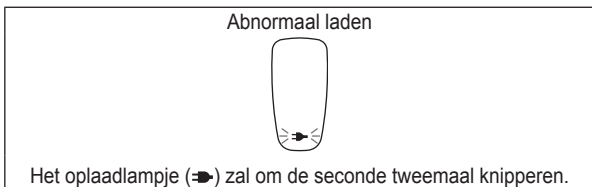
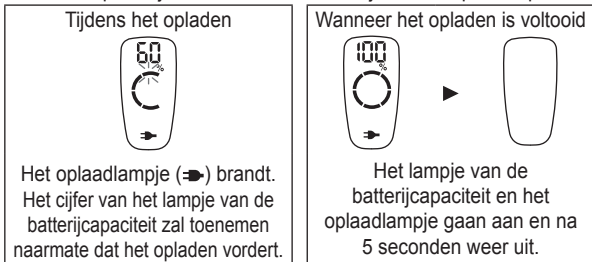
- 1 Steek de stekker van het apparaat [C 32] in de zelfreinigende lader [B].
- 2 Verwijder de beschermkap [A 1] en bevestig daarna het scheerapparaat.

- Zet het scheerapparaat uit voordat u het bevestigt.
- Veeg eventuele waterdruppels van de klem aan de achterkant van de behuizing.
- Controleer of het scheerblad niet vervormd of beschadigd is wanneer u het scheerapparaat bevestigt.



### 3 Steek de adapter [G29] in een stopcontact.

- De stand "Opladen" begint wanneer het scheerapparaat bevestigd wordt.
- Controleer of het oplaadlampje (➔) brandt.
- Het opladen duurt ongeveer 1 uur.  
De oplaadtijd kan afnemen afhankelijk van de oplaadcapaciteit.



- Nadat het opladen is voltooid, zorgt het omschakelen van de stroomschakelaar in de stand ON met het scheerapparaat aangesloten ervoor dat het lampje van de batterijcapaciteit en het oplaadlampje gaan branden en na 5 seconden weer uit gaan. Dit geeft aan dat het scheerapparaat volledig is opgeladen.

- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 10 – 35 °C. Het opladen kan langer duren of niet goed worden uitgevoerd bij extreem lage of hoge temperaturen. Laad het scheerapparaat op binnen de aanbevolen omgevingstemperatuur.
- Wanneer het scheerapparaat voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer het meer dan zes maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het oplaadlampje (➔) niet gaat branden. In aangekoppelde stand gaat dit lampje uiteindelijk branden.

### 4 Koppel de adapter los wanneer het opladen beëindigd is.

- U kunt zelfs opladen terwijl het Statuslampje van de zelfreinigende lader brandt.
- Het apparaat kan zelfs worden opgeladen als het reinigingsvloeiستofreservoir is verwijderd.

### Opladen zonder de zelfreinigende lader

U kunt ook zonder de zelfreinigende lader opladen.

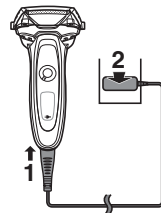
#### 1 Steek de apparaatstekker [G32] in het scheerapparaat.

- Zet het scheerapparaat uit voordat u hem in de lader zet.

#### 2 Steek de adapter [G29] in een stopcontact.

- Veeg eventuele waterdruppels van de apparaataansluiting af.

#### 3 Koppel de adapter los wanneer het opladen beëindigd is.



#### Opmerking

U kunt het scheerapparaat niet gebruiken tijdens het opladen.

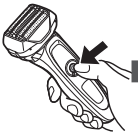
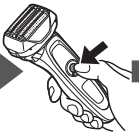


## Gebruik van het scheerapparaat

**1** Draai de vergrendelring [A⑦] om de stroomschakelaar [A⑥] te ontgrendelen.

(Zie pagina 109.)

**2** Druk op de stroomschakelaar om de gewenste scheermodus te kiezen.

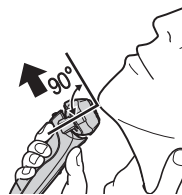
- Telkens als u op de stroomschakelaar drukt, verandert de scheermodus van "Scheersensor-modus" → in "Normale modus" → "UIT".

Scheermodus	Scheersensor-modus	Normale modus	UIT
Beschrijving	De baarddikte wordt automatisch gedetecteerd en het vermogen wordt automatisch aangepast bij het scheren.	Het vermogen wordt constant gehouden tijdens het scheren.	—
Werking			
Scheersensorlamp	 Het scheersensorlampje knippert.	— Het scheersensorlampje gaat uit.	— Het scheersensorlampje gaat uit.

- De scheersensor reageert mogelijk niet, afhankelijk van de dikte van de baard of het type scheergel en scheerschuim. Dit is normaal.
- De scheersensor reageert mogelijk niet wanneer de overblijvende batterijcapaciteit te laag is. Laad het scheerapparaat in dat geval opnieuw op.

**3** Houd het scheerapparaat vast zoals getoond en begin met scheren.

- Zet in het begin weinig druk bij het scheren. Trek met uw vrije hand de huid strak en beweeg het scheerapparaat op en neer in de richting van de baardgroei. Naarmate uw huid meer gewend raakt aan dit scheerapparaat, kunt u geleidelijk iets meer druk uitoefenen. Door veel druk te zetten, bereikt u echter geen gladder scheerresultaat.



► **Van scheerkop veranderen**

U kunt de contourwerking veranderen.

**FREE**

U kunt de scheerkop bewegen.



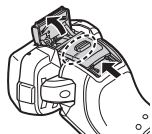
**LOCK**

U kunt de scheerkop vergrendelen.

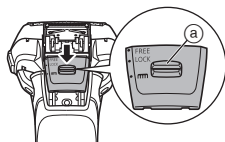


## ► Gebruik van de tondeuse

Schuif de tondeusegreep omhoog tot in de positie "mm" zodat de tondeuse rechtop staat.



Houd de ontgrendelingsknop (a) ingedrukt en schuif de tondeusegreep naar beneden om de tondeuse naar beneden te brengen.



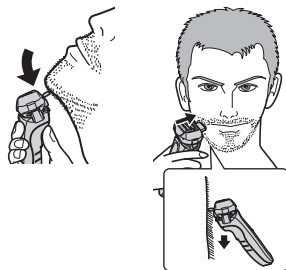
## Bakkebaarden bijwerken

Schuif de tondeusegreep omhoog. Zet het scheerapparaat aan en plaats het onder een rechte hoek tegen uw huid en beweeg het omlaag om uw bakkebaarden bij te werken.



## Voorscheren

De tondeuse kan worden gebruikt voor het voorscheren van lange baarden.



## ► Opmerkingen

- Als u gedurende meer dan 2 seconden op de stroomschakelaar drukt, wordt de sonische vibratie reinigingsmodus geactiveerd. (Zie pagina 115.) U kunt zich niet scheren in deze modus.

- Plaats uw vingers niet op de stroomschakelaar terwijl u het scheerapparaat gebruikt. Dit kan ervoor zorgen dat het scheerapparaat van stand verandert of wordt uitgeschakeld. Houd tijdens het gebruik van het scheerapparaat de vingers op de vingersteun.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor gebruik is 5 – 35 °C. Als u het apparaat in lagere of hogere temperatuur dan de aanbevolen temperaturen gebruikt, kan het stoppen met werken.

## De betekenis van de lampjes tijdens het gebruik

Tijdens het gebruik



De gebruikte tijd en de resterende batterijcapaciteit worden getoond en gaan na 5 seconden weer uit.

- De gebruikstijd keert na 10 minuten terug naar [0'00"].

Na gebruik



Het lampje gaat aan en gaat na 8 seconden weer uit.

Wanneer het batterijvermogen laag is

"10%" verschijnt en "—" knippert.



- U kunt nog 1 à 2 keer scheren nadat "10%" is verschenen. (Dit kan variëren en is afhankelijk van het gebruik.)
- Met een volledig opgeladen batterij zijn ongeveer 14 scheerbeurten van 3 minuten mogelijk. (Dit kan variëren en is afhankelijk van het gebruik.)



# Reinigen

## Reinigen met de zelfreinigende lader

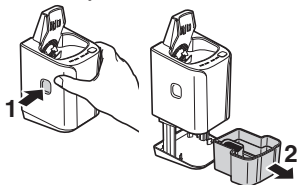
### ► De zelfreinigende lader klaarmaken

Verwijder het scheerapparaat en de apparaatstekker van de zelfreinigende lader.

### 1 Plaats de zelfreinigende lader [B] op een harde en vlakke ondergrond.

- Als de zelfreinigende lader wordt opgetild, of zich op een zachte ondergrond bevindt, zoals tapijt, zal de ontgrendelingshendel niet goed in de lader passen. In dat geval kan het reinigingsvloeistofreservoir niet verwijderd worden.

### 2 Druk op de knop voor het verwijderen van de reinigingsvloeistof [E17] en verwijder het reinigingsvloeistofreservoir [E23].

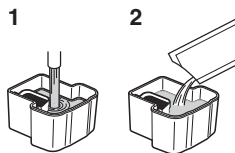


### 3 Spoel de oude reinigingsvloeistof en baardresten weg en spoel daarna het reinigingsvloeistofreservoir af.

- Zorg ervoor dat na het reinigen de filter voor het reinigingsvloeistof wordt aangebracht.

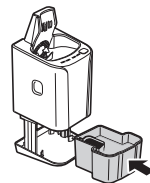
### 4 Giet leidingwater en reinigingsmiddel in het reinigingsvloeistofreservoir.

- Laat het water niet tot boven de waterpeilstreep stijgen. Anders kan er reinigingsvloeistof worden gemorst.

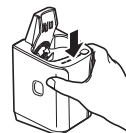


### 5 Bevestig het reinigingsvloeistofreservoir.

- Veeg eventueel gemorste reinigingsvloeistof onmiddellijk op. Zorg ervoor dat er geen druppels reinigingsvloeistof op lederen producten of houten vloeren terecht komen omdat dit verkleuring kan veroorzaken.



### 6 Druk de bovenkant van de zelfreinigende lader omlaag en duw deze in totdat deze vastklikt.



### ► Opmerkingen

- Het water en het reinigingsmiddel zullen zich vermengen nadat het reinigen begint om de reinigingsvloeistof te vormen.
- Wanneer het niveau van de reinigingsvloeistof is gedaald, gaat het "bijna leeg lampje" branden om aan te geven dat de reinigingsvloeistof moet worden vervangen.
- Als het "bijna leeg lampje" brandt, kunt u het scheerapparaat met de zelfreinigende lader nog ongeveer 7 dagen reinigen.
- Vervang de reinigingsvloeistof als het statuslampje brandt.
- Na het vervangen, blijft de reinigingsvloeistof gedurende ongeveer 30 dagen goed, bij een gebruik van eenmaal per dag. (Dit is afhankelijk van de dikte van de baard en de omgevingstemperatuur.)
- Gebruik het reinigingsmiddel binnen ongeveer 6 maanden na het openen van de verpakking. Na verloop van deze 6 maanden, de reinigingsvloeistof verwijderen en vervolgens vers water en nieuw reinigingsmiddel in het reinigingsvloeistofreservoir gieten.
- Vervang het water en het reinigingsmiddel gelijktijdig. Anders kan de reinigingsfunctie verslechteren.
- Gebruik uitsluitend speciaal reinigingsmiddel voor zelfreinigende laders voor Panasonic-scheerapparaten.

## ► Het scheerapparaat schoonmaken

Verwijder zeep of water van het scheerapparaat als het is gereinigd met handzeep of een ander reinigingsmiddel.

**1** Steek de stekker van het apparaat [C32] in de zelfreinigende lader [E].

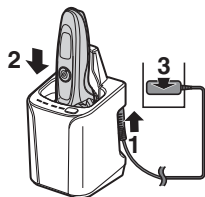
**2** Verwijder de beschermkap [A1] en bevestig daarna het scheerapparaat.

**3** Steek de adapter [C29] in een stopcontact.

- Zet het scheerapparaat uit voordat u het bevestigt.
- Veeg eventuele waterdruppels van de klem aan de achterkant van de behuizing.
- Controleer of het scheerblad niet vervormd of beschadigd is wanneer u het scheerapparaat bevestigt.

**4** Druk op de keuzeknop [E28] om de stand te selecteren.

- De stand "Opladen" begint wanneer het scheerapparaat bevestigd wordt.
- Telkens als u op de keuzeknop drukt, verandert de stand als volgt: "Reinigen/Drogen/Opladen" → "Drogen/Opladen" → "Opladen".
- De standen beginnen ongeveer 6 seconden nadat ze zijn gekozen.
- De stand wordt geannuleerd wanneer de netspanning wordt onderbroken. In dit geval moet u de stand vanaf het begin opnieuw uitvoeren.
- Druk niet op de knop voor het verwijderen van het reinigingsvloeistofreservoir aangezien er reinigingsvloeistof kan worden gemorst, wat een defect kan veroorzaken.



Stand	Benodigde tijd (schatting)	
<b>1 Opladen</b> CLEAN DRY	<b>Opladen</b> 0 tot 60 min CLEAN DRY	
<b>2 Reinigen/ Drogen/ Opladen</b> CLEAN DRY	<b>Reinigen</b> 10 min CLEAN DRY	<b>Drogen</b> 80 min (170 min*) CLEAN DRY
		<b>Opladen</b> 0 tot 60 min CLEAN DRY
<b>3 Drogen/ Opladen</b> CLEAN DRY	<b>Drogen</b> 180 min CLEAN DRY	<b>Opladen</b> 0 tot 60 min CLEAN DRY


• Het is niet mogelijk de stand te wijzigen nadat de stand "Reinigen/Drogen/Opladen" is gestart.




• Het is mogelijk de stand te wijzigen in de stand "Reinigen/Drogen/Opladen" zelfs nadat de stand "Drogen/Opladen" is gestart.

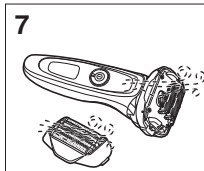
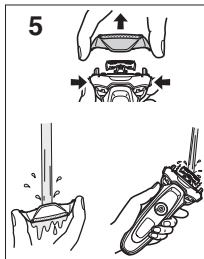
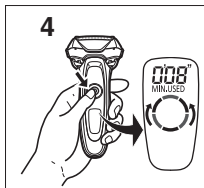
\* Als de aanbevolen temperatuur van de zelfreinigende lader laag is (ongeveer 15 °C of lager), duurt het langer om het scheerapparaat te drogen.

- Gebruik de zelfreinigende lader in temperaturen tussen de 15 °C en 35 °C.
- De functie Reinigen/Drogen kan stoppen onder extreem lage temperaturen (ongeveer 0 °C of lager). In dit geval zal het statuslampje gedurende ongeveer 5 seconden branden en zal de stand veranderen in de stand "Opladen" zonder dat u de stand "Reinigen/Drogen/Opladen" of de stand "Drogen/Opladen" kunt kiezen.

## Het scheerapparaat reinigen zonder de zelfreinigende lader

Wij adviseren u uw scheerapparaat te reinigen met de zelfreinigende lader of de sonische vibratiereiniging wanneer het kraansymbool  op het lamp display verschijnt.

1. Het netsnoer van het scheerapparaat loskoppelen.
2. Breng wat handzeep en water aan op het scheerbladensysteem.
3. Draai de vergrendelring  om de stroomschakelaar  te ontgrendelen.
4. Druk de stroomschakelaar langer dan 2 seconden in om de sonische vibratiereiniging te activeren.
  - Het lampje van de batterijcapaciteit knippert overeenstemmend.
  - Na ongeveer 20 seconden zal het automatisch uitgeschakeld worden, of u kunt het uitschakelen door op de stroomschakelaar te drukken.
5. Verwijder de scheerkop  en druk de stroomschakelaar langer dan 2 seconden in om de sonische vibratiereiniging te activeren en deze met stromend water te reinigen.
6. Veeg waterdruppels weg met een droge doek.
7. Droog de scheerkop en het scheerapparaat volledig af.
8. Bevestig de scheerkop op het scheerapparaat.
9. Smeer het scheerapparaat.



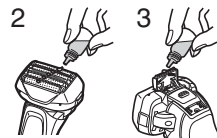
## ► Het scheerapparaat drogen met de zelfreinigende lader

1. Bevestig de scheerkop  op het scheerapparaat.
2. Droog het scheerapparaat met de zelfreinigende lader door gebruik te maken van de de stand "Drogen/Opladen".
3. Smeer het scheerapparaat.

## Smering

Om het scheercomfort zo lang mogelijk te handhaven, is het aanbevolen de bijgeleverde olie te gebruiken.

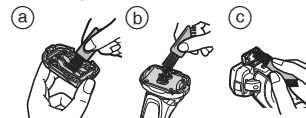
1. Schakel het scheerapparaat uit.
2. Breng een druppeltje olie aan op elk van de scheerbladen.
3. Schuif de tondeuse omhoog en breng een druppeltje olie aan.
4. Schakel het scheerapparaat in gedurende ongeveer 5 seconden.
5. Schakel het scheerapparaat uit en veeg overtollige olie van de scheerbladen met een zachte doek.



## Reinigen met het borsteltje

### ► Reinigen met het lange borsteltje

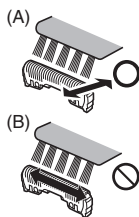
Reinig het scheerbladensysteem (a), de behuizing (b) en de tondeuse (c) gebruik hiervoor de lange borstel.



### ► Reinigen met het korte borsteltje

Reinig de messenblokken [A12] door met het korte borsteltje naar (A) te bewegen.

- Beweeg de korte zijde van het borsteltje niet in richting (B), want zo beschadigt u de messenblokken en worden ze minder scherp.
- Gebruik de korte zijde van het borsteltje niet om de scheerbladen schoon te maken.



### Het scheerbladensysteem en de messenblokken vervangen

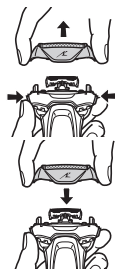
☹️ verschijnt eenmaal per jaar op het lamp display. (Dit kan variëren en is afhankelijk van het gebruik.) Het is raadzaam het scheerbladensysteem en de messenblokken te controleren zodra deze indicator verschijnt.

Druk langer dan 30 seconden op de stroomschakelaar om ☹️ uit te zetten.

scheerbladensysteem	eenmaal per jaar
messenblokken	eens om de twee jaar

### ► De scheerkop loskoppelen

Druk op de ontgrendelknoppen [A4] voor de scheerbladhouder, en til de scheerkop [A10] omhoog.



### ► De scheerkop vastkoppelen

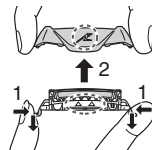
Druk, nadat het teken van de scheerbladhouder (⚡) naar de voorkant is gedraaid, de scheerkop [A10] stevig op het scheerapparaat totdat deze vastklikt.

### ► Het scheerbladensysteem vervangen

1. Druk op de ontgrendelknoppen [A11] voor het scheerbladensysteem, en trek het scheerbladensysteem omlaag.

2. Richt het scheerbladhouderteken (⚡) op het scheerbladensysteemteken (Δ) en bevestig ze stevig aan elkaar.

- De buitenkant van het systeem kan niet achterstevoren worden bevestigd.
- Plaats het scheerbladensysteem voor bevestiging altijd terug op de scheerbladhouder.

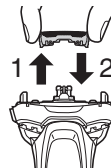


### ► De messenblokken vervangen

1. Verwijder de messenblokken [A12] één voor één.

- Raak de randen (metalen delen) van de messenblokken niet aan, om verwondingen aan uw hand te voorkomen.

2. Plaats de messenblokken één voor één totdat zij klikken.

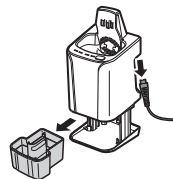


## De zelfreinigende lader reinigen

Baardharen kunnen zich vastzetten op het reinigingsvak van de zelfreinigende lader. Verwijder ze zoals hieronder wordt beschreven. Wij raden aan dit te doen telkens als u het reinigingsmiddelpatroon vervangt.

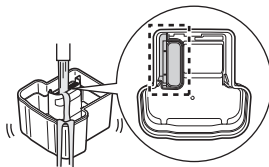
1. Vergeet niet het reinigingsvloeistofreservoir [B 23] en de apparaatstekker [C 22] uit de zelfreinigende lader [B] te verwijderen.

- Let op dat u geen reinigingsvloeistof morst.
- Sommige bestanddelen van de reinigingsvloeistof en huidolie kan van elkaar worden gescheiden en zich hechten aan het reinigingsvloeistofreservoir en de filter van de reinigingsvloeistof. Dit wijst niet op een probleem.



2. Giet water uit, zoals afgebeeld, terwijl u het reinigingsvloeistofreservoir schuin houdt en het zachtjes schudt.

- U kunt reinigen met de filter van de reinigingsvloeistof verwijderd.
- Zorg ervoor dat na het reinigen de filter voor het reinigingsvloeistof wordt aangebracht.



3. Veeg baardharen die zich hebben vastgezet op de binnenkant van het reinigingsvak voorzichtig weg met een met water bevochtigde doek of tissue.

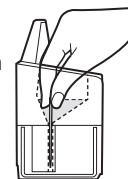
- Maak de hoeken en oneffen delen van het reinigingsvak schoon met een met water bevochtigd wattenstaafje.



### ► Wanneer het water niet wegloopt uit het reinigingsvak

Baardharen kunnen de afvoeropening in de bodem van het reinigingsvak verstopen. In dit geval kunt u het scheerapparaat niet reinigen of drogen.

Duw de baardharen door de afvoeropening met een tandenstoker of iets dergelijks.



## Problemen oplossen

### ► Zelfreinigende lader

Probleem	Actie
Het mesje werd niet goed gereinigd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Als het scheerapparaat tijdens meer dan 2 weken niet werd gereinigd, reinig dan eerst met het reinigingsborsteltje om de baardresten te verwijderen. (Zie pagina 115.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Voeg geen reinigingsmiddel en water toe, behalve bij het vervangen van de reinigingsvloeistof. Hierdoor kan de reinigingsfunctie verslechteren. (Zie pagina 113.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Na het reinigen kunnen olieachtige druppels op de buitenzijde van de scheerbladhouder achterblijven. Dit is het smerende bestanddeel van de reinigingsvloeistof en duidt niet op een probleem. U kunt het met een zachte doek afvegen.</li> </ul>
Het statuslampje brandt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zie pagina 121.</li> </ul>

Probleem	Actie
De stand begint niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of de wisselstroomadapter op de zelfreinigende lader is aangesloten en of de lader is aangesloten op een stopcontact. (Zie pagina 109.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of het scheerapparaat goed vastzit aan de zelfreinigende lader. (Zie pagina 109.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De functie voor Reinigen/Drogen kan niet werken onder extreem lage temperaturen (ongeveer 0 °C of lager).</li> </ul>
Reinigingsvloeistof heeft zich in de reinigingbak opgehoopt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of het statuslampje brandt. (Zie pagina 121.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verwijder afval, enz. dat zich in de afvoer onderaan de reinigingbak heeft opgehoopt. (Zie pagina 117.)</li> <li>▶ Als u de zelfreinigende lader gebruikt wanneer het scheerapparaat nat is of wanneer er zeep of scheergel op het scheerapparaat zit, kan reinigingsvloeistof zich in de reinigingbak ophopen.</li> </ul>

Probleem	Actie
Het reinigingsvloeistofreservoir kan niet worden verwijderd.	▶ Plaats de zelfreinigende lader op een harde en vlakke ondergrond. Als de zelfreinigende lader wordt opgetild, of zich op een zachte ondergrond bevindt, zoals tapijt, zal de ontgrendelingshendel niet goed in de lader passen. In dat geval kan het reinigingsvloeistofreservoir niet verwijderd worden.
Maakt veel lawaai.	▶ Tijdens het reinigen: De zelfreinigende lader maakt veel geluid door het reinigen van de mesjes. Na het reinigen: De zelfreinigende lader maakt veel geluid door het verwijderen van waterdruppels om het drogen te versnellen. Het geluid na het reinigen verschilt van het geluid tijdens het reinigen. Hij waterpeil is gedaald en waterdruppels worden na het reinigen uit de mesjes verwijderd. Dit wijst niet op een probleem.
Het scheerapparaat kan niet worden opgeladen.	▶ Veeg zachtjes de klem aan de achterkant van de behuizing en de oplaadpunten van de zelfreinigende lader af met een met water bevochtigde doek.

Probleem	Actie
De mesjes zijn niet droog en kleverig.	▶ De scheerbladen kunnen niet snel drogen vanwege de temperatuur. Voer de stand "Drogen/Opladen" opnieuw uit of veeg ze voor het scheren af met een zacht doek.
De mesjes scheuren of vervormen tijdens het reinigen.	▶ Steek geen vreemde voorwerpen in de lader. ▶ Vervang het scheerbladensysteem en/of de messenblokken. (Zie pagina 116.)
De reinigingsvloeistof schuimt op.	▶ Als u zeepwater of handzeep met het reinigingsmiddel mengt of een ander reinigingsmiddel gebruikt, zal de reinigingsvloeistof opschuimen. Gebruik de zelfreinigende lader na het scheerapparaat grondig te hebben gewassen en gedroogd. ▶ Vervang de reinigingsvloeistof.
Er lekt reinigingsvloeistof uit het reinigingsvloeistofreservoir.	▶ Druk tijdens deze modus niet op de knop voor het verwijderen van het reinigingsvloeistofreservoir. ▶ Plaats de zelfreinigende lader horizontaal. ▶ Als u de zelfreinigende lader gebruikt wanneer het scheerapparaat nat is of wanneer er zeep of scheergel op het scheerapparaat zit, kan er reinigingsvloeistof lekken.

## ► Scheerapparaat

Probleem	Actie
Getrimde haren vliegen overal rond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen.</li> <li>► Reinig de messenblokken met het borsteltje.</li> <li>► Breng olie aan na het reinigen met water en laat dit goed drogen.</li> </ul>
Het scheerbladensysteem wordt heet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Olie aanbrengen. (Zie pagina 115.)</li> <li>► Vervang het scheerbladensysteem als dit beschadigd of vervormd is. (Zie pagina 116.)</li> </ul>
De stroomschakelaar kan niet worden ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ontgrendel de stroomschakelaar.</li> </ul>
De werkingstijd is kort, zelfs na het opladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Olie aanbrengen.</li> <li>► Wanneer het aantal scheerbeurten per laadbeurt begint te verminderen, is de batterij bijna op het einde van zijn levensduur.</li> </ul>
Maakt veel lawaai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Olie aanbrengen.</li> <li>► Controleer of de scheerbladen correct zijn bevestigd.</li> <li>► Het scheerapparaat maakt een hoog geluid vanwege de lineaire motoraandrijving. Dit wijst niet op een probleem.</li> <li>► Reinig het scheerbladensysteem met het borsteltje.</li> </ul>

Probleem	Actie
De geur wordt sterker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen.</li> </ul>
U bent niet meer zo kort geschoren als voorheen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dit kan worden verbeterd door het apparaat altijd na het scheren te reinigen.</li> <li>► Vervang het scheerbladensysteem en/of de messenblokken. Verwachte levensduur van het scheerbladensysteem en messenblokken: Scheerbladensysteem: Ongeveer 1 jaar Messenblokken: Ongeveer 2 jaar</li> <li>► Olie aanbrengen.</li> </ul>
De scheersensor reageert niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► De scheersensor reageert mogelijk niet wanneer de overblijvende batterijcapaciteit te laag is. Laad het scheerapparaat in dat geval opnieuw op.</li> <li>► Afhankelijk van de dikte van de baard kan het zijn dat de scheersensor niet reageert en het aandrijfgeluid niet varieert. Dit is geen defect.</li> <li>► De scheersensor reageert mogelijk niet, afhankelijk van de dikte van de baard of het type scheergel en scheerschuim. Dit is normaal.</li> <li>► Olie aanbrengen. De scheersensor reageert mogelijk niet wanneer er onvoldoende olie op de mesjes aanwezig is.</li> </ul>



Probleem	Actie
De scheersensor reageert ook al is het scheerapparaat niet in contact met de huid.	<p>Reinig het scheerapparaat om de baardresten te verwijderen.            Als het scheerapparaat zeer vuil is, verwijder dan de scheerbladhouder en was met water.            (Zie pagina 115.)</p> <p>▶ Vervang het scheerbladensysteem en/of de messenblokken.            Verwachte levensduur van het scheerbladensysteem en messenblokken:            Scheerbladensysteem:            Ongeveer 1 jaar            Messenblokken:            Ongeveer 2 jaar</p>
Het scheerapparaat kan niet worden opgeladen met de zelfreinigende lader.	<p>▶ Veeg zachtjes de klem aan de achterkant van de behuizing en de oplaadpunten van de zelfreinigende lader af met een met water bevochtigde doek.</p>
Het scheerapparaat stopt met werken.	<p>▶ De aanbevolen werkingstemperatuur bedraagt 5 – 35 °C. Het scheerapparaat kan stoppen met werken wanneer het buiten de aanbevolen werkingstemperatuur wordt gebruikt.</p> <p>▶ De batterij heeft het einde van zijn levensduur bereikt.</p>

Probleem	Actie
Het aandrijfgeluid varieert met het scheren.	▶ De scheersensor werkt als het scheersensorlampje brandt. Het geluid varieert afhankelijk van de dikte van de baard.
De stroomschakelaar wordt op UIT gezet.	▶ Druk tweemaal op de stroomschakelaar terwijl u het scheerapparaat in de scheersensor-modus gebruikt.

### ▶ Als het statuslampje brandt

Probleem	Actie
Het is tijd om de reinigingsvloeistof te vervangen.	▶ Giet vers water en reinigingsmiddel in het reinigingsvloeistofreservoir.
Het reinigingsvloeistofreservoir is niet goed bevestigd.	▶ Bevestig het reinigingsvloeistofreservoir op de juiste manier.
De zelfreinigende lader is schuin geplaatst.	▶ Plaats de zelfreinigende lader op een horizontale ondergrond.
Gebruik van de zelfreinigende lader buiten het bereik van de aanbevolen gebruikstemperatuur.	▶ Gebruik het apparaat bij de aanbevolen temperatuur van 15 – 35 °C.

Druk na het uitvoeren van de bovenstaande bewerking op de keuzeknop en selecteer een stand.

### ▶ Als alle lampjes van de zelfreinigende lader knipperen

Probleem	Actie
Defect in het apparaat	▶ Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum.

## Service

### Contact

Bezoek de website van Panasonic op <http://panasonic.net>, of neem contact op met een erkende onderhoudsdienst (het adres vindt u in het Pan-Europese garantieboekje) als u informatie nodig hebt of het scheerapparaat of het stroomsnoer beschadigd is.

### Vervangende onderdelen

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Vervangende onderdelen voor ES-LV95	Scheerkoppen en de messenblokken	WES9032
	Scheerbladensysteem	WES9173
	Messenblokken	WES9170
Speciaal reinigingsmiddel voor het reinigings- en oplaadsysteem van het scheerapparaat		WES4L03

### Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij is 3 jaar bij ongeveer een keer om de twee weken opladen. De batterij in dit scheerapparaat mag niet door de gebruiker worden vervangen. Laat de batterij door een erkend onderhoudscentrum vervangen.

### Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat een Lithium-ionbatterij. Zorg ervoor dat de batterij op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt, indien er één is in uw land, wordt ingeleverd.

### Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.



Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.

Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

### Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

### [Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

## Weggoien van de ingebouwde oplaadbare batterij

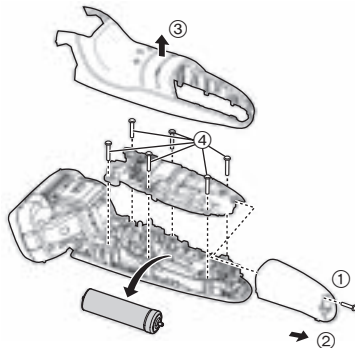
**Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat het scheerapparaat wordt weggegooid.**

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding mag alleen gebruikt worden bij het afvoeren van het scheerapparaat, en mag niet worden gebruikt om het te herstellen.

Als u het scheerapparaat zelf uit elkaar haalt, zal het niet meer waterdicht zijn, wat kan leiden tot een storing.

- Verwijder het scheerapparaat van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer stappen ① t/m ④ uit, hef de batterij op en verwijder ze.
- Zorg er alstublieft voor de batterij niet kort te sluiten.



## Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	3,6 V $\text{---}$
Opladtid	Ongeveer 1 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	bij gebruik van scheerapparaat: 63 (dB (A) re 1 pW) bij gebruik van tondeuse: 64 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.



## Contenido

<b>Precauciones de seguridad.....</b>	<b>128</b>	<b>Solución de problemas .....</b>	<b>142</b>
Uso previsto.....	132	Servicio.....	146
Identificación de las partes .....	133	Para protección ambiental y reciclaje de materiales.....	146
Carga .....	133	Especificaciones .....	148
Utilización de la afeitadora .....	135		
Limpieza .....	137		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

## **Advertencia**

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable de alimentación presenta daños, debe desecharse el adaptador de CA.

- Esta afeitadora WET/DRY puede utilizarse para afeitar en mojado empleando espuma o para afeitar en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.



- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado.

## Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio, avería, y daños en el equipo o la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



## PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



## ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



## PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



## ADVERTENCIA



**Desenchufe siempre el adaptador de CA de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.**

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.



**Asegúrese siempre de que el aparato funcione en una fuente de alimentación que coincida con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.**

**Introduzca completamente la clavija del cable de alimentación.**

- De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.



**Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y la clavija del aparato para evitar la acumulación de polvo.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.  
Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

**Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o avería.**

- El uso en dichas condiciones puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o heridas.

**<Casos de anomalía o avería>**



**• La unidad principal, el recargador de limpieza automática, el adaptador o el cable están deformados o anormalmente calientes.**

**• La unidad principal, el recargador de limpieza automática, el adaptador o el cable huelen a quemado.**

**• Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga de la unidad principal, el recargador de limpieza automática, el adaptador o el cable.**

- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.





# ADVERTENCIA

Si el detergente entra en contacto con la piel, lávela a fondo de forma inmediata con jabón.



Si siente dolor en la piel o en cualquier parte del cuerpo, deje de utilizar el producto inmediatamente y póngase en contacto con un médico.

- El incumplimiento de estas instrucciones puede tener como consecuencia lesiones físicas o heridas cutáneas.

Si se ingiere el detergente o el aceite de forma accidental, no induzca el vómito; beba abundante agua y póngase en contacto con un médico.



Si el detergente o el aceite entra en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente y a fondo con agua corriente y póngase en contacto con un médico.

- El incumplimiento de estas instrucciones puede tener como consecuencia problemas físicos.

Esta afeitadora incorpora una batería recargable. No la arroje al fuego ni la exponga a altas temperaturas.



Asimismo, no la cargue, utilice ni coloque en un entorno con temperaturas elevadas.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.



No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.



No sumerja el adaptador de CA ni el recargador de limpieza automática en agua ni los lave con agua.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No utilice el adaptador de CA ni el recargador de limpieza automática en la bañera o en la ducha.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.



No utilice otro adaptador distinto del adaptador de CA ni el recargador de limpieza automática suministrados. Asimismo, no cargue otro producto con el adaptador de CA ni el recargador de limpieza automática suministrados.

- De lo contrario, podría sufrir quemaduras o provocar un incendio debido a un cortocircuito.



No lo modifique ni lo repare.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).



Las personas que utilizan un dispositivo electrónico médico implantado en su cuerpo como por ejemplo un marcapasos, no deben permitir que la unidad toque la piel donde se encuentra implantado el dispositivo.

- De lo contrario, podría producirse accidentes o enfermedades.



Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.

- Poner las cuchillas internas y/o la escobilla de limpieza en la boca o ingerir el aceite o el detergente puede provocar accidentes y lesiones.



## ADVERTENCIA

**No utilice el aparato si el adaptador de CA está estropeado o si la clavija del cable de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.**



- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

**No dañe ni modifique, doble energicamente, tire o retuerza el cable.**



**Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

**No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**



- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.



## PRECAUCIÓN

**Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.**



- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

**Verifique que la lámina exterior no presente grietas ni esté deformada antes de usar.**



- De lo contrario, podría sufrir heridas en la piel.



**Asegúrese de colocar la afeitadora en su tapa protectora cuando deba transportarla o almacenarla.**

- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.



**Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetándolos, evitando tirar del cable.**

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.



**Tenga cuidado de no producirse ningún corte en las manos con la boquilla cuando abra el detergente.**

- De lo contrario, podría sufrir heridas.



**No permita que alfileres o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación o en la clavija del aparato.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



**No ejerza una presión excesiva al aplicar la lámina exterior sobre el labio o cualquier otra parte de la cara. No aplique la lámina exterior directamente sobre imperfecciones de la piel o heridas.**

- De lo contrario, puede provocar lesiones cutáneas.



**No presione con fuerza la lámina exterior. Evite, además, tocar la lámina exterior con los dedos o las uñas cuando utilice el aparato.**

- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.



**No toque la sección de la cuchilla (sección metálica) de la hoja interna.**

- De lo contrario, podría sufrir lesiones en las manos.



## PRECAUCIÓN



**No utilice este producto para el pelo de la cabeza o cualquier otra parte del cuerpo.**

- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.



**No comparta su afeitadora con sus familiares ni con otras personas.**

- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.



**No retire la afeitadora del recargador de limpieza automática durante el uso el modo "Limpiar/Secar/Cargar" o el modo "Secar/Cargar".**

- De lo contrario, podría sufrir quemaduras producidas por la elevada temperatura alrededor de las cuchillas.



**No permita que el aparato sufra caídas e impactos.**

- De lo contrario, puede provocar lesiones.



**No enrolle el cable alrededor del adaptador cuando lo guarde.**

- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable se rompa con la carga y provocar un incendio debido a un cortocircuito.



**No utilice el detergente para ningún otro fin que no sea lavar las cuchillas de la afeitadora.**

- El uso con otros productos puede producir decoloración o agrietamiento.

## ► Eliminación de la batería recargable



## PELIGRO

**La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con esta afeitadora. No utilice la batería con otros productos. No cargue la batería una vez retirada del producto.**

- No la arroje al fuego ni le aplique calor.
- No la golpee, desmonte, modifique o perforo con un clavo.
- No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.



**No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.**

- No cargue, utilice ni deje la batería allí donde quede expuesta a temperaturas elevadas, como por ejemplo bajo la luz solar directa o cerca de otras fuentes de calor.
- No pele el tubo.
- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.



## ADVERTENCIA

**Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.**



- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.

Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.



## ADVERTENCIA

**Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera, siga los procedimientos que se indican a continuación. No toque la batería con las manos desnudas.**

- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos.



No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa.

Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

## Uso previsto

- Afeítese con espuma durante tres semanas y observe la diferencia. Su afeitadora Panasonic en Mojado/Seco requiere algo de tiempo para ajustarse debido a que su piel y barba necesitan alrededor de un mes para acostumbrarse a un nuevo método de afeitado.
- Mantenga insertadas ambas cuchillas internas. Si solamente está insertada una de las cuchillas internas, la afeitadora podrá dañarse.
- Si limpia la afeitadora con agua, no utilice agua salada ni agua caliente. No moje la afeitadora durante un largo periodo de tiempo.
- Limpie la carcasa sólo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o agua corriente y jabón. No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos.
- Después del uso, guarde la afeitadora en un lugar poco húmedo.
- No guarde la afeitadora o el detergente en un lugar en el que esté expuesta a la luz solar directa u otras fuentes de calor.

- El recargador de limpieza automática limpia las cuchillas internas y la lámina exterior del sistema. Cepille o limpie con agua para eliminar los recortes de barba en otras áreas.
- Dependiendo del entorno, la afeitadora podría no secarse de forma homogénea aunque se seleccione un modo que incluya la función "Secar". En este caso, seque las gotas de agua que puedan quedar con un paño seco.

## Identificación de las partes

### A Cuerpo principal

- ① Tapa protectora
- ② Lámina exterior
- ③ Marco de la lámina
- ④ Botones de liberación del marco de la lámina
- ⑤ Descanso para dedos
- ⑥ Interruptor de encendido
- ⑦ Anillo de bloqueo
- ⑧ Pantalla de lámpara
  - a. Lámpara de tiempo usado
  - b. Lámpara de capacidad de la batería
  - c. Piloto indicador del sensor de afeitado (40%)
  - d. Lámpara de limpieza
  - e. Lámpara de revisión de lámina/cuchillas
  - f. Lámpara de estado de carga (→)
- ⑨ Conexión del aparato
- ⑩ Sección de la lámina exterior
- ⑪ Botones de liberación de la lámina exterior
- ⑫ Cuchillas internas
- ⑬ Cortapatillas
- ⑭ Mango del cortapatillas
- ⑮ Terminal posterior del cuerpo principal

### B Recargador de limpieza automática

- ⑯ Terminales de carga
- ⑰ Botón de extracción de la unidad del líquido de limpieza
- ⑱ Orificio de entrada
- ⑲ Toma del recargador de limpieza automática
- ⑳ Palanca de desbloqueo
- ㉑ Filtro del líquido de limpieza
- ㉒ Nivel máximo de agua
- ㉓ Unidad del líquido de limpieza
- ㉔ Lámpara de estado
- ㉕ Lámpara de bajo
- ㉖ Lámpara de limpieza
- ㉗ Lámpara de secado
- ㉘ Botón de selección

### C Adaptador de CA (RE7-59) (La forma del adaptador de CA difiere dependiendo de la zona.)

- ㉙ Adaptador
- ㉚ Clavija del cable de alimentación
- ㉛ Cable
- ㉜ Clavija del aparato

### Accesorios

- D Estuche de viaje
- E Escobilla de limpieza
- F Aceite
- G Detergente especial (Detergente)
- H Instrucciones de funcionamiento
- I Tarjeta de garantía

## Uso del anillo de bloqueo

Utilice el anillo de bloqueo [A 7] para bloquear o desbloquear el interruptor de encendido [A 6].

Gire el anillo de bloqueo hasta que se escuche un chasquido.



**Gire el anillo de bloqueo a “○” para desbloquear el interruptor de encendido:**

Se utiliza durante el afeitado, la limpieza y la lubricación de la afeitadora.



**Gire el anillo de bloqueo a “☰” para bloquear el interruptor de encendido:**

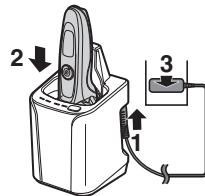
Se utiliza durante el transporte de la afeitadora.

## Carga

### Carga utilizando el recargador de limpieza automática

Frote cuidadosamente las gotas de agua que puedan quedar en o alrededor del recargador de limpieza automática para que quede seco antes de cargarlo.

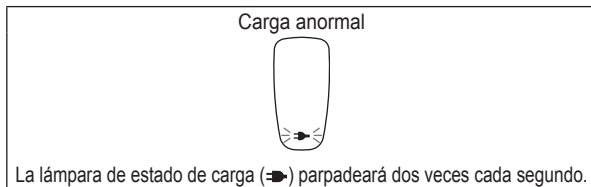
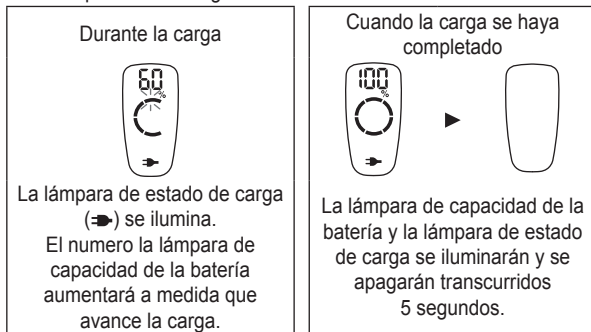
- 1 Inserte la clavija del aparato [C 32] en el recargador de limpieza automática [B].
- 2 Retire la tapa protectora [A 1] y, a continuación, instale la afeitadora.



- Apague la afeitadora antes de instalarla.
- Limpie con un paño las gotas de agua del terminal posterior del cuerpo principal.
- Compruebe que la lámina exterior no está deformada ni dañada al instalar la afeitadora.

### 3 Enchufe el adaptador [C29] en una toma de corriente doméstica.

- El modo "Cargar" se inicia cuando se acopla la afeitadora.
- Compruebe que la lámpara de estado de carga (➔) se ilumine.
- La carga está completa tras, aproximadamente, 1 hora. El tiempo de carga puede disminuir dependiendo de la capacidad de carga.



- Una vez que finalice la carga, al poner el interruptor de encendido en la posición ON con la afeitadora enchufada, la lámpara de capacidad de la batería y la lámpara de estado de carga se iluminarán y, a continuación, se apagarán transcurridos 5 segundos. Esto indica que la afeitadora está totalmente cargada.

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 10 y 35 °C. El rendimiento de las baterías podría verse afectado o las baterías podrían requerir más tiempo para cargarse correctamente en condiciones de temperatura extremadamente baja o alta. Cargue la afeitadora dentro del rango de temperatura ambiente recomendada.
- Cuando cargue la afeitadora por primera vez o cuando no la haya utilizado durante más de 6 meses, la lámpara de estado de carga (➔) podría no iluminarse. Si mantiene la afeitadora conectada, finalmente se iluminará.

### 4 Desconecte el adaptador una vez completada la carga.

- Puede cargarse incluso con la lámpara de estado del recargador de limpieza automática iluminado.
- Puede cargarse incluso con la unidad del líquido de limpieza extraída.

### Carga sin el recargador de limpieza automática

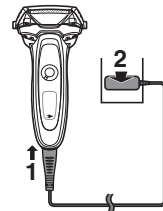
La afeitadora puede cargarse también sin el recargador de limpieza automática.

#### 1 Introduzca la clavija del aparato [C32] en la afeitadora.

- Apague la afeitadora antes de introducirla.

#### 2 Enchufe el adaptador [C29] en una toma de corriente doméstica.

- Limpie con un paño las gotas de agua de la conexión del aparato.



#### 3 Desconecte el adaptador una vez completada la carga.





#### Nota

No puede poner en funcionamiento la afeitadora mientras se está cargando.

## Utilización de la afeitadora

- 1 Gire el anillo de bloqueo [A 7] para desbloquear el interruptor de encendido [A 6]. (consulte la página 133.)
- 2 Pulse el interruptor de encendido para seleccionar el modo de afeitado deseado.

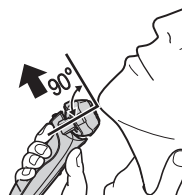
- Cada vez que pulse el interruptor de encendido, el modo de afeitado cambiará de “Modo sensor de afeitado” → “Modo normal” → “Encendido”.

Modo afeitado	Modo sensor de afeitado	Modo normal	Encendido
Descripción	Se detecta automáticamente el grosor de la barba y la potencia se ajusta durante el afeitado.	El nivel de potencia se mantiene constante durante el afeitado.	—
Funcionamiento			
Piloto indicador del sensor de afeitado	 El piloto indicador del sensor de afeitado parpadea.	— El piloto indicador del sensor de afeitado se apaga.	— El piloto indicador del sensor de afeitado se apaga.

- Es posible que el sensor de afeitado no responda dependiendo del grosor de la barba o del tipo de gel o espuma de afeitar, pero esto es normal.
- El sensor de afeitado puede no responder cuando la capacidad de la batería es baja. Si esto sucediera, recargue la afeitadora.

### 3 Sujete la afeitadora como se muestra y afeítese.

- Comience a afeitarse aplicando una suave presión sobre la cara. Estire la piel con la mano libre y mueva la afeitadora hacia delante y atrás en la dirección de la barba. Puede incrementar la presión a medida que la piel se acostumbre a la afeitadora. Aplicar una presión excesiva no proporciona un afeitado más apurado.



### ► Cambiar el cabezal de la afeitadora

Puede cambiar la acción del botón.

#### FREE

Puede mover el cabezal de la afeitadora.



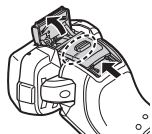
#### LOCK

Puede bloquear el cabezal de la afeitadora.

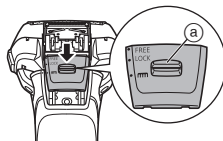


## ► Utilización del cortapatillas

Deslice el mango del cortapatillas hacia arriba, hasta la posición "mm", de forma que el cortapatillas sobresalga.



Mantenga pulsado el botón de desbloqueo (a) y deslice el mango del cortapatillas hacia abajo para hacer bajar el cortapatillas.



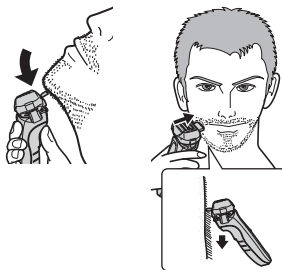
## Recortar las patillas

Deslice el mango del cortapatillas hacia arriba. Encienda la afeitadora y colóquela en ángulo recto con su piel y muévela hacia abajo para recortar las patillas.



## Afeitado previo

El cortapatillas puede utilizarse para realizar un afeitado previo en barbas abundantes.



## ► Notas

- Si pulsa el interruptor de encendido durante más de 2 segundos, se activa el modo de limpieza por vibración sonora. (consulte la página 139.) No se puede afeitarse en este modo.

- No coloque los dedos en el interruptor de encendido mientras esté utilizando la afeitadora. Esto puede ocasionar que la afeitadora cambie de modo o se apague. Coloque sus dedos en el descanso para dedos mientras esté utilizando la afeitadora.
- La temperatura ambiente adecuada para el uso es de 5 – 35 °C. Si utiliza el aparato a una temperatura fuera del rango recomendado, este puede dejar de funcionar.

## Lectura de las luces durante el uso

### Durante el uso



Se mostrarán el tiempo usado y la capacidad restante de la batería y desaparecerán transcurridos 5 segundos.

- El tiempo mostrado regresa a [0'00"] después de 10 minutos.

### Después del uso



Las lámparas se iluminarán y se apagarán transcurridos 8 segundos.

### Cuando la capacidad de la batería es baja

"10%" aparece y "—" parpadea.



- Puede afeitarse 1 o 2 veces después de que aparezca "10%". (Esto puede variar dependiendo de la utilización.)
- Una carga completa proporcionará suficiente alimentación durante 14 afeitadas de 3 minutos cada una. (Esto puede variar dependiendo de la utilización.)



# Limpieza

## Limpieza utilizando el recargador de limpieza automática

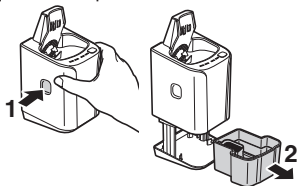
### ► Preparación del recargador de limpieza automática

Retire el enchufe de la afeitadora y el dispositivo del recargador de limpieza automática.

#### 1 Coloque el recargador de limpieza automática [B] sobre una superficie dura y plana.

- Cuando se levante el recargador de limpieza automática o se coloque sobre una superficie blanda, como por ejemplo una alfombra, la palanca de desbloqueo no encajará correctamente en el recargador. En este caso, no podrá extraerse la unidad del líquido de limpieza.

#### 2 Pulse el botón de extracción de la unidad del líquido de limpieza [B17] y extraiga la unidad del líquido de limpieza [B23].

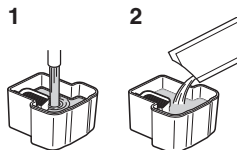


#### 3 Elimine el líquido de limpieza usado y los recortes de barba y, a continuación, enjuague la unidad del líquido de limpieza.

- Tras enjuagar, asegúrese de acoplar el filtro del líquido de limpieza.

#### 4 Vierta agua corriente y detergente en la unidad del líquido de limpieza.

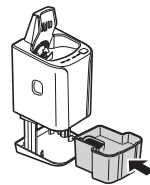
- Evite que el agua sobrepase el nivel marcado. Esto causaría que el líquido de limpieza salpicara.



#### 5 Acople la unidad del líquido de limpieza.

- Limpie inmediatamente cualquier resto de líquido de limpieza que haya podido derramarse.

Tenga cuidado de no verter líquido de limpieza sobre productos de cuero o suelos de madera, ya que podría provocar decoloración.



#### 6 Presione el recargador de limpieza automática y ajústelo firmemente hasta que se oiga un chasquido.



#### ► Notas

- El agua y el detergente se mezclarán una vez se inicie la limpieza para producir líquido de limpieza.
- Cuando el nivel del líquido de limpieza haya descendido, la lámpara de bajo se iluminará para advertir de la necesidad de sustituir el líquido de limpieza.
- Cuando la lámpara de bajo se encienda, podrá limpiar la afeitadora con el recargador de limpieza automática durante 7 días aproximadamente.
- Sustituya el líquido de limpieza cuando la lámpara de estado se ilumine.
- Una vez sustituido, el líquido de limpieza durará 30 días aproximadamente si se utiliza una vez al día. (Esto variará dependiendo del espesor de la barba y la temperatura ambiente.)
- Utilice el detergente en un plazo de 6 meses aproximadamente tras la apertura del envase. Una vez transcurridos 6 meses, deseche el líquido de limpieza y, a continuación, vierta agua limpia y detergente en la unidad de líquido de limpieza.
- Sustituya el agua y el detergente a la vez. De lo contrario, la función de limpieza puede deteriorarse.
- Utilice solamente el detergente especial para el recargador de limpieza automática para afeitadoras Panasonic.

## ► Limpieza de la afeitadora

Retire el jabón o el agua de la afeitadora si se ha lavado con jabón de manos o cualquier otro detergente.

**1** Inserte la clavija del aparato [C32] en el recargador de limpieza automática [E].

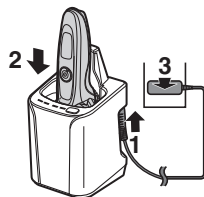
**2** Retire la tapa protectora [A1] y, a continuación, instale la afeitadora.

**3** Enchufe el adaptador [C29] en una toma de corriente doméstica.

- Apague la afeitadora antes de instalarla.
- Limpie con un paño las gotas de agua del terminal posterior del cuerpo principal.
- Compruebe que la lámina exterior no está deformada ni dañada al instalar la afeitadora.

**4** Pulse el botón de selección [B28] para seleccionar el modo.


- El modo "Cargar" se inicia cuando se acopla la afeitadora.
- Cada vez que pulse el botón de selección, el modo cambiará de "Limpiar/Secar/Cargar" → "Secar/Cargar" → "Cargar".
- Los modos se iniciarán aproximadamente 6 segundos después de haber sido seleccionados.
- El modo será abortado si se corta la energía. En este caso, reinicie el modo de nuevo desde el principio.
- No pulse el botón de extracción de la unidad del líquido de limpieza; el líquido de limpieza podría verterse y provocar un funcionamiento incorrecto.



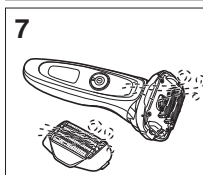
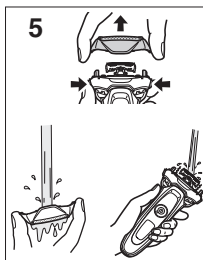
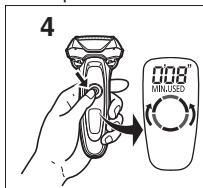
Modo	Tiempo requerido (guía)		
<b>1 Cargar</b> 	<b>Cargar</b> De 0 a 60 minutos 		
<b>2 Limpiar/Secar/Cargar</b> 	<b>Limpiar</b> 10 minutos 	<b>Secar</b> 80 minutos (170 minutos*) 	<b>Cargar</b> De 0 a 60 minutos 
• No es posible cambiar el modo una vez que se haya iniciado el modo "Limpiar/Secar/Cargar".			
<b>3 Secar/Cargar</b> 	<b>Secar</b> 180 minutos 	<b>Cargar</b> De 0 a 60 minutos 	
• Es posible cambiar al modo "Limpiar/Secar/Cargar" incluso si se ha iniciado el modo "Secar/Cargar".			

- \* Cuando la temperatura ambiente del recargador de limpieza automática sea baja (aprox. 15 °C o inferior), aumentará el tiempo que tarda en secarse la afeitadora.
- Use el recargador de limpieza automática a temperaturas entre 15 °C y 35 °C.
- La función Limpiar o Secar se puede detener con temperaturas bajas extremas (aprox. 0 °C o inferior). En ese caso, la lámpara de estado se iluminará durante 5 segundos aproximadamente y el modo cambiará a "Cargar", sin permitir la selección del modo "Limpiar/Secar/Cargar" o el modo "Secar/Cargar".

## Limpieza de la afeitadora sin el recargador de limpieza automática

Recomendamos limpiar su afeitadora con el recargador de limpieza automática o en el modo de limpieza por vibración sonora cuando el símbolo del grifo  aparezca en la pantalla de lámpara.

1. Desconecte el cable de la afeitadora.
2. Aplique jabón de manos y un poco de agua en la lámina exterior.
3. Gire el anillo de bloqueo [A7] para desbloquear el interruptor de encendido [A6].
4. Pulse el interruptor de encendido durante más de 2 segundos para activar el modo de limpieza por vibración sonora.
  - Las lámparas indicadores de capacidad de la batería parpadean en orden.
  - Después de aproximadamente 20 segundos, se apagará automáticamente, o puede apagarlo pulsando el interruptor de encendido.
5. Retire la sección de la lámina exterior [A10], pulse el interruptor de encendido durante más de 2 segundos para activar el modo de limpieza por vibración sonora y limpie con agua corriente.
6. Limpie las gotas de agua con un paño seco.
7. Seque completamente la sección de la lámina exterior y la afeitadora.
8. Monte la sección de la lámina exterior en la afeitadora.
9. Lubrique la afeitadora.



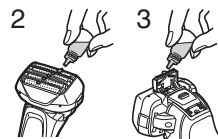
## ► Secado de la afeitadora con el recargador de limpieza automática

1. Monte la sección de la lámina exterior [A10] en la afeitadora.
2. Seque la afeitadora con el recargador de limpieza automática, utilizando el modo "Secar/Cargar".
3. Lubrique la afeitadora.

## Lubricación

Para mantener la comodidad en el afeitado por mucho tiempo, se recomienda que se utilice el aceite que se suministra con la afeitadora.

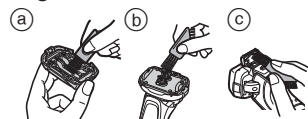
1. Apague la afeitadora.
2. Aplique una gota de aceite en cada una de las láminas exteriores.
3. Levante el cortapatillas y aplique una gota de aceite.
4. Encienda la afeitadora y déjela funcionando por aproximadamente 5 segundos.
5. Apague la afeitadora y limpie el exceso de aceite de las láminas exteriores con un paño suave.



## Limpieza con la escobilla

### ► Limpiar con la escobilla larga

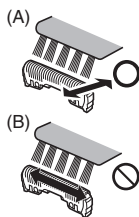
Limpie la lámina exterior (a), el cuerpo de la afeitadora (b) y el cortapatillas (c) utilizando la escobilla larga.



## ► Limpiar con la escobilla corta

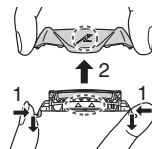
Limpie las cuchillas internas [A12] usando la escobilla corta, moviéndola en la dirección indicada en (A).

- No mueva la escobilla corta en dirección (B) ya que dañaría las cuchillas internas y afectaría su filo.
- No utilice la escobilla corta para limpiar las láminas exteriores.



## ► Sustitución de la lámina exterior

1. Pulse los botones de liberación de la lámina exterior [A11] y tire de la lámina exterior hacia abajo.
2. Alinee la marca del marco de la lámina (↙) y la marca de la lámina exterior del sistema (△) y conéctelos con firmeza.
  - La lámina exterior del sistema no puede ajustarse en forma inversa.
  - Siempre inserte la lámina exterior del sistema al marco de la lámina cuando la monte en la afeitadora.



## Sustitución de la lámina exterior y las cuchillas internas

☹ aparece en la pantalla de lámpara una vez al año. (Esto puede variar dependiendo del uso.) Le recomendamos que verifique la lámina exterior y las cuchillas internas cuando aparezca. Pulse el interruptor de encendido durante más de 30 segundos para apagar ☹.

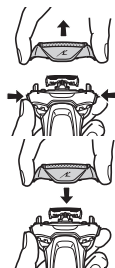
lámina exterior	una vez al año
cuchillas internas	una vez cada dos años

## ► Cómo retirar la sección de la lámina exterior

Pulse los botones de liberación del marco de la lámina [A4] y levante la sección de la lámina exterior [A10] hacia arriba.

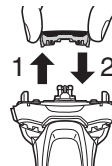
## ► Cómo colocar la sección de la lámina exterior

Después de girar la marca del marco de la lámina (↙) hacia la parte delantera, conecte con firmeza la sección de la lámina exterior [A10] a la afeitadora, hasta que se oiga un clic.



## ► Sustitución de las cuchillas internas

1. Retire las cuchillas internas [A12] de una en una.
  - No toque los bordes (partes de metal) de las cuchillas internas para evitar daños en las manos.
2. Introduzca las cuchillas internas de una en una hasta que hagan clic.



## Limpeza del recargador de limpieza automática

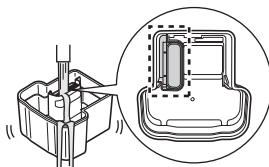
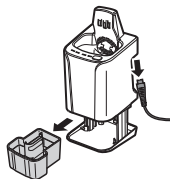
Los recortes de la barba pueden quedarse adheridos a la bandeja de limpieza del recargador de limpieza automática. Siga los pasos descritos a continuación para eliminarlos. Es recomendable hacer esto cada vez que cambie el cartucho de detergente.

1. Asegúrese de extraer la unidad del líquido de limpieza [E 23] y la clavija del aparato [C 32] del recargador de limpieza automática [E].

- Tenga cuidado de no derramar el líquido de limpieza.
- Es posible que algunos componentes del líquido de limpieza y del aceite para la piel se separen y se adhieran a la unidad y el filtro del líquido de limpieza. Esto no representa un problema.

2. Vierta agua tal y como se muestra, mientras inclina la unidad del líquido de limpieza y la agita suavemente.

- Puede limpiar con el filtro del líquido de limpieza extraído.
- Tras enjuagar, asegúrese de acoplar el filtro del líquido de limpieza.



3. Frote suavemente cualquier recorte de barba adherido al interior de la bandeja de limpieza con un paño o pañuelo de papel humedecido con agua.

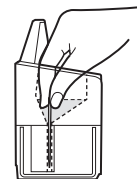
- Limpie las esquinas y las partes desniveladas de la bandeja de limpieza con un trozo de algodón humedecido con agua.



### ► Cuando el agua no se vacía de la bandeja de limpieza

Los recortes de barba pueden atascar la salida de agua de la parte inferior de la bandeja de limpieza. En este caso, no podrá limpiar ni secar la afeitadora.

Empuje los recortes de barba por el agujero de salida con un palillo de dientes, etc.



## Solución de problemas

### ► Recargador de limpieza automática

Problema	Acción
La cuchilla no se ha lavado correctamente.	<p>Si la afeitadora no se limpia durante más de 2 semanas, primero deberá limpiarla con la escobilla de limpieza para eliminar los recortes de barba. (consulte la página 139.)</p>
	<p>No añada detergente y agua excepto cuando cambie el líquido de limpieza. De lo contrario, la función de limpieza podría deteriorarse. (consulte la página 137.)</p>
	<p>Tras la limpieza, pueden quedar gotitas de aceite en el exterior del marco de la lámina. Este es el componente lubricante del líquido de limpieza y esto no indica un problema. Puede eliminarlas con un paño suave.</p>
La lámpara de estado se ilumina.	<p>► Consulte la página 146.</p>

Problema	Acción
El modo no se inicia.	<p>► Compruebe que el adaptador de CA esté conectado al recargador de limpieza automática y que éste esté enchufado a una toma de corriente. (consulte la página 133.)</p>
	<p>► Confirme que la afeitadora esté correctamente acoplada en el recargador de limpieza automática. (consulte la página 133.)</p> <p>► La función Limpiar o Secar puede no funcionar con temperaturas bajas extremas (aprox. 0 °C o inferior).</p>
El líquido de limpieza se ha acumulado en la bandeja de limpieza.	<p>► Compruebe si la lámpara de estado se ilumina. (consulte la página 146.)</p>
	<p>► Elimine cualquier resto de suciedad, etc. que se haya acumulado en la salida de la agua de la parte inferior de la bandeja de limpieza. (consulte la página 141.)</p> <p>► Si utiliza recargador de limpieza automática cuando la afeitadora esté mojada o cuando la afeitadora tenga jabón o gel de afeitar, es posible que se acumule líquido de limpieza en la bandeja de limpieza.</p>

Problema	Acción
La unidad del líquido de limpieza no puede extraerse.	<p>Coloque el recargador de limpieza automática sobre una superficie dura y plana.</p> <p>Cuando se levante el recargador de limpieza automática o se coloque sobre una superficie blanda, como por ejemplo una alfombra, la palanca de desbloqueo no encajará correctamente en el recargador. En este caso, no podrá extraerse la unidad del líquido de limpieza.</p>
Emite un sonido fuerte.	<p>Durante la limpieza: El recargador de limpieza automática emite un sonido agudo debido a la limpieza de las cuchillas.</p> <p>Tras la limpieza: El recargador de limpieza automática emite un sonido agudo debido a la eliminación de gotas de agua que permite un secado rápido.</p> <p>El sonido emitido tras la limpieza es distinto del sonido que se emite durante la misma. El nivel de agua ha descendido y se están eliminando las gotas de agua de las cuchillas tras la limpieza. Esto no representa un problema.</p>

Problema	Acción
No es posible cargar la afeitadora.	<p>Limpie suavemente el terminal posterior del cuerpo principal y los terminales de carga del recargador de limpieza automática con un paño o un pañuelo de papel humedecidos con agua.</p>
Las cuchillas no están secas o están pegajosas.	<p>Es posible que las cuchillas no se sequen rápidamente debido a las condiciones de temperatura. Efectúe de nuevo el modo "Secar/Cargar" o limpie con un paño suave antes de realizar el afeitado.</p>
Las cuchillas se agrietan o deforman durante la limpieza.	<p>No introduzca objetos extraños en el recargador.</p> <p>Sustituya la lámina exterior y/o las cuchillas internas. (consulte la página 140.)</p>
El líquido de limpieza ha formado espuma.	<p>Si mezcla agua jabonosa o jabón de manos con el detergente o utiliza otro detergente, el líquido de limpieza formará espuma. Utilice el recargador de limpieza automática tras lavar y secar minuciosamente la afeitadora.</p> <p>Sustituya el líquido de limpieza.</p>

Problema	Acción
Se ha filtrado líquido de limpieza de la unidad del líquido de limpieza.	▶ No pulse el botón de extracción de la unidad del líquido de limpieza durante el modo.
	▶ Coloque el recargador de limpieza automática de forma horizontal.
	▶ Si utiliza recargador de limpieza automática cuando la afeitadora esté mojada o cuando la afeitadora tenga jabón o gel de afeitar, es posible que se filtre líquido de limpieza.

### ▶ Afeitadora

Problema	Acción
Los pelos recortados vuelan en todas las direcciones.	▶ Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado.
	▶ Limpie las cuchillas internas con la escobilla.
	▶ Aplique aceite tras haber limpiado con agua y secado completamente.
La lámina exterior se calienta.	▶ Aplique aceite. (consulte la página 139.)
	▶ Sustituya la lámina exterior si está dañada o deformada. (consulte la página 140.)
No puede oprimirse el interruptor de encendido.	▶ Desbloquee el interruptor de encendido.

Problema	Acción
El tiempo de funcionamiento es breve, incluso después de la carga.	▶ Aplique aceite.
	▶ Cuando el número de operaciones por carga empiece a disminuir, la batería estará aproximándose al final de su vida útil.
Emite un sonido fuerte.	▶ Aplique aceite.
	▶ Confirme que las cuchillas están correctamente colocadas.
	▶ Es posible que la afeitadora emita un ruido fuerte debido al motor lineal. Esto no representa un problema.
El olor es cada vez más fuerte.	▶ Limpie la lámina exterior con la escobilla.
	▶ Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado.
No obtiene un afeitado tan apurado como antes.	▶ Esto puede mejorarse limpiando la afeitadora después de cada afeitado.
	▶ Sustituya la lámina exterior y/o las cuchillas internas. Vida útil estimada de la lámina exterior y las cuchillas internas: Lámina exterior: Aproximadamente 1 año Cuchillas internas: Aproximadamente 2 años
	▶ Aplique aceite.



Problema	Acción
El sensor de afeitado no responde.	▶ El sensor de afeitado puede no responder cuando la capacidad de la batería es baja. Si esto sucediera, recargue la afeitadora.
	▶ Dependiendo del grosor de la barba, es posible que el sensor de afeitado no reaccione y no cambie el sonido de funcionamiento. No se trata de un fallo.
	▶ Es posible que el sensor de afeitado no responda dependiendo del grosor de la barba o del tipo de gel o espuma de afeitar, pero esto es normal.
	▶ Aplique aceite. El sensor de afeitado puede no responder si las cuchillas no disponen de suficiente aceite.

Problema	Acción
El sensor de afeitado responde incluso cuando la afeitadora no está en contacto con la piel.	▶ Elimine los recortes de la barba de la afeitadora. ▶ Cuando la afeitadora esté extremadamente sucia, retire el marco de la lámina y lávelo con agua. (consulte la página 139.) ▶ Sustituya la lámina exterior y/o las cuchillas internas. Vida útil estimada de la lámina exterior y las cuchillas internas: Lámina exterior: Aproximadamente 1 año Cuchillas internas: Aproximadamente 2 años
La afeitadora no puede cargarse con el recargador de limpieza automática.	▶ Limpie suavemente el terminal posterior del cuerpo principal y los terminales de carga del recargador de limpieza automática con un paño o un pañuelo de papel humedecidos con agua.
La afeitadora ha dejado de funcionar.	▶ La temperatura ambiente recomendada para el funcionamiento es de entre 5 y 35 °C. Es posible que la afeitadora deje de funcionar cuando la temperatura ambiente no sea la recomendada. ▶ La batería ha alcanzado el final de su vida útil.

Problema	Acción
El sonido de funcionamiento varía durante el afeitado.	▶ Mientras el piloto indicador del sensor de afeitado está encendido, el sensor de afeitado funciona. El sonido varía en función del grosor de la barba.
La alimentación se apaga.	▶ Pulse dos veces el interruptor de encendido en el modo de sensor de afeitado.

### ▶ Cuando la lámpara de estado se ilumina

Problema	Acción
Es el momento de sustituir el líquido de limpieza.	▶ Vierta agua limpia y detergente en la unidad del líquido de limpieza.
La unidad del líquido de limpieza no está correctamente acoplada.	▶ Acople correctamente la unidad del líquido de limpieza.
El recargador de limpieza automática está inclinado.	▶ Coloque el recargador de limpieza automática sobre una superficie horizontal.
Utilice el recargador de limpieza automática fuera del rango recomendado de temperatura de uso.	▶ Utilícelo dentro del rango recomendado de temperatura: 15 – 35 °C.

Tras realizar la operación anterior, pulse el botón de selección y seleccione un modo.

### ▶ Cuando parpadeen todas las lámparas del recargador de limpieza automática

Problema	Acción
Fallo del aparato	▶ Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

## Servicio

### Contacto

Visite el sitio Web de Panasonic, <http://panasonic.net>, o póngase en contacto con un centro de servicios autorizado (la dirección de contacto está en el folleto de garantía paneuropea) si necesita información o si la afeitadora o el cable de alimentación resultan dañados.

### Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Partes de repuesto para el modelo ES-LV95	Lámina exterior y cuchillas internas del sistema	WES9032
	Lámina exterior	WES9173
	Cuchillas internas	WES9170
Detergente especial para el sistema de limpieza y carga de la afeitadora		WES4L03

### Vida de la batería

La vida útil de la batería es de 3 años si se la carga aproximadamente una vez cada dos semana. La batería de esta afeitadora no está diseñada para que los consumidores la sustituyan. Reemplace la batería en un centro de servicio técnico autorizado.

## Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Esta afeitadora contiene una batería de iones de litio. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

## Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.



Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.



Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y

a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

### Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

### [Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

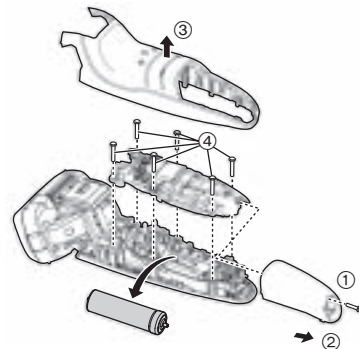
## Eliminación de la batería recargable interna

### Retire la batería recargable interna antes de deshacerse de la afeitadora.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse al desechar la afeitadora, no para repararla. Si usted desmonta la afeitadora, dejará de ser resistente al agua, lo que puede ocasionar un funcionamiento incorrecto.

- Retire la afeitadora del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Lleve a cabo los pasos ① a ④ y levante la batería, después retírela.
- Tenga cuidado de no cortocircuitar los contactos de la batería.



## Especificaciones

Fuente de alimentación	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	3,6 V $\overline{=}$
Tiempo de carga	Aproximadamente 1 hora
Ruido Acústico Aéreo	en el modo de afeitado: 63 (dB (A) ref 1 pW) en el modo de recortado: 64 (dB (A) ref 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

## Indhold

<b>Sikkerhedsforanstaltninger .....</b>	<b>152</b>	Fejlfinding .....	165
Tilsluttet brug .....	155	Service .....	169
Identifikation af dele .....	156	For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer .....	169
Opladning .....	156	Specifikationer .....	170
Anvendelse af barbermaskinen .....	158		
Rengør .....	160		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

## Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Elledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal AC-adaptoren kasseres.

- Denne Våd/Tør-barbermaskine kan bruges til våd barbering med barberskum eller til tør barbering. Du kan benytte denne vandtætte barbermaskine under bruseren og rengøre den med vand. Det følgende symbol betyder, at barbermaskinen er egnet til at bruge i brusebadet/badet.






- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor.

## Sikkerhedsforanstaltninger



For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand, funktionsfejl og udstyrs- eller tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

### Symbolforklaring


Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betingelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.


 <b>FARE</b>	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 <b>ADVARSEL</b>	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 <b>FORSIGTIG</b>	Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst.


Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.

 Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.
 Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.

## ADVARSEL

 **Tag altid AC-adaptoren ud af stikkontakten ved rengøring.**  
- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

 **Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adaptoren.**  
**Sæt strømstikket til apparatet helt i.**  
- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

**Rengør regelmæssigt strømstikket og barbermaskinestikket for at forhindre støvansamling.**  
 - Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.  
Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.

**Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller fejl.**  
- Brug under sådanne forhold kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.

**<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>**

- **Hovedkomponenten, den selvrensende oplader, adaptoren eller ledningen er deform eller unormalt varm.**
- **Hovedkomponenten, den selvrensende oplader, adaptoren eller ledningen lugter brændt.**
- **Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten, den selvrensende oplader, adaptoren eller ledningen.**

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.





## ADVARSEL

Hvis rengøringsmidlet kommer i kontakt med huden, skal området straks vaskes omhyggeligt med sæbe.



Hvis du oplever smerter på huden eller andre steder på kroppen, skal du straks ophøre brugen og kontakte en læge.  
- Efterfølges disse instruktioner ikke, kan det medføre fysisk tilskadecomst eller skader på huden.

Hvis rengøringsmidlet eller olien indtages ved et uheld, skal man ikke forsøge at fremprovokere opkastning, men drikke en stor mængde vand og opsøge en læge.



Hvis rengøringsmidlet eller olien kommer i kontakt med øjnene, skal man straks rense omhyggeligt med rindende vand og opsøge en læge.  
- Efterfølges disse instruktioner ikke, kan det medføre fysiske problemer.

Denne barbermaskine har et indbygget genopladeligt batteri.



Må ikke kastes på ild, udsættes for varme, eller oplades, bruges eller efterlades i omgivelser med høje temperaturer.  
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.



Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.  
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.



AC-adaptoren og den selvrensende oplader må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.  
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Brug aldrig AC-adaptoren og den selvrensende oplader på et badeværelse eller i et bruserum.  
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.  
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.



Brug ikke noget andet end den medfølgende AC-adaptor og den selvrensende oplader. Desuden må den medfølgende AC-adaptor og den selvrensende oplader ikke anvendes til opladning af andre produkter.  
- Dette kan resultere i forbrænding eller brand som følge af kortslutning.



Produktet må ikke ændres eller repareres.  
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.  
Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).



Personer, som har medicinsk elektronisk udstrustning, f. eks. en pacemaker, implanteret i kroppen, må ikke lade denne enhed røre huden, der hvor den medicinske elektroniske udstrustning er implementeret.  
- Dette kan medføre en ulykke eller sygdom.



Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.  
- Hvis de indre blade og/eller rengøringsbørsten puttes i munden, eller hvis olien eller rengøringsmidlet drikkes, kan det resultere i ulykker og personskade.



Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adaptoren er beskadiget, eller hvis strømstikket sidder løst i stikkontakten.  
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



Elledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.  
Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.  
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



## ADVARSEL

Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.



- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.



## FORSIGTIG



**Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke oplader.**  
- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.



**Kontrollér før brug, at systemets ydre kappe ikke har revner eller er deformeret.**  
- Undladelse af dette kan medføre skader på huden.



**Sørg for, at barbermaskinen anbringes i beskyttelsesdækslet, når den transporteres eller opbevares.**  
- Undladelse heraf kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.



**Tag adaptoren eller barbermaskinesticket fra ved at holde i dem frem for i ledningen.**  
- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.



**Pas på, du ikke skærer hænderne på tuden, når du åbner rengøringsmidlet.**  
- Ellers kan det medføre tilskadekomst.



**Lad ikke nåle eller affald sidde på strømstikket eller barbermaskinesticket.**  
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.



**Læg ikke for stort tryk på systemets ydre kappe mod din læbe eller andre dele af ansigtet. Systemets ydre kappe må ikke anvendes på bumser eller skadet hud.**  
- Gøres dette, kan det resultere i skader på huden.



**Undlad at trykke på systemets ydre kappe med kraft. Undlad også at røre ved systemets ydre kappe med fingrene eller neglene under brug.**  
- Dette kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.



**Rør ikke ved bladdelen (metaldelen) af det indre blad.**  
- Dette kan forårsage håndskader.



**Brug ikke dette produkt til hår på hovedet eller nogen anden del af kroppen.**  
- Dette kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre kappe.



**Del ikke din barbermaskine med din familie eller andre personer.**  
- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.



**Fjern ikke barbermaskinen fra den selvrensende oplader under brug af funktionen "Rengøring/Tørring/Opladning" eller funktionen "Tørring/Opladning".**  
- Dette kan forårsage forbrændinger som følge af høje temperaturer omkring bladene.



**Må ikke tabes eller udsættes for stød.**  
- Gøres dette, kan det resultere i personskade.



**Elledningen må ikke vikles rundt om adaptoren ved opbevaring.**  
- Dette kan forårsage, at ledningen afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.



**Brug ikke rengøringsmidlet til noget andet formål end vask af barbermaskinens knive.**  
- Bruges det sammen med andre produkter, kan det medføre misfarvning eller revner.

## ► Bortskaffelse af det genopladelige batteri

### **FARE**

Det genopladelige batteri må kun benyttes til denne barbermaskine. Brug ikke batteriet til andre produkter. Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.

- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
  - Batteriet må ikke udsættes for vold, ej heller adskilles, ændres eller gennemhulles med et søm.
  - Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
  - Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
  - Du må ikke oplade, bruge eller efterlade batteriet, hvor det kan blive udsat for høje temperaturer, såsom i direkte sollys eller i nærheden af andre varmekilder.
  - Fjern aldrig røret.
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

### **ADVARSEL**

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for børn og spædbørns rækkevidde.

- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld. Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

Hvis batteriet lækker væske, skal følgende procedurer følges. Rør ikke ved batteriet med dine bare hænder.

- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer i kontakt med dine øjne.



Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.

- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjet.

Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

### Tilsigtet brug

- Forkæl dig selv med våde skumbarberinger mindst tre gange om ugen og mærk forskellen. Det kræver lidt tid at vænne sig til din Panasonic Våd/Tør-barbermaskine, da din hud og dit skæg behøver ca. en måned til at vænne sig til en ny barberingsmetode.
- Hold de indre blade isatte. Hvis kun ét af de indre blade er isat, kan barbermaskinen blive beskadiget.
- Ved rengøring af barbermaskinen med vand må der ikke bruges saltvand eller varmt vand. Læg ikke barbermaskinen i blød i vand i længere tid.
- Rengør kun kabinettet med en blød klud, som er let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra vandhanen tilsat sæbe. Brug ikke fortynder, rensbenzin, alkohol eller andre kemikalier.
- Opbevar barbermaskinen på et sted med lav luftfugtighed efter brug.
- Opbevar ikke barbermaskinen eller rengøringsmidlet på steder, hvor den/det udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Den selvrensende oplader rengør de indre blade og systemets ydre kappe. Børst eller vask med vand for at fjerne skægresten i andre områder.
- Afhængigt af omgivelserne vil barbermaskinen muligvis ikke engang tørre, selvom du vælger et program, der inkluderer "Tørring" funktionen. I dette tilfælde bør du tørre eventuelle vanddråber af med en tør klud.

## Identifikation af dele

### A Hoveddel

- ① Beskyttelsesdæksel
- ② Systemets ydre kappe
- ③ Kapperamme
- ④ Frigørelsesknapper for kapperamme
- ⑤ Fingerstøtte
- ⑥ Afbryderkontakt
- ⑦ Låsering
- ⑧ Lampedisplay
  - a. Lampe for brugt tid
  - b. Batterikapacitetslampe
  - c. Barberingssensorlampe (☹)
  - d. Rengør-lampe
  - e. Lampe for check af kappe/blade
  - f. Batteristatuslampe (➡)
- ⑨ Udstyrsstikkontakt
- ⑩ Ydre kappe-sektion
- ⑪ Frigørelsesknapper for systemets ydre kappe
- ⑫ Indre blade
- ⑬ Trimmer
- ⑭ Trimmerhåndtag
- ⑮ Hoveddelens bagterminal

### B Selvrensende oplader

- ⑯ Opladningsterminaler
- ⑰ Knap til fjernelse af rengøringsvæskebeholder
- ⑱ Tilgangsåbning
- ⑲ Stikkontakt til selvrensende oplader
- ⑳ Låseudløserhåndtag
- ㉑ Rengøringsvæskefilter
- ㉒ Maks. linje for vand
- ㉓ Rengøringsvæskebeholder
- ㉔ Statuslampe
- ㉕ Lav lampe
- ㉖ Rengør'-lampe (rengøring)
- ㉗ Dry'-lampe (tørring)
- ㉘ Select'-knap (programvalg)
- ㉙ AC-adaptor (RE7-59)
- ㉚ AC-adaptors form er forskellig afhængigt af område.
- ㉛ Adaptor
- ㉜ Strømskik
- ㉝ Ledning
- ㉞ Barbermaskinestik

### Tilbehør

- D Rejseetui
- E Rengøringsbørste
- F Olie
- G Særligt rengøringsmiddel (Rengøringsmiddel)
- H Brugsanvisning
- I Garantibevis

## Anvendelse af låseringen

Anvend låseringen [A⑦] til at låse eller oplåse afbryderkontakten [A⑥].

Drej låseringen rundt indtil den klikker.



**Drej låseringen til "O" for at oplåse afbryderkontakten:**

Bruges ved barbering, ved vask af barbermaskinen og smøring af barbermaskinen.



**Drej låseringen til "☰" for at låse afbryderkontakten:**

Bruges, når du medbringer barbermaskinen.

## Opladning

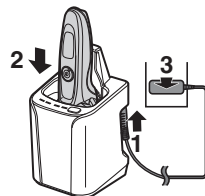
### Opladning med den selvrensende oplader

Tør grundigt eventuelle vanddråber på eller omkring den selvrensende oplader af, så den er tør inden opladning.

**1 Sæt barbermaskinesticket [C⑳] i den selvrensende oplader [B].**

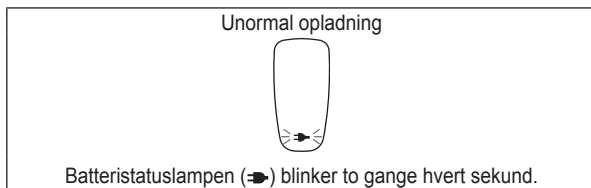
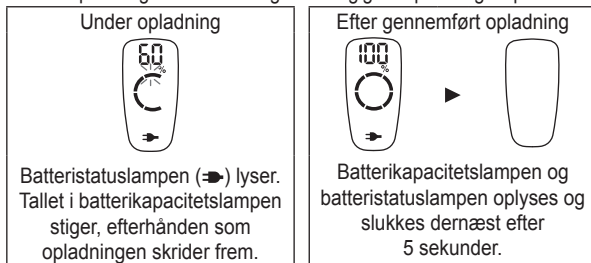
**2 Fjern beskyttelsesdækslet [A①] og sæt derefter barbermaskinen i opladeren.**

- Sluk for barbermaskinen, inden den sættes i.
- Tør eventuelle vanddråber af hoveddelens bagterminal.
- Tjek at den ydre kappe ikke er deformeret eller beskadiget, når du sætter i barbermaskinen.



### 3 Sæt adaptoren [C29] i en stikkontakt.

- Opladning-modus starter, når barbermaskinen sættes i opladeren.
  - Kontrollér, at batteristatuslampen (➔) lyser.
  - Opladningen er komplet efter ca. 1 time.
- Opladningstiden kan aftage afhængigt af opladningskapaciteten.



- Efter opladningen er fuldført, vil indstilling af afbryderkontakten på ON med barbermaskinen sat i stikkontakten få batterikapacitetslampen og batteristatuslampen til at lyse op og derefter slukke efter 5 sekunder.
- Dette viser, at barbermaskinen er fuldt opladet.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur til opladning er 10 – 35 °C. Under ekstremt lave eller høje temperaturer kan det tage længere tid at oplade, eller batteriet vil muligvis ikke oplade ordentligt. Oplad barbermaskinen i den anbefalede omgivelsestemperatur.

- Når barbermaskinen oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, lyser opladestatuslampen (➔) muligvis ikke. Den vil lyse på et tidspunkt, hvis tilsluttet.

### 4 Frakobl adaptoren, når opladningen er fuldført.

- Du kan oplade, selv når statuslampen på den selvrensende oplader lyser.
- Apparatet kan oplades, selv når rengøringsvæskebeholderen er fjernet.

### Opladning uden den selvrensende oplader

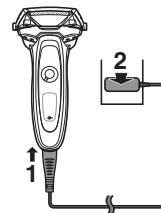
Du kan også oplade uden den selvrensende oplader.

#### 1 Sæt barbermaskinestikket [C32] i barbermaskinen.

- Sluk for barbermaskinen, før stikket sættes i.

#### 2 Sæt adaptoren [C29] i en stikkontakt.

- Tør eventuelle vanddråber af udstyrstikkontakten.



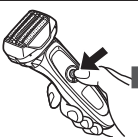

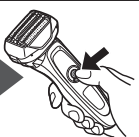

#### 3 Frakobl adaptoren, når opladningen er fuldført.

#### Bemærk!

Du kan ikke anvende barbermaskinen under opladning.

## Anvendelse af barbermaskinen

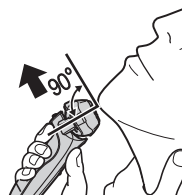
- 1 Drej på låseringen [A7] for at oplåse afbryderkontakten [A6]. (Se side 156.)**
- 2 Tryk på afbryderkontakten for at vælge den ønskede barberingstilstand.**
  - Hver gang du trykker på afbryderkontakten, skifter barberingstilstanden fra "Barberingssensortilstand" → "Normal tilstand" → "SLUK."

Barberingsfunktion	Barberingssensortilstand	Normal tilstand	SLUK
Beskrivelse	Skæggets tykkelse registreres automatisk, og strømiveauet justeres automatisk under barberingen.	Strømniveauet opretholdes konstant under barberingen.	—
Betjening			
Barberingssensord lampe	 Barberingssensord lampen blinker.	— Barberingssensord lampen slukker.	— Barberingssensord lampen slukker.

- Barberingssensoren reagerer muligvis ikke afhængigt af skæggets tykkelse eller typen af barbergel eller barberskum, men dette er normalt.
- Barberingssensoren reagerer muligvis ikke, når den resterende batterikapacitet er lav. Hvis dette sker, skal barbermaskinen oplades.

### 3 Hold barbermaskinen som vist, og begynd barberingen.

- Start barberingen ved at lægge et blidt tryk mod ansigtet. Stræk din hud ud med den frie hånd og bevæg barbermaskinen frem og tilbage i skæggets retning. Du kan øge trykket, efterhånden som din hud vænner sig til denne barbermaskine. Barberingen bliver ikke tættere ved at lægge ekstra tryk på.



### ► Udskiftning af barberhovedet

Du kan ændre drejefunktionen.

#### FREE

Barbermaskinens hoved er bevægeligt.



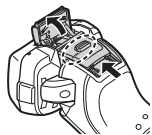
#### LOCK

Barbermaskinens hoved kan fastlåses.

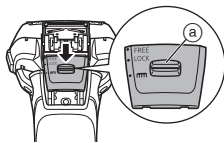


## ► Brug af trimmeren

Skub trimmerhåndtaget op til "mm"-positionen, så trimmeren står lodret.



Tryk og hold låsens udløserknop (a), og skub trimmerhåndtaget ned for at sænke trimmeren.



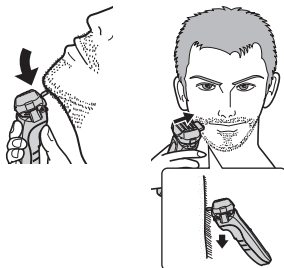
## Trimning af bakkenbarter

Skub trimmerhåndtaget op. Tænd for barbermaskinen, og placer den i en ret vinkel mod huden, og bevæg den nedad for at trimme dine bakkenbarter.



## Forbarbering

Trimmeren kan bruges til forbarbering af lange skæghår.



## ► Noter

- Hvis du trykker på afbryderkontakten i mere end 2 sekunder, aktiveres den soniske vibrationsrengøringsfunktion. (Se side 162.) Du kan ikke barbere dig med den denne funktion.
- Placer ikke dine fingre på afbryderkontakten under brug af barbermaskinen. Dette kan få barbermaskinen til at skifte funktion eller slukke. Placer fingrene på fingerstøtten under brug af barbermaskinen.
- Den passende omgivelsestemperatur til brug er 5 – 35 °C. Hvis du bruger apparatet ved temperaturer uden for det anbefalede interval, kan det holde op med at virke.

## Aflæsning af lamper under brug

Under brug



Den brugte tid og resterende batterikapacitet vises og slukker derefter efter 5 sekunder.  
• Den brugte tid vender tilbage til [0'00"] efter 10 minutter.

Efter brug



Lamperne lyser op og slukker derefter efter 8 sekunder.

Når batterikapaciteten er lav

vises "10%", og "—" blinker.



- Du kan barbere 1 til 2 gange, efter at "10%" vises. (Dette vil variere afhængig af brug.)
- En fuld opladning vil levere nok strøm til ca. 14 barberinger på 3 minutter hver. (Dette vil variere afhængig af brug.)

# Rengør

## Rengøring ved hjælp af den selvrensende oplader

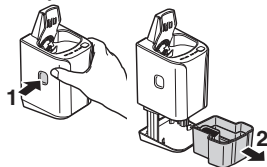
### ► Forberedelse af den selvrensende oplader

Fjern barbermaskinen og dens stik fra den selvrensende oplader.

#### 1 Placér den selvrensende oplader [E] på en hård, flad overflade.

- Når den selvrensende oplader løftes, eller når den står på et blødt underlag, såsom et tæppe, passer låseudløserhåndtaget ikke ordentligt ind i opladeren. I sådan et tilfælde kan rengøringsvæskebeholderen ikke fjernes.

#### 2 Tryk på knappen til fjernelse af rengøringsvæskebeholderen [E17], og fjern rengøringsvæskebeholderen [E23].

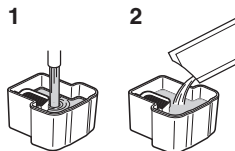


#### 3 Hæld den gamle rengøringsmiddelopløsning og skæghårene ud, og skyl derefter rengøringsvæskebeholderen.

- Efter vask skal du sørge for at fastgøre rengøringsvæskefilteret.

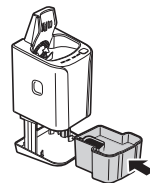
#### 4 Hæld postevand og rengøringsmiddel i rengøringsvæskebeholderen.

- Lad ikke vandet overstige vandlinjen. Dette kan få rengøringsmiddelopløsningen til at løbe ud.



#### 5 Påsæt rengøringsvæskebeholderen.

- Tør straks rengøringsvæske, der eventuelt er blevet spildt, op. Pas på ikke at tabe rengøringsvæske på læderprodukter eller trægulve, da det kan medføre misfarvning.



#### 6 Tryk toppen af den selvrensende oplader ned, indtil der høres et klik, og den er fastgjort.



### ► Noter

- Vandet og rengøringsmidlet blandes, efter rengøringen starter, og dermed laves rengøringsvæsken.
- Når rengøringsvæskeniiveauet er faldet, lyser lav lampen for at angive, at rengøringsvæsken skal udskiftes.
- Efter lav lampen lyser, kan du rengøre barbermaskinen med den selvrensende oplader i ca. 7 dage.
- Udskift rengøringsvæsken, når statuslampen lyser.
- Efter udskiftning varer rengøringsvæsken ca. 30 dage, hvis den anvendes én gang om dagen. (Dette varierer afhængigt af skæggets tykkelse og den omgivende temperatur).
- Brug rengøringsmidlet inden for ca. 6 måneder efter åbning af emballagen. Når der er gået 6 måneder, skal du bortskaffe rengøringsvæsken og derefter hælde nyt vand og rengøringsmiddel ind i rengøringsvæskebeholderen.
- Udskift vandet og rengøringsmidlet på samme tid. Ellers kan rengøringsfunktionen blive forringet.
- Benyt altid specialrengøringsmiddel til selvrensende opladere for Panasonic barbermaskiner.



## ► Rengøring af barbermaskinen

Fjern beskyttelsesdækslet og sæt derefter barbermaskinen i opladeren.

**1** Sæt barbermaskinestikket [C32] i den selvrensende oplader [E].

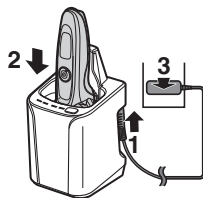
**2** Fjern beskyttelsesdækslet [A1] og sæt derefter barbermaskinen i opladeren.

**3** Sæt adaptoren [C29] i en stikkontakt.

- Sluk for barbermaskinen, inden den sættes i.
- Tør eventuelle vanddråber af hoveddelens bagterminal.
- Tjek at den ydre kappe ikke er deformeret eller beskadiget, når du sætter i barbermaskinen.

**4** Tryk på Select-knappen (programvalg) [E28] for at vælge funktion.

- Opladning-modus starter, når barbermaskinen sættes i opladeren.
- Hver gang du trykker på Select-knappen (programvalg), ændres funktionen fra "Rengøring/Tørring/Opladning" → "Tørring/Opladning" → "Opladning".
- Funktionerne starter ca. 6 sekunder, efter de er valgt.
- Funktionen vil blive annulleret, hvis der slukkes for strømmen. I dette tilfælde udføres funktionen igen fra begyndelsen.
- Tryk ikke på knappen til fjernelse af rengøringsvæskebeholderen, da der kan blive spildt rengøringsvæske, hvilket kan forårsage en funktionsfejl.



Funktion	Påkrævet tid (vejledende)	
<b>1 Opladning</b> CLEAN DRY	<b>Opladning</b> 0 til 60 min CLEAN DRY	
<b>2 Rengøring/ Tørring/ Opladning</b> CLEAN DRY	<b>Rengøring</b> 10 min CLEAN DRY	<b>Tørring</b> 80 min (170 min*) CLEAN DRY
<b>3 Tørring/ Opladning</b> CLEAN DRY	<b>Tørring</b> 180 min CLEAN DRY	<b>Opladning</b> 0 til 60 min CLEAN DRY


• Det er ikke muligt at skifte funktion efter "Rengøring/Tørring/Opladning"-funktionen er startet.

• Det er muligt at skifte til "Rengøring/Tørring/Opladning"-funktionen, selv efter "Tørring/Opladning"-funktionen er startet.

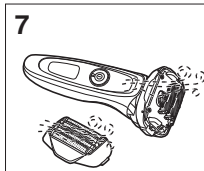
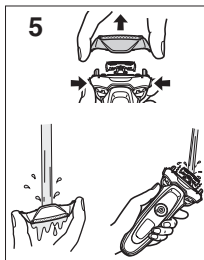
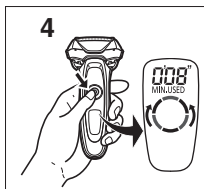
\* Når omgivelsestemperaturen for den selvrensende oplader er lav (ca. 15 °C eller lavere), øges tiden, det tager at tørre barbermaskinen.

- Benyt den selvrensende oplader ved temperaturer mellem 15 °C og 35 °C.
- Rengørings- eller tørringsfunktionen kan stoppe under ekstremt lave temperaturer (ca. 0 °C eller lavere). I et sådant tilfælde vil statuslampen lyse i ca. 5 sekunder, og funktionen vil skifte til "Opladning"-funktion, uden du har mulighed for at vælge "Rengøring/Tørring/Opladning"-funktionen eller "Tørring/Opladning"-funktionen.

## Rengøring af barbermaskinen uden den selvrensende oplader

Vi anbefaler, at du rengør din barbermaskine med den selvrensende oplader eller soniske vibrationsrengøringsfunktion, når vandhansesymbolet  vises i lampedisplayet.

1. Tag ledningen ud af barbermaskinen.
2. Kom håndsæbe og vand på systemets ydre kappe.
3. Drej på låseringen **[A7]** for at oplåse afbryderkontakten **[A6]**.
4. Hvis du holder afbryderkontakten nedtrykket i over 2 sekunder, aktiveres den soniske vibrationsrengøringsfunktion.
  - Batterikapacitetslampen blinker i rækkefølge.
  - Efter cirka 20 sekunder, vil den slukkes automatisk, eller du kan slukke den ved at trykke på afbryderkontakten.
5. Fjern den ydre kappe-sektion **[A10]** og tryk på afbryderkontakten i mere end 2 sekunder for at aktivere den soniske vibrationsrengøringsfunktion og rengør den med rindende vand.
6. Tør eventuelle vanddråber af med en tør klud.
7. Tør den ydre kappe-sektion og barbermaskinen til de er helt tørre.
8. Monter den ydre kappe-sektion på barbermaskinen.
9. Smør barbermaskinen.



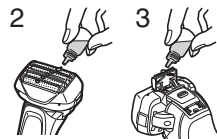
## ► Tørring af barbermaskinen med den selvrensende oplader

1. Monter den ydre kappe-sektion **[A10]** på barbermaskinen.
2. Tør barbermaskinen med den selvrensende oplader på "Tørring/Opladning"-funktionen.
3. Smør barbermaskinen.

## Smøring

For at sikre at barbermaskinen er behagelig at bruge i lang tid anbefales det, at den medfølgende olie anvendes.

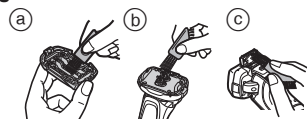
1. Sluk for barbermaskinen.
2. Kom en dråbe olie på hver af de ydre kapper.
3. Hæv trimmeren, og kom en dråbe olie på.
4. Tænd for barbermaskinen, og lad den køre i ca. fem sekunder.
5. Sluk for barbermaskinen, og tør evt. overskydende olie på de ydre kapper af med en blød klud.



## Rengøring med børsten

### ► Rengøring med den lange børste

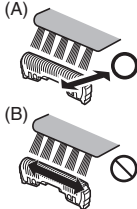
Rengør systemets ydre kappe **(a)**, barbermaskinens krop **(b)** og trimmeren **(c)** med den lange børste.



### ► Rengøring med den korte børste

Rengør de indre blade [A12] med den korte børste (A) ved at bevæge den i retning (A).

- Bevæg ikke den korte børste i retning (B), da dette vil skade de indre blade og påvirke deres skarphed.
- Brug ikke den korte børste til at rengøre den ydre kappe.



### Udskiftning af dens ydre kappe og de indre blade

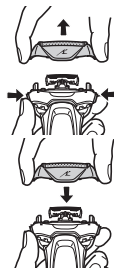
⚡ vises på lapedisplayet én gang om året. (Dette vil variere afhængigt af brug.) Vi anbefaler, at du kontrollerer systemets ydre kappe og de indre blade, når dette vises.

Tryk på afbryderkontakten i mere end 30 sekunder for at afbryde ⚡.

systemets ydre kappe	en gang om året
indre blade	en gang hvert andet år

### ► Fjern den ydre kappe-sektion

Tryk på frigørelsesknapperne til kapperammen [A4] og løft den ydre kappe-sektion [A10] opad.

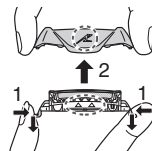


### ► Påsæt den ydre kappe-sektion

Efter kapperamme-mærket (▲) er drejet, så det peger fremad, sættes den ydre kappe-sektion [A10] på barbermaskinen, indtil den klikker.

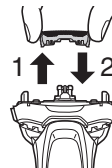
### ► Udskiftning af systemets ydre folie

1. Tryk på frigørelsesknapperne til systemets ydre kappe [A11] og træk systemets ydre kappe nedad.
2. Stil kapperamme-mærket (▲) og systemets ydre kappe-mærket (△) ud for hinanden og sæt dem forsvarligt sammen.
  - Systemets ydre kappe kan ikke sættes omvendt på.
  - Sæt altid systemets ydre kappe i kapperammen ved påsættelse på barbermaskinen.



### ► Udskiftning af de indre blade

1. Fjern de indre blade [A12] et ad gangen.
  - Rør ikke ved kanterne (metaldelene) på de indre blade, da du kan komme til skade med hånden.
2. Isæt de indre blade et ad gangen, indtil de klikker.



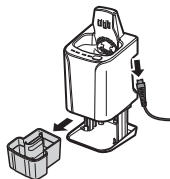
## Rengøring af den selvrensende oplader

Skægresten kan sætte sig fast i rengøringsbakken på den selvrensende oplader. Følg de nedenstående trin for at fjerne disse. Vi anbefaler, at du gør dette, hver gang du skifter rengøringsmiddelpatronen.

### 1. Sørg for at fjerne

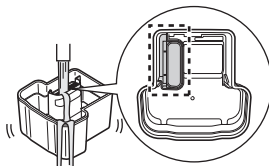
rengøringsvæskebeholderen [B 23] og barbermaskinesticket [C 32] fra den selvrensende oplader [E].

- Pas på, du ikke spilder rengøringsmiddelopløsningen.
- Nogle komponenter i rengøringsmidler og hudolier kan blive udskillet og sætte sig på rengøringsvæskebeholderen og rengøringsvæskefilteret. Dette udgør ikke et problem.



### 2. Hæld vand i som illustreret, mens du vipper rengøringsvæskebeholderen og ryster den forsigtigt.

- Du kan rengøre den uden rengøringsvæskefilter.
- Efter vask skal du sørge for at fastgøre rengøringsvæskefilteret.



### 3. Tør forsigtigt skægresten, der sidder fast på indersiden af rengøringsbakken, af med en klud eller papirserviet fugtet med vand.

- Rengør rengøringsbakkens hjørner og ujævne dele med en vatpind fugtet med vand.

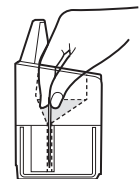


### ► Hvis vandet ikke løber ud af rengøringsbakken

Skægresten kan tilstoppe afløbet i bunden af rengøringsbakken.

I dette tilfælde kan du ikke rengøre eller tørre barbermaskinen.

Skub skægresterne ned gennem afløbet med en tandstik el. lign.



## Fejlfinding

### ► Selvrensende oplader

Problem	Handling
Bladet er ikke blevet grundigt vasket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Hvis barbermaskinen ikke er blevet rengjort i mere end 2 uger, skal den først rengøres med rengøringsbørsten for at fjerne skæghår. (Se side 162.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Tilsæt ikke rengøringsmiddel og vand, undtagen ved udskiftning af rengøringsvæsken. Dette kan forringe rengøringsfunktionen. (Se side 160.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Efter rengøring kan der muligvis være olielignende dråber på ydersiden af kapperammen. Dette er en smørende bestanddel af rengøringsvæsken og udgør ikke et problem. Du kan tørre dem af med en blød klud.</li> </ul>
Statuslampen lyser.	► Se side 168.

Problem	Handling
Funktionen starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontrollér, at AC-adaptoren er tilsluttet den selvrensende oplader, og at opladeren er tilsluttet en stikkontakt. (Se side 156.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Kontrollér, at barbermaskinen er korrekt tilsluttet den selvrensende oplader. (Se side 156.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Rengørings- eller tørringsfunktionen kan stoppe under ekstremt lave temperaturer (ca. 0 °C eller lavere).</li> <li>► Kontrollér, om statuslampen lyser. (Se side 168.)</li> </ul>
Rengøringsvæske har ophobet sig i rengøringsbakken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Fjern eventuelle rester osv., som har ophobet sig i afløbet i bunden af rengøringsbakken. (Se side 164.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Hvis du anvender den selvrensende oplader, når barbermaskinen er våd, eller hvis der er sæbe eller barbergel på barbermaskinen, kan rengøringsvæsken ophobe sig i rengøringsbakken.</li> </ul>

Problem	Handling
Rengøringsvæskebeholderen kan ikke fjernes.	Placér den selvrensende oplader på en hård, flad overflade. Når den selvrensende oplader løftes, eller når den står på et blødt underlag, såsom et tæppe, passer låseudløserhåndtaget ikke ordentligt ind i opladeren. I sådan et tilfælde kan rengøringsvæskebeholderen ikke fjernes.
Laver en høj lyd.	Under rengøring: Den selvrensende oplader laver en høj lyd som følge af rengøring af bladene. Efter rengøring: Den selvrensende oplader laver en høj lyd som følge af, at vanddråber bliver fjernet for at fremskynde tørringen. Lyden efter rengøring er anderledes end lyden under rengøring. Vandniveauet er faldet, og den fjerner vanddråber fra bladene efter rengøringen. Dette udgør ikke et problem.
Barbermaskinen kan ikke oplades.	Tør forsigtigt hoveddelens bagterminaler og opladningsterminalerne på den selvrensende oplader med en klud eller fugtig serviet.

Problem	Handling
Bladene er ikke tørre eller er klistrede.	Bladene vil muligvis ikke tørre hurtigt på grund af temperaturforholdene. Kør "Tørring/Opladning"-funktionen igen, eller tør med en blød klud inden barbering.
Bladene revner eller er deformerede under rengøring.	Stik ikke fremmedlegemer ind i opladeren. Udskift systemets ydre kappe og/eller de indre blade. (Se side 163.)
Rengøringsvæsken er opskummet.	Hvis du blander sæbevand eller håndsæbe med rengøringsmidlet eller bruger et andet rengøringsmiddel, skummer rengøringsvæsken. Brug den selvrensende oplader efter grundig vask og tørring af barbermaskinen. Udskift rengøringsvæsken.
Rengøringsvæske lækkede fra rengøringsvæskebeholderen.	Tryk ikke på knappen til fjernelse af rengøringsvæskebeholderen under funktionen. Placér den selvrensende oplader vandret. Hvis du anvender den selvrensende oplader, når barbermaskinen er våd, eller hvis der er sæbe eller barbergel på barbermaskinen, kan rengøringsvæske muligvis lækkes.

## ► Barbermaskine

Problem	Handling
Klippet hår flyver over det hele.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering.</li> <li>► Rengør de indre blade med børsten.</li> <li>► Påfør olie efter rengøring med vand, og lad dem tørre grundigt.</li> </ul>
Systemets ydre kappe bliver varm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør olie. (Se side 162.)</li> <li>► Udskift systemets ydre kappe, hvis den bliver beskadiget eller deformeret. (Se side 163.)</li> </ul>
Afbryderkontakten kan ikke blive trykket ned.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Lås op for afbryderkontakten.</li> </ul>
Barbermaskinen fungerer kun i kort tid selv efter opladning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør olie.</li> <li>Når barbermaskinen begynder at fungere i kortere og kortere tid efter hver opladning, er batteriet ved at være slidt op.</li> </ul>
Laver en høj lyd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør olie.</li> <li>► Kontrollér, at bladene er korrekt fastgjort.</li> <li>Barbermaskinen laver en gennemtrængende lyd på grund af det linære motordrev. Dette udgør ikke et problem.</li> <li>► Rengør systemets ydre kappe med en børste.</li> </ul>

Problem	Handling
Lugten bliver kraftigere.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering.</li> <li>► Dette kan afhjælpes ved at rengøre efter hver barbering.</li> </ul>
Du får ikke en lige så tæt barbering som før.	<p>Udskift systemets ydre kappe og/eller de indre blade. Forventet levetid for systemets ydre kappe og de indre blade: Systemets ydre kappe: Ca. 1 år Indre blade: Ca. 2 år</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør olie.</li> </ul>
Barberingssensoren reagerer ikke.	<p>Barberingssensoren reagerer muligvis ikke, når den resterende batterikapacitet er lav. Hvis dette sker, skal barbermaskinen oplades.</p> <p>Afhængigt af skæggets tykkelse reagerer barberingssensoren muligvis ikke, og driftlyden ændres muligvis ikke. Dette er ikke unormalt.</p> <p>Barberingssensoren reagerer muligvis ikke afhængigt af skæggets tykkelse eller typen af barbergel eller barberskum, men dette er normalt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør olie. Barberingssensoren reagerer muligvis ikke, hvis der ikke er nok olie på bladene.</li> </ul>

Problem	Handling
Barberingssensoren reagerer, selvom barbermaskinen ikke er i kontakt med huden.	<p>Fjern skæghårene fra barbermaskinen.</p> <p>▶ Når barbermaskinen er meget snavset, skal du fjerne kapperammen og vaske den med vand. (Se side 162.)</p> <p>Udskift systemets ydre kappe og/eller de indre blade.</p> <p>Forventet levetid for systemets ydre kappe og de indre blade:</p> <p>Systemets ydre kappe: Ca. 1 år</p> <p>Indre blade: Ca. 2 år</p>
Barbermaskinen kan ikke oplades med den selvrensende oplader.	<p>▶ Tør forsigtigt hoveddelens bagterminaler og opladningsterminalerne på den selvrensende oplader med en klud eller fugtig serviet.</p>
Barbermaskinen holdt op med at virke.	<p>▶ Anbefalet omgivelsestemperatur til brug er 5 – 35 °C. Barbermaskinen kan holde op med at virke, når den er uden for det anbefalede omgivelsestemperaturområde.</p> <p>▶ Batteriet er slidt op.</p>
Driftlyden ændres under barberingen.	<p>▶ Når barberingssensornlampen lyser, er barberingssensoren i funktion. Lyden ændres afhængigt af skæggets tykkelse.</p>

Problem	Handling
Strømmen vil blive SLUKKET.	▶ Tryk på afbryderkontakten to gange, mens du bruger barberingssensortilstanden.

### ▶ Når statuslampen lyser

Problem	Handling
Det er på tide at udskifte rengøringsvæsken.	▶ Hæld nyt vand og rengøringsmiddel i rengøringsvæskebeholderen.
Rengøringsvæskebeholderen er ikke ordentligt påsat.	▶ Påsæt rengøringsvæskebeholderen ordentligt.
Den selvrensende oplader er vippet.	▶ Placér den selvrensende oplader på en vandret overflade.
Brug den selvrensende oplader uden for den anbefalede anvendelsestemperatur.	▶ Brug inden for det anbefalede temperaturområde på 15 – 35 °C.

Efter udførelsen af den ovenstående foranstaltning skal du trykke på select-knappen og vælge en funktion.

### ▶ Når alle lamper på den selvrensende oplader blinker

Problem	Handling
Fejl i den selvrensende oplader	▶ Kontakt et autoriseret servicecenter.



## Service

### Kontakt

Besøg venligst Panasonics website <http://panasonic.net> eller kontakt et autoriseret servicecenter (du kan finde kontaktdresserne i det fælleseuropæiske garantihæfte.), hvis du behøver oplysninger, eller hvis barbermaskinen eller ledningen bliver beskadiget.

### Reserve dele

Reserve dele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Reserve dele til ES-LV95	Ydre kappe og de indre blade	WES9032
	Systemets ydre kappe	WES9173
	Indre blade	WES9170
Særligt rengøringsmiddel til rengørings- og opladningssystem for barbermaskine		WES4L03

### Batteri-levetid

Levetiden for batteriet er 3 år, hvis det oplades cirka hver anden uge. Batteriet i denne barbermaskine er ikke beregnet til at blive udskiftet af forbrugeren. Få batteriet udskiftet hos et autoriseret servicecenter.

## For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne shaver indeholder et Lithium-ion batteri. Sørg for, at batteriet bortskaffes på en officiel genbrugsstation, hvis der findes en sådan i dit land.

## Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronskrot og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

Sådanne gamle produkter og batterier skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF.



Ved at bortskaffe sådanne produkter og batterier på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det

menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og batterier, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne. Usagkyndig bortskaffelse af elektronskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæg.

### For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

### [Information om bortskaffelse i lande uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

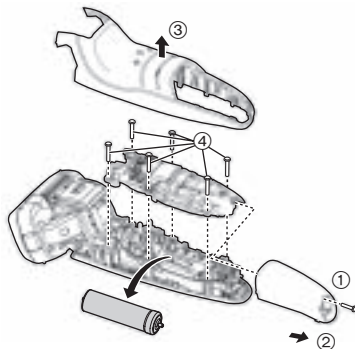
## Bortskaffelse af det indbyggede genopladelige batteri

### Tag det indbyggede genopladelige batteri ud, inden barbermaskinen kasseres.

Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne illustration må kun anvendes ved bortskaffelse af barbermaskinen og må ikke bruges til at reparere den. Hvis du selv skiller barbermaskinen ad, vil den ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre funktionsfejl.

- Fjern barbermaskinen fra AC-adaptoren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ④, løft batteriet og fjern det derefter.
- Pas på du ikke kortslutter batteriet.



## Specifikationer

Strømkilde	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	3,6 V===
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	under barbering: 63 (dB (A) re 1 pW) under trimning: 64 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

### Índice

<b>Precauções de segurança.....</b>	<b>174</b>	<b>Resolução de problemas.....</b>	<b>188</b>
Utilização prevista .....	178	Assistência.....	192
Identificação das peças .....	179	Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais .....	192
Carregamento .....	179	Especificações.....	194
Utilização do aparelho de barbear .....	181		
Limpar.....	183		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

## **Aviso**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, deve deitar fora o transformador de CA.

- Este aparelho de barbear molhado/a seco pode ser usado para um barbear molhado com espuma de barbear ou para um barbear a seco. Poderá usar este aparelho de barbear à prova de água no duche e lavá-lo em água. O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.






- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA incluído.

## Precauções de segurança



Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque eléctrico, incêndio, avaria e danos no equipamento ou danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

### Explicação dos símbolos




Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorrectamente.

 <b>PERIGO</b>	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
 <b>CUIDADO</b>	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.

	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

## ADVERTÊNCIA

-  **Desligue sempre o transformador de CA da tomada eléctrica quando limpar o aparelho.**
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.
-  **Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.**  
**Insira completamente a ficha de alimentação.**
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque eléctrico.
- Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha do aparelho para impedir a acumulação de pó.**
  - Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.
  - Desligue o transformador e limpe com um pano seco.
- Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou falha.**
  - A utilização nestas condições pode causar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- <Casos de anormalidade ou falha>**
  -  **A unidade principal, o carregador auto limpante, o transformador ou o cabo está deformado ou anormalmente quente.**
  - A unidade principal, o carregador auto limpante, o transformador ou o cabo cheira a queimado.**
  - É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal, do carregador auto limpante, do transformador ou do cabo.**
  - Solicite imediatamente a inspecção ou reparação num centro de assistência autorizado.



# ADVERTÊNCIA

**Se o detergente entrar em contacto com a pele, lave de imediato e meticulosamente com sabão.**



**Se sentir dores na pele ou em qualquer parte do corpo, pare imediatamente a utilização e contacte um médico.**

- O incumprimento destas instruções pode resultar em lesões corporais ou ferimentos na pele.

**Se for ingerido detergente ou óleo acidentalmente, não provoque o vômito. Beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.**



**Se o detergente ou óleo entrar em contacto com os olhos, lave de imediato e abundantemente com água corrente e consulte um médico.**

- O incumprimento destas instruções pode resultar em problemas físicos.

**Este aparelho de barbear tem uma bateria recarregável incorporada. Não a lance no fogo, não aplique calor, nem a carregue, use ou deixe num ambiente com uma temperatura elevada.**



- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

**Não ligue nem desligue o transformador da tomada eléctrica com uma mão molhada.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.

**Não mergulhe o transformador de CA nem o carregador auto limpante em água nem os lave com água.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



**Nunca use o transformador de CA nem o carregador auto limpante na casa de banho ou no chuveiro.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



**Nunca desmonte o aparelho, excepto quando proceder à sua eliminação.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.



**Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA e do carregador auto limpante incluídos. Além disso, não carregue qualquer outro aparelho com o transformador de CA e o carregador auto limpante incluídos.**

- Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras ou um incêndio devido a um curto-circuito.



**Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).



**As pessoas que usam um dispositivo electrónico médico implantado, tal como um pacemaker, não devem deixar este aparelho entrar em contacto com a pele onde o dispositivo está implantado.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou problema de saúde.



**Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.**

- Colocar as lâminas interiores e/ou o pincel de limpeza na boca ou ingerir o óleo ou detergente pode provocar acidentes e ferimentos.



## ADVERTÊNCIA

**Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada eléctrica.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

**Não danifique, modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.**



**Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

**Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada eléctrica ou da instalação eléctrica.**



- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada eléctrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.



## CUIDADO

**Desligue o transformador da tomada eléctrica quando não estiver a carregar.**



- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a fuga eléctrica resultante da deterioração do isolamento.

**Verifique se a lâmina exterior do sistema tem fissuras ou deformações antes de a utilizar.**



- Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.



**Coloque o aparelho de barbear na respectiva tampa protectora quando tiver de o transportar ou pretender arrumá-lo.**

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.



**Quando desligar o transformador ou a ficha do aparelho, segure no transformador ou na ficha e não no cabo.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque eléctrico ou ferimentos.



**Tenha cuidado para não se cortar nas mãos com o bico vertedor quando abrir o detergente.**

- O incumprimento desta instrução pode causar ferimentos.



**Não permita que alfinetes ou lixo se colem à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque eléctrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



**Não utilize força excessiva ao aplicar a lâmina exterior do sistema contra o lábio ou outras zonas da cara. Não aplique a lâmina exterior do sistema directamente sobre manchas ou feridas na pele.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.



**Não exerça pressão excessiva na lâmina exterior do sistema. Além disso, não toque na lâmina exterior do sistema com os dedos ou unhas quando estiver em utilização.**

- Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.



**Não toque na secção da lâmina (secção metálica) da folha metálica interior.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos nas mãos.





## CUIDADO

**Não utilize este aparelho para o cabelo nem em qualquer outra parte do corpo.**



- Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.

**O aparelho de barbear não deve ser usado por familiares ou outras pessoas.**



- Tal poderia provocar uma infecção e/ou uma inflamação.

**Não retire o aparelho de barbear do carregador auto limpante enquanto estiver a usar o modo "Limpar/Secar/Carregar" ou o modo "Secar/Carregar".**



- Caso contrário, poderão ocorrer queimaduras devido às altas temperaturas existentes à volta das lâminas.

**Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.**



- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

**Não enrole o cabo à volta do transformador quando o arrumar.**



- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

**Não utilize detergente para qualquer outra finalidade que não a lavagem das lâminas do aparelho de barbear.**



- A utilização do detergente com outros produtos pode causar descoloração ou fendas.

## ► Eliminação da bateria recarregável



## PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho de barbear. Não use a bateria com outros aparelhos.

Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.

- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
- Não bata, desmonte, modifique nem perfure com um prego.
- Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objectos metálicos.
- Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
- Não carregue, utilize nem deixe a bateria em locais onde fique exposta a altas temperaturas, tais como sob a luz directa do sol ou próximos de outras fontes de calor.
- Nunca retire o revestimento do tubo.
- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.



## ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.



- A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.

Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.



# ADVERTÊNCIA

**Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria, tome as medidas indicadas a seguir. Não toque na bateria com as mãos desprotegidas.**

- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos.



Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.

- O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário. Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

## Utilização prevista

- Barbeie-se com espuma durante pelo menos três semanas e note a diferença. É necessário algum tempo para se habituar ao aparelho de barbear Panasonic molhado/seco porque a sua pele e barba precisam de cerca de um mês para se ajustarem a qualquer novo método de barbear.
- Mantenha as duas lâminas interiores introduzidas. Se estiver introduzida apenas uma das lâminas interiores, o aparelho de barbear poderá ficar danificado.
- Se limpar o aparelho de barbear com água, não use água salgada nem água quente. Não imirja o aparelho de barbear em água durante muito tempo.
- Limpe o revestimento apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada. Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos.
- Após utilização, guarde o aparelho de barbear num local com pouca humidade.

- Não guarde o aparelho de barbear ou o detergente em locais onde fique exposto à luz directa do sol ou a outras fontes de calor.
- O carregador autolimpante limpa as lâminas interiores e a lâmina exterior do sistema. Escove ou lave com água para remover resíduos de barba noutras áreas.
- Consoante o ambiente, o aparelho de barbear poderá não secar mesmo que seleccione um modo que inclua a função "Secar". Neste caso, limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.

## Identificação das peças

### A Corpo principal

- ① Tampa protectora
- ② Lâmina exterior do sistema
- ③ Estrutura da lâmina
- ④ Botões de libertação da estrutura da lâmina
- ⑤ Apoio do dedo
- ⑥ Interruptor de funcionamento
- ⑦ Anel de trava
- ⑧ Painel luminoso
  - a. Indicador luminoso do tempo de uso
  - b. Indicador luminoso da capacidade da bateria
  - c. Luz do sensor de barbear (☞)
  - d. Luz de limpeza
  - e. Luz de verificação das lâminas
  - f. Luz de indicação de carregamento (➔)
- ⑨ Tomada do aparelho
- ⑩ Parte externa
- ⑪ Botões de libertação da lâmina exterior do sistema
- ⑫ Lâminas interiores
- ⑬ Aparador
- ⑭ Punho do aparador
- ⑮ Terminal posterior do corpo principal

### B Carregador auto limpante

- ⑯ Terminais de carregamento
  - ⑰ Botão de remoção da unidade de líquido de limpeza
  - ⑱ Porta de entrada
  - ⑲ Tomada do carregador auto limpante
  - ⑳ Alavanca de libertação do bloqueio
  - ㉑ Filtro do líquido de limpeza
  - ㉒ Linha indicadora do nível máximo de água
  - ㉓ Unidade de líquido de limpeza
  - ㉔ Luz de estado
  - ㉕ Luz de nível baixo
  - ㉖ Luz de limpeza
  - ㉗ Luz de secar
  - ㉘ Botão selector
- ### C Transformador de CA (RE7-59) (A forma do transformador de CA varia consoante a região.)
- ㉙ Transformador
  - ㉚ Ficha de alimentação
  - ㉛ Cabo
  - ㉜ Ficha do aparelho

### Acessórios

### D Estojos de viagem

### E Pincel de limpeza

### F Óleo

### G Detergente especial (Detergente)

### H Instruções de Funcionamento

### I Cartão de Garantia

## Como usar o anel de trava

Use o anel de trava [A ⑦] para travar e destravar o interruptor de funcionamento [A ⑥].

Gire o anel de trava até ouvir um clique.



### Rode o anel de trava para a posição “○” para destravar o interruptor de funcionamento:

Utilizada para barbear, lavar o aparelho de barbear ou lubrificar o aparelho de barbear.



### Rode o anel de trava para a posição “🔒” para travar o interruptor de funcionamento:

Utilizada para transportar o aparelho de barbear.

## Carregamento

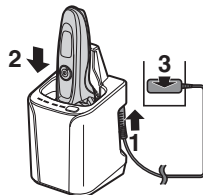
### Carregamento utilizando o carregador auto limpante

Limpe cuidadosamente quaisquer gotas de água sobre ou ao redor do carregador autolimpante de forma a que este esteja seco antes de o usar.

**1** Insira a ficha do aparelho [C ⑳] no carregador auto limpante [E].

**2** Retire a tampa protectora [A ①] e depois coloque o aparelho de barbear.

- Desligue o aparelho de barbear antes de o colocar.
- Limpe quaisquer gotas de água do terminal posterior do corpo principal.
- Verifique se a lâmina exterior não está deformada ou danificada quando colocar o aparelho de barbear.



### 3 Ligue o transformador [C(29)] a uma tomada eléctrica.

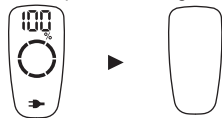
- O modo "Carregar" começa quando encaixar o aparelho de barbear.
- Verifique se a luz de indicação de carregamento (➔) se acende.
- O carregamento está concluído após aproximadamente 1 hora. O tempo de carregamento poderá diminuir consoante a capacidade de carga.

Durante o carregamento



A luz de indicação de carregamento (➔) acende-se. O número do indicador luminoso da capacidade da bateria irá aumentar à medida que o carregamento prossegue.

Após completar o carregamento



O indicador luminoso da capacidade da bateria e a luz de indicação de carregamento irão acender-se e, em seguida, apagar-se ao fim de 5 segundos.

Carregamento Anormal



A luz de indicação de carregamento (➔) irá piscar duas vezes a cada segundo.

- Se, após o carregamento estar concluído, LIGAR o interruptor de funcionamento com o aparelho de barbear ligado à corrente, o indicador luminoso da capacidade da bateria e a luz de indicação de carregamento irão acender-se e, em seguida, apagar-se-ão ao fim de 5 segundos. Isto significa que o aparelho de barbear está totalmente carregado.

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 10 – 35 °C. Poderá demorar mais tempo a carregar a bateria ou esta poderá não ser carregada correctamente se estiver sujeita a temperaturas extremamente elevadas ou baixas. Carregue a máquina de barbear no intervalo de temperatura ambiente recomendado.
- Quando carrega o aparelho de barbear pela primeira vez, ou quando não o usa há mais de 6 meses, a luz de indicação de carregamento (➔) pode não acender. A luz acabará por acender se mantiver o aparelho em carregamento.

### 4 Desligue o transformador quando o carregamento estiver concluído.

- Pode carregar mesmo que a luz de estado do carregador auto limpante esteja acesa.
- É possível carregar o aparelho mesmo que a unidade de líquido de limpeza tenha sido retirada.

### Carregamento sem o carregador auto limpante

Pode também carregar sem o carregador autolimpante.

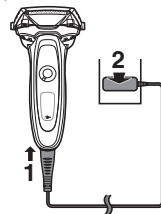
#### 1 Introduza a ficha do aparelho [C(32)] no aparelho de barbear.

- Desligue o aparelho de barbear antes de introduzir a ficha.

#### 2 Ligue o transformador [C(29)] a uma tomada eléctrica.

- Limpe quaisquer gotas de água da tomada do aparelho.

#### 3 Desligue o transformador quando o carregamento estiver concluído.



#### Nota





Não pode usar o aparelho de barbear enquanto este estiver a carregar a bateria.

## Utilização do aparelho de barbear

**1** Gire o anel de trava [A⑦] para destravar o interruptor de funcionamento [A⑥]. (Veja a pág. 179.)

**2** Prima o interruptor de funcionamento para seleccionar o modo de barbear pretendido.

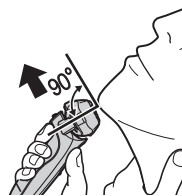
- Sempre que premir o interruptor de funcionamento, o modo de barbear muda entre "Modo do sensor de barbear" → "Modo normal" → "DESLIGAR".

Modo de barbear	Modo do sensor de barbear	Modo normal	DESLIGAR
Descrição	A espessura da barba é detectada automaticamente e a intensidade é ajustada automaticamente durante o barbear.	O nível de intensidade é mantido constantemente durante o barbear.	—
Operação			
Luz do sensor de barbear	 A luz do sensor de barbear pisca.	— A luz do sensor de barbear apaga.	— A luz do sensor de barbear apaga.

- O sensor de barbear pode não responder em função da espessura da barba ou do tipo do gel e espuma de barbear, mas esta situação é normal.
- O sensor de barbear pode não responder quando a capacidade restante da bateria for baixa. Se isso acontecer, carregue novamente o aparelho de barbear.

**3** Segure a máquina de barbear conforme ilustrado e barbeie.

- Comece a barbear aplicando uma pressão suave sobre a face. Estique a pele com a mão livre e desloque o aparelho de barbear para a frente e para trás na direcção da barba. Pode aumentar ligeiramente a pressão conforme a pele se acostume a este aparelho de barbear. Se aplicar uma pressão excessiva não resulta uma barba mais escanhoada.

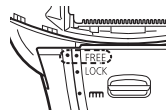


► **Substituição da cabeça do aparelho de barbear**

Pode alterar a acção do eixo.

### FREE

Pode ajustar a posição da cabeça do aparelho de barbear.



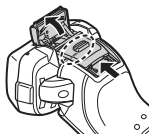
### LOCK

Pode bloquear a posição da cabeça do aparelho de barbear.

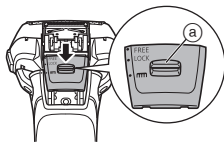


## ► Utilização do aparador

Deslize o punho do aparador para a posição “mm” de forma a que o aparador fique na posição vertical.



Mantenha o botão de libertação do bloqueio (a) premido e deslize o punho do aparador para baixo para baixar o aparador.



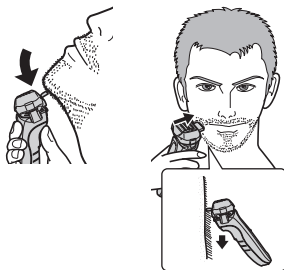
## Aparar patilhas

Deslize o punho do aparador para cima. Ligue o aparelho de barbear e coloque em ângulo recto em relação à pele e desloque para baixo para aparar as suas patilhas.



## Pré-barbear

O aparador pode ser utilizado para pré-barbear barbas compridas.



## ► Notas

- Se premir o interruptor de funcionamento durante mais de 2 segundos, é activado o modo de limpeza de vibração sónica. (Veja a pág. 185.) Não é possível barbear neste modo.

- Não ponha os dedos no interruptor de funcionamento ao usar o aparelho de barbear. Isso poderia desligar o aparelho de barbear ou mudar o modo. Coloque os dedos no apoio do dedo enquanto usar o aparelho de barbear.
- A temperatura ambiente adequada para utilização é de 5 – 35 °C. Se utilizar o aparelho numa temperatura fora dos limites recomendados, este poderá deixar de funcionar.

## Compreender as luzes durante a utilização

### Durante a utilização



O tempo de uso e a capacidade restante da bateria são apresentados e, em seguida, apagam-se ao fim de 5 segundos.

- O tempo usado volta a [0'00"] após 10 minutos.

### Depois de usar



Os indicadores e as luzes acendem-se e, em seguida, apagam-se ao fim de 8 segundos.

### Quando a carga da bateria for baixa

Aparece “10%” e “-” pisca.



- Pode barbear 1 a 2 vezes após aparecer “10%”. (Isto dependerá da utilização.)
- Uma carga total fornecerá energia suficiente para aproximadamente 14 barbas de 3 minutos cada. (Isto dependerá da utilização.)

# Limpar

## Limpeza utilizando o carregador auto limpante

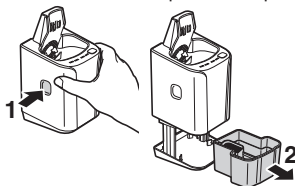
### ► Preparação do carregador auto limpante

Remova o aparelho de barbear e a ficha do aparelho do carregador auto limpante.

#### 1 Coloque o carregador auto limpante [E] numa superfície resistente e plana.

- Se o carregador auto limpante estiver inclinado, ou sobre uma superfície mole, como um tapete, a alavanca de libertação do bloqueio não irá encaixar correctamente no carregador. Neste caso, não será possível retirar a unidade de líquido de limpeza.

#### 2 Prima o botão de remoção da unidade de líquido de limpeza [E17] e retire a unidade [E23].

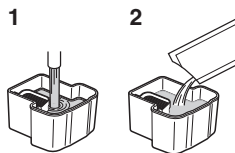


#### 3 Retire o antigo líquido de limpeza e resíduos de barba e, em seguida, enxágue a unidade de líquido de limpeza.

- Após a limpeza, não se esqueça de colocar o filtro do líquido de limpeza.

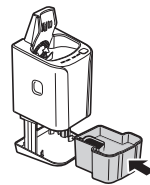
#### 4 Deite água da torneira e detergente na unidade de líquido de limpeza.

- Não deixe a água ultrapassar a linha de nível de água. Tal poderá provocar derrame do líquido de limpeza.

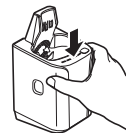


#### 5 Encaixe a unidade de líquido de limpeza.

- Limpe imediatamente qualquer líquido de limpeza que tenha sido derramado. Tenha cuidado para não derramar líquido de limpeza em produtos de couro ou pisos de madeira, pois pode causar descoloração.



#### 6 Pressione a parte superior do carregador auto limpante para baixo e encaixe-o firmemente até ouvir um estalido.



#### ► Notas

- A água e o detergente irão misturar-se após a limpeza iniciar, formando líquido de limpeza.
- Quando o nível do líquido de limpeza tiver baixado, a luz de nível baixo irá acender-se para indicar que o líquido deve ser substituído.
- Depois de a luz de nível baixo se acender, pode limpar o aparelho de barbear com o carregador auto limpante durante aproximadamente 7 dias.
- Substitua o líquido de limpeza quando a luz de estado se acender.
- Depois de substituído, o líquido de limpeza irá durar aproximadamente 30 dias se for usado uma vez por dia. (Isto dependerá da espessura da barba e da temperatura ambiente.)
- Utilize o detergente no prazo de aproximadamente 6 meses após a abertura da embalagem. Uma vez decorridos os 6 meses, elimine o líquido de limpeza e, em seguida, deite água e detergente novos na unidade de líquido de limpeza.
- Substitua a água e o detergente ao mesmo tempo. Caso contrário, a função de limpeza poderá perder eficácia.
- Use exclusivamente o detergente especial do carregador auto limpante para aparelhos de barbear Panasonic.

## ► Limpeza do aparelho de barbear

Remova qualquer sabão ou água no aparelho de barbear se este tiver sido lavado com sabonete ou qualquer outro detergente.

**1** Insira a ficha do aparelho [C32] no carregador auto limpante [B].

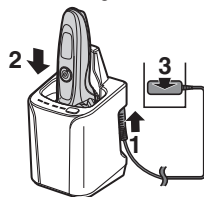
**2** Retire a tampa protectora [A1] e depois coloque o aparelho de barbear.

**3** Ligue o transformador [C29] a uma tomada eléctrica.

- Desligue o aparelho de barbear antes de o colocar.
- Limpe quaisquer gotas de água do terminal posterior do corpo principal.
- Verifique se a lâmina exterior não está deformada ou danificada quando colocar o aparelho de barbear.

**4** Prima o botão selector [E28] para seleccionar o modo.

- O modo "Carregar" começa quando encaixar o aparelho de barbear.
- Sempre que prime o botão selector, o modo muda de "Limpar/Secar/Carregar" → "Secar/Carregar" → "Carregar".
- Os modos iniciam aproximadamente 6 segundos depois de serem seleccionados.
- O modo será abortado se a alimentação for cortada. Neste caso, execute novamente o modo a partir do princípio.
- Não prima o botão de remoção da unidade de líquido de limpeza, pois pode ocorrer um derrame do líquido, provocando uma avaria.




Modo	Tempo necessário (guia)	
<b>1 Carregar</b> CLEAN DRY	<b>Carregar</b> 0 a 60 min. CLEAN DRY	
<b>2 Limpar/Secar/Carregar</b> CLEAN DRY	<b>Limpar</b> 10 min. CLEAN DRY	<b>Secar</b> 80 min. (170 min.*) CLEAN DRY
		<b>Carregar</b> 0 a 60 min. CLEAN DRY
	• Não é possível mudar o modo depois de o modo "Limpar/Secar/Carregar" ter iniciado.	
<b>3 Secar/Carregar</b> CLEAN DRY	<b>Secar</b> 180 min. CLEAN DRY	<b>Carregar</b> 0 a 60 min. CLEAN DRY
	• É possível mudar para o modo "Limpar/Secar/Carregar" mesmo depois de o modo "Secar/Carregar" ter iniciado.	

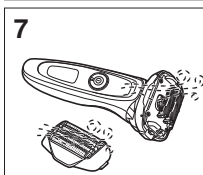
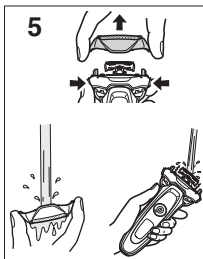
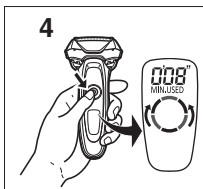
- \* Quando a temperatura ambiente do carregador autolimpante é baixa (aprox. 15 °C ou inferior), o tempo necessário para o aparelho de barbear secar aumenta.
- Use o carregador autolimpante a temperaturas entre 15 °C e 35 °C.
- Em temperaturas demasiado baixas (aprox. 0 °C ou inferior), a função Limpar ou Secar pode ser interrompida. Se isso acontecer, a luz de estado irá acender-se durante aproximadamente 5 segundos e o modo irá mudar para o modo "Carregar", não sendo possível seleccionar o modo "Limpar/Secar/Carregar" ou o modo "Secar/Carregar".



## Limpeza do aparelho de barbear sem o carregador auto limpante

Recomenda-se que limpe o aparelho de barbear com o carregador auto limpante ou o modo de limpeza de vibração sónica quando o símbolo de torneira  aparecer no painel luminoso.

1. Desligue o cabo do aparelho de barbear.
2. Aplique sabonete e água à lâmina exterior do sistema.
3. Gire o anel de trava [A 7] para destravar o interruptor de funcionamento [A 6].
4. Prima o interruptor de funcionamento durante mais de 2 segundos para activar o modo de limpeza de vibração sónica.
  - As luzes indicadoras luminoso da capacidade da bateria piscam por ordem.
  - Após cerca de 20 segundos, apaga automaticamente, ou pode apagar a luz premindo o interruptor de funcionamento.
5. Retire a parte externa [A 10] e prima o interruptor de funcionamento durante mais de 2 segundos para activar o modo de limpeza de vibração sónica e lave com água corrente.
6. Limpe quaisquer gotas de água com um pano seco.
7. Seque completamente a parte externa e o aparelho de barbear.
8. Introduza a parte externa no aparelho de barbear.
9. Lubrifique o aparelho de barbear.



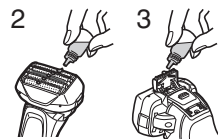
## ► Secar o aparelho de barbear com o carregador autolimpante

1. Introduza a parte externa [A 10] no aparelho de barbear.
2. Seque o aparelho de barbear com o carregador auto limpante utilizando o modo "Secar/Carregar".
3. Lubrifique o aparelho de barbear.

## Lubrificação

Para conseguir um barbear confortável durante muito tempo, recomenda-se que seja usado o óleo fornecido com o aparelho de barbear.

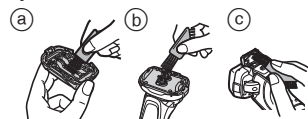
1. Desligue o aparelho de barbear.
2. Aplique uma gota de óleo em cada uma das lâminas exteriores.
3. Levante o aparador e aplique uma gota de óleo.
4. Ligue o aparelho de barbear e faça-o funcionar durante aproximadamente cinco segundos.
5. Desligue o aparelho de barbear, e limpe qualquer excesso de óleo nas lâminas exteriores com um pano macio.



## Limpeza com o pincel

### ► Limpar com o pincel comprido

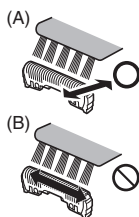
Limpe a lâmina exterior do sistema (a), o corpo do aparelho de barbear (b) e o aparador (c) utilizando o pincel comprido.



### ► Limpar com o pincel curto

Limpe as lâminas interiores [A12] utilizando o pincel curto deslocando-o na direcção (A).

- Não mova o pincel curto na direcção (B) pois poderá danificar e embotar as lâminas interiores.
- Não use o pincel curto para limpar a lâmina exterior.



## Substituição da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores

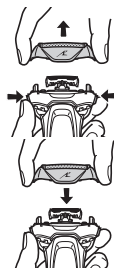
☾ aparece no painel luminoso uma vez por ano. (Isto dependerá da utilização.) Recomenda-se que verifique a lâmina exterior do sistema e as lâminas interiores quando isto aparecer.

Prima o interruptor de funcionamento durante mais do que 30 segundos para desligar ☾.

lâmina exterior do sistema	uma vez por ano
lâminas interiores	uma vez de 2 em 2 anos

### ► Remover a parte externa

Prima os botões de libertação da estrutura da lâmina [A4] e levante a parte externa [A10].

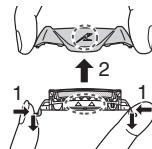


### ► Fixar a parte externa

Depois de rodar a marca (▲) da estrutura da lâmina para a frente, fixe firmemente a parte externa [A10] no aparelho de barbear.

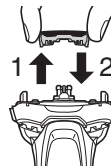
### ► Substituição da lâmina exterior do sistema

1. Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema [A11] e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema.
2. Alinhe a marca (▲) da estrutura da lâmina e a marca (△) da lâmina exterior do sistema e fixe-as de modo seguro.
  - A lâmina exterior do sistema não pode ser encaixada ao contrário.
  - Introduza sempre a lâmina exterior do sistema na moldura da lâmina ao instalar no aparelho de barbear.



### ► Substituição das lâminas interiores

1. Remova as lâminas interiores [A12], uma de cada vez.
  - Não toque nos bordos (partes metálicas) das lâminas internas para evitar lesões à sua mão.
2. Introduza as lâminas interiores, uma de cada vez, até ouvir um clique.



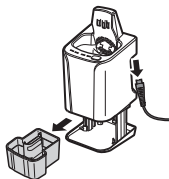
## Limpeza do carregador auto limpante

Podem ficar presos resíduos de barba no tabuleiro de limpeza do carregador auto limpante. Siga os passos abaixo para os remover. Recomenda-se fazer isto de cada vez que substitua o cartucho de detergente.

1. Retire a unidade de líquido de limpeza

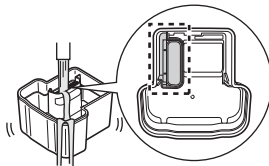
[B 23] e a ficha do aparelho [C 32] do carregador auto limpante [B].

- Tenha cuidado para não entornar o líquido de limpeza.
- É possível que alguns componentes do líquido de limpeza e a oleosidade da pele se soltem e adiram à unidade de líquido de limpeza e ao filtro do líquido de limpeza. Isso não se trata de um problema.



2. Deite água tal como ilustrado enquanto inclina a unidade de líquido de limpeza e a agita suavemente.

- Pode limpar com o filtro do líquido de limpeza removido.
- Após a limpeza, não se esqueça de colocar o filtro do líquido de limpeza.



3. Limpe suavemente quaisquer resíduos de barba presos ao interior do tabuleiro de limpeza com um pano ou lenço de papel embebido em água.

- Limpe os cantos e partes irregulares do tabuleiro de limpeza com um cotonete embebido em água.

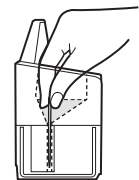


### ► Quando a água não é drenada do tabuleiro de limpeza

Resíduos de barba poderão bloquear o dreno no fundo do tabuleiro de limpeza.

Neste caso, não poderá limpar ou secar o aparelho de barbear.

Empurre os resíduos de barba para baixo através do dreno com um palito ou similar.



## Resolução de problemas

### ► Carregador auto limpante

Problema	Acção
A lâmina não foi lavada abundantemente.	▶ Se o aparelho de barbear não for limpo há mais de 2 semanas, limpe-o primeiro com o pincel de limpeza para remover resíduos de barba. (Veja a pág. 185.)
	▶ Não adicione detergente e água, excepto quando substituir o líquido de limpeza. Caso contrário, a função de limpeza poderá perder eficácia. (Veja a pág. 183.)
	▶ Após a limpeza, poderão permanecer gotas semelhantes a óleo na parte exterior da estrutura da lâmina. Estas são o componente lubrificante do líquido de limpeza e não se trata de um problema. Poderá limpá-las com um pano macio.
A luz de estado acende-se.	▶ Veja a pág. 192.

Problema	Acção
O modo não inicia.	▶ Verifique se o transformador de CA está ligado ao carregador auto limpante e se o carregador está ligado a uma tomada eléctrica. (Veja a pág. 179.)
	▶ Certifique-se de que o aparelho de barbear está correctamente encaixado no carregador auto limpante. (Veja a pág. 179.)
	▶ A operação Limpar ou Secar poderá não funcionar com temperaturas demasiado baixas (aprox. 0 °C ou inferiores).
Acumulou-se líquido de limpeza no tabuleiro de limpeza.	▶ Verifique se a luz de estado se acende. (Veja a pág. 192.)
	▶ Remova qualquer resíduo que se tenha acumulado no dreno existente no fundo do tabuleiro de limpeza. (Veja a pág. 187.)
	▶ Se utilizar o carregador auto limpante com o aparelho de barbear molhado ou quando existir sabonete ou gel de barbear no aparelho de barbear, poderá acumular-se líquido de limpeza no tabuleiro de limpeza.

Problema	Ação
Não é possível retirar a unidade de líquido de limpeza.	<p>Coloque o carregador auto limpante numa superfície resistente e plana. Se o carregador auto limpante estiver inclinado, ou sobre uma superfície mole, como um tapete, a alavanca de libertação do bloqueio não irá encaixar correctamente no carregador.</p> <p>Neste caso, não será possível retirar a unidade de líquido de limpeza.</p>
É emitido um som elevado.	<p>Durante a limpeza: O carregador auto limpante emite um som alto devido à limpeza das lâminas.</p> <p>Após a limpeza: O carregador auto limpante emite um som alto devido à remoção de gotas de água para acelerar a secagem.</p> <p>O som emitido após a limpeza é diferente do som emitido durante a limpeza. O nível da água baixou e estão a ser removidas as gotas de água existentes nas lâminas após a limpeza. Isso não se trata de um problema.</p>
Não é possível carregar a máquina de barbear.	<p>Limpe cuidadosamente o terminal posterior do corpo principal e os terminais de carregamento do carregador auto limpante com um pano ou tecido humedecido com água.</p>

Problema	Ação
As lâminas não estão secas ou estão pegajosas.	<p>As lâminas poderão não secar rapidamente devido às condições de temperatura.</p> <p>▶ Execute novamente o modo “Secar/Carregar” ou limpe com um pano macio antes de barbear.</p>
As lâminas partem-se ou deformam-se durante a limpeza.	<p>▶ Não introduza objectos estranhos no carregador.</p> <p>▶ Substitua a lâmina exterior do sistema e/ou as lâminas interiores. (Veja a pág. 186.)</p>
O líquido de limpeza formou espuma.	<p>▶ Se misturar água ensaboada ou sabonete com o detergente ou se utilizar outro detergente, o líquido de limpeza irá formar espuma.</p> <p>▶ Utilize o carregador auto limpante depois de lavar abundantemente e secar o aparelho de barbear.</p> <p>▶ Substitua o líquido de limpeza.</p>
O líquido de limpeza verteu da unidade de líquido de limpeza.	<p>▶ Não prima o botão de remoção da unidade de líquido de limpeza durante o modo.</p> <p>▶ Posicione o carregador auto limpante na horizontal.</p> <p>▶ Se utilizar o carregador auto limpante com o aparelho de barbear molhado ou quando existir sabonete ou gel de barbear no aparelho de barbear, o líquido de limpeza poderá verter.</p>

## ► Aparelho de barbear

Problema	Acção
Os pêlos cortados espalham-se por todo o lado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza.</li> <li>► Limpe as lâminas interiores com o pincel.</li> <li>► Aplique óleo depois de efectuar a limpeza com água e deixar secar totalmente.</li> </ul>
A lâmina exterior do sistema fica quente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Aplique óleo. (Veja a pág. 185.)</li> <li>► Substitua a lâmina exterior do sistema se esta estiver danificada ou deformada. (Veja a pág. 186.)</li> </ul>
Não é possível premir o interruptor de funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Desbloqueie o interruptor de funcionamento.</li> </ul>
O tempo de funcionamento é reduzido mesmo após o carregamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Aplique óleo.</li> <li>► Quando o número de operações por carga começa a diminuir, isso significa que a bateria está a chegar ao fim da respectiva vida útil.</li> </ul>

Problema	Acção
É emitido um som elevado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Aplique óleo.</li> <li>► Verifique se as lâminas estão correctamente instaladas.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► O aparelho de barbear emite um som alto devido ao motor linear. Isso não se trata de um problema.</li> <li>► Limpe a lâmina exterior do sistema com o pincel.</li> </ul>
O cheiro está a ficar mais intenso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza.</li> </ul>
Não obtém um barbear tão curto como antes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Esta situação pode ser melhorada se limpar a máquina de barbear sempre que a utiliza.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Substitua a lâmina exterior do sistema e/ou as lâminas interiores. Vida útil prevista da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores: Lâmina exterior do sistema: Aproximadamente 1 ano Lâminas interiores: Aproximadamente 2 anos</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Aplique óleo.</li> </ul>

Problema	Ação
O sensor de barbear não responde.	▶ O sensor de barbear pode não responder quando a capacidade restante da bateria for baixa. Se isso acontecer, carregue novamente o aparelho de barbear.
	▶ Dependendo da espessura da barba, o sensor de barbear pode não responder e o som de funcionamento pode não mudar. Esta situação não é anómala.
	▶ O sensor de barbear pode não responder em função da espessura da barba ou do tipo do gel e espuma de barbear, mas esta situação é normal.
	▶ Aplique óleo. O sensor de barbear pode não responder se não houver óleo suficiente nas lâminas.

Problema	Ação
O sensor de barbear responde mesmo que a máquina de barbear não esteja em contacto com a pele.	▶ Limpe os pêlos de barba cortados da máquina de barbear. ▶ Quando a máquina de barbear estiver demasiado suja, retire a estrutura da lâmina e lave-a com água. (Veja a pág. 185.) ▶ Substitua a lâmina exterior do sistema e/ou as lâminas interiores. Vida útil prevista da lâmina exterior do sistema e das lâminas interiores: Lâmina exterior do sistema: Aproximadamente 1 ano Lâminas interiores: Aproximadamente 2 anos
Não é possível carregar o aparelho de barbear com o carregador auto limpante.	▶ Limpe cuidadosamente o terminal posterior do corpo principal e os terminais de carregamento do carregador auto limpante com um pano ou tecido humedecido com água.
A máquina de barbear deixou de funcionar.	▶ A temperatura ambiente recomendada para o funcionamento é de 5 a 35 °C. A máquina de barbear pode deixar de funcionar se estiver fora do intervalo de temperatura ambiente recomendado. ▶ A bateria chegou ao fim da respectiva vida útil.

Problema	Acção
O som de funcionamento muda durante o barbear.	▶ Enquanto a luz do sensor de barbear está acesa, o sensor de barbear está em funcionamento. O som muda dependendo da espessura da barba.
O aparelho será DESLIGADO.	▶ Prima duas vezes o interruptor de funcionamento enquanto estiver a utilizar a máquina no modo de sensor de barbear.

#### ▶ Quando a luz de estado se acende

Problema	Acção
O líquido de limpeza deve ser substituído.	▶ Deite água limpa e detergente na unidade de líquido de limpeza.
A unidade de líquido de limpeza não está correctamente encaixada.	▶ Encaixe correctamente a unidade de líquido de limpeza.
O carregador auto limpante está inclinado.	▶ Coloque o carregador auto limpante numa superfície horizontal.
Uso do carregador auto limpante fora dos limites da temperatura de utilização recomendados.	▶ Utilize o carregador dentro dos limites de temperatura recomendados de 15 a 35 °C.

Depois de efectuar a operação anterior, prima o botão selector e seleccione um modo.

#### ▶ Quando todas as luzes do carregador auto limpante piscam

Problema	Acção
Falha do aparelho	▶ Contacte um centro de serviço autorizado.

## Assistência

### Contactos

Por favor, visite o sítio Web da Panasonic <http://panasonic.net>, ou contacte um centro de serviço autorizado (o endereço de contacto encontra-se no folheto de garantia Pan-Europeia), caso precise de informações ou se o aparelho de barbear ou cabo estiverem danificados.

### Peças de reposição

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Peças de reposição para ES-LV95	Lâminas interiores e exteriores do sistema	WES9032
	Lâmina exterior do sistema	WES9173
	Lâminas interiores	WES9170
Detergente especial para a limpeza do aparelho de barbear e do sistema de carregamento		WES4L03

### Vida útil da bateria

A vida útil da bateria é de 3 anos se for carregada aproximadamente uma vez a cada duas semanas. A bateria desta máquina de barbear não é suposto ser substituída pelos utilizadores. Substitua a bateria num centro de serviço autorizado.

## Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho de barbear contém uma bateria de iões de lítio. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado pelas autoridades, se tal existir no seu país.



## Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias.



Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.



Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislação Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.



A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valioso e evitar quaisquer potenciais efeitos

negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.

### Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

### [Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

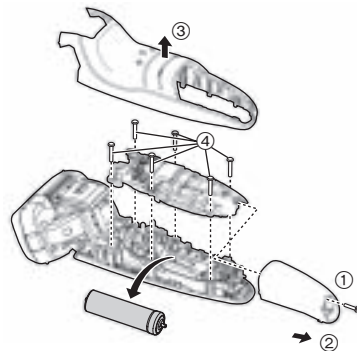
## Eliminar a bateria recarregável incorporada

### Retire a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho de barbear.

Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora a máquina de barbear e nunca para a reparar. Se desmontar a máquina sozinho, esta deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova a máquina de barbear do transformador de CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute os passos ① a ④ e levante a bateria, e depois retire-a.
- Tenha cuidado para não causar curto-circuito na bateria.



## Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	3,6 V---
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	no modo de barbear: 63 (dB (A) re 1 pW) no modo de cortar patilhas: 64 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

## Innhold

<b>Sikkerhetsforholdsregler.....</b>	<b>198</b>	<b>Problemløsning .....</b>	<b>211</b>
Tiltenkt bruksområde .....	201	Service.....	215
Identifikasjon av deler.....	202	Miljøvern og gjenbruk av materialer .....	215
Lading.....	202	Spesifikasjoner .....	216
Å bruke barbermaskinen .....	204		
Rengjør .....	206		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

## Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømkabelen kan ikke erstattes. Hvis kabelen er skadet bør vekselstrømsadapteren kasseres.

- Denne Våt/Tørr barbermaskinen kan brukes til våt barbering med barberskum, eller til tørr barbering. Du kan bruke den vanntette barbermaskinen i dusjen, og rengjøre den med vann. Følgende symbol betyr at den kan brukes i badet eller dusjen.



- Ikke bruk kun medfølgende vekselstrømsadapter.

## Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, funksjonsfeil og skade på utstyr eller eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

### Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.



## FARE

Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.



## ADVARSEL

Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.



## FORSIKTIG

Betegner en risiko som kan medføre lettere skade.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.



## ADVARSEL



**Koble alltid fra vekselstrømadapteren fra stikkkontakten når den skal rengjøres.**

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.



**Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren.**

**Pass på at støpselet er satt helt inn.**

- Hvis ikke kan dette medføre brann eller elektrisk støt.



**Støpselet og apparatpluggen skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.**

- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.  
Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.

**Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.**

- Bruk under disse forholdene kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>



- Hoveddelen på apparatet, den selvrensende laderen, adapteren eller kabelen er ødelagt eller unormalt varm.
- Hoveddelen på apparatet, den selvrensende laderen, adapteren eller kabelen lukter brent.
- Det er en unormal lyd under bruk eller ved lading av hoveddelen, den selvrensende laderen, adapteret eller kabelen.

- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.



## ADVARSEL

Hvis vaskemiddelet kommer i kontakt med hud, må man vaske det av grundig og umiddelbart med såpe.



Dersom du får smerter på huden eller andre steder på kroppen må du slutte å bruke vaskemiddelet med en gang og kontakte lege.

- Hvis du ikke tar hensyn til dette kan det medføre fysisk skade eller skade på huden.

Hvis vaskemiddel eller olje ved et uhell svelges må brekninger ikke fremkalles, drikk store mengder vann og kontakt lege.



Hvis vaskemiddel eller olje kommer i kontakt med øynene må det umiddelbart vaskes bort, dette gjøres grundig med rennende vann, kontakt deretter lege.

- Hvis man ikke følger disse instruksjonene kan det medføre fysiske problemer.

Denne barbermaskinen har et innebygd oppladbart batteri. Ikke kast i ild, tilfør varme, lad, bruk eller forlat den i omgivelser med høy temperatur.



- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



**Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.**

- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.



**Ikke senk eller vask vekselstrømsadapteren eller den selvrensende laderen i vann.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



**Bruk aldri vekselstrømsadapteren eller den selvrensende laderen på baderommet eller i dusjen.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



**Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.



**Ikke bruk andre vekselstrømsadaptere eller selvrensende ladere til dette apparatet. Man skal heller ikke lade andre apparater med den tilhørende vekselstrømsadapteren eller selvrensende laderen.**

- Dette kan medføre brannskader eller brann grunnet kortslutning.



**Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade. Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.)



**Personer som bruker medisinske elektroniske implanter som en pacemaker bør ikke la denne enheten berøre huden i nærheten av der utstyret er implantert.**

- Det kan føre til en ulykke eller sykdom.



**Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**

- Man må ikke putte innerbladene og/eller rensesbørsten i munnen eller svelge oljen, eller vaskemiddelet, dette kan føre til ulykker og skade.



**Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømsadapteren er skadet eller hvis støpselet sitter løst i stikkontakten.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



**Kabelen må ikke ødelegges eller endres, man må ikke bruke makt for å bøye, trekke eller vri kabelen. Ikke sett noe tungt oppå eller klem kabelen.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



## ADVARSEL



**Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.**

- Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overoppheting.



## FORSIKTIG



**Adapteren skal tas ut av stikkontakten når den ikke lades.**

- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.



**Før bruk. Kontroller at systemets ytre folie ikke er deformert eller skadet.**

- Det kan medføre skade på huden.



**Bruk beskyttelsesdekslet når barbermaskinen ikke er i bruk.**

- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.



**Adapteren eller apparatpluggen skal kobles fra ved holde i pluggen/støpselet, ikke ved å dra i kablen.**

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.



**Pass på at du ikke skjærer deg på tuten når du åpner vaskemiddelet.**

- Hvis ikke kan dette medføre skade.



**Ikke tillat at nåler eller søppel fester seg til støpselet eller apparatpluggen.**

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



**Ikke trykk systemets ytre folie for hardt mot leppen din eller andre deler av ansiktet. Ikke bruk systemets ytre folie direkte på skader eller sår hud.**

- Dette kan medføre hudskader.



**Man skal ikke trykke på systemets ytre folie med makt. Man skal heller ikke ta på systemets ytre folie med fingre eller negler når barbermaskinen er i bruk.**

- Å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.



**Ikke ta på bladdelen (metalldel) på det indre bladet.**

- Dette kan skade hendene dine.



**Denne maskinen skal ikke brukes til å barbere hår på hodet eller andre steder på kroppen.**

- Å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.



**Ikke del barbermaskinen med familiemedlemmer eller andre mennesker.**

- Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.



**Ikke fjern barbermaskinen fra den selvrensende laderen under bruk av modusene: "Rengjør/Tørr/Lade" eller modusene: "Tørr/Lade".**

- Det kan i tilfelle medføre brannskader grunnet høy temperatur rundt bladene.



**Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.**

- Dette kan medføre skade.



**Ikke snurr kablen tett rundt adapteren ved lagring.**

- Det kan medføre at ledningen i kablen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.



**Ikke bruk vaskemiddelet til annet enn å rengjøre barbermaskinbladene.**

- Hvis du skjærer deg kan det føre til misfarging av og sprekker i huden.



## ► Avfallshåndtering av det oppladbare batteriet

### **FARE**

Det oppladbare batteriet er kun til bruk på denne barbermaskinen. Ikke bruk batteriet på andre produkter. Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.

- **Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.**
  - **Ikke slå, demonter, modifier eller punkter med en negl.**
  - **Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.**
  - **Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.**
  - **Batteriet skal ikke lades, brukes eller forlades der det kan utsettes for høy temperatur, som for eksempel i direkte sollys eller nær varmekilder.**
  - **Den ytre emballasjen skal aldri tas av.**
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

### **ADVARSEL**

Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.

- Batteriet er skadelig hvis det svelges. Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

Hvis batterivæsken renner ut må man ta følgende forholdsregler. Ikke berør batteriet med hendene.

- Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.



Ikke klø deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.

- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.

Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

### **Tiltenkt bruksområde**

- Spander våt barbering med skum på deg selv i minst tre uker og legg merke til forskjellen. Det tar litt tid å bli vant med din Panasonic Våt/Tørr barbermaskin, fordi huden og skjegget trenger omtrent en måned på å tilpasse seg til den nye barberingsmåten.
- La begge innerbladene være innsatt. Hvis bare ett av innerbladene er innsatt, kan barbermaskinen bli skadet.
- Hvis du rengjør barbermaskinen med vann, ikke bruk saltvann eller varmt vann. Ikke legg barbermaskinen i vann lenge av gangen.
- Rengjør dekselet bare med en myk klut fuktet med vann fra springen eller såpevann. Ikke bruk tynner, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier.
- Oppbevar barbermaskinen på en plass med lav luftfuktighet etter bruk.
- Ikke oppbevar barbermaskinen eller vaskemiddelet der det kan bli utsatt for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Den selvrensende laderen rengjør innerbladene og systemets ytre folie. Børst eller vask med vann for å fjerne skjeggrestre fra andre områder.
- Avhengig av omgivelsene kan det hende at barbermaskinen ikke tørker, selv om du har valgt en modus som inkluderer "Tørr"-funksjonen. I så fall, tørk av eventuelle vanndråper med en tørr klut.

## Identifikasjon av deler

### A Hoveddel

- ① Beskyttelsesdeksel
- ② Systemets ytre folie
- ③ Folieramme
- ④ Utløserknapper for folieramme
- ⑤ Fingerstøtte
- ⑥ Strømbryter
- ⑦ Låsering
- ⑧ Lampedisplay
  - a. Brukt tidlampe
  - b. Batterikapasitetslampe
  - c. Sensorlampe for barbering (🔌)
  - d. Rengjøringslampe
  - e. Lampe for kontroll av folie/blader
  - f. Lampe for ladestatus (➡)
- ⑨ Apparathyelse
- ⑩ Ytterfolie
- ⑪ Utløserknapper for systemets ytre folie
- ⑫ Innerblader
- ⑬ Trimmer
- ⑭ Trimmerhåndtak
- ⑮ Kontakt på hoveddelens bakside

### B Selvrensende lader

- ⑯ Ladeterminaler
- ⑰ Utløserknapp for enhet for rengjøringsvæske
- ⑱ Inntaksport
- ⑲ Selvrensende laderkontakt
- ⑳ Spak til utløserknapp
- ㉑ Filter for rengjøringsvæske
- ㉒ Linje for maksimalt vannnivå
- ㉓ Enhet for rengjøringsvæske
- ㉔ Statuslampe
- ㉕ Lav-lampe
- ㉖ Renselampe
- ㉗ Tørrlampe
- ㉘ Valgknapp

### C Vekselstrømsadapter (RE7-59)

- (Fasongen på vekselstrømsadapteren varierer avhengig av område.)
- ㉙ Adapter
  - ㉚ Støpsel
  - ㉛ Kabel
  - ㉜ Apparatplugg

Tilbehør

### D Reisedeksel

### E Rensebørste

### F Olje

### G Spesialvaskemiddel (Vaskemiddel)

### H Brukerinstruksjoner

### I Garantikort

## Bruke låseringen

Bruk låseringen [A7] til å låse eller låse opp strømbryteren [A6]. Vri på låseringen til den klikker.



### Vri på låseringen for å "O" låse opp strømbryteren:

Til bruk ved barbering, vask av barbermaskinen, smøring av barbermaskinen.



### Vri på låseringen for å "L" låse strømbryteren:

Til bruk når man bærer barbermaskinen.

## Lading

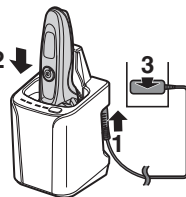
### Lading med den selvrensende laderen

Tørk grundig av eventuelle vanndråper på og rundt den selvrensende laderen, slik at den er tørr før du begynner ladingen.

**1** Sett apparatpluggen [C32] inn i den selvrensende laderen [E].

**2** Fjern beskyttelsesdekslet [A1], og koble så til barbermaskinen.

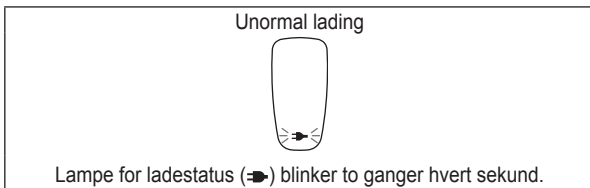
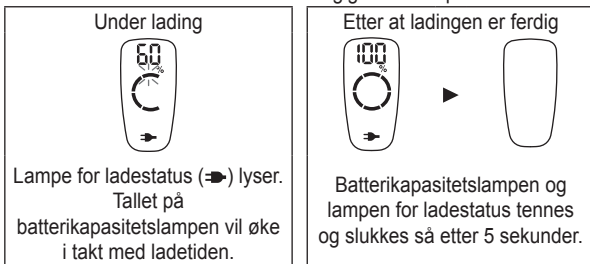
- Slå barbermaskinen av før tilkopling.
- Tørk av evt. vanndråper på kontakten på hoveddelens bakside.
- Kontroller at den ytre folien ikke er deformert eller skadet når du kopleter til barbermaskinen.



### 3 Sett inn adapteret [G29] i stikkontakten.

- Lade-modus startes når man kobler til barbermaskinen.
- Kontroller at lampen for ladestatus (➔) lyser.
- Opplading er ferdig etter ca. 1 time.

Ladetid kan være mindre avhengig av ladekapasiteten.



- Når ladingen er ferdig og du slår strømbryteren PÅ med barbermaskinen koblet til strømnettet, vil batterikapasitetslampen lyse opp og deretter slukke etter 5 sekunder. Dette viser at barbermaskinen er fullladet.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 10 – 35 °C. Batteriene kan få nedsatt ytelse eller vil ikke lade under veldig høye eller lave temperaturer. Barbermaskinen skal lades innenfor anbefalt omgivelsestemperatur.

- Ved opplading av barbermaskinen for første gang, eller når den ikke har vært i bruk på mer enn 6 måneder vil lampen for ladestatus (➔) kanskje ikke lyse. Den vil lyse etterhvert hvis tilkopleet.

### 4 Koble adapteren fra strømnettet når maskinen er ferdig ladet.

- Du kan lade selv når statuslampen på den selvrensende laderen lyser.
- Apparatet kan lades også når enheten for rengjøringsvæske er fjernet.

### Lading uten den selvrensende laderen

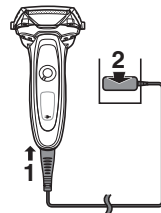
Du kan også lade uten den selvrensende laderen.

#### 1 Sett apparatpluggen [G32] inn i barbermaskinen.

- Slå av barbermaskinen før den settes i.

#### 2 Sett inn adapteret [G29] i stikkontakten.

- Tørk av evt. vanndråper fra apparatlysen.



#### 3 Koble adapteren fra strømnettet når maskinen er ferdig ladet.

#### Merk

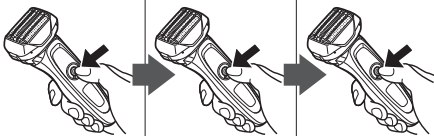

Du kan ikke bruke barbermaskinen mens den lader.

## Å bruke barbermaskinen

**1** Vri på låseringen [A⑦] for å låse opp strømbrøyteren [A⑥]. (Se side 202.)

**2** Trykk på strømbrøyteren for å velge ønsket barberingsmodus.

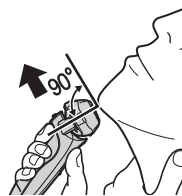
- Hver gang du trykker på strømbrøyteren vil barberingsmodus endres fra "Barbering sensormodus" → "Normalmodus" → "AV".

Barberingsfunksjon	Sensormodus for barbering	Normalmodus	AV
Beskrivelse	Skjeggtykkelsen registreres automatisk og strømmen justeres automatisk under barberingen.	Strømnivået opprettholdes kontinuerlig under barberingen.	—
Drift			
Sensorlampe for barbering	 Sensorlampe for barbering blinker.	— Sensorlampen for barbering slukkes.	— Sensorlampen for barbering slukkes.

- Det kan hende at barberingssensoren ikke reagerer på grunn av skjeggets tykkelse eller hvilken type barberingsgel og barberingsskum man bruker, men dette er normalt.
- Det kan hende at barberingssensoren ikke reagerer når batterikapasiteten er lav. Hvis det skjer skal man lade barbermaskinen.

**3** Hold barbermaskinen som vist og barber deg.

- Start barberingen ved å trykke maskinen jevnt mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen frem og tilbake i skjeggets retning. Du kan øke trykket forsiktig etter hvert som huden blir vant med barbermaskinen. Overdrevet trykk gir ikke tettere barbering.

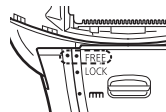


► **Slå på barbermaskinholdet**

Du kan bytte svingaksjonen.

**FREE**

Du kan bevege barberhodet.



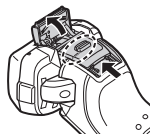
**LOCK**

Du kan låse barberhodet.

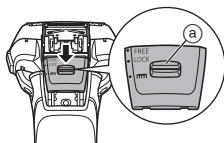


## ► Å bruke trimmeren

Skyv trimmerhåndtaket opp til "mm"-posisjonen sånn at trimmeren står rett opp.



Trykk og hold utløserknappen (a) og skyv trimmerhåndtaket ned for å senke trimmeren.



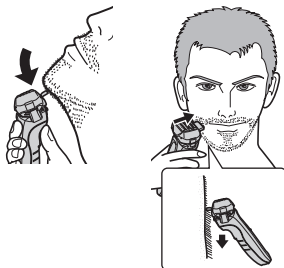
## Trimming av kinnskjegg

Skyv trimmerhåndtaket opp. Slå på barbermaskinen og plasser den i rett vinkel mot huden og beveg den nedover for å trimme kinnskjegget.



## Stussing av skjegg

Trimmeren kan brukes til stussing av skjegg.



## ► Notater

- Hvis du holder strømbryteren inne i mer enn 2 sekunder, aktiveres "lyd"-vibrerende rengjøringsmodus. (Se side 208.) Du kan ikke barbere deg i denne modusen.
- Ikke legg fingrene dine på strømbryteren mens du bruker barbermaskinen. Dette kan få barbermaskinen til å endre modus eller å slå seg av. Plasser fingrene på fingerstøtten når du bruker barbermaskinen.
- Passende temperatur for bruk er 5 – 35 °C. Hvis du bruker apparatet ved temperaturer utenfor det anbefalte intervallet, kan det slutte å fungere.

## Avlesing av lampene under bruk

Under bruk



Brukt tid og gjenværende batterikapasitet vises og slås så av etter 5 sekunder.

- Den viste tiden returnerer til [0'00"] etter 10 minutter.

Etter bruk



Lampene vil tennes og så slås av etter 8 sekunder.

Når batterikapasiteten er lav

"10%" vises og "—" blinker.



- Du kan barbere deg 1 til 2 ganger etter at "10%" vises. (Dette vil variere, avhengig av bruken.)
- En full lading gir nok strøm til ca. 14 barberinger á 3 minutter. (Dette vil variere, avhengig av bruken.)

# Rengjør

## Rengjøring med den selvrensende laderen

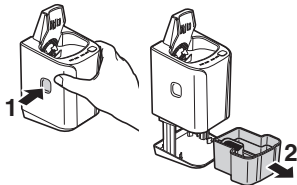
### ► Klargjøre den selvrensende laderen

Ta barbermaskinen og apparatstøpslet vekk fra den selvrensende laderen.

### 1 Plasser den selvrensende laderen [B] på en hard, flat overflate.

- Når man løfter den selvrensende laderen opp eller når den står på et mykt underlag som for eksempel tepper, vil spaken til utløserknappen ikke passe skikkelig i laderen. Da får man ikke fjernet enheten for rengjøringsvæske.

### 2 Trykk utløserknappen for enhet for rengjøringsvæske [B17] og fjern enhet for rengjøringsvæske [B23].

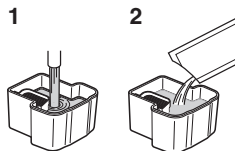


### 3 Vask alltid bort gammel rengjøringsvæske og skjeggrester, rengjør deretter enheten for rengjøringsvæske.

- Etter vask er det viktig å montere filter for rengjøringsvæske.

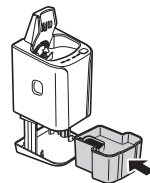
### 4 Hell vann fra springen og vaskemiddel i enheten for rengjøringsvæske.

- Ikke la vannet overstige målevannslinjen. Dette kan gjøre at rensesvæskeren renner over.



### 5 Sett på enheten for rengjøringsvæske igjen.

- Tørk umiddelbart opp all rengjøringsvæske som er sølt utover. Pass på at du ikke søler rengjøringsvæske på lærprodukter eller tregulv, det kan kan medføre misfarging.



### 6 Trykk ned toppen på den selvrensende laderen til du hører et klikk.



### ► Notater

- Vannet og vaskemiddelet blandes etter at rengjøringen har startet, det blir da rengjøringsvæske.
- Når nivået på rengjøringsvæske har sunket, skal lav-lampen lyse for å vise at man må fylle på mer rengjøringsvæske.
- Etter at lav-lampen lyser kan du rengjøre barbermaskinen med den selvrensende laderen i omtrent 7 dager.
- Fyll mer rengjøringsvæske når statuslampen lyser.
- Når rengjøringsvæsken er fylt opp vil den vare i omtrent 30 dager, det gjelder dersom man bruker den én gang pr dag. (Dette varierer avhengig av tykkelsen på skjegget og omgivelsestemperaturen.)
- Bruk vaskemiddelet innen omtrent 6 måneder etter at pakken er åpnet. Når det er gått 6 måneder, kast rengjøringsvæsken, hell så nytt vann og vaskemiddel i enheten for rengjøringsvæske.
- Fyll på nytt vann og vaskemiddel samtidig. Hvis ikke vil rengjøringsfunksjonen forringes.
- Bruk bare spesialrensemiddel for selvrensende ladere for Panasonic barbermaskiner.

## ► Å rengjøre barbermaskinen

Fjern eventuell såpe eller vann på barbermaskinen hvis den er blitt vasket med håndsåpe eller et annet vaskemiddel.

**1** Sett apparatpluggen [C32] inn i den selvrensende laderen [B].

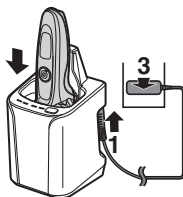
**2** Fjern beskyttelsesdekslet [A1], og koble så til barbermaskinen.

**3** Sett inn adapteret [C29] i stikkkontakten.

- Slå barbermaskinen av før tilkopling.
- Tørk av evt. vanndråper på kontakten på hoveddelens bakside.
- Kontroller at den ytre folien ikke er deformert eller skadet når du kopler til barbermaskinen.

**4** Trykk på Valgknappen [B28] for å velge modus.

- Lade-modus startes når man kobler til barbermaskinen.
- Hver gang du trykker på valgknappen, endres modus fra "Rengjør/Tørr/Lade" → "Tørr/Lade" → "Lade".
- Valgt modus starter omtrent 6 sekunder etter at det er valgt.
- Prosedyren avbrytes hvis strømmen brytes. I så fall, utfør prosedyren en gang til fra begynnelsen.
- Ikke trykk på utløserknappen for enhet for rengjøringsvæske da det kan føre til at rengjøringsvæsken kan renne ut og forårsake funksjonsvikt.




Modus	Tid som trengs (veiledning)	
<b>1 Lade</b> CLEAN DRY	<b>Lade</b> 0 til 60 min CLEAN DRY	
<b>2 Rengjør/Tørr/Lade</b> CLEAN DRY	<b>Rengjør</b> 10 min CLEAN DRY	<b>Tørr</b> 80 min (170 min*) CLEAN DRY
		<b>Lade</b> 0 til 60 min CLEAN DRY
	• Det er ikke mulig å endre modus etter at "Rengjør/Tørr/Lade"-modus har startet.	
<b>3 Tørr/Lade</b> CLEAN DRY	<b>Tørr</b> 180 min CLEAN DRY	<b>Lade</b> 0 til 60 min CLEAN DRY
	• Man kan også bytte til "Rengjør/Tørr/Lade"-modus etter "Tørr/Lade"-modus har startet.	

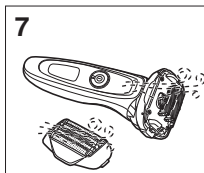
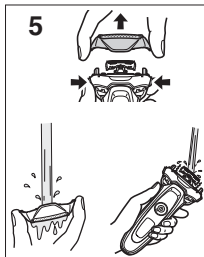
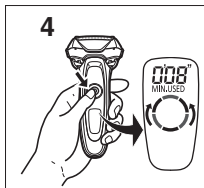
\* Når omgivelsestemperaturen for den selvrensende laderen er lav (omtrent 15 °C eller lavere), vil det ta lenger tid å tørke barbermaskinen.

- Bruk den selvrensende laderen ved temperaturer mellom 15 °C and 35 °C.
- Det kan hende at funksjonene Rengjør og Tørr stopper ved svært lave temperaturer (omtrent 0 °C eller lavere). I et sånnt tilfelle vil statuslampen lyse i omtrent 5 sekunder og modus vil bytte til "Lade"-modus uten at du får velge "Rengjør/Tørr/Lade"-modus eller "Tørr/Lade"-modus.

## Å rengjøre barbermaskinen uten den selvrensende laderen

Vi anbefaler at du rengjør barbermaskinen med den selvrensende laderen eller med sonisk-vibrerende rengjøringsmodus når symbolet av en vannkran  vises på lampedisplayet.

1. Du skal koble kablen fra barbermaskinen.
2. Påfør litt håndsåpe og litt vann til systemets ytre folie.
3. Vri på låseringen [A7] for å låse opp strømbryteren [A6].
4. Hold strømbryteren inne i mer enn 2 sekunder for å aktivere "sonisk"-vibrerende rengjøringsmodus.
  - Batterikapasitetslampen blinker i rekkefølge.
  - Etter rundt 20 sekunder vil den slå seg av automatisk, eller du kan slå den av ved å trykke på strømbryteren.
5. Fjern ytterfolien [A10] og trykk på strømbryteren i mer enn 2 sekunder for å aktivere "sonisk"-vibrerende rengjøringsmodus, og rengjør den med rennende vann.
6. Tørk av eventuelle vandrdåper med en tørr klut.
7. Tørk ytterfolien og barbermaskinen godt.
8. Monter ytterfolien på barbermaskinen.
9. Smør barbermaskinen.



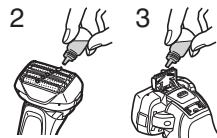
## ► Tørke barbermaskinen med den selvrensende laderen

1. Monter ytterfolien [A10] på barbermaskinen.
2. Tørk barbermaskinen med den selvrensende laderen med "Tørr/Lade"-modus.
3. Smør barbermaskinen.

## Smøring

For å opprettholde barberingskomforten i lang tid, anbefaler vi at du bruker den oljen som leveres med barbermaskinen.

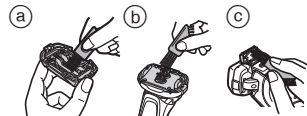
1. Slå av barbermaskinen.
2. Påfør en dråpe olje på hver av de ytre foliene.
3. Hev trimmeren og påfør en dråpe olje.
4. Slå barbermaskinen på, og kjør den i ca. 5 sekunder.
5. Slå av barbermaskinen og tørk av eventuell overskuddsolje fra de ytre foliene med en myk klut.



## Rengjøring med børste

### ► Rengjøring med den lange børsten

Rengjør systemets ytre folie (a), barbermaskinen (b) og trimmeren (c) med den lange børsten.

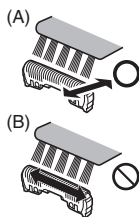




### ► Rengjøring med den korte børsten

Rengjør innerbladene [A12] med den korte børsten ved å bevege den i retning (A).

- Ikke beveg den korte børsten i retning (B), da det vil skade innerbladene og påvirke skarpheten.
- Ikke bruk den korte børsten til å rengjøre den ytre folien.



### Bytte systemets ytterfolie og de indre bladene

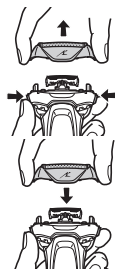
☺ vises på lampedisplayet én gang i året. (Dette vil variere, avhengig av bruken.) Vi anbefaler at du kontrollerer systemets ytre folie og innerbladene når det vises.

Trykk på strømbryteren i mer enn 30 sekunder for å slå av ☺.

systemets ytre folie	en gang i året
innerblader	en gang hver annet år

### ► Fjerne ytterfolien

Trykk på utløserknappene for folierammen [A4] og løft ytterfolien [A10] oppover.

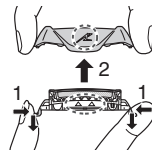


### ► Fest på ytterfolien

Etter at tegnet for folierammen (⚡) er vendt til framsiden, fester du ytterfolien [A10] godt til barbermaskinen til det sier klikk.

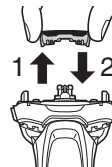
### ► Bytte systemets ytre folie

1. Trykk på utløserknappene for systemets ytre folie [A11] og trekk systemets ytre folie ned.
2. Jevnstill tegnet for folierammen (⚡) med tegnet for systemets ytre folie (△) og fest de godt sammen.
  - Systemets ytterfolie kan ikke skrues på i motsatt retning.
  - Sett alltid systemets ytterfolie inn i folierammen når du fester den til barbermaskinen.



### ► Bytte de indre bladene

1. Fjern innerbladene [A12], ett om gangen.
  - Ikke berør kantene (metalldele) på de indre bladene, for å unngå å skade hånden.
2. Sett inn innerbladene, ett av gangen som vist, til de klikker.



## Rengjøring av den selvrensende laderen

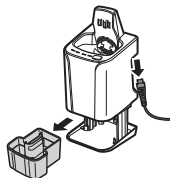
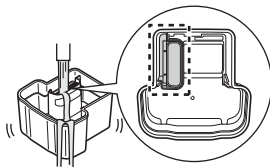
Skjeggrester kan feste seg til rensekurven på den selvrensende laderen. Følg fremgangsmåten nedenfor for å fjerne dem. Vi anbefaler at du gjør dette hver gang du bytter rensmiddelkassetten.

1. Sørg for å ta bort enheten for rengjøringsvæske [E23] og apparatpluggen [C22] fra den selvrensende laderen [E].

- Vær forsiktig så du ikke søler rensvæsken.
- Noen av komponentene i rengjøringsvæsken og hudoljen kan skille seg og feste seg til enheten for rengjøringsvæske og filteret for rengjøringsvæsken. Dette er i seg selv ikke et problem.

2. Hell vann som vist mens du vipper enheten for rengjøringsvæske og forsiktig rister den.

- Du kan rengjøre den mens filteret for rengjøringsvæske er fjernet.
- Etter vask er det viktig å montere filter for rengjøringsvæske.



3. Tørk forsiktig av eventuelle skjeggrester som sitter fast på innsiden av rensekurven, med en klut eller tørkepapir fuktet med vann.

- Rengjør hjørnene og ujevne deler i rensekursen med en bomullspinne fuktet med vann.

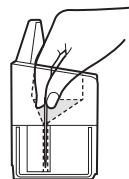


### ► Hvis vannet ikke tømmes ut fra rensekurven

Skjeggrester kan stoppe til utløpet nederst i rensekurven.

I så fall kan du ikke rengjøre eller tørke barbermaskinen.

Skvøy skjeggrestene ned gjennom utløpet med en tannpiker e.l.



## Problemløsning

### ► Selvrensende lader

Problem	Handling
Bladet er ikke skikkelig vasket.	▶ Hvis det er mer enn 2 uker siden barbermaskinen ble vasket, skal man først vaske med en rensebørste for å fjerne skjeggresten. (Se side 208.)
	▶ Man skal ikke tilsette vaskemiddel og vann annet enn når man fyller på mer rengjøringsvæske. Det vil i tilfelle kunne forringe rengjøringsfunksjonen. (Se side 206.)
	▶ Etter rengjøring kan det forekomme oljeaktige dråper på utsiden av folierammen. Dette er smøringskomponenten i rengjøringsvæsken og indikerer ikke et problem. Du kan tørke det av med en klut.
Statuslampen lyser.	▶ Se side 214.

Problem	Handling
Modus starter ikke.	▶ Kontroller av vekselstrømsadapteren er koblet til den selvrensende laderen og at laderen er koblet til en stikkontakt. (Se side 202.)
	▶ Bekreft at det er skikkelig kontakt mellom barbermaskinen og den selvrensende laderen. (Se side 202.)
	▶ Det kan hende at Rengjør- og Tørr-funksjonene ikke fungerer i ekstremt lave temperaturer (omtrent 0 °C og lavere).
Rengjøringsvæske har akkumulert i rengjøringskuffen.	▶ Kontroller om statuslampen lyser. (Se side 214.)
	▶ Fjern avfall osv som har samlet seg opp i avløpet nederst i rengjøringskuffen. (Se side 210.)
	▶ Hvis du bruker den selvrensende laderen mens barbermaskinen er våt eller når det er såpe eller barbergelé på barbermaskinen, kan det samle seg opp rengjøringsvæske i rengjøringskuffen.

Problem	Handling
Man får ikke fjernet enheten for rengjøringsvæske.	<p>► Plasser den selvrensende laderen på en hard, flat overflate. Når man løfter den selvrensende laderen opp eller når den står på et mykt underlag som for eksempel tepper, vil spaken til utløserknappen ikke passe skikkelig i laderen. Da får man ikke fjernet enheten for rengjøringsvæske.</p>
Lager høy lyd.	<p>► Under rengjøring: Den selvrensende laderen gir fra seg en høy lyd når bladene rengjøres. Etter rengjøring: Den selvrensende laderen gir fra seg en høy lyd når den øker hastigheten for å tørke rester av vann. Lyden etter rengjøringen er forskjellig fra lyden under rengjøring. Vannivået har sunket og den fjerner vanndråper fra bladene etter rengjøring. Dette er i seg selv ikke et problem.</p>
Barbermaskinen blir ikke ladet.	<p>► Tørk forsiktig av kontakten på hoveddelens bakside og ladeterminalene på den selvrensende laderen med en klut fuktet i vann.</p>

Problem	Handling
Bladene er hverken fuktige eller klissete.	<p>► Bladene må ikke tørkes for raskt på grunn av temperaturforhold. Kjør "Tørr-/Lade"-modus igjen eller tørk med en myk klut før barbering.</p>
Bladene sprekker eller ødelegges under rengjøring.	<p>► Man skal ikke stikke fremmedlegemer inn i laderen. ► Bytt systemets ytre folie og/eller innerbladene. (Se side 209.)</p>
Rengjøringsvæsken skummer.	<p>► Hvis du blander såpevann eller håndsåpe med vaskemiddelet eller bruker et annet vaskemiddel, vil rengjøringsvæsken skumme. Bruk den selvrensende laderen etter at du grundig har vasket barbermaskinen. ► Fyll på rengjøringsvæske.</p>
Det har lekket rengjøringsvæske fra enheten for rengjøringsvæske.	<p>► Ikke trykk på utløserknappet på enheten for rengjøringsvæske under modus. ► Plasser den selvrensende laderen horisontalt. ► Hvis du bruker den selvrensende laderen mens barbermaskinen er våt eller når det er såpe eller barbergelé på barbermaskinen, kan det lekke rengjøringsvæske.</p>

## ► Barbermaskin

Problem	Handling
Trimmet hår havner overalt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering.</li> <li>► Rengjøre innerbladene med børsten.</li> <li>► Påfør olje etter rengjøring med vann og pass på at barbermaskinen tørkes grundig.</li> </ul>
Systemets ytre folie blir varm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør på olje. (Se side 208.)</li> <li>► Systemets ytre folie skal byttes dersom den er deformert eller skadet. (Se side 209.)</li> </ul>
Får ikke trykket på strømbryteren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Fjern sperringen på strømbryteren.</li> </ul>
Driftstiden er kort til tross for at maskinen var fulladet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør på olje.</li> <li>► Når antall ganger barbermaskinen er i bruk pr lading begynner å synke nærmer batteriet seg slutten på levetiden.</li> </ul>
Lager høy lyd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør på olje.</li> <li>► Kontroller at bladene sitter som de skal.</li> <li>► Barbermaskinen gir fra seg en høyfrekvent lyd på grunn av den lineære motdriften. Dette er i seg selv ikke et problem.</li> <li>► Rengjør systemets ytre folie med børsten.</li> </ul>

Problem	Handling
Lukten blir sterkere.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering.</li> <li>► Dette kan unngås ved å rengjøre maskinen etter hver barbering.</li> </ul>
Barberingen er ikke like tett som før.	<p>Bytt systemets ytre folie og/eller innerbladene.</p> <p>Forventet levetid for systemets ytre folie og innerblader: Systemets ytre folie: Omtrent 1 år Innerblader: Omtrent hvert 2. år</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør på olje.</li> </ul>
Barberingssensoren reagerer ikke.	<p>Det kan hende at barberingssensoren ikke reagerer når batterikapasiteten er lav. Hvis det skjer skal man lade barbermaskinen.</p> <p>Avhengig av skjeggets tykkelse vil barberingssensoren ikke reagere og lyden vil ikke endres. Dette er ikke unormalt.</p> <p>Det kan hende at barberingssensoren ikke reagerer på grunn av skjeggets tykkelse eller hvilken type barberingsgel og barberingsskum man bruker, men dette er normalt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Påfør olje. Det kan hende at barberingssensoren ikke reagerer når det ikke er nok olje på bladene.</li> </ul>

Problem	Handling
Barberingssensoren reagerer til tross for at barbermaskinen ikke er i kontakt med huden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengjør skjeggtrimmeren fra barbermaskinen. Dersom barbermaskinen er ekstremt skitten skal man fjerne folierammen og vaske den med vann. (Se side 208.)</li> <li>▶ Bytt systemets ytre folie og/eller innerbladene. Forventet levetid for systemets ytre folie og innerblader: Systemets ytre folie: Omtrent 1 år Innerblader: Omtrent hvert 2. år</li> </ul>
Barbermaskinen lades ikke med den selvrensende laderen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tørk forsiktig av kontakten på hoveddelens bakside og ladeterminalene på den selvrensende laderen med en klut fuktet i vann.</li> </ul>
Barbermaskinen fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Anbefalt omgivelsestemperatur for drift er 5 – 35 °C. Barbermaskinen kan slutte å virke når den brukes utenfor anbefalt temperaturområde.</li> <li>▶ Batteriets levetid er over.</li> </ul>
Lyden endres under barbering.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Barberingssensoren er i drift når sensorlampen for barbering lyser. Lyden endres avhengig av skjegggets tykkelse.</li> </ul>
Strømmen blir slått AV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Trykk på strømbryteren to ganger mens sensor for barberingsmodus er i bruk.</li> </ul>

### ► Når statuslampen lyser

Problem	Handling
Det er på tide å fylle på mer rengjøringsvæske.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hell rent vann og vaskemiddel i enheten for rengjøringsvæske.</li> </ul>
Enheten for rengjøringsvæske er ikke helt på plass.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sett enheten for rengjøringsvæske skikkelig på plass.</li> </ul>
Den selvrensende laderen står skrått.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sett den selvrensende laderen på en horisontal overflate.</li> </ul>
Bruk av den selvrensende laderen utenfor den anbefalte brukertemperaturen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Brukes innen det anbefalte temperaturområdet på 15 – 35 °C.</li> </ul>

Etter å ha utført operasjonen ovenfor, trykk Valgknappen og velg modus.

### ► Når alle lampene på den selvrensende laderen blinker

Problem	Handling
Enhetssvikt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontakt et autorisert serviceverksted.</li> </ul>

## Service

### Kontakt

Dersom du vil ha mer informasjon, eller dersom barbermaskinen eller kablet blir ødelagt, se Panasonic's internettside <http://panasonic.net>, eller kontakt et autorisert verksted (du finner telefonnummer i heftet som inneholder garantiinformasjon for Europa).

### Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Reservedeler for ES-LV95	Systemets ytterfolie og indre blader	WES9032
	Systemets ytre folie	WES9173
	Innerblader	WES9170
Spesialvaskemiddel for barbermaskinens rens og ladesystem		WES4L03

### Batteriets levetid

Forventet levetid for batteriene er 3 år dersom de lades omtrent 1 gang annenhver uke. Batteriene i denne barbermaskinen er ikke ment å byttes av forbrukerne. Bytt batteriet ved et autorisert servicesenter.

## Miljøvern og gjenbruk av materialer

Denne barbermaskinen inneholder et litiumion-batteri. Vennligst sørg for at batteriet kasseres på et offentlig godkjent sted, hvis dette finnes i ditt land.

### Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til anvendelige innsamlingssteder, i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2002/96/EC og 2006/66/EC.



Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers

helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering. For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene. Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

### For forretningsdrivende brukere i EU

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

### [Informasjon om håndtering i land utenfor EU]

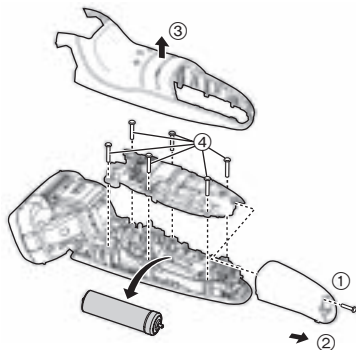
Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

## Kassering av det innebygde, oppladbare batteriet

Ta ut det innebygde, oppladbare batteriet før du kaster barbermaskinen.

Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en. Denne figuren skal kun brukes ved avhending av barbermaskinen og skal ikke brukes til å reparere den. Dersom du demonterer barbermaskinen vil den ikke lenger være vanntett, dette kan føre til at den ikke fungerer.

- Fjern barbermaskinen fra vekselstrømadapteret.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ④ og løft opp batteriet, deretter fjerner du det.
- Sørg for å ikke kortslutte batteriet.



## Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	3,6 V $\text{---}$
Ladetid	Omtrent 1 time
Luftbåren akustisk støy	Under barbering: 63 dB (A) re 1 pW) Under trimming: 64 dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.



## Innehåll

<b>Säkerhetsföreskrift.....</b>	<b>220</b>	Felsökning.....	233
Avsedd användning .....	223	Service.....	237
Beskrivning av delarna .....	224	Miljöskydd och återvinningsbara material.....	237
Laddning .....	224	Specifikationer.....	238
Använda rakapparaten.....	226		
Rengör .....	228		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

## Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömförsörjningskabeln kan inte bytas ut. Om kabeln är skadad, bör AC-adaptern kasseras.

- Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.



- Använd inte något annat än den medföljande AC-adaptorn.

## Säkerhetsföreskrift

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand, bristfällig funktion och skada på utrustning eller egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

### Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.



## FARA

Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



## VARNING

Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.



## FÖRSIKTIGHET

Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.



Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.



## VARNING



**Koppla alltid bort AC-adaptorn från vägguttaget vid rengöring.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.



**Kontrollera alltid att apparaten används med den nätström som anges på AC-adaptorn. Sätt in strömkontakten helt.**

- I annat fall kan det resultera i brand eller elstöt.



**Rengör strömkontakten och apparatens kontakt regelbundet för att förhindra att damm ansamlas.**

- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

Koppla bort adaptorn och torka av den med en torr trasa.

**Avbryt genast användningen och koppla bort adaptorn från vägguttaget vid onormal funktion eller fel.**

- Användning under sådana förhållanden kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

**<Onormal funktion eller fel>**



• **Huvudenhet, självrengörande laddare, adapter eller sladd är deformerad eller onormalt varm.**

• **Huvudenheten, den självrengörande laddaren, adaptorn eller sladden luktar bränt.**

• **Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenhet, självrengörande laddare, adapter eller sladd.**

- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.



## VARNING

Om rengöringsmedlet kommer i kontakt med huden, tvätta genast grundligt med tvål.



Om du känner smärta på huden eller någon annanstans på kroppen, avbryt genast användningen och kontakta en läkare.  
- Underlåtelse att följa dessa instruktioner kan leda till fysisk skada eller hudskada.

Om rengöringsmedel eller olja sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick i stället massor av vatten och kontakta en läkare.



Om rengöringsmedel eller olja kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart grundligt med rinnande vatten och kontakta en läkare.  
- Underlåtelse att följa dessa instruktioner kan leda till fysiska problem.

Den här rakapparaten har ett inbyggt laddbart batteri.



Kasta inte in det i öppen eld, utsätt det inte för värme och ladda inte upp det, använd det eller förvara det i en miljö med hög temperatur.  
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



Anslut inte och koppla inte bort adaptorn till ett vägguttag med fuktiga händer.  
- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.



Sänk inte ner AC-adaptorn och den självrengörande laddaren i vatten och tvätta inte av dem med vatten.  
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Använd inte AC-adaptorn och den självrengörande laddaren i bad- eller duschrum.  
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.  
- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.



Använd aldrig någon annan produkt än den medföljande AC-adaptorn och den självrengörande laddaren.  
- Det kan det resultera i brännskada eller brand pga. kortslutning.



Modifiering eller reparation är inte tillåtet.  
- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.  
Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).



Personer med medicinsk elektronisk utrustning, som t.ex. en pacemaker, implanterad i kroppen, får inte låta denna enhet nudda huden där den medicinska elektroniska utrustningen sitter.  
- Det kan orsaka en olycka eller illamående.



Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.



- Att placera innerbladet och/eller rengöringsborsten i munnen eller att dricka oljan eller rengöringsmedlet kan orsaka olyckor och personskada.



Använd aldrig apparaten om AC-adaptorn är trasig eller om kontakten sitter alltför löst i vägguttaget.  
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Du får inte skada, modifiera eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida sladden.



Placera inga tunga föremål ovanpå sladden och se till att den inte kommer i kläm.  
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



## VARNING

Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.



- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.



## FÖRSIKTIGHET



Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte ska laddas.

- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.



Kontrollera att ytterbladsenheten inte är deformerad eller skadad före användning.

- I annat fall kan det orsaka hud skador.



Rakapparaten ska vara placerad i skyddshuven när den bärs omkring eller förvaras.

- I annat fall kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.



Koppla bort adapter eller apparatens kontakt genom att hålla i adaptern eller apparatens kontakt, inte i sladden.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.



Se upp så att du inte skär dig på händerna med snipen när du öppnar rengöringsmedlet.

- Om du inte är försiktig kan du skära dig.



Låt inte nålar eller skräp fastna på strömkontakten eller på apparatens kontakt.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.



Pressa inte ytterbladsenheten för hårt mot läppar eller andra delar av ansiktet. Pressa inte ytterbladsenheten direkt mot skönhetsfläckar eller skadad hud.

- Detta kan orsaka hudskada.



Tryck inte hårt på ytterbladsenheten. Vidrör inte ytterbladsenheten med fingrar eller naglar under användning.

- Att göra detta kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.



Rör inte vid innerbladets bladsektion (metallisk sektion).

- Detta kan orsaka handskador.



Använd inte produkten för att avlägsna hår från huvudet eller annan del av kroppen.

- Att göra detta kan det resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.



Dela inte rakapparat med din familj eller andra personer.

- Det kan leda till infektioner eller inflammationer.



Ta inte bort rakapparaten från den självrengörande laddaren när du använder "Rengöring/Torkning/Laddning"-läge eller "Torkning/Laddning"-läge.

- Det kan orsaka brännskador pga. den höga temperaturen runt bladen.



Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.

- Detta kan orsaka personskada.



Linda inte sladden runt adaptern vid förvaring.

- Då kan sladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.



Använd inte rengöringsmedlet för något annat ändamål än att tvätta bladen till din rakapparat.

- Att använda rengöringsmedlet tillsammans med andra produkter kan orsaka missfärgning eller sprickbildning.

## ► Kassera det laddningsbara batteriet

### **FARA**

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna rakapparat. Använd inte batteriet med andra produkter. Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.

- Kasta inte i eld eller applicera värme.
  - Slå inte på, ta isär, modifiera eller punktera batteriet med en nål.
  - Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
  - Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
  - Ladda inte, använd inte eller lämna inte batteriet där det utsätts för höga temperaturer, som t.ex. i direkt solljus eller nära andra värmekällor.
  - Ta aldrig av höljet på batteriet.
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

### **VARNING**

Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.

- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

**Om batterivätska läcker ut, vidta följande åtgärder. Rör inte batteriet med dina bara händer.**

- Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen. Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.
- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder. Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

### **Avsedd användning**

- Prova våtrakning med raklödder under minst tre veckor. Du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din Wet/Dry rakapparat, eftersom huden och skägget behöver ca: en månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.
- Låta båda innerbladen sitta i. Om endast ett av innerbladen är isatt kan apparaten skadas.
- Använd aldrig saltvatten eller varmt vatten för att rengöra rakapparaten. Dränk inte rakapparaten i vatten under långa perioder.
- Rengör endast höljet med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel. Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier.
- Förvara rakapparaten på en plats med låg luftfuktighet efter användning.
- Förvara inte rakapparaten eller rengöringsmedlet på platser där den utsätts för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Den självrengörande laddaren rengör innerbladen och ytterbladsenheten. Övriga delar borstas av eller tvättas med vatten.
- Det kan hända, beroende på omgivningen, att rakapparaten inte torkar, även om du väljer ett läge som omfattar "Torkning" funktionen. I så fall torkar du bort eventuella vattendroppar med en torr trasa.

## Beskrivning av delarna

### A Huvudenhet

- ① Skyddshuv
- ② Ytterbladsenhet
- ③ Bladram
- ④ Frigöringsknappar för bladram
- ⑤ Fingerstöd
- ⑥ Strömbrytare
- ⑦ Låsring
- ⑧ Displayen
  - a. Tid för användning lampa
  - b. Batterikapacitet lampa
  - c. Raknings-sensorlampa (4h)
  - d. Rengör lampa
  - e. Bladkontroll lampa
  - f. Laddningslampa (→)
- ⑨ Apparatens uttag
- ⑩ Ytterbladsdel
- ⑪ Spärknappar för ytterbladsenhet
- ⑫ Innerblad
- ⑬ Trimmer
- ⑭ Trimmerhandtag
- ⑮ Bakre terminal huvudenhet

### B Självrengörande laddare

- ⑯ Laddningsuttag
- ⑰ Knapp för att ta bort rengöringsvätskebehållare
- ⑱ Intagskanal
- ⑲ Uttag för självrengörande laddare
- ⑳ Låsfrigöringsarm
- ㉑ Rengöringsvätskefilter
- ㉒ Maximal linje för vatten
- ㉓ Rengöringsvätskebehållare
- ㉔ Status-lampa
- ㉕ Låg lampa
- ㉖ Rengör-lampa (rengöring)
- ㉗ Dry-lampa (torklampa)
- ㉘ Select-knapp

### C AC-adapter (RE7-59) (Formen på AC-adaptern skiljer sig åt beroende på område.)

- ㉙ Adapter
- ㉚ Strömkontakt
- ㉛ Sladd
- ㉜ Apparatens kontakt

### Tillbehör

- D Reseväska
- E Rengöringsborste
- F Olja
- G Specialrengöringsmedel (Rengöringsmedel)
- H Bruksanvisning
- I Garantikort

## Använda låsringen

Använd låsringen [A7] för att låsa eller låsa upp strömbrytaren [A6].

Vrid låsringen till dess att det knäpper till.



Vrid låsringen till "O" för att låsa upp strömbrytaren.

Används vid rakning, rengöring av rakapparaten, smörjning av rakapparaten.



Vrid låsringen till "🔒" för att låsa strömbrytaren.

Används när rakapparat bärs.

## Laddning

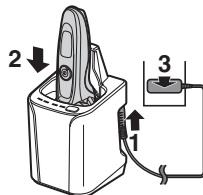
### Ladda med den självrengörande laddaren

Torka noggrant av eventuella vattendroppar på eller kring den självrengörande laddaren så att denna är helt torr före användning.

- 1 Sätt i apparatens kontakt [C32] i den självrengörande laddaren [B].

- 2 Ta bort skyddshuv [A1] och sätt i rakapparaten.

- Stäng av rakapparaten innan du sätter i den.
- Torka av eventuella vattendroppar på huvudenhetens bakre terminal.
- Kontrollera att ytterbladet inte är deformerat eller skadat när du sätter i rakapparaten.

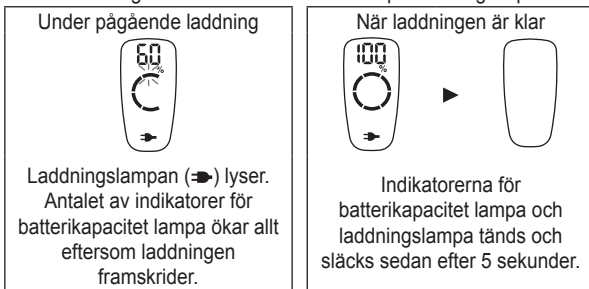




### 3 Sätt i adaptern [C29] i ett nätuttag.

- Läget "Laddning" startar när du ansluter rakapparaten.
- Kontrollera att laddningslampan (➔) lyser.
- Laddningen tar cirka 1 timme.

Laddningstiden kan minska beroende på laddningskapacitet.



- Efter det att laddningen är klar, om strömbrytaren vrids till PÅ med rakapparaten ansluten kommer indikatorerna för batterikapacitet lampa och laddningslampan att tändas och släcks sedan efter 5 sekunder. Detta visar att rakapparaten är fulladdad.

- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 10 – 35 °C. Laddningen kan ta längre tid eller så laddas batteriet inte fullt i extremt låga eller höga temperaturer. Ladda rakapparaten inom rekommenderat intervall för omgivningstemperatur.
- När du laddar rakapparaten för första gången eller när den inte har använts på mer än 6 månader kanske inte laddningslampan (➔) lyser. Om rakapparaten förblir ansluten tänds lampan till slut.

### 4 Koppla bort adaptern när laddningen är klar.

- Du kan ladda även om Status-lampan på den självreglerande laddaren lyser.
- Apparaten kan även laddas om rengöringsvätskebehållaren tagits bort.

### Ladda utan den självreglerande laddaren

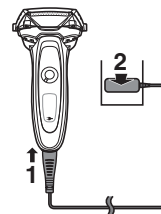
Du kan även ladda utan den självreglerande laddaren.

#### 1 Sätt i apparatens kontakt [C32] i rakapparaten.

- Stäng av rakapparaten innan du börjar ladda den.

#### 2 Sätt i adaptern [C29] i ett nätuttag.

- Torka bort eventuella vattendroppar på apparatens uttag.



#### 3 Koppla bort adaptern när laddningen är klar.

#### Obs





Du kan inte använda rakapparaten under laddning.

## Använda rakapparaten

**1** Vrid låsringen [A⑦] för att låsa upp strömbrytaren [A⑥]. (Se sidan 224.)

**2** Tryck på strömbrytaren för att välja önskat rakningsläge.

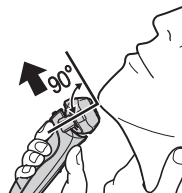
- Varje gång du trycker på strömbrytaren, ändras rakningsläget från "rakningsensorsläge" → "normalt läge" → "AV".

Rakningsläge	Rakningsensorsläge	Normalt läge	AV
Beskrivning	Skäggets tjocklek känns automatiskt av och effekten justeras automatiskt under rakningen.	Effektnivån är konstant under rakningen.	—
Drift			
Rakningsensorlampa		—	—
	Rakningsensorlampan blinkar.	Rakningsensorlampan slocknar.	Rakningsensorlampan slocknar.

- Beroende på skäggets tjocklek eller typen av rakgel och raklödder så reagerar eventuellt inte rakningssensorn, men detta är normalt.
- Eventuellt så reagerar inte rakningssensorn om batterikapaciteten är låg. Om detta händer, ladda rakapparaten.

**3** Håll rakapparaten enligt bilden och raka dig.

- Börja raka dig genom att trycka försiktigt mot ansiktet. Sträck huden med den fria handen och för rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare. Rakningen blir dock inte effektivare om du trycker onödigt hårt.



► **Byt ut rakapparatsens huvud**

Du kan ändra svängrörelsen.

**FREE**

Du kan flytta rakhuvudet.



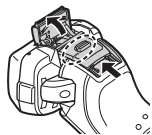
**LOCK**

Du kan låsa rakhuvudet.

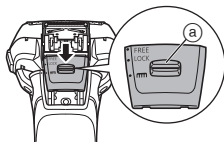


## ► Använda trimmern

Skjut upp trimmerhandtaget till "mm" positionen så att trimmern står upprätt.



Tryck och håll ned låsknappen (a) och skjut trimmerhandtaget nedåt för att sänka trimmern.



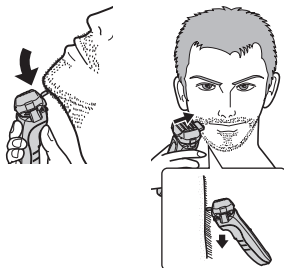
## Trimma polisonger

Skjut upp trimmerhandtaget. Sätt på rakapparaten och håll trimmern i en rät vinkel mot huden och för den nedåt för att trimma polisongerna.



## Förrakning

Trimmern kan användas för en förrakning av långt skägg.



## ► OBS!

- Om du trycker ner strömbrytaren längre än 2 sekunder kommer ljudvibrationsrengöringsläget att aktiveras. (Se sidan 230.) Du kan inte raka i detta läge.
- Placera inte dina fingrar på strömbrytare när använder rakapparaten. Detta kan aktivera andra lägen eller stänga av rakapparaten. Placera dina fingrar på fingerstödet när du använder rakapparaten.
- Lämplig omgivningstemperatur för användning är 5 – 35 °C. Om du använder rakapparaten i temperaturer utanför rekommenderat temperaturområde kan det hända att den slutar fungera.

## Lampor vid användning

Vid användning



Tid för användning och batterikapacitet som är kvar visas och stäng sedan av efter 5 sekunder.

- Tiden som visas återgår till [0'00"] efter 10 minuter.

Efter bruk



Lamporna tänds och släcks sedan efter 8 sekunder.

När batterikapaciteten är låg

"10%" visas och "—" blinkar.



- Efter att "10%" visas kan du raka dig 1 till 2 gånger. (Detta kan variera beroende på hur du använder apparaten.)
- En hel uppladdning räcker till c:a 14 rakningar på 3 minuter. (Detta kan variera beroende på hur du använder apparaten.)

# Rengör

## Rengöring med hjälp av den självrengörande laddaren

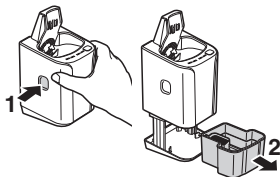
### ► Förbereda den självrengörande laddaren

Lyft ur rakapparaten och ta bort kontakten från den självrengörande laddaren.

#### 1 Placera den självrengörande laddaren [E] på en hård, plan yta.

- När den självrengörande laddaren lyfts, eller ligger på ett mjukt underlag som t.ex. mattor, så kommer läsfrigöringsarmen inte att passa i laddaren ordentligt. I detta fall kan den självrengörande laddaren inte tas bort.

#### 2 Tryck på knappen för att ta bort rengöringsvätskebehållare [E17] och ta bort rengöringsvätskebehållaren [E23].

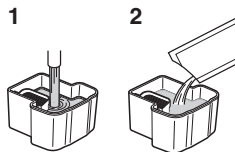


#### 3 Skölj bort gammal rengöringsvätska och skäggrån och skölj ur rengöringsvätskebehållaren.

- Efter sköljning, se till att fästa rengöringsvätskefiltret.

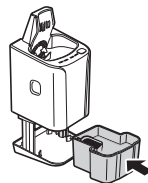
#### 4 Häll in kranvatten och rengöringsmedel i rengöringsvätskebehållaren.

- Låt inte vattennivån stiga över matarvattennivån. Annars kan rengöringsvätska spillas ut.



#### 5 Fäst rengöringsvätskebehållaren.

- Torka omedelbart upp rengöringsvätskan om du råkar spillas ut den. Var försiktig så att du inte droppar rengöringsvätskan på läderprodukter eller trägolv eftersom det kan uppstå missfärgning.



#### 6 Tryck på toppen av den självrengörande laddaren ned tills det klickar.



#### ► OBS!

- Vattnet och rengöringsmedlet blandas när rengöringen påbörjas och skapar rengöringsvätska.
- När nivån med rengöringsvätska har sjunkit så lyser låg lampan vilket betyder att rengöringsvätskan bör bytas ut.
- Efter att låg lampan lyser så kan du rengöra rakapparaten med den självrengörande laddaren för ca 7 dagar.
- Byt rengöringsvätska när status-lampan lyser.
- När rengöringsvätskan har bytts ut varar den i cirka 30 dagar om den används en gång per dag. (Detta varierar beroende på skäggets tjocklek och omgivningens temperatur.)
- Använd rengöringsmedlet inom cirka 6 månader efter öppnad förpackning. När det har gått 6 månader, kassera rengöringsvätskan, och häll därefter nytt vatten och rengöringsmedel i rengöringsvätskebehållaren.
- Byt ut vattnet och rengöringsmedlet på samma gång. Annars kan rengöringsfunktionen försämrats.
- Använd endast specialrengöringsmedel för självrengörande laddare till Panasonic-rakapparater.

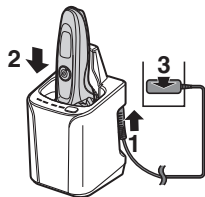
## ► Rengöra rakapparaten

Torka bort eventuella tvål- eller vattenrester från rakapparaten om den tvättats med handtvål eller annat rengöringsmedel.

**1** Sätt i apparatens kontakt [C32] i den självrengörande laddaren [B].

**2** Ta bort skyddshuven [A1] och sätt i rakapparaten.

**3** Sätt in adaptern [C29] i ett nätuttag.



- Stäng av rakapparaten innan du sätter in den.
- Torka av eventuella vattendroppar på huvudenhetsens bakre terminal.
- Kontrollera att ytterbladet inte är deformerat eller skadat när du sätter in rakapparaten.


**4** Tryck på Select-knappen [B28] för att välja läget.

- Läget "Laddning" startar när du ansluter rakapparaten.
- Varje gång du trycker på Select-knappen ändras läget enligt följande "Rengöring/Torkning/Laddning" → "Torkning/Laddning" → "Laddning".
- Läget startar ca 6 sekunder efter det att valet gjorts.
- Läget avbryts om strömmen stängs av. I detta fall så måste läget utföras från början.
- Tryck inte knappen för att ta bort rengöringsvätskebehållaren, då rengöringsvätskan kan rinna ut och orsaka felfunktioner.

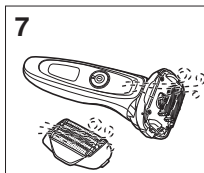
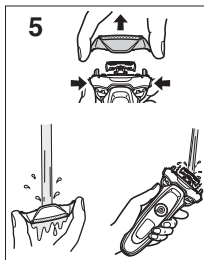
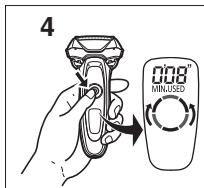
Läge	Tid som krävs (riktlinje)	
<b>1 Laddning</b> CLEAN DRY	<b>Laddning</b> 0 till 60 min CLEAN DRY	
<b>2 Rengöring/ Torkning/ Laddning</b> CLEAN DRY	<b>Rengöring</b> 10 min CLEAN DRY	<b>Torkning</b> 80 min (170 min*) CLEAN DRY
	<b>Laddning</b> 0 till 60 min CLEAN DRY	
	• Det går inte att ändra läge efter det att läget "Rengöring/Torkning/Laddning" har startats.	
<b>3 Torkning/ Laddning</b> CLEAN DRY	<b>Torkning</b> 180 min CLEAN DRY	<b>Laddning</b> 0 till 60 min CLEAN DRY
	• Det går att ändra till läget till "Rengöring/Torkning/Laddning" även efter det att läget "Torkning/Laddning" har startats.	

- \* När den omgivande temperaturen för den självrengörande laddaren är låg (cirka 15 °C eller lägre) kommer tiden för att torka rakapparaten ta längre tid.
- Använd den självrengörande laddaren i temperaturer mellan 15 °C och 35 °C.
  - Rengörings- eller Torkningsfunktionen kan stanna vid extremt låga temperaturer (ca 0 °C eller lägre). I detta fall lyser status-lampan i ca 5 sekunder och läget kommer att växla till "Laddning" och det går inte längre att välja "Rengöring/Torkning/Laddning" eller "Torkning/Laddning".

## Rengöring av rakapparaten utan den självrengörande laddaren

Vi rekommenderar att du rengör rakapparaten med den självrengörande laddaren eller med ljudvibrationsrengöringsläget när kransymbolen  visas på displayen.

1. Koppla bortsaddan från rakapparaten.
2. Applicera lite tvål och vatten på ytterbladsenheten.
3. Vrid låsringen [A7] för att låsa upp strömbrytaren [A6].
4. Tryck in strömbrytaren under mer än 2 sekunder för att aktivera ljudvibrationsrengöringsläget.
  - Indikator för batterikapacitet lampa blinkar regelbundet.
  - Efter cirka 20 sekunder kommer den automatiskt att stängas av eller så kan du stänga av den genom att trycka in strömbrytaren.
5. Avlägsna ytterbladsdelen [A10] och håll strömbrytaren intryckt i mer än 2 sekunder för att aktivera ljudvibrationsrengöringsläget och rengör den i rinnande vatten.
6. Torka av eventuella vattendroppar med en torr trasa.
7. Torka ytterbladsdelen och rakapparaten helt.
8. Sätt på ytterbladsdelen på rakapparaten.
9. Smörj rakapparaten.



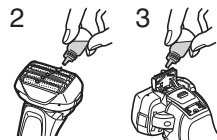
## ► Torka rakapparaten med den självrengörande laddaren

1. Sätt på ytterbladsdelen [A10] på rakapparaten.
2. Torka rakapparaten med den självrengörande laddaren med läget "Torkning/Laddning".
3. Smörj rakapparaten.

## Smörjning

För att upprätthålla bekvämligheten vid rakning under en lång tid, rekommenderar vi att du använder oljan som medföljde rakapparaten.

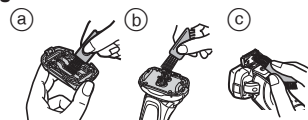
1. Stäng av rakapparaten.
2. Placera en droppe olja på varje ytterblad.
3. Höj trimmern och placera en droppe olja.
4. Sätt på rakapparaten och låt den vara igång i fem sekunder.
5. Stäng av rakapparaten och torka av eventuell kvarbliven olja från ytterbladen med ett mjukt tygstycke.



## Rengöring med borsten

### ► Rengöring med den långa borsten

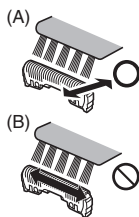
Rengör ytterbladsenheten (a), rakapparats kropp (b) och trimmern (c) med den långa borsten.



### ► Rengöring med den korta borsten

Rengör innerbladen [A12] med den korta borsten genom att röra den i riktning (A).

- Rör inte den korta borsten i riktning (B) eftersom detta skadar innerbladen och försämrar deras skärpa.
- Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladen.



### Byta ytterbladsenheten och innerbladen

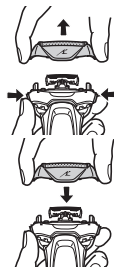
☹ visas på displayen en gång per år. (Detta kan variera beroende på hur du använder apparaten.) Vi rekommenderar att du kontrollerar ytterbladsenheten och innerbladen när den visas.

Tryck på strömbrytaren i mer än 30 sekunder för att stänga av ☹.

ytterbladsenhet	en gång per år
innerblad	en gång vartannat år

### ► Avlägsna ytterbladsdelen

Tryck in frigöringsknapparna för bladram [A4] och lyft upp ytterbladsdelen [A10].

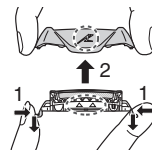


### ► Fästa ytterbladsdelen

Efter att du har vridit bladramens märke (↻) framåt fäster du ytterbladsdelen [A10] på rakapparaten tills ett klick hörs.

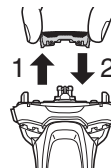
### ► Byta ytterbladsenheten

1. Tryck på spärrknapparna för ytterbladsenheten [A11] och dra ner ytterbladsenheten.
2. Passa in bladramens märke (↻) och ytterbladsenhetens märke (△) mot varandra och fäst dem tillsammans.
  - Ytterbladsenheten kan inte sättas fast felvänd.
  - Sätt alltid i ytterbladsenheten i bladramen när du fäster den vid rakapparaten.



### ► Byta innerbladen

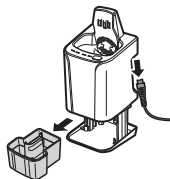
1. Ta bort ett innerblad [A12] i taget.
  - Vidrör inte innerbladens kanter (metalldelar) eftersom du då kan skada handen.
2. Sätt i ett innerblad i taget tills de klickar på plats.



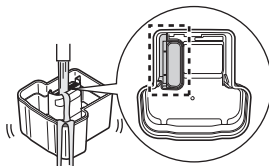
## Rengöring av den självrengörande laddaren

Det kan hända att skäggstrån fastnar i den självrengörande laddarens rengöringsfack. Följ stegen nedan för att ta bort dessa. Vi rekommenderar att du gör detta varje gång du byter rengöringspatron.

1. Var noga med att ta bort rengöringsvätskebehållaren [B 23] och apparatens kontakt [C 32] från den självrengörande laddaren [B].
  - Var försiktig så att du inte spillar ut rengöringsvätska.
  - Lite av rengöringsvätskan och hudfett kan avsöndras och fastna på rengöringsvätskebehållaren och på rengöringsvätskefiltret. Detta indikerar inte ett problem.



2. Håll vatten enligt vad som visas på bilden samtidigt som du lutar rengöringsvätskebehållaren och skakar den försiktigt.
  - Du kan genomföra rengöringen utan att ta bort rengöringsvätskefiltret.
  - Efter sköljning, se till att fästa rengöringsvätskefiltret.



3. Torka försiktigt bort skäggstrån som fastnat i rengöringsfacket med en trasa eller mjukt papper fuktat med vatten.

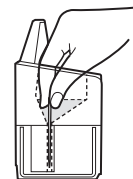
- Rengör rengöringsfackets hörn och ojämna delar med en tops fuktad med vatten.



### ► När vattnet inte töms ur rengöringsfacket

Det kan också hända att skäggstrån täpper till avloppsöppningen i botten på rengöringsfacket. I detta läge kan du inte rengöra eller torka rakapparaten.

Tryck ned skäggstråna genom avloppsöppningen med en tandpetare e.dyl.





## Felsökning

### ► Självrengörande laddare

Problem	Åtgärd
Bladet har inte blivit ordentligt rengjort.	► Om rakapparaten inte rengjorts på mer än 2 veckor, rengör först med rengöringsborsten för att ta bort skåggstubb. (Se sidan 230.)
	► Fyll inte på rengöringsmedel och vatten förutom när du byter rengöringsvätska. Detta kan försämra rengöringsfunktionen. (Se sidan 228.)
	► Efter rengöring kan oljeliknande droppar finnas kvar på bladramen. Detta är den smörjande komponenten i rengöringsvätskan och innebär inte något problem. Du kan torka av det med en mjuk trasa.
Status-lampan lyser.	► Se sidan 236.

Problem	Åtgärd
Läget startar inte.	► Kontrollera att AC-adaptorn är ansluten till den självrengörande laddaren och att laddaren är ansluten till ett uttag. (Se sidan 224.)
	► Försäkra dig om att rakapparaten är ordentligt fäst till den självrengörande laddaren. (Se sidan 224.)
	► Ren- eller Torr-funktionen kanske inte fungerar vid extremt låga temperaturer (ca 0 °C eller lägre).
Rengöringsvätska har samlats i rengöringsfacket.	► Kontrollera om status-lampan lyser. (Se sidan 236.)
	► Ta bort skräp etc. som har samlats i botten av rengöringsfacket. (Se sidan 232.)
	► Om du använder den självrengörande laddaren när rakapparaten är blöt eller om det finns tvål eller rakgel på rakapparaten, så kan rengöringsvätska samlas i rengöring facket.

Problem	Åtgärd
Rengöringsvätskebehållaren kan inte tas bort.	Placera den självrengörande laddaren på en hård, plan yta. Om den självrengörande laddaren lyfts, eller ligger på mjukt underlag som t.ex. mattor, så kommer låsfrigöringsarmen inte passa in i laddaren ordentligt. I detta fall så kan rengöringsvätskebehållaren inte tas bort.
Avger ett högt ljud.	Vid rengöring: Den självrengörande laddaren avger ett högt ljud på grund av rengöring av bladen. Efter rengöring: Den självrengörande laddaren avger ett högt ljud på grund av avlägsnandet av vattendroppar för att påskynda torkningen. Ljudet efter rengöring skiljer sig från ljudet vid rengöring. Vattennivån har sjunkit och det tar bort vattendroppar från bladen efter rengöring. Detta indikerar inte ett problem.
Rakapparaten laddas inte.	Torka försiktigt av bakre terminal huvudenhet och laddningsuttagen på den självrengörande laddaren med en trasa eller en pappersnäsduk fuktad med vatten.

Problem	Åtgärd
Bladen är inte torra eller är kladdiga.	▶ Bladen torkar långsamt beroende på temperaturförhållanden. Kör läget "Torkning/Laddning" igen och torka av med en mjuk trasa innan rakning.
Bladen har gått sönder eller har deformerats under rengöringen.	▶ För inte in några främmande föremål i laddaren. ▶ Byt ut ytterbladsenhet och/eller innerblad. (Se sidan 231.)
Rengöringsvätskan har bildat skum.	▶ Om du blandar tvålvatten eller handtvål med rengöringsmedlet eller använder annat rengöringsmedel, så kommer rengöringsvätska att skumma. Använd den självrengörande laddaren efter det att rakapparaten har tvättats och torkats noggrant. ▶ Byt ut rengöringsvätskan.
Rengöringsvätskan har läckt ut från rengöringsvätskebehållaren.	▶ Tryck inte på Knapp för att ta bort rengöringsvätskebehållare när läget körs. ▶ Placera den självrengörande laddaren horisontellt. ▶ Om du använder den självrengörande laddaren när rakapparaten är blöt eller om det finns tvål eller rakgel på rakapparaten, så kan rengöringsvätska läcka ut.

## ► Rakapparat

Problem	Åtgärd
Trimmade hårstrån flyger omkring överallt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.</li> <li>► Rengör innerbladen med borsten.</li> <li>► Applicera olja efter rengöring och låt torka helt.</li> </ul>
Ytterbladsenheten blir het.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Applicera olja. (Se sidan 230.)</li> <li>► Byt ut ytterbladsenheten om den är skadad eller deformerad. (Se sidan 231.)</li> </ul>
Strömbrytaren kan inte tryckas in.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Lås upp strömbrytaren.</li> </ul>
Kort användningstid även efter laddning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Applicera olja.</li> <li>► När antalet användningstillfällen per laddning börjar minska, håller batteriet på att bli uttjänt.</li> </ul>
Avger ett högt ljud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Applicera olja.</li> <li>► Kontrollera att bladen sitter fast ordentligt.</li> <li>► Rakapparaten avger ett högt ljud pga. den linjära motorn. Detta indikerar inte ett problem.</li> <li>► Rengör ytterbladsenheten med borsten.</li> </ul>
Lukten blir starkare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.</li> </ul>

Problem	Åtgärd
Rakresultatet blir inte lika hudnära som förut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Detta kan undvikas genom att rengöra rakapparaten efter varje rakning.</li> <li>► Byt ut ytterbladsenhet och/eller innerblad.</li> <li>► Förväntad livslängd för ytterbladsenhet och innerblad: Ytterbladsenhet: Omkring ett år Innerblad: Omkring två år</li> <li>► Applicera olja.</li> </ul>
Rakningssensorn reagerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Eventuellt så reagerar inte rakningssensorn om batterikapaciteten är låg. Om detta händer, ladda rakapparaten.</li> <li>► Beroende på skäggets tjocklek, reagerar eventuellt inte rakningssensorn och drivljudet förändras inte. Detta är inte onormalt.</li> <li>► Beroende på skäggets tjocklek eller typen av rakgel och raklödder så reagerar eventuellt inte rakningssensorn, men detta är normalt.</li> <li>► Applicera olja. Rakningssensorn reagerar eventuellt inte när det inte finns tillräckligt med olja på bladen.</li> </ul>

Problem	Åtgärd
Rakningssensorn reagerar trots att rakapparaten inte är i kontakt med huden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avlägsna skäggrån från rakapparaten.</li> <li>▶ Om rakapparaten är extremt smutsig, ta av bladramen och tvätta med vatten. (Se sidan 230.)</li> <li>▶ Byt ut ytterbladsenhet och/eller innerblad.</li> <li>▶ Förväntad livslängd för ytterbladsenhet och innerblad: Ytterbladsenhet: Omkring ett år Innerblad: Omkring två år</li> </ul>
Rakapparaten kan inte laddas med den självrengörande laddaren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Torka försiktigt av bakre terminal huvudenhet och laddningsuttagen på den självrengörande laddaren med en trasa eller en pappersnäsduk fuktad med vatten.</li> </ul>
Rakapparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rekommenderad omgivningstemperatur under användning är 5 – 35 °C. Rakapparaten kan sluta att fungera vid andra temperaturer.</li> <li>▶ Batteriet är uttjänt.</li> </ul>
Drivljudet förändras under rakning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ När rakningssensorlampan lyser, är rakningssensorn igång. Ljudet förändras beroende på skäggtjocklek.</li> </ul>

Problem	Åtgärd
Strömmen stängs AV.	▶ Tryck två gånger på strömbrytaren i rakningssensorläget.

### ▶ När status-lampan lyser

Problem	Åtgärd
Det är dags att byta ut rengöringsvätskan.	▶ Håll i kranvatten och rengöringsmedel i rengöringsvätskebehållaren.
Rengöringsvätskebehållaren är inte ordentligt festsatt.	▶ Fäst rengöringsvätskebehållaren ordentligt.
Den självrengörande laddare lutar.	▶ Placera den självrengörande laddaren på en horisontell yta.
Användning av den självrengörande laddaren utanför den rekommenderade användningstemperaturen.	▶ Användning inom den rekommenderade användningstemperaturen 15 – 35 °C.

Efter att ha utfört ovanstående operation, tryck på Select-knappen och välj ett läge.

### ▶ När alla lampor på den självrengörande laddaren blinkar

Problem	Åtgärd
Apparaten är trasig	▶ Kontakta ett auktoriserat serviceställe.

## Service

### Kontakt

Var god besök Panasonic hemsida <http://panasonic.net> eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad (du hittar kontaktinformation i den paneuropeiska garantisedel) om du behöver information eller om rakapparaten eller kabeln skadas.

### Utbytbara delar

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Utbytbara delar för ES-LV95	Ytterbladsenhet och innerbladen	WES9032
	Ytterbladsenhet	WES9173
	Innerblad	WES9170
Specialrengöringsmedel för rengörings & laddningssystem för rakapparat		WES4L03

### Batterilivstid

Batteriets livslängd är cirka 3 år om det laddas ungefär varannan vecka. Batteriet i rakapparaten får inte bytas av användaren. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.

## Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna rakapparat har ett litiumjonbatteri. Var noga med att avyttra batteriet på en för ändamålet avsedd plats, om sådan finns i landet där du bor.

### Information för användare om hopsamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållsopor.



För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.



När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering. För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte din artikel. Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

### För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen

Om du vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

### [Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]

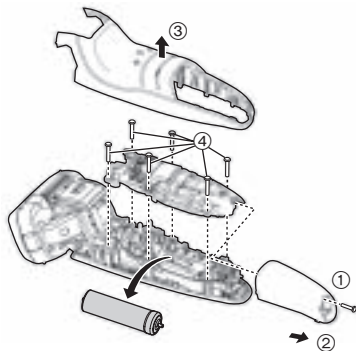
Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta dina lokala myndigheter eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

## Avfallshantering av det inbyggda laddbara batteriet

Ta ur det inbyggda laddbara batteriet innan du kastar rakapparaten. Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Denna bild är endast avsedd för kassering av rakapparaten, inte för reparation. Om du själv plockar isär rakapparaten kommer den inte längre att vara vattentät, vilket kan orsaka funktionsfel.

- Avlägsna rakapparaten från AC-adaptorn.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Genomför steg ① till ④, lyft batteriet och avlägsna det.
- Var försiktig så att du inte kortsluter batteriet.



## Specifikationer

Driftspänning	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	3,6 V $\text{---}$
Laddningstid	Cirka 1 timme
Luftburet akustiskt buller	I rakningsläge: 63 (dB (A) re 1 pW) I trimmerläge: 64 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

## Sisältö

<b>Turvatoimet.....</b>	<b>242</b>	Vianetsintä .....	255
Tarkoitettu käyttö.....	245	Huolto .....	259
Koneen osat .....	246	Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys.....	259
Lataus .....	246	Tekniset tiedot .....	260
Partakoneen käyttö .....	248		
Puhdas.....	250		

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

## **Varoitus**

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Sähköjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vioittunut, verkkolaite tulee poistaa käytöstä.



- Tätä partakonetta voi käyttää märkäajoon partavaahdon kanssa tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä partakonetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedellä. Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta.

## Turvatoimet

Jotta välttyään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon, toimintahäiriön ja laitteen tai omaisuuden vahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

### Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



## VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



## VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



## HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppisiä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



## VAROITUS



**Irrota verkkolaitte pistorasiasta aina ennen puhdistusta.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



**Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa. Työnnä virtapistoke kokonaan paikalleen.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



**Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.**

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena. Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

**Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siihen tulee toimintahäiriö, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaitte.**

- Laitteen käyttäminen näissä olosuhteissa voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun n tai vammoja.

**<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>**



• **Pääyksikkö, automaattisesti puhdistuva latauslaitte, muuntaja tai johto on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.**

• **Pääyksikkö, automaattisesti puhdistuva latauslaitte, muuntaja tai johto haisee palaneelle.**

• **Pääyksiköstä, automaattisesta latauslaitteesta, muuntajasta tai johdosta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.**

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltooliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.



## VAROITUS

Jos pesuainetta pääsee kosketuksiin ihon kanssa, pese iho välittömästi huolellisesti saippualla.



Jos koet kipua iholla tai missä tahansa osassa kehoa, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin.

- Näiden ohjeiden laiminlyöminen saattaa aiheuttaa fyysisiä vammoja tai ihovaurioita.

Jos nielet pesuainetta tai öljyä vahingossa, älä yritä oksentaa vaan juo runsaasti vettä ja ota yhteys lääkäriin.



Jos pesuainetta tai öljyä joutuu silmiin, huuhtelee silmäsi välittömästi runsaalla juoksevalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

- Näiden ohjeiden laiminlyöminen saattaa aiheuttaa fyysisiä ongelmia.

Tässä partakoneessa on sisäänrakennettu ladattava akku.



Älä heitä akkua tuleen tai lämmitä sitä, äläkä lataa tai käytä sitä korkeassa lämpötilassa tai jätä ympäristöön, jossa on korkea lämpötila.

- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.



Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.



Älä upota verkkolaitetta ja automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta veteen tai pese niitä vedellä.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä koskaan käytä verkkolaitetta ja automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta kylpy- tai suihkuhuoneessa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta ja automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta. Älä myöskään lataa mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkolaitteella ja automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan palovamman tai tulipalon.

Älä muuntele tai korjaa laitetta.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.)



Henkilöiden, joilla on lääketieteellinen elektroninen implantti, kuten sydämentahdistin, ei tulisi asettaa tätä laitetta lähelle implanttia.

- Se voi aiheuttaa onnettomuuden tai sairauden.



Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.



- Leikkuuterien ja/tai puhdistusharjan suuhun laittaminen tai öljyn tai pesuaineen juominen voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vammoja.



Älä koskaan käytä laitetta, jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai virtapistoke on pistorasiaan väljä.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.



Älä vahingoita, muokkaa, tai väkisin taivuta, vedä tai väännä johtoa.




Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.


## VAROITUS

**Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.**

-  - Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

## HUOMIO


**Irrota muuntaja pistorasiasta kun laite ei ole latauksessa.**

-  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.


**Tarkista ettei teräverkossa ole murtumia tai vääntymiä ennen käyttöä.**

-  - Tämän noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa ihoa.

**Muista laittaa partakone sen omaan suojuksen sitä kantaessasi tai säilytyksen ajaksi.**


-  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.


**Irrota muuntaja tai laitteen pistoke niin, että pidät kiinni muuntajasta tai laitteen pistokkeesta eikä johdosta vetämällä.**


-  - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

**Varo leikkaamasta käsiäsi nokkaan, kun avaat pesuaineen.**


-  - Ohjeen laiminlyöminen saattaa aiheuttaa vammoja.


-  **Älä anna nastojen tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen tai laitteen pistokkeeseen.**  
- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.


-  **Älä paina teräverkkoa liian kovaa huultasi tai muuta kasvojesi osaa vasten. Älä paina teräverkkoa suoraan näppyloiden tai vaurioituneen ihon päälle.**  
- Niin tekeminen voi aiheuttaa ihovaurion.


-  **Älä paina teräverkkoa väkisin. Älä myöskään kosketa teräverkkoa sormillasi tai kynsiläsi, kun se on käytössä.**  
- Tämän tekeminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.


-  **Älä koske sisäterän teräosaan (metalliosa).**  
- Niin tekeminen voi vahingoittaa käsiäsi.

-  **Älä käytä tuotetta hiuksiisi tai muuhun ruumiinkarvoitukseen.**  
- Tämän tekeminen voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.

-  **Älä jaa partakonettasi perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.**  
- Se saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

-  **Älä poista partakonetta automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta käyttäessäsi "Puhdistus/kuivaus/lataus"-tilaa tai "Kuivaus/lataus"-tilaa.**  
- Niin tekeminen voi aiheuttaa palovamman terien ympärillä olevien korkeiden lämpötilojen takia.

-  **Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.**  
- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

-  **Älä kierrä johtoa muuntajan ympärille säilytyksen ajaksi.**  
- Niin tekeminen voi aiheuttaa johdinlangan murtumisen johdon sisällä, mikä voi johtaa tulipaloon oikosulun seurauksena.

## HUOMIO

Älä käytä pesuainetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin partakoneen terien puhdistamiseen.



- Käyttö muiden tuotteiden kanssa saattaa aiheuttaa värjäytymistä tai halkeamia.

### ► Ladattavan akun hävittäminen

## VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä partakoneessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa. Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.



- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
  - Älä lyö, pura, muuta tai lävistä naulalla.
  - Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
  - Älä kannata tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
  - Älä lataa, käytä tai jätä akkua paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle, äläkä lähelle lämmönlähteitä.
  - Älä koskaan kuori putkea.
- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumentumisen, syttymisen tai räjähtämisen.

## VAROITUS

Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.



- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Jos akkuneustettä vuotaa, tee seuraavat toimenpiteet. Älä koske akkuun paljain käsin.



- Akkuneuste saattaa sokeuttaa sinut jos sitä pääsee silmiin.

Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

- Akkuneuste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille.

Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

## Tarkoitettu käyttö

- Huomaat eron viimeistään kolmen viikon määräajan jälkeen. Ihosi ja partasi sopeutuu noin kuukaudessa märkä- ja kuiva-ajoon Panasonicin partakoneella.
- Pidä molemmat leikkuuterät kiinnitettyinä. Partakone saattaa vahingoittua, jos vain toinen leikkuuterä on kiinnitettynä.
- Jos puhdistat partakoneen vedellä, älä käytä merivettä tai kiehuvaa vettä. Älä upota partakonetta veteen pitkäksi ajaksi.
- Puhdista laitteen kotelo vain kevyesti saippuavedellä tai vesijohtovedellä kostutetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja.
- Säilytä partakone käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteus.
- Älä säilytä partakonetta tai pesuainetta paikassa, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai muille lämmön lähteille.
- Automaattisesti puhdistuva latauslaite puhdistaa leikkuuterät ja partakoneen teräverkon. Poista partakarvat muista osista harjaamalla tai pesemällä vedellä.
- Olosuhteista riippuen partakone ei ehkä kuivu, vaikka olet valinnut kuivaustoiminnon sisältävän tilan. Voit kuivata veden kuivalla liinalla.

## Koneen osat

### A Runko-osa

- ① Suojus
- ② Teräverkko
- ③ Teräverkon kehys
- ④ Verkkokehyksen avauspainikkeet
- ⑤ Sormituki
- ⑥ Käyttökytkin
- ⑦ Lukitusrengas
- ⑧ Merkkivalojen näyttö
  - a. Käytetyt aika merkkivalo
  - b. Akun kapasiteetin merkkivalo
  - c. Ajosensorimerkkivalo (→)
  - d. Puhdas merkkivalo
  - e. Teräverkon/terien tarkistuksen merkkivalo
  - f. Latauksen tilan merkkivalo (→)
- ⑨ Laitteen pistorasia
- ⑩ Teräverkko-osa
- ⑪ Teräverkon avauspainike
- ⑫ Leikkuuterät
- ⑬ Trimmeri
- ⑭ Trimmerin kahva
- ⑮ Runko-osan takaliitäntä

### B Automaattisesti puhdistuva latauslaite

- ⑯ Latausliitännät
- ⑰ Puhdistusnesteen lokeron poistopainike
- ⑱ Tuloportti
- ⑲ Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen liitäntä
- ⑳ Lukituksen vapautusvipu
- ㉑ Puhdistusnesteen suodatin
- ㉒ Veden maksimiraja
- ㉓ Puhdistusnesteen lokero
- ㉔ Tilan merkkivalo
- ㉕ Matala-merkkivalo
- ㉖ Puhdistuksen merkkivalo
- ㉗ Kuivauksen merkkivalo
- ㉘ Valintapainike

### C Verkkoalaite (RE7-59) (Verkkolaitteen muoto vaihtelee alueesta riippuen.)

- ㉙ Muuntaja
- ㉚ Virtapistoke
- ㉛ Johto
- ㉜ Laitteen pistoke

Lisätarvikkeet

- D Kuljetuskotelo
- E Puhdistusharja
- F Öljy
- G Erikoispesuaine (Pesuaine)
- H Käyttöohjeet
- I Takuukortti

## Lukitusrenkaan käyttö

Lukitse tai vapauta käyttökytkin [A⑦] lukitusrenkaan [A⑥] avulla. Käännä lukitusrengasta kunnes kuuluu napsahdus.



**Vapauta käyttökytkin kääntämällä lukitusrengas kohtaan "O":**

Käytetään parranajoon ja partakoneen pesemiseen ja voitelemiseen.



**Lukitse käyttökytkin kääntämällä lukitusrengas kohtaan "A":**

Käytetään partakoneen kuljettamiseen.

## Lataus

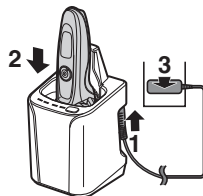
### Lataus automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta käyttäen

Kuivaa vesiroiskeet automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta ja sen lähetytyiltä ennen latauksen aloitusta.

**1 Kytke laitteen pistoke [C②] automaattisesti puhdistuvaan latauslaitteeseen [B].**

**2 Poista suojus [A①] ja aseta partakone telineeseen.**

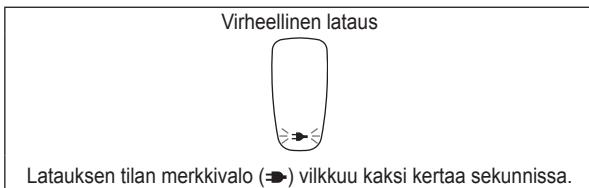
- Sammuuta partakone ennen kiinnittämistä.
- Pyyhi kaikki vesipisarat runko-osan takaliitännästä.
- Tarkista, ettei verkkoterä ole voittunut, ennen kuin asetat partakoneen telineeseen.



### 3 Kytke muuntajan [C29] pistoke pistorasiaan.

- "Lataus"-tila käynnistyy, kun partakone kiinnitetään.
- Tarkista että latauksen tilan merkkivalo (➔) palaa.
- Lataus on valmis noin 1 tunnin kuluttua.

Latausaika voi lyhentyä latauskapasiteetista riippuen.



- Kun lataus on valmis, ja käyttökytkin käännetään ON-tilaan partakoneen ollessa verkkovirtaan liitettynä, akun kapasiteetin merkkivalo ja latauksen tilan merkkivalo syttyvät ja sen jälkeen sammuvat 5 sekunnin kuluttua.  
Tämä osoittaa, että partakone on ladattu.
- Suositeltava latauslämpötila on 10 – 35 °C. Akkujen lataaminen voi kestää pitempään tai niiden toiminta voi heikentyä äärimmäisen matalissa tai korkeissa lämpötiloissa.  
Lataa partakone suositeltavan latauslämpötilan alueella.

- Jos lataat partakonetta ensimmäistä kertaa tai sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latauksen tilan merkkivalo (➔) ei ehkä pala. Se alkaa palamaan lopulta, jos laite pidetään kytkettynä.

### 4 Ota muuntaja pois seinästä, kun lataaminen on valmis.

- Voit ladata, vaikka automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen tilan merkkivalo palaa.
- Laitetta voidaan ladata vaikka puhdistusnesteen lokero olisi poistettu.

### Lataus ilman automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta

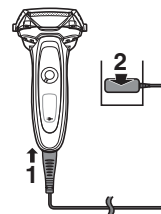
Voit ladata myös ilman automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta.

#### 1 Kytke laitteen pistoke [C32] partakoneeseen.

- Käännä partakone pois päältä ennen kytkemistä.

#### 2 Kytke muuntajan [C29] pistoke pistorasiaan.

- Pyyhi vesipisarat laitteen pistorasiasta.



### 3 Ota muuntaja pois seinästä, kun lataaminen on valmis.

#### Huom





Et voi käyttää partakonetta silloin, kun se on latauksessa.

## Partakoneen käyttö

**1** Vapauta käyttökytkin [A7] kääntämällä lukitusrengasta [A6]. (Katso sivu 246.)

**2** Paina käyttökytkintä valitaksesi halutun ajotilan.

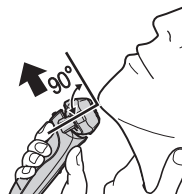
- Joka kerta kun painat käyttökytkintä ajotila vaihtuu "Ajosensoritilasta" → "Normaalitilaan" → "POIS PÄÄLTÄ".

Parranajotila	Ajosensoritila	Normaalitila	POIS PÄÄLTÄ
Kuvaus	Parran tuuheus havaitaan automaattisesti ja virtaa säädetään automaattisesti ajamisen aikana.	Virtatasoa ylläpidetään jatkuvasti ajamisen aikana.	—
Toiminta			
Ajosensorimerkkivalo	 Ajosensorimerkkivalo välkkyi.	— Ajosensorimerkkivalo sammuu.	— Ajosensorimerkkivalo sammuu.

- Ajosensori ei välttämättä reagoi parran tuuheudesta ja parranajoneelin ja partavaahdon tyypistä riippuen, mutta tämä on normaalia.
- Ajosensori ei välttämättä reagoi, jos akun jäljellä oleva kapasiteetti on alhainen. Jos näin tapahtuu, lataa partakone uudelleen.

**3** Pitele partakonetta kuvassa osoitetulla tavalla ja aja partasi.

- Kun aloitat parranajon, paina ihoa vain kevyesti partakoneella. Venyttä ihoa toisella kädellä ja liikuta partakonetta edestakaisin parran suunnan mukaisesti. Voit painaa partakonetta voimakkaammin, kun ihosi tottuu partakoneeseen. Voimakas painaminen ei paranna ajotarkkuutta.



► **Partakoneen ajopään vaihtaminen**

Voit vaihtaa toimintatilaa.

**FREE**

Voit siirtää ajopäätä.



**LOCK**

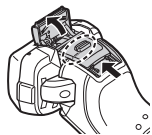
Voit lukita ajopään.



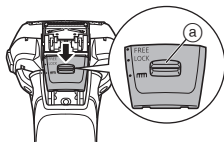


## ► Trimmerin käyttö

Liu'uta trimmerin kahva "mm"-asettoon niin, että trimmeri on pystyasennossa.



Paina ja pidä lukituksen vapautuspainiketta (a) pohjassa ja liu'uta trimmerin kahvaa alas trimmerin laskemiseksi.



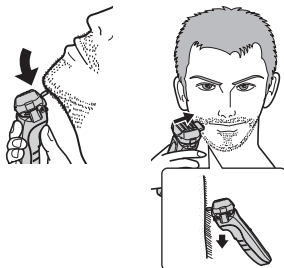
## Pulisonkien leikkaaminen

Liu'uta trimmerin kahva yläasentoon. Laita partakone päälle ja aseta se oikeaan kulmaan ihollesi ja rajaa pulisongit liikuttamalla trimmeriä alaspäin.



## Esiparranajo

Trimmeriä voidaan käyttää pitkien partojen esiparranajoon.



## ► Huomautuksia

- Äänivärähtelytila aktivoituu, jos painat käyttökytkintä yli 2 sekunnin ajan. (Katso sivu 252.)  
Et voi ajaa partaa tässä tilassa.
- Älä pidä sormeesi käyttökytkimellä partakoneen käytön aikana. Tämä saattaa aiheuttaa sen, että partakoneen tila muuttuu tai se sammuu. Aseta sormesi sormituelle käyttäessäsi partakonetta.
- Sopiva käyttölämpötila on 5 – 35 °C. Jos käytät laitetta suositeltujen rajojen ulkopuolella, se saattaa lopettaa toimimisen.

## Lampujen merkitykset käytettäessä

Käytön aikana



Käytetty aika ja jäljellä oleva akun kapasiteetti näkyvät ja kytkeytyvät sitten pois 5 sekunnin kuluttua.

- Näytetty aika palautuu asetukseen [0'00"] 10 minuutin kuluttua.

Käytön jälkeen



Merkivalot syttyvät ja sitten sammuvat 8 sekunnin kuluttua.

Kun akun lataus on vähäinen

"10%" tulee näkyviin ja "—" välkkyy.



- Kun "10%" tulee näkyviin, jäljellä on vielä 1 – 2 parranajokertaa. (Kesto riippuu käytöstä.)
- Täyteen ladatun akun virta riittää noin 14 parranajokertaan à 3 minuuttia. (Kesto riippuu käytöstä.)

## Puhdas

### Puhdistus automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta käyttäen

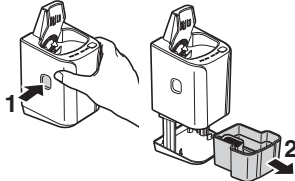
#### ► Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen valmistelu

Poista partakone telineestä ja irrota latauslaitteen pistoke.

#### 1 Aseta automaattisesti puhdistuva latauslaite [B] kovalle, tasaiselle pinnalle.

- Jos automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta on nostettu tai se on pehmeällä pinnalla, kuten maton päällä, lukituksen vapautusvipu ei kiinnity latauslaitteeseen kunnolla. Siinä tapauksessa puhdistusnesteen lokeroa ei voida poistaa.

#### 2 Paina puhdistusnesteen lokeron poistopainiketta [B17] ja poista puhdistusnesteen lokero [B23].

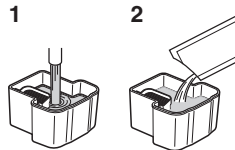


#### 3 Kaada vanha puhdistusneste ja partakarvat pois ja huuhtele sitten puhdistusnesteen lokero.

- Muista kiinnittää puhdistusnesteen suodatin pesemisen jälkeen.

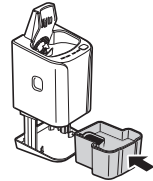
#### 4 Kaada vesijohtovettä ja pesuainetta puhdistusnesteen lokeroon.

- Älä anna veden yllittää merkkiviivaa. Muutoin puhdistusneste voi roiskua yli.



#### 5 Kiinnitä puhdistusnesteen lokero.

- Pyyhi kaikki roiskunut puhdistusneste välittömästi. Varo puhdistusnesteen roiskumista nahkatuotteiden tai puulattioiden päälle, koska se voi aiheuttaa värjäytymistä.



#### 6 Paina automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen yläosaa alas kunnes se kiinnittyy napsauttamalla.



#### ► Huomautuksia

- Vesi ja pesuaine sekoittuvat yhteen puhdistuksen alkaessa ja niistä muodostuu puhdistusnestettä.
- Kun puhdistusnesteen taso on laskenut, Matala-merkkivalo syttyy ja ilmaisee, että puhdistusneste täytyy vaihtaa.
- Matala-merkkivalon syttymisen jälkeen voit puhdistaa partakoneen automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella noin 7 päivän ajan.
- Vaihda puhdistusneste, kun tilan merkkivalo palaa.
- Kun puhdistusneste on vaihdettu, se riittää noin 30 päivää kerran päivässä käytettynä. (Tämä vaihtelee riippuen parran tuuheudesta ja ympäristön lämpötilasta.)
- Käytä pesuaine noin 6 kuukauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Kun 6 kuukautta on kulunut, hävitä puhdistusneste, ja kaada uutta vettä ja pesuainetta puhdistusnesteen lokeroon.
- Vaihda vesi ja pesuaine yhtä aikaa.
- Muussa tapauksessa puhdistustoiminto voi huonontua.
- Käytä automaattisesti puhdistuvassa latauslaitteessa vain Panasonicin partakoneille tarkoitettua puhdistusainetta.

## ► Partakoneen puhdistus

Kuivaa saippua ja vesi partakoneesta, jos se on puhdistettu käsisaippualla tai jollain puhdistusaineella.

**1** Kytke laitteen pistoke [C32] automaattisesti puhdistuvaan latauslaitteeseen [E].

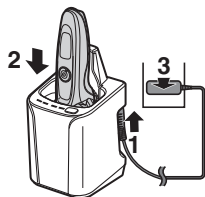
**2** Poista suojaus [A1] ja aseta partakone telineeseen.

**3** Kytke muuntajan [C29] pistoke pistorasiaan.

- Sammuta partakone ennen kiinnittämistä.
- Pyyhi kaikki vesipisarat runko-osan takaliitännästä.
- Tarkista, ettei verkkoterä ole vioittunut, ennen kuin asetat partakoneen telineeseen.

**4** Valitse tila painamalla valintapainiketta [E28].

- "Lataus"-tila käynnistyy, kun partakone kiinnitetään.
- Kun painat valintapainiketta, tila vaihtuu seuraavasti: "Puhdistus/kuivaus/lataus" → "Kuivaus/lataus" → "Lataus".
- Tilat käynnistyvät noin 6 sekuntia valinnan jälkeen.
- Tila keskeytyy, jos virta katkaistaan. Tila täytyy silloin suorittaa uudelleen alusta.
- Älä paina puhdistusnesteen lokeron poistopainiketta, koska puhdistusneste voi silloin vuotaa ulos aiheuttaen toimintahäiriön.




Tila	Kesto (opas)		
<b>1</b> Lataus CLEAN DRY	Lataus 0–60 min CLEAN DRY		
<b>2</b> Puhdistus/ Kuivaus/ Lataus CLEAN DRY	Puhdistus 10 min CLEAN DRY	Kuivaus 80 min (170 min*) CLEAN DRY	Lataus 0–60 min CLEAN DRY
<b>3</b> Kuivaus/ Lataus CLEAN DRY	Kuivaus 180 min CLEAN DRY	Lataus 0–60 min CLEAN DRY	

• Kun "Puhdistus/kuivaus/lataus"-tila on käynnistynyt, tilan vaihtaminen ei ole mahdollista.

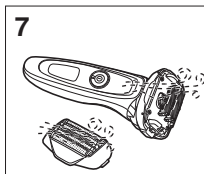
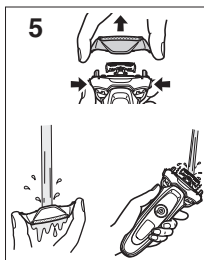
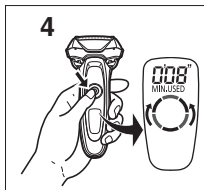
• On mahdollista siirtyä "Puhdistus/kuivaus/lataus"-tilaan, vaikka "Kuivaus/lataus"-tila olisi alkanut.

- \* Jos automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen lämpötila on matala (noin 15 °C tai alle), partakoneen kuivu kuluva aika pitenee.
- Käytä automaattisesti puhdistuvaa laturia vain 15 °C – 35 °C lämpötilassa.
- Puhdistus- tai kuivaus-toiminto saattaa pysähtyä äärimmäisen alhaisissa lämpötiloissa (noin 0 °C tai alle). Tällaisessa tapauksessa tilan merkkivalo palaa noin 5 sekuntia ja tila vaihtuu "Lataus"-tilaan, eikä siirtyminen "Puhdistus/kuivaus/lataus"- tai "Kuivaus/lataus"-tilaan ole mahdollista.

## Partakoneen puhdistus ilman automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta

Suosittellemme partakoneen puhdistusta automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen tai äänivärähtelytilan avulla tilaan, kun symboli  näkyy merkivalojen näytössä.

1. Irrota johto partakoneesta.
2. Pese teräverkko saippualla ja vedellä.
3. Vapauta käyttökytkin [A7] kääntämällä lukitusrengasta [A6].
4. Paina käyttökytkintä yli 2 sekunnin ajan aktivoidaksesi äänivärähtelytilan.
  - Akun kapasiteetin merkivalot välkyvät järjestyksessä.
  - 20 sekunnin kuluttua tila sammuu automaattisesti tai voit sammuttaa sen käyttökytkintä painamalla.
5. Irrota teräverkko-osa [A10] ja paina käyttökytkintä yli 2 sekunnin ajan aktivoidaksesi äänivärähtelytilan. Puhdista laite juoksevan veden alla.
6. Kuivaa roiskunut vesi kuivalla kankaalla.
7. Kuivaa teräverkko-osa ja partakone kokonaan.
8. Kiinnitä teräverkko-osa partakoneeseen.
9. Voitele partakone.



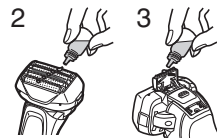
## ▶ Partakoneen kuivaaminen automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella

1. Kiinnitä teräverkko-osa [A10] partakoneeseen.
2. Kuivaa partakone automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen avulla käyttäen "Kuivaus/lataus"-tilaa.
3. Voitele partakone.

## Voiteleminen

Jotta parranajo olisi jatkuvasti miellyttävän tuntuista, suosittelemme, että käytät laitteen mukana toimitettua öljyä.

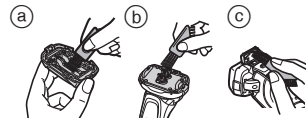
1. Sammuta partakone.
2. Laita tippa öljyä jokaiseen teräverkkoon.
3. Nosta trimmeriä ja lisää tippa öljyä.
4. Käynnistä partakone ja anna sen käydä noin viiden sekunnin ajan.
5. Sammuta partakone ja pyyhi ylimääräinen öljy teräverkoista pehmeällä kankaalla.



## Puhdistus harjalla

### ▶ Pitkällä harjalla puhdistaminen

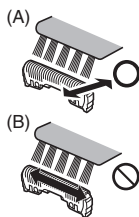
Puhdista teräverkko (a), partakone (b) ja trimmeri (c) pitkällä harjalla.



## ► Lyhyellä harjalla puhdistaminen

Puhdista leikkuuterät [A12] lyhyellä harjalla liikuttamalla sitä kuvan (A) osoittamassa suunnassa.

- Älä liikuta harjaa kuvan (B) osoittamassa suunnassa. Leikkuuterät tylsistyvät ja ajotarkkuus huononee.
- Älä puhdista teräverkkoa lyhyellä harjalla.



## Teräverkon ja leikkuuterien vaihto

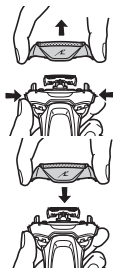
☹ tulee näkyviin merkkivalojen näyttöön kerran vuodessa. (Tämä riippuu käytöstä.) Suosittelemme teräverkon ja leikkuuterien tarkistamista merkkivalon syttyessä.

Paina käyttökytkintä vähintään 30 sekunnin ajan, kunnes symboli ☹ sammuu.

teräverkko	kerran vuodessa
leikkuuterät	joka toinen vuosi

### ► Teräverkko-osan irrottaminen

Paina teräverkon vapautuspainikkeita [A4] ja nosta teräverkko-osaa [A10] ylöspäin.

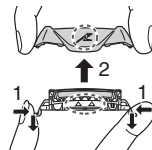


### ► Teräverkko-osan kiinnittäminen

Käännettyäsi teräverkon kehiksen merkin (Z) eteen, työnnä teräverkko-osa [A10] partakoneeseen kunnes kuuluu napsahdus.

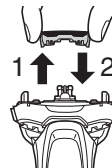
## ► Teräverkon vaihto

1. Paina teräverkon avauspainikkeita [A11] ja vedä teräverkko alas.
2. Kohdistat teräverkon kehiksen merkki (Z) ja teräverkon merkki (Δ) ja kiinnitä ne lujasti yhteen.
  - Järjestelmän teräverkkoa ei voi kiinnittää väärinpäin.
  - Aseta teräverkkojärjestelmä aina teräverkon kehikseen, kun liität sen partakoneeseen.



## ► Leikkuuterien vaihto

1. Poista leikkuuterät [A12] yksi kerrallaan.
  - Älä koske leikkuuterien metallisia reunoja. Voit vahingoittaa sormesi.
2. Pane leikkuuterät paikoilleen yksi kerrallaan, kunnes kuulet naksahduksen.



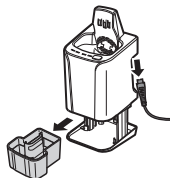
## Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen puhdistus

Partakarvat voivat tarttua automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen telineeseen. Poista ne alla kuvatulla tavalla. Karvat tulee poistaa puhdistusainepatruunan vaihdon yhteydessä.

1. Muista poistaa puhdistusnesteen lokero

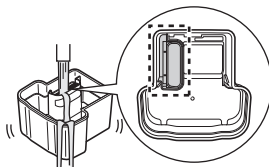
[B 23] ja laitteen pistoke [C 32] automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta [E].

- Varo läikyttämästä puhdistusnestettä.
- Jotkin puhdistusnesteen ainesosat ja ihon öljy saattavat erottua ja kiinnittyä puhdistusnesteen lokeroon ja puhdistusnesteen suodattimeen. Tämä ei merkitse, että laitteessa olisi vika.



2. Kaada vettä puhdistusnesteen lokeroon kuvan osoittamalla tavalla ja ravistele sitä varovasti.

- Voit puhdistaa laitteen vaikka puhdistusnesteen suodatin on poistettu.
- Muista kiinnittää puhdistusnesteen suodatin pesemisen jälkeen.



3. Poista partakarvat puhdistustelineestä pyyhkimällä varovasti veteen kostutetulla liinalla tai talouspaperilla.

- Puhdista puhdistustelineen kulmat ja epätasaiset pinnat veteen kostutetulla pumpulipuikolla.

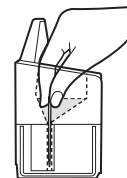


### ► Jos vesi ei valu pois puhdistustelineestä

Partakarvat voivat tukkia puhdistustelineen poistoaukon.

Tällöin partakonetta ei voi puhdistaa tai kuivata.

Poista partakarvat poistoaukosta esimerkiksi hammastikun avulla.



## Vianetsintä

### ► Automaattisesti puhdistuva latauslaite

Ongelma	Tehtävä asia
Terää ei ole pesty kunnolla.	<p>Jos partakonetta ei ole puhdistettu yli 2 viikkoon, poista ensin partakarvat puhdistusharjalla puhdistamalla. (Katso sivu 252.)</p> <p>Älä lisää pesuainetta ja vettä, paitsi puhdistusnestettä vaihtaessasi.</p> <p>Niin tekeminen voi huonontaa puhdistustoimintoa. (Katso sivu 250.)</p>
Tilan merkkivalo palaa.	<p>Teräverkon kehiksen ulkopinnoille voi jäädä öljyitä näyttäviä pisaroita puhdistamisen jälkeen. Ne ovat puhdistusnesteen voitelevaa ainesosaa eivätkä ilmennä vikaa. Voit pyyhkiä ne pehmeällä liinalla.</p> <p>► Katso sivu 258.</p>

Ongelma	Tehtävä asia
Tila ei käynnisty.	<p>► Tarkista, että verkkolaite on yhdistetty automaattisesti puhdistuvaan latauslaitteeseen ja että latauslaite on liitetty pistorasiaan. (Katso sivu 246.)</p> <p>► Varmista, että partakone on kytketty kunnolla automaattisesti puhdistuvaan latauslaitteeseen. (Katso sivu 246.)</p> <p>► Puhdistus- tai kuivaus-toiminto ei ehkä toimi äärimmäisen alhaisissa lämpötiloissa (noin 0 °C tai alle).</p> <p>► Tarkista palaako tilan merkkivalo. (Katso sivu 258.)</p>
Puhdistusnestettä on kerääntynyt puhdistusalustalle.	<p>► Poista kaikki jäämät ym., jotka ovat kerääntyneet tyhjennyksessä puhdistusalustan pohjalle. (Katso sivu 254.)</p> <p>► Jos käytät automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta kun partakone on märkä tai partakoneessa on saippuaa tai parranajogeeliä, puhdistusneste voi kerääntyä puhdistusalustalle.</p>

Ongelma	Tehtävä asia
Puhdistusnesteen lokeroa ei saa poistettua.	<p>Aseta automaattisesti puhdistuva latauslaite kovalle, tasaiselle pinnalle.</p> <p>Jos automaattisesti puhdistuva latauslaite on nostettu tai se on pehmeällä pinnalla, kuten maton päällä, lukituksen vapautusvipu ei kiinnity latauslaitteeseen kunnolla. Siinä tapauksessa puhdistusnesteen lokeroa ei voida poistaa.</p>
Aiheuttaa kovan äänen.	<p>Puhdistuksen aikana: Automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta kuuluu voimakas ääni terien puhdistamisen aikana.</p> <p>Puhdistuksen jälkeen: Automaattisesti puhdistuvasta latauslaitteesta kuuluu voimakas ääni kuivaamista nopeuttavan vesipisaroiden poiston aikana.</p> <p>Puhdistuksen jälkeen kuuluva ääni on erilainen kuin puhdistuksen aikana kuuluva ääni. Veden taso on laskenut ja se poistaa vesipisaroita teristä puhdistuksen jälkeen. Tämä ei merkitse vikaa.</p>
Partakoneetta ei voida ladata.	<p>Pyyhi varovasti runko-osan takaliitännät ja automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen latausliitännät liinalla tai veteen kostutetulla paperilla.</p>

Ongelma	Tehtävä asia
Terät eivät ole kuivat tai ne ovat tahmeat.	<p>Terät eivät ehkä kuivu nopeasti lämpöolosuhteista johtuen.</p> <p>Suorita "Kuivaus/lataus"-tila uudelleen tai pyyhi pehmeällä liinalla ennen parranajoa.</p>
Terät rikkoutuvat tai vääntyvät puhdistuksen aikana.	<p>Älä työnnä vieraita esineitä latauslaitteeseen.</p> <p>Vaihda teräverkko ja/tai leikkuuterät. (Katso sivu 253.)</p>
Puhdistusneste on vaahtoutunut.	<p>Jos sekoitat saippuavettä tai käsisaippuaa pesuaineeseen tai käytät muuta pesuainetta, puhdistusneste vaahtoo. Käytä automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta, kun olet pessyt ja kuivannut partakoneen kunnolla.</p> <p>Vaihda puhdistusneste.</p>
Puhdistusnestettä on vuotanut puhdistusnesteen lokeroasta.	<p>Älä paina puhdistusnesteen lokeron poistopainiketta tilan aikana.</p> <p>Aseta automaattisesti puhdistuva latauslaite vaakasuoraan.</p> <p>Jos käytät automaattisesti puhdistuvaa latauslaitetta kun partakone on märkä tai partakoneessa on saippuaa tai parranajogeeliä, puhdistusnestettä voi vuotaa.</p>



## ► Partakone

Ongelma	Tehtävä asia
Trimmattua karvaa lentää kaikkialle.	► Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen.
	► Puhdista leikkuuterät harjalla.
	► Laita öljyä kun olet puhdistanut laitteen vedellä ja jättänyt sen kuivumaan läpikotaisesti.
Teräverkko kuumenee.	► Laita öljyä. (Katso sivu 252.)
	► Vaihda teräverkko jos se on vaurioitunut tai vääntynyt. (Katso sivu 253.)
Käyttökytkintä ei voi painaa.	► Poista käyttökytkimen lukitus.
Käyttöaika on lyhyt jopa latauksen jälkeenkin.	► Laita öljyä.
	► Kun operaatioiden määrä latausta kohti alkaa laskea, akku lähestyy käyttöiän loppua.
Aiheuttaa kovan äänen.	► Laita öljyä.
	► Varmista että terät on kiinnitetty kunnolla.
	► Partakoneesta kuuluu kimeä ääni lineaarimoottoriohjaimesta johtuen. Tämä ei tarkoita, että kyseessä olisi ongelmatilanne.
	► Puhdista teräverkko harjalla.

Ongelma	Tehtävä asia
Haju voimistuu.	► Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen.
Sänkeä jää enemmän kuin ennen.	► Tämä voidaan korjata puhdistamalla laite joka kerta ajelun jälkeen.
	Vaihda teräverkko ja/tai leikkuuterät. Teräverkon ja/tai leikkuuterien oletettu käyttöikä:
	► Teräverkko: Noin 1 vuosi Leikkuuterät: Noin 2 vuotta
Ajosensori ei vastaa.	► Laita öljyä.
	► Ajosensori ei välttämättä reagoi, jos akun jäljellä oleva kapasiteetti on alhainen. Jos näin tapahtuu, lataa partakone uudelleen.
	► Parran tuuheudesta riippuen ajosensori ei välttämättä reagoi ja ajoääni ei välttämättä muutu. Tässä ei ole mitään epänormaalia.
	► Ajosensori ei välttämättä reagoi parran tuuheudesta ja parranajogeelin ja partavaahdon tyyppistä riippuen, mutta tämä on normaalia.
	► Laita öljyä. Parranajosensori ei välttämättä vastaa jos terillä ei ole tarpeeksi öljyä.

Ongelma	Tehtävä asia
Ajosensori vastaa vaikka partakone ei ole yhteydessä ihoon.	<p>Puhdista partakarvat partakoneesta.</p> <p>▶ Jos partakone on erittäin likainen, poista teräverkon kehys ja puhdista vedellä. (Katso sivu 252.)</p> <p>Vaihda teräverkko ja/tai leikkuuterät. Teräverkon ja/tai leikkuuterien oletettu käyttöikä:</p> <p>▶ Teräverkko: Noin 1 vuosi Leikkuuterät: Noin 2 vuotta</p>
Partakonetta ei voi ladata automaattisesti puhdistuvalla latauslaitteella.	<p>▶ Pyyhi varovasti runko-osan takaliitännät ja automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen latausliitännät liinalla tai veteen kostutetulla paperilla.</p>
Partakone lopetti toiminnan.	<p>▶ Suositeltava käyttölämpötila on 5 – 35 °C. Partakone voi lakata toimimasta jos sitä ei käytetä suositellussa lämpötilassa.</p> <p>▶ Akun käyttöikä on päättynyt.</p>
Ajoääni muuttuu ajamisen aikana.	<p>▶ Kun ajosensorimerkkivalo palaa, ajosensori on toiminnassa. Ääni muuttuu parran tuuheudesta riippuen.</p>
Virta kytketään pois (OFF).	<p>▶ Paina käyttökytkintä kahdesti kun käytät laitetta ajosensori-tilassa.</p>

## ► Kun tilan merkkivalo palaa

Ongelma	Tehtävä asia
On aika vaihtaa puhdistusneste.	▶ Kaada uusi vesi ja pesuaine puhdistusnesteen lokeroon.
Puhdistusnesteen lokero ei ole kunnolla kiinnitetty.	▶ Kiinnitä puhdistusnesteen lokero kunnolla.
Automaattisesti puhdistuva latauslaite on kallellaan.	▶ Aseta automaattisesti puhdistuva latauslaite vaakasuoralle pinnalle.
Automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen käyttö suositeltujen käyttölämpötila-asteikon rajojen ulkopuolella.	▶ Käytä suositellun lämpötila-asteikon 15 – 35 °C rajoissa.

Kun olet tehnyt edellä mainitun toiminnon, paina valintapainiketta ja valitse tila.

## ► Kun kaikki automaattisesti puhdistuvan latauslaitteen merkkivalot välkyvät

Ongelma	Tehtävä asia
Laitevika	▶ Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

## Huolto

### Yhteystiedot

Käy Panasonicin www-sivulla osoitteessa <http://panasonic.net> tai ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun (löydät sen yhteystiedot pan european -takuuliitteestä), jos tarvitset lisätietoa tai jos partakone tai sen johto on vaurioitunut.

### Varaosat

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjäsi tai huoltoliikkeessä.

Varaosat malliin ES-LV95	Teräverkko ja leikkuuterät	WES9032
	Teräverkko	WES9173
	Leikkuuterät	WES9170
Erikoispesuaine partakoneen puhdistus- ja latausjärjestelmälle		WES4L03

### Akun kesto

Akun käyttöikä on 3 vuotta, mikäli se ladataan keskimäärin kerran kahdessa viikossa. Käyttäjät eivät saa vaihtaa partakoneen akkua itse. Akku tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

## Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä partakoneessa on litium-ioni-akku.

Varmista, että akku hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

### Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä



Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.

Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2002/96/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.



Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä

ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteenkäsittely voi aiheuttaa. Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä. Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

### Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

### [Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoja oikeasta jätteenkäsittelymenetelmästä.

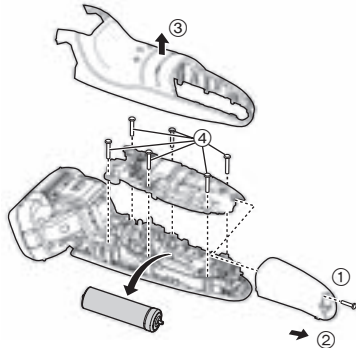
## Sisäänrakennetun akun hävittäminen

### Poista akku, ennen kuin hävität partakoneen.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajättesukuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Kuvaa tulee käyttää vain silloin kun partakone poistetaan käytöstä, ei sen korjaamisessa. Jos purat partakoneen itse, se ei ole enää vedenkestävä, ja tämä saattaa aiheuttaa sen että se toimii väärin.

- Irrota partakone verkkolaitteesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita kuvan vaiheet ① – ④, nosta akkua ja poista se paikaltaan.
- Varo aiheuttamasta akulle oikosulkua.



## Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvalinta)
Moottorin jännite	3,6 V---
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmassa kantautuva melu	parranajossa: 63 (dB (A) re 1 pW) rajaajan käytössä: 64 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

## Spis treści

<b>Środki ostrożności</b> .....	<b>264</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>278</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>268</b>	<b>Serwis</b> .....	<b>282</b>
<b>Dane dotyczące części</b> .....	<b>269</b>	<b>Ochrona środowiska i recykling materiałów</b> .....	<b>282</b>
<b>Ładowanie</b> .....	<b>269</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>284</b>
<b>Użytkowanie maszynki</b> .....	<b>271</b>		
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>273</b>		

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

## Ostrzeżenie

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przewodu zasilającego nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilacz należy złomować.

- Maszynki do golenia Wet/Dry można używać do golenia na mokro z pianką do golenia lub do golenia na sucho. Maszynka jest wodoszczelna i dzięki temu można z niej korzystać pod prysznicem i czyścić wodą. Symbol poniżej oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.



- Nie używaj żadnego innego zasilacza niż ten dostarczony z produktem.

## Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru, awarii i uszkodzenia sprzętu lub własności, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

### Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia własności w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.



## OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



## PRZESTROGA

Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.



Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.



Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.



## OSTRZEŻENIE



**Zawsze należy wyjmować zasilacz z gniazda sieci elektrycznej podczas czyszczenia urządzenia.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.



**Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.**

**Włóż do końca wtyczkę zasilania.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.



**Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania i wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością. Odłącz adapter i wytrzyj suchą szmatką.

**Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.**

- Używanie go w takich warunkach może spowodować pożar, porażenie prądem lub urazy ciała.

**<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>**

• **Urządzenie, samoczyszcząca ładowarka, adapter lub przewód są zdeformowane lub nietypowo gorące.**

• **Urządzenie, samoczyszcząca ładowarka, adapter lub przewód pachną spalenizną.**

• **Występują nietypowe odgłosy podczas używania lub ładowania urządzenia, samoczyszczącej ładowarki, adaptera lub przewodu.**

- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.





# OSTRZEŻENIE

**W przypadku kontaktu detergentu ze skórą, należy go natychmiast zmyć używając mydła.**



**W przypadku wystąpienia bólu skóry lub innej części ciała należy natychmiast przerwać użycie i skontaktować się z lekarzem.**

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń fizycznych lub urazów skóry.

**W wypadku przypadkowego spożycia detergentu lub oleju nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.**



**Jeśli detergent lub olej dostanie się do oczu, należy go natychmiast spłukać dokładnie bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.**

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną problemów zdrowotnych.

**Ta maszyna zawiera wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać jej do ognia, podgrzewać, używać bądź pozostawiać w miejscu o wysokiej temperaturze.**

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



**Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptera do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.



**Nie wolno zanurzać zasilacza i samoczyszczącej ładowarki w wodzie ani myć ich wodą.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



**Nigdy nie używaj zasilacza i samoczyszczącej ładowarki w łazience lub pomieszczeniu z prysznicem.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



**Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.



**Nie używaj żadnego innego zasilacza i samoczyszczącej ładowarki niż te dostarczone z produktem. Ponadto nie ładuj żadnych innych urządzeń za pomocą dostarczonego zasilacza i samoczyszczącej ładowarki.**

- Może to spowodować oparzenie lub pożar na skutek zwarcia.



**Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.**

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).



**Osoby z wszczepionymi urządzeniami medycznymi, takimi jak rozrusznik serca, muszą unikać kontaktu tego urządzenia ze skórą w miejscu wszczepienia urządzenia medycznego.**

- Może to doprowadzić do wypadku lub choroby.



**Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**

- Umieszczenie ostrzy wewnętrznych i/lub szczoteczki czyszczącej w ustach albo wypicie oleju lub detergentu może być przyczyną wypadków lub urazów ciała.



## OSTRZEŻENIE

**W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.**



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

**Nie wolno niszczyć, modyfikować ani ciągnąć, skręcać lub zginać na siłę przewodu.**



**Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie ani przytrząskiwać przewodu.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

**Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.**



- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda sieci elektrycznej lub obwodu, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.



## PRZESTROGA

**Odłącz adapter od gniazda sieci elektrycznej, gdy urządzenie nie jest ładowane.**



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

**Przed użyciem sprawdź, czy zewnętrzna folia urządzenia nie jest zdeformowana lub uszkodzona.**



- W przeciwnym razie może to spowodować urazy skóry.



**Podczas przenoszenia lub przechowywania maszynkę należy umieścić w nakładce ochronnej.**

- W przeciwnym razie mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.



**Odcinając adapter lub wtyczkę urządzenia trzymając je – nie ciągnij za przewód.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.



**Podczas otwierania detergentu należy zachować ostrożność, aby nie skaleczyć dłoni wylewką.**

- Może to spowodować urazy.



**Nie można dopuścić, aby jakiegokolwiek ciała obce przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



**Nie przyciskaj zbyt mocno zewnętrznej folii urządzenia do wargi lub innych części twarzy. Nie przykładaj zewnętrznej folii urządzenia bezpośrednio do wyprysków lub zranionej skóry.**

- W przeciwnym razie może to spowodować urazy skóry.



**Nie naciskaj mocno zewnętrznej folii urządzenia. Nie dotykaj także zewnętrznej folii urządzenia palcami lub paznokciami podczas użycia.**







- W takim przypadku mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.



**Nie dotykaj sekcji ostrza (metalowy fragment) ostrza wewnętrznego.**

- Może to spowodować obrażenia rąk.

## PRZESTROGA

-  **Nie używaj tego urządzenia do włosów na głowie lub innej części ciała.**
  - W takim przypadku mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.
-  **Nie udostępniaj swojej maszyny członkom rodziny ani innym osobom.**
  - Może to być przyczyną infekcji lub zapalenia.
-  **Nie zdejmuj maszyny z samoczyszczącej ładowarki podczas korzystania z trybu "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie" lub "Suszenie/Ładowanie".**
  - Może to spowodować poparzenia spowodowane wysoką temperaturą wokół ostrzy.
-  **Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać na wstrząsy.**
  - Może to spowodować uszkodzenie ciała.
-  **Nie owijaj ściśle przewodu wokół adaptera na czas przechowywania.**
  - W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.
-  **Nie należy używać detergentu do celów innych niż czyszczenie ostrzy maszyny do golenia.**
  - Zastosowanie go do innych produktów może spowodować ich odbarwienia lub pęknięcia.


## ► Utylizacja akumulatora

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z tą maszynką. Nie używaj akumulatora z innymi produktami. Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.


- Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
- Nie uderzaj, nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie przebijaj paznokciem.

• Nie pozwalaj, aby dodatnie i ujemne styki akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.

-  Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
- Nie ładuj, nie używaj ani nie pozostawiaj akumulatora w miejscu, w którym będzie narażony na wysoką temperaturę, na przykład w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie zdezieraj powłoki.
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

## OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.

-  - Przypadkowe poknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.  
W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.



## OSTRZEŻENIE

**W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora wykonaj poniższe procedury. Nie dotykaj akumulatora gołymi dłońmi.**

- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.



Nie pocieraj oczu. Wypłucz natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub urazy w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.

Natychmiast wypłucz dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

## Przeznaczenie

- Podaruj sobie luksus golenia na mokro z pianką przez co najmniej trzy tygodnie i pocuj różnicę. Przyzwyczajenie się do maszynki do golenia Panasonic Wet/Dry wymaga nieco czasu, ponieważ skóra i broda potrzebują około miesiąca, aby przestawić się na nową metodę golenia.
- Pozostaw obydwie ostrza wewnętrzne na swoim miejscu. Jeżeli tylko jedno z ostrzy wewnętrznych będzie nałożone, maszynka może ulec uszkodzeniu.
- Jeżeli płuczysz maszynkę pod wodą, nie używaj słonej ani gorącej wody. Nie zanurzaj maszynki w wodzie na dłuższy czas.
- Obudowę należy czyścić tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną bieżącą wodą lub wodą z dodatkiem mydła. Nie używaj rozpuszczalnika, benzyny, alkoholu ani innych środków chemicznych.
- Po zakończeniu używania maszynkę należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności.
- Nie przechowuj maszynki ani detergentu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innych źródeł ciepła.

- Samoczyszcząca ładowarka czyści ostrza wewnętrzne oraz folię zewnętrzną urządzenia. Usuń resztki zarostu w innych miejscach maszynki za pomocą szczotki lub wody.
- W zależności od środowiska, maszynka może nie zostać wysuszona, nawet jeżeli wybierzesz tryb obejmujący funkcję "suszenia". W takim przypadku zetrzyj kropelki wody za pomocą suchej szmatki.

## Dane dotyczące części

### A Korpus maszynki

- 1 Nakładka ochronna
- 2 Zewnętrzna folia urządzenia
- 3 Ramka folii
- 4 Przyciski zwalniania ramki folii
- 5 Oparcie dla palca
- 6 Włącznik zasilania
- 7 Pierścień zabezpieczający
- 8 Obszar wskaźników
  - a. Wskaźnik wykorzystanego czasu
  - b. Wskaźnik pojemności baterii
  - c. Wskaźnik czujnika golenia (☹)
  - d. Wskaźnik czyszczenia
  - e. Wskaźnik kontroli folii/ostrzy
  - f. Wskaźnik stanu ładowania (➡)
- 9 Gniazdo urządzenia
- 10 Głowica z folią zewnętrzną
- 11 Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia
- 12 Ostrza wewnętrzne
- 13 Przyniaraka
- 14 Uchwyt przyniaranki
- 15 Tylne złącze korpusu maszynki

### B Samoczyszcząca ładowarka

- 16 Złącza ładowania
  - 17 Przycisk zdejmowania pojemnika na płyn czyszczący
  - 18 Otwór wlotowy
  - 19 Gniazdo samoczyszczącej ładowarki
  - 20 Dźwignia zwalniania blokady
  - 21 Filtr płynu czyszczącego
  - 22 Maksymalny poziom wody
  - 23 Pojemnik na płyn czyszczący
  - 24 Lampka stanu
  - 25 Lampka niskiego poziomu
  - 26 Lampka czyszczenia
  - 27 Lampka suszenia
  - 28 Przycisk wyboru cyklu
- ### C Zasilacz (RE7-59) (Kształt zasilacza różni się w zależności od regionu.)
- 29 Adapter
  - 30 Wtyczka zasilania
  - 31 Przewód
  - 32 Wtyczka urządzenia

### Akcesoria

- D Pokrowiec
- E Szczoteczka czyszcząca
- F Olej
- G Specjalny detergent (Detergent)
- H Instrukcja obsługi
- I Karta gwarancyjna

## Używanie pierścienia zabezpieczającego

Używaj pierścienia zabezpieczającego [A7] do blokowania lub odblokowywania włącznika zasilania [A6].

Pokręć pierścieniem zabezpieczającym, aż usłyszysz kliknięcie.



**Przekręć pierścień zabezpieczający do “O”, aby odblokować włącznik zasilania:**

Używany podczas golenia się, mycia lub smarowania maszynki.



**Przekręć pierścień zabezpieczający do “🔒”, aby zablokować włącznik zasilania:**

Używany podczas przewożenia maszynki.

## Ładowanie

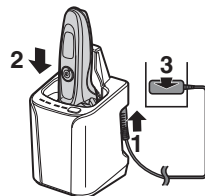
### Ładowanie za pomocą samoczyszczącej ładowarki

Dokładnie zetrzyj krople wody z samoczyszczącej ładowarki i wokół niej, tak aby była sucha zanim rozpocznie się ładowanie.

**1** Podłącz wtyczkę zasilania [C32] do samoczyszczącej ładowarki [B].

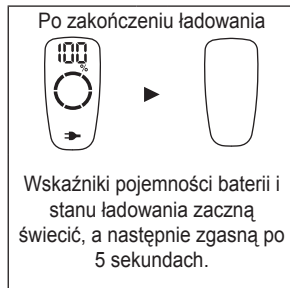
**2** Zdejmij nakładkę ochronną [A1] i podłącz maszynkę.

- Wyłącz maszynkę przed umieszczeniem jej na ładowarce.
- Zetrzyj krople wody z tylnego złącza korpusu maszynki.
- Sprawdź, czy folia zewnętrzna nie jest zdeformowana lub uszkodzona podczas zakładania na ładowarkę.



### 3 Podłącz adapter [Ⓞ29] do gniazdka sieciowego.

- Tryb "Ładowanie" rozpocznie się po dołączeniu maszyny.
- Sprawdź, czy wskaźnik stanu ładowania (➡) świeci.
- Ładowanie zostaje ukończone po upływie około 1 godziny. Czas ładowania może ulec skróceniu w zależności od parametrów ładowania.



- Po zakończeniu ładowania przełączenie włącznika zasilania do pozycji ON przy podłączonej maszynie spowoduje zaświecenie wskaźników pojemności baterii i stanu ładowania, a następnie zgaśnięcie po 5 sekundach. Świadczy to o pełnym naładowaniu maszyny.

- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 10 – 35 °C. W przypadku bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperatury czas ładowania akumulatora może się wydłużyć lub akumulator może się nie ładować.
- Ładuj maszynkę w zalecanym zakresie temperatury otoczenia.
- Kiedy maszynka jest ładowana po raz pierwszy lub jeśli nie była używana przez ponad 6 miesięcy, wskaźnik stanu ładowania (➡) może się nie świecić. Wskaźnik zaświeci się, jeśli maszynka pozostanie podłączona do zasilacza.

### 4 Odlącz adapter po zakończeniu ładowania.

- Ładowanie jest możliwe, nawet jeśli świeci lampka stanu samoczyszczącej ładowarki.
- Urządzenie można ładować nawet po wyjęciu pojemnika na płyn czyszczący.

### Ładowanie bez samoczyszczącej ładowarki

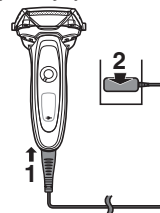
Można również ładować akumulatory bez samoczyszczącej ładowarki.

#### 1 Włóż wtyczkę zasilania [Ⓞ32] do gniazda maszyny.

- Wyłącz maszynkę przed włożeniem.

#### 2 Podłącz adapter [Ⓞ29] do gniazdka sieciowego.

- Zetrzyj krople wody z gniazda urządzenia.



#### 3 Odlącz adapter po zakończeniu ładowania.

#### Uwaga





Nie można używać maszyny do golenia podczas ładowania.

## Użytkowanie maszynki

**1** Przekręć pierścień zabezpieczający [A7], aby odblokować włącznik zasilania [A6]. (Patrz strona 269.)

**2** Naciśnij włącznik zasilania, aby wybrać żądany tryb golenia.

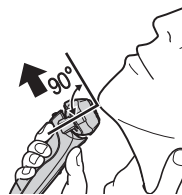
- Każde naciśnięcie włącznika zasilania powoduje przełączenie trybu golenia w następującej kolejności: "Tryb czujnika golenia" → "Tryb normalny" → "WYŁ".

Tryb golenia	Tryb czujnika golenia	Tryb normalny	WYŁ
Opis	Grubość zarostu jest wykrywana automatycznie, a moc jest regulowana automatycznie podczas golenia.	Podczas golenia utrzymywany jest stały poziom mocy.	—
Działanie			
Wskaźnik czujnika golenia	 Wskaźnik czujnika golenia miga.	— Wskaźnik czujnika golenia gaśnie.	— Wskaźnik czujnika golenia gaśnie.

- Czujnik golenia może nie zadziałać w zależności od grubości zarostu bądź rodzaju żelu lub pianki do golenia, ale jest to normalne zjawisko.
- Czujnik golenia może nie zadziałać w przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora. W takim przypadku naładuj maszynkę.

**3** Podczas golenia trzymaj maszynkę tak, jak pokazano na rysunku.

- Rozpocznij golenie przyciskając lekko maszynkę do twarzy. Naciągnij skórę wolną ręką i przesuwaj maszynkę w przód i do tyłu w kierunku brody. Możesz łagodnie zwiększać nacisk, kiedy twoja skóra przyzwyczai się do maszynki. Zbyt mocne dociskanie nie zapewnia lepszego golenia.



### ► Przełączanie głowicy maszynki

Można zmieniać ustawienie przełącznika obrotowego.

#### FREE

Można poruszać głowicą maszynki.



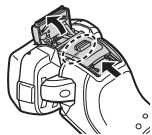
#### LOCK

Można zablokować głowicę maszynki.

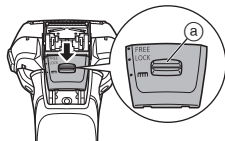


## ► Korzystanie z przycinarki

Przesuń uchwyt przycinarki do góry do pozycji "mm", aby przycinarka znalazła się w pozycji wyprostowanej.



Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniania blokady (a) i przesuń uchwyt przycinarki w dół, aby opuścić przycinarkę.



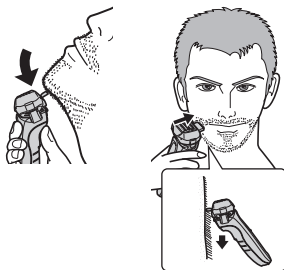
## Przycinanie baków

Przesuń uchwyt przycinarki do góry. Włącz maszynkę, przyłóż do twarzy pod kątem prostym i przesuwaj w dół, aby przyciąć baki.



## Golenie wstępne

Przycinarka może być używana do wstępnego golenia długiego zarostu.



## ► Uwagi

- Naciśnięcie i przytrzymanie włącznika zasilania przez ponad 2 sekundy powoduje uaktywnienie trybu "dźwiękowego" czyszczenia wibracyjnego. (Patrz strona 275.)  
W tym trybie nie można się golić.

- Nie trzymaj palców na włączniku zasilania podczas korzystania z maszynki. Możesz przez przypadek wyłączyć maszynkę lub zmienić jej tryb. Trzymaj palce na oparciu dla palca podczas korzystania z maszynki.
- Odpowiednia temperatura otoczenia podczas użycia wynosi 5 – 35 °C. Jeśli urządzenie jest używane poza zalecanym zakresem temperatur, może przestać działać.

## Odczytywanie wskaźników podczas użytkowania

Podczas użytkowania



Wykorzystany czas i pozostała pojemność baterii zostają wyświetlone, a następnie wyłączone po 5 sekundach.

- Pokazany czas wraca do [0'00"] po 10 minutach.

Po użyciu



Wskaźniki zaczną świecić, a następnie zgasną po 8 sekundach.

Kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski

Pojawia się "10%" i "—" miga.



- Możesz ogolić się jeszcze 1 lub 2 razy po tym jak pojawi się "10%". (Będzie się to zmieniać w zależności od sposobu użytkowania.)
- Pełne naładowanie zapewnia energię na około 14 goliń po 3 minuty każde. (Będzie się to zmieniać w zależności od sposobu użytkowania.)



# Czyszczenie

## Czyszczenie za pomocą samoczyszczącej ładowarki

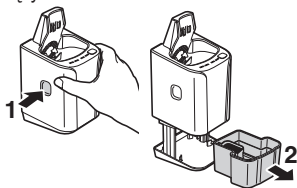
### ► Przygotowanie samoczyszczącej ładowarki

Wyjmij maszynkę oraz wtyczkę zasilania z samoczyszczącej ładowarki.

#### 1 Umieść samoczyszczącą ładowarkę [E] na twardej, płaskiej powierzchni.

- Kiedy samoczyszcząca ładowarka jest uniesiona lub znajduje się na miękkiej powierzchni, np. na dywanie, dźwignia zwalniania blokady nie będzie pasować odpowiednio do ładowarki. W takim przypadku nie będzie możliwe wyjęcie pojemnika na płyn czyszczący.

#### 2 Naciśnij przycisk zdejmowania pojemnika na płyn czyszczący [E17] i wyjmij pojemnik [E23].

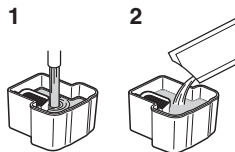


#### 3 Spłucz dokładnie stary płyn czyszczący i przycięty zarost, a następnie wypłucz pojemnik na płyn czyszczący.

- Pamiętaj, aby po zakończeniu zamocować filtr płynu czyszczącego.

#### 4 Nalej bieżącej wody i detergentu do pojemnika na płyn czyszczący.

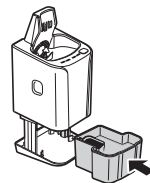
- Nie wlewaj wody ponad poziom wskazany przez górną linię wskaźnika poziomu wody. Może to spowodować rozlanie płynu.



#### 5 Dołącz pojemnik na płyn czyszczący.

- Rozlany płyn czyszczący należy natychmiast zetrzeć.

Należy zachować ostrożność, aby nie rozlać płynu czyszczącego na skórzane produkty lub drewniane podłogi, gdyż może to spowodować ich odbarwienia.



#### 6 Naciśnij w dół górną część samoczyszczącej ładowarki i przymocuj ją odpowiednio, aż usłyszysz kliknięcie.



#### ► Uwagi

- Woda i detergent mieszają się po rozpoczęciu czyszczenia, tworząc płyn czyszczący.
- Po obniżeniu się poziomu płynu czyszczącego lampka niskiego poziomu zacznie świecić w celu wskazania konieczności wymiany płynu czyszczącego.
- Od momentu zaświecenia się lampki niskiego poziomu można czyścić maszynkę przy użyciu samoczyszczącej ładowarki przez około 7 dni.
- Wymień płyn czyszczący, kiedy zacznie świecić lampka stanu.
- Po wymianie płynu czyszczącego starczy na około 30 dni w przypadku użycia raz dziennie. (Będzie się to różnić w zależności od grubości zarostu i temperatury otoczenia).
- Detergent należy zużyć w ciągu około 6 miesięcy od otwarcia opakowania. Po upływie 6 miesięcy należy wylać płyn czyszczący, a następnie wlać nową wodę i detergent do pojemnika na płyn czyszczący.
- Wodę i detergent należy wymieniać jednocześnie. W przeciwnym razie działanie funkcji czyszczenia może się pogorszyć.
- Stosuj tylko specjalny detergent do golarek Panasonic w samoczyszczącej ładowarce.

## ► Czyszczenie maszynki

Usuń wszelkie resztki mydła i wody z maszynki, jeżeli była ona czyszczona mydłem do rąk lub innym detergentem.

**1** Podłącz wtyczkę zasilania [C32] do samoczyszczącej ładowarki [E].

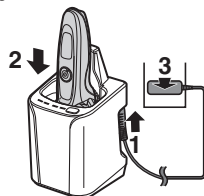
**2** Zdejmij nakładkę ochronną [A1] i podłącz maszynkę.

**3** Podłącz adapter [C29] do gniazdka sieciowego.

- Wyłącz maszynkę przed umieszczeniem jej na ładowarce.
- Zetrzyj krople wody z tylnego złącza korpusu maszynki.
- Sprawdź, czy folia zewnętrzna nie jest zdeformowana lub uszkodzona podczas zakładania na ładowarkę.

**4** Naciśnij przycisk wyboru cyklu [B28], aby wybrać tryb.

- Tryb "Ładowanie" rozpocznie się po dołączeniu maszynki.
- Po każdym naciśnięciu przycisku wyboru cyklu, tryb zmienia się w następujący sposób "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie" → "Suszenie/Ładowanie" → "Ładowanie".
- Tryby rozpoczynają się po około 6 sekundach od ich wybrania.
- Tryb zostanie przerwany, jeśli dojdzie do przerwy w zasilaniu. W takim przypadku uruchom tryb ponownie od początku.
- Nie naciskaj przycisku zdejmowania pojemnika na płyn czyszczący, ponieważ płyn czyszczący może się wylać, powodując usterkę.




Tryb	Czas wymagany (przybliżony)		
<b>1</b> Ładowanie 	<b>Ładowanie</b> Od 0 do 60 min 		
<b>2</b> Czyszczenie/ Suszenie/ Ładowanie 	<b>Czyszczenie</b> 10 min 	<b>Suszenie</b> 80 min (170 min*) 	<b>Ładowanie</b> Od 0 do 60 min 
<b>3</b> Suszenie/ Ładowanie 	<b>Suszenie</b> 180 min 	<b>Ładowanie</b> Od 0 do 60 min 	

• Po uruchomieniu trybu "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie" nie można zmienić trybu.

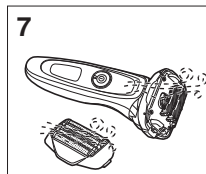
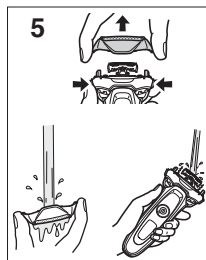
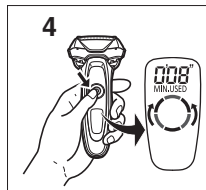
• Istnieje możliwość przełączenia na tryb "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie", nawet jeśli uruchomiono tryb "Suszenie/Ładowanie".

- \* Kiedy temperatura otoczenia samoczyszczącej ładowarki jest niska (około 15 °C lub mniej), czas potrzebny na wysuszenie maszynki wydłuża się.
- Stosuj samoczyszczącą ładowarkę w otoczeniu o temperaturze pomiędzy 15 °C a 35 °C.
- Funkcja czyszczenia lub suszenia może przerwać działanie w bardzo niskiej temperaturze (około 0 °C lub mniej). W takim przypadku lampka stanu będzie świecić przez około 5 sekund i nastąpi przełączenie na tryb "Ładowanie" bez możliwości wybrania trybu "Czyszczenie/Suszenie/Ładowanie" lub "Suszenie/Ładowanie".

## Czyszczenie maszynki bez korzystania z samoczyszczącej ładowarki

Zalecamy czyszczenie maszynki samoczyszczącą ładowarką lub używając trybu czyszczenia ultradźwiękami, kiedy w obszarze wskaźników pojawi się .

1. Odłącz przewód od maszynki.
2. Nałóż trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na zewnętrzną folię urządzenia.
3. Przekręć pierścień zabezpieczający [A7], aby odblokować włącznik zasilania [A6].
4. Naciśnij i przytrzymaj włącznik zasilania przez ponad 2 sekundy, aby uaktywnić tryb czyszczenia ultradźwiękami.
  - Migają kolejno wskaźniki pojemności baterii.
  - Po upływie około 20 sekund tryb zostanie automatycznie wyłączony. Możesz też go wyłączyć ręcznie, naciskając włącznik zasilania.
5. Usuń głowicę z folią zewnętrzną [A10], przez ponad 2 sekundy przytrzymaj wciśnięty włącznik zasilania, aby włączyć tryb czyszczenia ultradźwiękami i umyj maszynkę pod bieżącą wodą.
6. Za pomocą suchej szmatki wytrzyj maszynkę do sucha.
7. Wysusz całkowicie głowicę z folią zewnętrzną oraz maszynkę.
8. Dołącz głowicę z folią zewnętrzną do maszynki.
9. Nasmaruj golarkę.



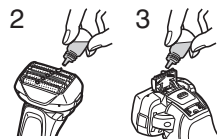
## ► Suszenie maszynki przy użyciu samoczyszczącej ładowarki

1. Dołącz głowicę z folią zewnętrzną [A10] do maszynki.
2. Wysusz maszynkę przy użyciu samoczyszczącej ładowarki korzystając z trybu "Suszenie/Ładowanie".
3. Nasmaruj golarkę.

## Smarowanie

Aby zachować wysoki poziom komfortu golenia, zaleca się stosowanie oleju dołączonego do maszynki.

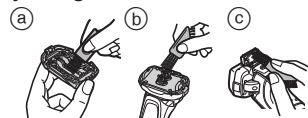
1. Wyłącz maszynkę.
2. Nałóż kroplę oleju na wszystkie zewnętrzne folie.
3. Podnieś przycinarkę i nałóż kroplę oleju.
4. Włącz maszynkę i pozwól by pracowała przez około pięć sekund.
5. Wyłącz maszynkę i zetrzyj nadmiar oleju z zewnętrznych folii miękką ściereczką.



## Czyszczenie szczoteczka

### ► Czyszczenie szczoteczka z długim włosiem

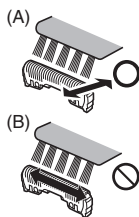
Oczyść zewnętrzną folię urządzenia (a), korpus maszynki (b) i przycinarkę (c), używając szczoteczki z długim włosiem.



### ► Czyszczenie szczoteczką z krótkim włosiem

Oczyść ostrza wewnętrzne [A12], używając szczoteczki z krótkim włosiem, przesuwając ją w kierunku (A).

- Nie przesuwaj szczoteczki z krótkim włosiem w kierunku (B) ponieważ możesz uszkodzić wewnętrzne ostrza, co je stępi.
- Nie używaj szczoteczki z krótkim włosiem do czyszczenia folii zewnętrznej.



### Wymiana folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

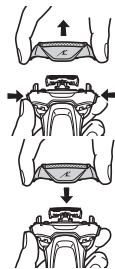
☹ pojawia się w obszarze wskaźników raz na rok. (Będzie się to zmieniać w zależności od sposobu użytkowania.) Zalecamy wymianę zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych, kiedy pojawi się ten symbol.

Przytrzymaj wciśnięty włącznik zasilania przez ponad 30 sekund, aby wyłączyć ☹.

zewnętrzna folia urządzenia	raz na rok
ostrza wewnętrzne	raz na dwa lata

### ► Zdejmowanie ramki z folią zewnętrzną

Przyciśnij przyciski zwalniania ramki folii [A4] i unieś ramkę z folią zewnętrzną [A10] do góry.

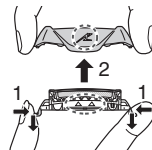


### ► Zakładanie ramki z folią zewnętrzną

Po ustawieniu ramki folii znacznikiem (Z) do przodu dołącz bezpiecznie ramkę z folią zewnętrzną [A10] do maszyny, tak aby usłyszeć zatrzaśnięcie.

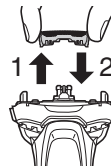
### ► Wymiana folii zewnętrznej w maszynie

1. Przyciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia [A11] i ściągnij zewnętrzną folię urządzenia.
2. Dopasuj znacznik ramki folii (Z) ze znacznikiem zewnętrznej folii urządzenia (Δ) i połącz odpowiednio oba elementy.
  - Folia zewnętrznej systemu nie można zamocować odwrotnie.
  - Pamiętaj by zawsze umieszczać zewnętrzną folię w ramce foli przed podłączeniem do maszyny.



### ► Wymiana ostrzy wewnętrznych

1. Zdejmij ostrza wewnętrzne [A12] pojedynczo.
  - Nie dotykaj krawędzi (metalowe części) ostrzy wewnętrznych, aby uniknąć skaleczenia dłoni.
2. Załóż ostrza wewnętrzne pojedynczo aż się zatrzasną w punktach mocowania.

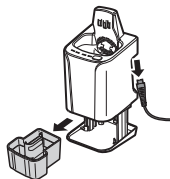


## Czyszczenie samoczyszczącej ładowarki

Resztki zarostu mogły się przykleić do tacy czyszczącej ładowarki samoczyszczącej. Wykonaj czynności opisane poniżej, aby je usunąć. Zalecamy wykonywanie tych czynności przy każdej wymianie pojemniczka z detergentem.

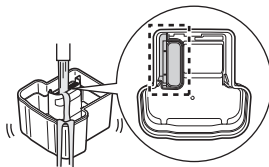
1. Pamiętaj o wyjęciu pojemnika na płyn czyszczący [E 23] i wtyczki urządzenia [C 32] z samoczyszczącej ładowarki [E].

- Uważaj, aby nie rozlać płynu czyszczącego.
- Niektóre składniki płynu czyszczącego oraz olej do skóry mogą się rozdzielać i przyklejać się do pojemnika na płyn czyszczący i filtra płynu czyszczącego. Nie oznacza to problemu.



2. Nalej wodę w sposób pokazany na rysunku, przechylając pojemnik na płyn czyszczący i potrząsając nim lekko.

- Istnieje możliwość czyszczenia po wyjęciu filtra płynu czyszczącego.
- Pamiętaj, aby po zakończeniu zamocować filtr płynu czyszczącego.



3. Delikatnie zetrzyj resztki zarostu przyklejone do wnętrza tacy czyszczącej, używając zwilżonej szmatki lub ręcznika papierowego.

- Wyczyść rogi i nierówne części tacy czyszczącej za pomocą patyczka higienicznego zwilżonego w wodzie.

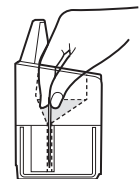


### ► Kiedy woda nie ścieka z tacy czyszczącej

Ścinki zarostu mogą zatkać odpływ w dnie tacy czyszczącej.

W takim przypadku czyszczenie lub wysuszenie maszynki jest niemożliwe.

Przepchnij ścinki zarostu przez odpływ za pomocą wykałaczki itp.



## Rozwiązywanie problemów

### ► Samoczyszcząca ładowarka

Problem	Działanie
Ostrze nie zostało dokładnie umyte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Jeśli maszynka nie była czyszczona przez ponad 2 tygodnie, wyczyść najpierw szczoteczką czyszczącą, aby usunąć przycięty zarost. (Patrz strona 275.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nie dodawaj detergentu i wody w innym przypadku niż podczas wymiany płynu czyszczącego. W przeciwnym razie działanie funkcji czyszczenia może się pogorszyć. (Patrz strona 273.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Po zakończeniu czyszczenia, na zewnętrznej części ramki folii mogą pozostać krople przypominające olej. Jest to składnik smarujący płynu do czyszczenia. Nie oznacza to problemu. Krople można zetrzeć miękką ściereczką.</li> </ul>
Lampka stanu świeci.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Patrz strona 282.</li> </ul>

Problem	Działanie
Tryb nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdź, czy zasilacz jest podłączony do samoczyszczącej ładowarki, a także czy ładowarka jest podłączona do kontaktu. (Patrz strona 269.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Upewnij się, że maszynka jest prawidłowo podłączona do samoczyszczącej ładowarki. (Patrz strona 269.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Funkcja czyszczenia lub suszenia może nie działać w bardzo niskiej temperaturze (około 0 °C lub mniej).</li> <li>▶ Sprawdź, czy lampka stanu świeci. (Patrz strona 282.)</li> </ul>
Płyn czyszczący nagromadził się na podstawce czyszczącej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usuń wszystkie odpady itp., które nagromadziły się w odpływie na spodzie podstawki czyszczącej. (Patrz strona 277.)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Jeśli samoczyszcząca ładowarka jest używana, gdy maszynka jest wilgotna, bądź gdy na maszynie znajduje się mydło lub żel do golenia, płyn czyszczący może gromadzić się na podstawce czyszczącej.</li> </ul>

Problem	Działanie
Nie można wyjąć pojemnika na płyn czyszczący.	<p>► Umieść samoczyszczącą ładowarkę na twardej, płaskiej powierzchni.</p> <p>Kiedy samoczyszcząca ładowarka jest uniesiona lub znajduje się na miękkiej powierzchni (np. na dywanie) , dźwignia zwalniania blokady nie będzie pasować odpowiednio do ładowarki. W takim przypadku nie będzie możliwe wyjęcie pojemnika na płyn czyszczący.</p>
Wydawany jest głośny dźwięk.	<p>► Podczas czyszczenia: Samoczyszcząca ładowarka wydaje głośny dźwięk podczas czyszczenia ostrzy.</p> <p>Po czyszczeniu: Samoczyszcząca ładowarka wydaje głośny dźwięk z powodu usuwania kroplel wody w celu szybkiego osuszenia.</p> <p>Dźwięk po zakończeniu czyszczenia różni się od dźwięku podczas czyszczenia. Poziom wody obniżył się i usuwane są kroplel wody z ostrzy po zakończeniu czyszczenia. Nie oznacza to problemu.</p>

Problem	Działanie
Nie można naładować maszynki.	<p>► Delikatnie przetrzyj tylne złącze korpusu maszynki i złącza ładowania samoczyszczącej ładowarki używając ściereczki lub chusteczki zwilżonej wodą.</p>
Ostrza nie są suche lub lepia się.	<p>► Ostrza mogą nie wysychać szybko ze względu na panującą temperaturę.</p> <p>► Uruchoom ponownie tryb "Suszenie/Ładowanie" lub przetrzyj miękką ściereczką przed rozpoczęciem golenia.</p>
Ostrza pękają lub deformują się podczas czyszczenia.	<p>► Nie wkładaj żadnych ciał obcych do ładowarki.</p> <p>► Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. (Patrz strona 276.)</p>
Płyn czyszczący spienił się.	<p>► Jeśli woda z dodatkiem mydła lub mydło do rąk zostaną zmieszane z detergentem bądź gdy używany jest inny detergent, płyn czyszczący będzie się pienił. Użyj samoczyszczącej ładowarki po dokładnym wyczyszczeniu i wysuszeniu maszynki.</p> <p>► Wymień płyn czyszczący.</p>

Problem	Działanie
Płyn czyszczący wyciekł z pojemnika na płyn czyszczący.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nie naciskaj przycisku zdejmowania pojemnika na płyn czyszczący podczas działania trybu.</li> <li>▶ Umieść samoczyszczącą ładowarkę poziomo.</li> <li>▶ Jeśli samoczyszcząca ładowarka jest używana, gdy maszynka jest wilgotna, bądź gdy mydło lub żel do golenia znajduje się na maszynce, płyn czyszczący może wyciekać.</li> </ul>

### ▶ Maszynka

Problem	Działanie
Przycięte włosy unoszą się w powietrzu na wszystkie strony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Można to zredukować, czyszcząc maszynkę po każdym goleniu.</li> <li>▶ Wyczyść ostrza wewnętrzne szczoteczką.</li> <li>▶ Po umyciu wodą i pozostawieniu do dokładnego wyschnięcia zastosuj olej.</li> </ul>
Zewnętrzna folia urządzenia nagrzewa się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej. (Patrz strona 275.)</li> <li>▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia, jeśli jest uszkodzona lub zdeformowana. (Patrz strona 276.)</li> </ul>
Nie można nacisnąć włącznika zasilania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odblokuj włącznik zasilania.</li> </ul>

Problem	Działanie
Nawet po naładowaniu czas pracy jest krótki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej.</li> <li>▶ Kiedy liczba operacji po naładowaniu urządzenia zaczyna się zmniejszać, zbliża się koniec czasu eksploatacji akumulatora.</li> </ul>
Wydawany jest głośny dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zastosuj olej.</li> <li>▶ Upewnij się, że ostrza są prawidłowo zamocowane.</li> <li>▶ Maszynka wydaje wysoki dźwięk ze względu na silnik liniowy. Nie oznacza to problemu.</li> <li>▶ Wyczyść zewnętrzną folię urządzenia szczoteczką.</li> </ul>
Zapach staje się silniejszy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Można to zredukować, czyszcząc maszynkę po każdym goleniu.</li> <li>▶ Można to zredukować, czyszcząc maszynkę po każdym goleniu.</li> </ul>
Golenie nie jest tak dokładne jak wcześniej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. Oczekiwany czas eksploatacji zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych: Zewnętrzna folia urządzenia:     Około 1 rok Ostrza wewnętrzne:     Około 2 lata</li> <li>▶ Zastosuj olej.</li> </ul>



Problem	Działanie
Czujnik golenia nie reaguje.	▶ Czujnik golenia może nie zadziałać w przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora. W takim przypadku naładuj maszynkę.
	▶ W zależności od grubości zarostu, czujnik golenia może nie zadziałać, a dźwięk prowadzenia maszynki może się nie zmieniać. Jest to normalne zjawisko.
	▶ Czujnik golenia może nie zadziałać w zależności od grubości zarostu bądź rodzaju żelu lub pianki do golenia, ale jest to normalne zjawisko.
	▶ Zastosuj olej. Czujnik golenia może nie reagować w przypadku zbyt małej ilości oleju na ostrzach.
Czujnik golenia reaguje, nawet jeśli golarka nie styka się ze skórą.	▶ Wyczyść przycięty zarost z maszynki. Kiedy maszynka jest wyjątkowo zabrudzona, zdejmij ramkę folii i umyj wodą. (Patrz strona 275.)
	▶ Wymień zewnętrzną folię urządzenia i/lub ostrza wewnętrzne. Oczekiwany czas eksploatacji zewnętrznej folii urządzenia i ostrzy wewnętrznych: Zewnętrzna folia urządzenia: Około 1 rok Ostrza wewnętrzne: Około 2 lata

Problem	Działanie
Nie można naładować maszynki przy użyciu samoczyszczącej ładowarki.	▶ Delikatnie przetrzyj tylne złącze korpusu maszynki i złącza ładowania samoczyszczącej ładowarki używając ściereczki lub chusteczki zwilżonej wodą.
Maszynka przestała działać.	▶ Zalecana temperatura otoczenia podczas użycia wynosi 5 – 35 °C. Maszynka może przestać działać, kiedy temperatura otoczenia znajdzie się poza zalecanym zakresem. ▶ Nastąpił koniec czasu eksploatacji akumulatora.
Dźwięk prowadzenia maszynki zmienia się podczas golenia.	▶ Kiedy wskaźnik czujnika golenia świeci, działa czujnik golenia. Dźwięk zmienia się w zależności od grubości zarostu.
Zasilanie zostanie wyłączone.	▶ Naciśnij dwukrotnie włącznik zasilania w trybie czujnika golenia.

## ► Kiedy lampka stanu świeci

Problem	Działanie
Nadszedł czas na wymianę płynu czyszczącego.	► Nalej świeżej wody i detergentu do pojemnika na płyn czyszczący.
Pojemnik na płyn czyszczący nie jest prawidłowo zamocowany.	► Zamocuj prawidłowo pojemnik na płyn czyszczący.
Samoczyszcząca ładowarka jest przechylona.	► Umieść samoczyszczącą ładowarkę na poziomej powierzchni.
Użycie samoczyszczącej ładowarki poza zalecanym zakresem temperatur.	► Używaj w zalecanym zakresie temperatur 15 – 35 °C.

Po wykonaniu powyższej operacji naciśnij przycisk wyboru cyklu i wybierz tryb.

## ► Kiedy wszystkie wskaźniki samoczyszczącej ładowarki migają

Problem	Działanie
Uszkodzenie urządzenia	► Zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego.

## Serwis

### Kontakt

Jeśli potrzebujesz informacji bądź gdy maszynka albo przewód zasilający zostały uszkodzone, odwiedź stronę internetową firmy Panasonic <http://panasonic.net> lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym (adres kontaktowy znajdziesz w ulotce paneuropejskiej gwarancji).

### Części zamienne

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Części zamienne dla ES-LV95	Folia zewnętrzna i ostrza wewnętrzne	WES9032
	Zewnętrzna folia urządzenia	WES9173
	Ostrza wewnętrzne	WES9170
Specjalny detergent dla systemu czyszczenia i ładowania maszynki do golenia		WES4L03

### Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora wynosi 3 lata przy ładowaniu raz na dwa tygodnie. Akumulator w tej maszynie nie jest przystosowany do wymiany przez użytkownika. Wymianę akumulatora należy zlecić autoryzowanej placówce serwisowej.

### Ochrona środowiska i recykling materiałów

Ta maszynka zawiera akumulator litowo-jonowy. Prosimy o oddanie zużytej baterii do utylizacji w miejscu oficjalnie do tego wskazanym, jeżeli takie istnieje w Twoim kraju.

## Informacja dla użytkowników o gromadzeniu i pozbywaniu się zużytych urządzeń i baterii



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi.



W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych produktów i baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego oraz postanowieniami Dyrektyw 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Prawidłowe pozbywanie się w/w produktów i baterii pomaga oszczędzać cenne zasoby naturalne i zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego, który towarzyszy niewłaściwej gospodarce odpadami. Więcej informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych produktów i baterii można otrzymać od władz lokalnych, miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania lub w punkcie sprzedaży, w którym użytkownik nabył przedmiotowe towary.

Za niewłaściwe pozbywanie się powyższych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

## Dotyczy użytkowników firmowych działających na terenie Unii Europejskiej

Chcąc w odpowiedni sposób pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

### [Informacje o pozbywaniu się w/w urządzeń w państwach trzecich]

Niniejsze symbole obowiązują wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. Chcąc pozbyć się w/w urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w sprawie właściwego sposobu pozbywania się tego rodzaju przedmiotów.

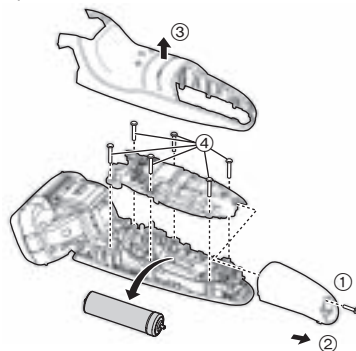
## Utylizacja wbudowanego akumulatora

### Wyjmij wbudowany akumulator, zanim wyrzucisz maszynkę.

Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Ten rysunek powinien być używany tylko podczas utylizacji maszyny, a nie do jej naprawy. Samodzielny demontaż maszyny sprawi, że nie będzie ona już wodoodporna, co może spowodować jej uszkodzenie.

- Wyjmij maszynkę z zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Postępuj zgodnie z opisem w punktach od ① do ④, podnieś akumulator i wyjmij go.
- Należy uważać, aby nie doprowadzić do zwarcia akumulatora.



## Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	3,6 V $\overline{=}$
Czas ładowania	Około 1 godziny
Poziom hałasu	w trybie golenia: 63 (dB (A) odp. 1 pW) w trybie przycinania: 64 (dB (A) odp. 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření.....</b>	<b>288</b>	Řešení potíží .....	302
Účel použití .....	292	Servis.....	306
Označení částí .....	293	Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů .....	306
Nabíjení.....	293	Technické údaje.....	307
Používání holicího strojku .....	295		
Čištění.....	297		

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.

## **Varování**

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem hrát nesmějí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Napájecí šňůru nelze vyměnit. Je-li napájecí šňůra poškozená, síťový adaptér musí být vyřazen.

- Tento holicí strojek pro mokré/suché holení se používá pro mokré holení s holicí pěnou nebo pro suché holení. Tento vodotěsný holicí strojek můžete používat ve sprše a omývat vodou. Tento symbol znamená, že strojek je vhodný pro použití ve vaně či ve sprše.



- Nepoužívejte žádný jiný, než dodávaný síťový adaptér.

## Bezpečnostní opatření

Pro snížení rizika zranění, ztráty života, úrazu elektrickým proudem, požáru, závady a poškození zařízení nebo majetku vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

### Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.



## NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.



## VAROVÁNÍ

Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.



## UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.



## VAROVÁNÍ



**Před čištěním vždy vypojujte síťový adaptér z elektrické zásuvky.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



**Vždy se ujistěte, zda je spotřebič provozován s využitím zdroje napájení odpovídajícího nominálnímu napětí vyznačenému na síťovém adaptéru.**

**Plně zasuňte napájecí vidlici.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár či úraz elektrickým proudem.



**Napájecí vidlici a zástrčku přístroje pravidelně čistěte, abyste předcházeli hromadění prachu.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.  
Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.

**Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.**

- Použití v takových podmínkách může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**<Případy abnormality nebo selhání>**



• **Hlavní jednotka, samočisticí nabíječka, adaptér či kabel jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**

• **Hlavní jednotka, samočisticí nabíječka, adaptér či kabel zapáchají spáleninou.**

• **Během používání nebo nabíjení hlavní jednotky, samočisticí nabíječky, adaptéru či kabelu se ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.





# VAROVÁNÍ

**Pokud čistící prostředek přijde do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji důkladně omyjte mýdlem.**



**Pokud pocítíte na pokožce nebo na kterémkoli jiném místě na těle bolest, přestaňte strojek používat a kontaktujte lékaře.**

- Nedodržení těchto pokynů může mít za následek fyzické zranění nebo poranění pokožky.

**Pokud omylem dojde k požití čistícího prostředku nebo oleje, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a obraťte se na lékaře.**



**Pokud čistící prostředek či olej přijde do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.**

- Nedodržení těchto pokynů může způsobit zdravotní problémy.

**Tento holicí strojek má zabudovanou nabíjecí baterii. Nevhazujte do ohně, nevystavujte teplu, ani nenabíjejte, nepoužívejte nebo neponechávejte v prostředí s vysokou teplotou.**



- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

**Napájecí adaptér do zásuvky nezapojte ani jej neodpojte mokřýma rukama.**



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**Síťový adaptér a samočisticí nabíječku neponořujte do vody, ani je neomývejte vodou.**



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



**Síťový adaptér a samočisticí nabíječku nikdy nepoužívejte v koupelně nebo ve sprše.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



**S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.



**Nepoužívejte žádný jiný než dodaný síťový adaptér a samočisticí nabíječku. Dodaným síťovým adaptérem a samočisticí nabíječkou také nenabíjejte žádný jiný výrobek.**

- Takové chování může způsobit popáleniny nebo požár v důsledku zkratu.



**Výrobek neupravujte ani neopravujte.**

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.



**Osoby používající implantované elektronické zařízení, jako je např. kardiostimulátor, by měly zabránit tomu, aby se tato jednotka dotýkala pokožky v místech, kde je toto lékařské elektronické zařízení implantováno.**

- Mohlo by to vést k nehodě či onemocnění.



**Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.**

- Vložení vnitřních břitů a/nebo kartáčku na čištění do úst nebo požití oleje či čistícího prostředku může způsobit nehodu a zranění.



## VAROVÁNÍ



**Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je síťový adaptér poškozen nebo pokud napájecí vidlice přesně nedoléhá do elektrické zásuvky.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



**Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekruťte.**

**Na kabel také nepokládejte nic těžkého ani jej neskrípejte.**  
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



**Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.**

- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.



## UPOZORNĚNÍ



**Odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě, pokud neprobíhá nabíjení.**

- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.



**Před použitím se přesvědčte, zda vnější planžeta přístroje není deformovaná či poškozená.**

- Nedodržení tohoto pokynu může vést k poranění pokožky.



**Při přepravě nebo skladování umístěte holicí strojek do určeného ochranného víčka.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.



**Adaptér nebo zástrčku přístroje odpojujte uchopením adaptéru či zástrčky přístroje, nikoli kabelu.**

- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.



**Dejte pozor, abyste si při otevírání obalu neznečistili ruce čistícím prostředkem.**

- Jinak může dojít k poranění.



**Nedovoďte, aby se do napájecí vidlice či zástrčky přístroje dostaly například špendlíky nebo nečistoty.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



**Při přikládání vnější planžety přístroje na rty nebo jinou část obličeje nadměrně netlačte. Vnější planžetu přístroje nepřikládejte přímo na kožní výrůstky nebo na poraněnou pokožku.**

- Mohlo by dojít k poranění pokožky.



**Na vnější planžetu přístroje netlačte silou. Rovněž se vnější planžety přístroje během použití nedotýkejte prsty ani nehty.**

- Tím může dojít k poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.



**Nedotýkejte se části s břitem (kovová část) vnitřního břítu.**

- Takovým počínáním si můžete způsobit zranění rukou.



## UPOZORNĚNÍ



**Tento produkt nepoužívejte na vlasy na hlavě ani na jiných částech těla.**

- Tím může dojít k poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.



**Váš holicí strojek nepůjčujte nikomu z rodiny ani nikomu jinému.**

- Může to způsobit infekci nebo zánět.



**Neodebírejte holicí strojek ze samočisticí nabíječky, je-li v režimu “Čištění/Sušení/Nabíjení” či “Sušení/Nabíjení”.**

- Takové počínání může vést k popálení v důsledku vysokých teplot v okolí čepele.



**Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.**

- Mohlo by dojít ke zranění.



**Při skladování kabel nenamotávejte kolem adaptéru.**

- Takové počínání může vést ke zlomení vodičů kabelu pod napětím a následnému požáru v důsledku zkratu.



**Čistící prostředek nepoužívejte k jinému účelu než je mytí břitů holicího strojeku.**

- Použití s ostatními produkty může způsobit změnu barvy nebo prasknutí.

## ► Likvidace nabíjecí baterie



## NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně s tímto holicím strojkem. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.

Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.

- Nevhazujte do ohně a nevystavujte teplu.
  - Baterii nedemontujte, neupravujte, nevystavujte úderům ani neprorážejte hřebíkem.
  - Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojte pomocí jiných kovových předmětů.
  - Baterii nepřevážte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
  - Baterii nenabíjejte, nepoužívejte ani nenechávejte v místech, kde bude vystavena vysokým teplotám, jako je přímé sluneční záření nebo v blízkosti zdrojů tepla.
  - Nikdy trubici nezbavujte pláště.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.



## VAROVÁNÍ

Po vyjmutí nabíjecí baterii nenechávejte v dosahu dětí či kojenců.



- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.



# VAROVÁNÍ

**Jestliže vytéká kapalina baterie, přijměte následující opatření. Nedotýkejte se baterie holýma rukama.**

- Kapalina baterie může zapříčinit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.



Nemněte si oči. Neprodleně propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem.

Pečlivě propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

## Účel použití

- Holte se metodou mokrého holení s použitím pěny po dobu minimálně tří týdnů a vnímejte rozdíl. Na holicí strojek Panasonic pro mokré/suché holení si musíte krátkou chvíli zvykat, protože Vaše pokožka a vousy potřebují vždy přibližně jeden měsíc na to, aby se přizpůsobily nové metodě holení.
- Oba vnitřní břity nechte zasunuté ve strojku. Je-li zasunut pouze jeden vnitřní břit, může se holicí strojek zničit.
- Čistíte-li holicí strojek vodou, nepoužívejte mořskou nebo horkou vodu. Nenamáčejte holicí strojek ve vodě příliš dlouho.
- Vyčistěte kryt jen měkkým hadříkem nepatrně navlhčeným v kohoutkové vodě nebo mýdlové kohoutkové vodě. Nepoužívejte ředidlo, benzín líh nebo jiné chemikálie.
- Po použití holicí strojek skladujte v místě s nízkou vlhkostí.
- Holicí strojek ani čisticí prostředek neskladujte v místě, kde budou vystaveny přímému slunečnímu světlu nebo jiným zdrojům tepla.
- Samočisticí nabíječka čistí vnitřní břity a vnější fólii přístroje. Zbytky vousů z ostatních částí strojku odstraňte kartáčkem nebo vodou.
- V závislosti na okolním prostředí se nemusí holicí strojek vysušit, ani když zvolíte režim, který zahrnuje funkci "Sušení". V takovém případě setřete všechny kapky vody suchým hadříkem.

## Označení částí

### A Hlavní část

- ① Ochranné víčko
- ② Vnější planžeta přístroje
- ③ Rám planžety
- ④ Tlačítka pro uvolnění rámu fólie
- ⑤ Opěrka prstů
- ⑥ Spínač
- ⑦ Jisticí kroužek
- ⑧ Displej s kontrolkami
  - a. Kontrolka doby použití
  - b. Kontrolka kapacity baterie
  - c. Kontrolka holení (☺)
  - d. Kontrolka čištění
  - e. Kontrolka kontroly fólie/břítů
  - f. Kontrolka stavu nabití baterie (➔)
- ⑨ Zdička spotřebiče
- ⑩ Sekce vnější planžety
- ⑪ Tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje
- ⑫ Vnitřní břity
- ⑬ Zastříhovač
- ⑭ Rukojeť zastříhovače
- ⑮ Zadní zásuvka hlavní části

### B Samočisticí nabíječka

- ⑯ Nabíjecí kontakty
- ⑰ Tlačítka pro sejmutí nádoby na čisticí kapalinu
- ⑱ Přívodní kanál
- ⑲ Zásuvka samočisticí nabíječky
- ⑳ Uvolňovací páčka zámku
- ㉑ Filtr čisticí kapaliny
- ㉒ Maximální hladina vody
- ㉓ Nádobka na čisticí kapalinu
- ㉔ Indikátor stavu
- ㉕ Indikátor nízké hladiny
- ㉖ Indikátor čištění
- ㉗ Indikátor sušení
- ㉘ Tlačítka pro volbu funkcí

### C Síťový adaptér (RE7-59) (Tvar síťového adaptéru se liší v závislosti na oblasti.)

- ㉙ Adaptér
- ㉚ Napájecí vidlice
- ㉛ Kabel
- ㉜ Zásrčka přístroje

### Příslušenství

- D Cestovní pouzdro
- E Kartáček na čištění
- F Olej
- G Speciální čisticí prostředek (Čisticí prostředek)
- H Provozní pokyny
- I Záruční list

## Použití jisticího kroužku

Pro zajištění a odjistiění spínače [A 7] použijte jisticí kroužek [A 6].

Jisticím kroužkem otočte až do zaklapnutí.



### Otočením jisticího kroužku k "O" odjistíte spínač:

Používá se při holení, mytí holicího strojku, mazání holicího strojku.



### Otočením jisticího kroužku k "🔒" zajistíte spínač:

Používá se pro přenášení holicího strojku.

## Nabíjení

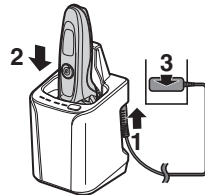
### Nabíjení pomocí samočisticí nabíječky

Důkladně setřete všechny kapky vody na samočisticí nabíječce i kolem ní. Nabíječka musí být před nabíjením suchá.

**1** Zasuňte zástrčku přístroje [C 32] do samočisticí nabíječky [B].

**2** Odstraňte ochranné víčko [A 1] a připevněte holicí strojek.

- Než holicí strojek připevníte k nabíječce, musíte jej vypnout.
- Veškeré kapičky vody ze zadní zásuvky hlavní části vysušte.
- Při připevňování strojku zkontrolujte, zda není vnější fólie zdeformovaná nebo poškozená.



### 3 Zapojte adaptér [Ⓢ29] do zásuvky.

- Režim "Nabíjení" se spustí po připojení holicího strojku.
- Přesvědčte se, zda svítí kontrolka stavu nabití baterie (➔).
- Nabíjení se dokončí přibližně po 1 hodině.

Doba nabíjení se může snížit v závislosti na kapacitě nabíjení.



- Po dokončení nabíjení můžete zapnout spínač, je-li holicí strojek zapojený, kontrolka kapacity baterie a kontrolka stavu nabití baterie se rozsvítí a po 5 sekundách zhasnou. To znamená, že je holicí strojek zcela nabitý.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 10 – 35 °C. V extrémně nízkých nebo vysokých teplotách může nabíjení baterie trvat déle, nebo se baterie nemusí nabít. Holicí strojek nabíjejte při doporučené pokojové teplotě.

- Při prvním nabíjení holicího strojku, nebo pokud nebyl holicí strojek používán déle než 6 měsíců, se kontrolka stavu nabití baterie (➔) nemusí rozsvítit. Ta se posléze rozsvítí, pokud zůstane adaptér připojený.

### 4 Po dokončení nabíjení odpojte adaptér.

- Nabíjet lze i s rozsvíceným indikátorem stavu samočisticí nabíječky.
- Přístroj je možné nabíjet i s odejmutou nádobkou na čisticí kapalinu.

### Nabíjení bez samočisticí nabíječky

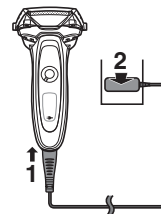
Nabíjet je možné i bez samočisticí nabíječky.

#### 1 Do holicího strojku zasuňte zástrčku přístroje [Ⓢ32].

- Před vložením holicího strojku vypněte.

#### 2 Zapojte adaptér [Ⓢ29] do zásuvky.

- Utřete všechny kapky vody na zdičce spotřebiče.



#### 3 Po dokončení nabíjení odpojte adaptér.

#### Poznámka





Holicí strojek nelze používat během nabíjení.

## Používání holicího strojku

**1** Otočením jstícího kroužku [A7] odjistíte spínač [A6]. (Viz str. 293.)

**2** Pro výběr požadovaného režimu holení stiskněte spínač.

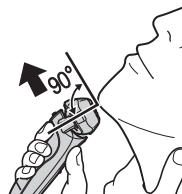
- Při každém stisknutí spínače se režim holení přepne z "Režimu snímače holení" → na "Normální režim" → "VYPNUTO".

Režim holení	Režim snímače holení	Normální režim	VYPNUTO
Popis	Automaticky se zjistí hustota vousu a při holení se automaticky nastaví výkon.	Úroveň napájení je během holení udržována na stejné úrovni.	—
Použití			
Kontrolka holení	 Kontrolka holení bliká.	— Kontrolka holení se vypne.	— Kontrolka holení se vypne.

- Snímač holení nemusí reagovat v závislosti na hustotě vousu nebo typu holicího gelu a holicí pěny, ale to je normální.
- Snímač holení nemusí reagovat, je-li zbývající kapacita baterie nízká. Pokud k tomu dojde, holicí strojek nabijte.

**3** Držte holicí strojek tak, jak je ukázáno na obrázku, a oholte se.

- Jemně přitlačte strojek k obličejí a začněte se holit. Volnou rukou napněte kůži a holicím strojkem pohybujte tam a zpět ve směru růstu vousů. Když si pokožka přivykne na tento holicí strojek, můžete mírně zvýšit tlak na pokožku. Nadměrný tlak však neumožňuje lepší oholení.



► **Přepnutí hlavice holicího strojku**

Způsob použití můžete změnit.

**FREE**

Hlavu holicího strojku lze posunout.



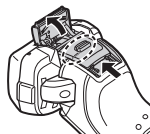
**LOCK**

Hlavu holicího strojku lze uzamknout.

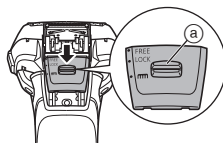


## ► Používání zastříhovače

Vysuňte rukojeť zastříhovače nahoru do polohy "mm" tak, aby byl zastříhovač ve vzpřímené poloze.



Stiskněte a přidržte uvolňovací tlačítko zámku (a) a zastříhovač stáhněte zasunutím rukojeti zastříhovače dolů.



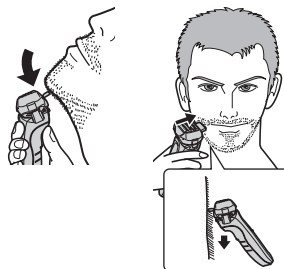
## Zastříhování kotlet

Vysuňte rukojeť zastříhovače nahoru. Zapněte holicí strojek, přiložte jej v pravém úhlu k pokožce a pohybem dolů si zastříhnete kotlety.



## Zastříhování před holením

Zastříhovač lze použít ke zkrácení dlouhých vousů před samotným holením.



## ► Poznámky

- Jestliže stisknete a přidržíte spínač déle než 2 sekundy, dojde k aktivaci režimu čištění ultrazvukovými vibracemi. (Viz str. 299.) V tomto režimu se nelze holiť.
- Během používání holicího strojek se nedotýkejte prsty spínače. Mohlo by tak dojít k přepnutí režimu či vypnutí holicího strojek. Při používání holicího strojek umístěte prsty na opěrku prstů.
- Vhodná okolní teplota pro nabíjení je 5 – 35 °C. Použijete-li přístroj v teplotách, které nespádají do tohoto doporučeného rozmezí, může přístroj přestat pracovat.

## Význam kontrolky při používání

Během používání



Zobrazí se doba použití a zbývající kapacita baterie a po 5 sekundách zmizí.  
• Po 10 minutách se zobrazený čas vrátí na [0'00"].

Po použití



Rozsvítí se kontrolky a po 8 sekundách zhasnou.

Když je kapacita baterie nízká

Zobrazí se "10%" a indikátor "—" začne blikat.



- Když se zobrazí "10%", můžete se ještě oholit jednou nebo dvakrát. (Záleží na způsobu použití strojek.)
- Plně nabitá baterie dodá energii na přibližně 14 oholení po 3 minutách. (Záleží na způsobu použití strojek.)



# Čištění

## Čištění samočisticí nabíječkou

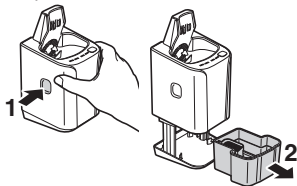
### ► Příprava samočisticí nabíječky

Vyjměte holicí strojek i zástrčku ze samočisticí nabíječky.

#### 1 Položte samočisticí nabíječku [E] na tvrdý rovný povrch.

- Je-li samočisticí nabíječka zdvižená nebo umístěná na měkkém povrchu, jako jsou koberce, uvolňovací páčka zámku správně nezapadne do nabíječky. V takovém případě nelze sejmut nádobku na čisticí kapalinu.

#### 2 Stiskněte tlačítko pro sejmutí nádobky na čisticí kapalinu [E17] a sejměte nádobku na čisticí kapalinu [E23].

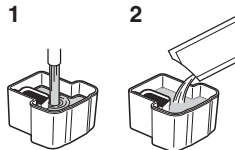


#### 3 Vylijte starou čisticí kapalinu a ústřížky vousů a poté vypláchněte nádobku na čisticí kapalinu.

- Po opláchnutí nasadte filtr čisticí kapaliny.

#### 4 Nalijte vodu z kohoutku a čisticí prostředek do nádobky na čisticí kapalinu.

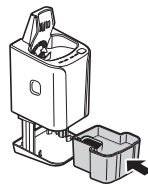
- Dejte pozor, aby hladina vody nestoupala nad rysku. V takovém případě by mohlo dojít k vylištění čisticí tekutiny.



#### 5 Nasadte nádobku na čisticí kapalinu.

- Okamžitě vytřete čisticí kapalinu, která se rozlije.

Dejte pozor, aby čisticí kapalina neukápla na kožené produkty nebo dřevěné podlahy, neboť to může způsobit ztrátu barvy daného místa.



#### 6 Pevně nasadte samočisticí nabíječku stlačením její horní části dolů tak, aby zacvakla.



### ► Poznámky

- Voda a čisticí prostředek se smíchají po zahájení čištění, čímž se vytvoří čisticí kapalina.
- Jakmile klesne hladina čisticí kapaliny, indikátor nízké hladiny se rozsvítí, aby upozornila na nutnou výměnu čisticí kapaliny.
- Jakmile se rozsvítí indikátor nízké hladiny, je možné čistit holicí strojek použitím samočisticí nabíječky po dobu přibližně 7 dní.
- Pokud se rozsvítí indikátor stavu, vyměňte čisticí kapalinu.
- Pokud se čisticí kapalinou používá jednou denně, poté bude mít trvanlivost přibližně 30 dní od výměny. (To se liší v závislosti na hustotě vousu a okolní teplotě.)
- Spotřebujte čisticí prostředek do zhruba 6 měsíců po otevření balení. Po uplynutí 6 měsíců čisticí kapalinu zlikvidujte a potom nalijte novou vodu a čisticí prostředek do nádobky na čisticí kapalinu.
- Vodu a čisticí prostředek měňte najednou. V opačném případě může dojít ke snížení účinnosti funkce čištění.
- Do samočisticí nabíječky používejte výhradně speciální čisticí prostředek určený pro holicí strojek Panasonic.

## ► Čištění holícího strojku

Pokud myjete holící strojek mýdlem nebo jiným čisticím prostředkem, odstraňte z něj všechny zbytky mýdla nebo vody.

### 1 Zasuňte zástrčku přístroje

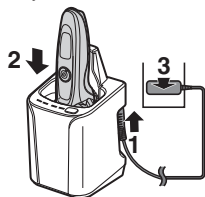
[C32] do samočisticí nabíječky [E].

### 2 Odstraňte ochranné víčko

[A1] a připevněte holící strojek.

### 3 Zapojte adaptér [C29] do zásuvky.

- Než holící strojek připevníte k nabíječce, musíte jej vypnout.
- Veškeré kapičky vody ze zadní zásuvky hlavní části vysušte.
- Při připevňování strojku zkontrolujte, zda není vnější fólie zdeformovaná nebo poškozená.



### 4 Stiskem tlačítka pro volbu funkcí [E28] zvolte režim.

- Režim "Nabíjení" se spustí po připojení holícího strojku.
- Každým stisknutím tlačítka pro volbu funkcí se režim mění následovně: "Čištění/Sušení/Nabíjení" → "Sušení/Nabíjení" → "Nabíjení".
- Režimy se spustí přibližně 6 sekund od zvolení.
- Režim se přeruší, pokud dojde k odpojení přívodu napájení. V takovém případě zopakujte režim od začátku.
- Dávejte pozor, abyste nestiskli tlačítko pro sejmutí nádobky na čisticí kapalinu, neboť může dojít k vylití čisticí kapaliny a selhání funkce.


Režim	Požadovaná doba (orientačně)		
<b>1 Nabíjení</b> CLEAN DRY	<b>Nabíjení</b> 0 až 60 min. CLEAN DRY		
<b>2 Čištění/ Sušení/ Nabíjení</b> CLEAN DRY	<b>Čištění</b> 10 min. CLEAN DRY	<b>Sušení</b> 80 min. (170 min.*) CLEAN DRY	<b>Nabíjení</b> 0 až 60 min. CLEAN DRY
<b>3 Sušení/ Nabíjení</b> CLEAN DRY	<b>Sušení</b> 180 min. CLEAN DRY	<b>Nabíjení</b> 0 až 60 min. CLEAN DRY	

• Jakmile se spustí režim "Čištění/Sušení/Nabíjení", není možné již režim změnit.

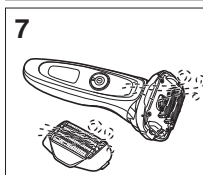
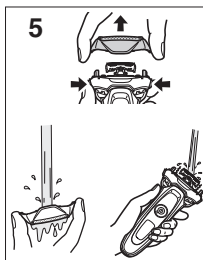
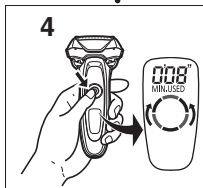
• Přepnout na režim "Čištění/Sušení/Nabíjení" je možné i po spuštění režimu "Sušení/Nabíjení".

- \* Je-li okolní teplota samočisticí nabíječky nízká (cca 15 °C nebo nižší), doba sušení holícího strojku se zvyšuje.
- Samočisticí nabíječku používejte v teplotním rozmezí 15 – 35 °C.
- Při velmi nízkých teplotách (cca 0 °C nebo nižších) může dojít k zastavení funkce Čištění nebo Sušení. V takovém případě se rozsvítí indikátor stavu přibližně na dobu 5 sekund a režim se přepne na režim "Nabíjení", aniž by vám bylo umožněno zvolit režim "Čištění/Sušení/Nabíjení" či režim "Sušení/Nabíjení".

## Čištění holicího strojku bez samočisticí nabíječky

Doporučujeme vám, abyste svůj holicí strojek čistili pomocí samočisticí nabíječky nebo režimu čištění ultrazvukovými vibracemi, když se na displeji s kontrolkami objeví symbol kohoutku .

1. Odpojte kabel od holicího strojku.
2. Na vnější planžetu přístroje naneste mýdlo a trochu vody.
3. Otočením jisticího kroužku [A⑦] odjistíte spínač [A⑥].
4. Stisknutím a přidržením spínače déle než 2 sekundy spustíte režim čištění ultrazvukovými vibracemi.
  - Kontrolky kapacity baterie postupně blikají.
  - Po přibližně 20 sekundách dojde k automatickému vypnutí, nebo můžete přístroj vypnout stisknutím spínače.
5. Sejměte sekci vnější fólie [A⑩] a stiskem a přidržením spínače déle než 2 sekundy aktivujte režim čištění ultrazvukovými vibracemi a strojek omyjte pod tekoucí vodou.
6. Setřete všechny kapky vody suchým hadříkem.
7. Sekci vnější fólie a holicí strojek nechte zcela vyschnout.
8. Sekci vnější fólie připevněte k holicímu strojku.
9. Promažte strojek.



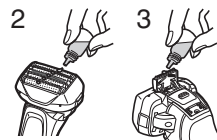
## ► Vysoušení holicího strojku použitím samočisticí nabíječky

1. Sekci vnější fólie [A⑩] připevněte k holicímu strojku.
2. Vysušte holicí strojek pomocí samočisticí nabíječky v režimu "Sušení/Nabíjení".
3. Promažte strojek.

## Mazání

Pro zachování vysokého komfortu holení doporučujeme používat olej dodávaný s holicím strojkem.

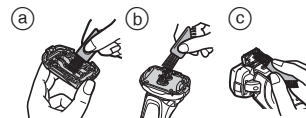
1. Vypněte holicí strojek.
2. Na každou vnější fólii kápněte jednu kapku oleje.
3. Nadzdvihněte zastříhávač a kápněte kapku oleje.
4. Holicí strojek zapněte a nechte jej běžet po dobu přibližně 5 sekund.
5. Holicí strojek vypněte a měkkým hadříkem setřete z vnějších fólií všechnen přebytečný olej.



## Čištění pomocí kartáčku

### ► Čištění s dlouhým kartáčkem

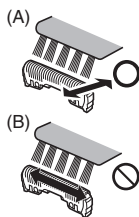
Dlouhým kartáčkem očistěte vnější planžetu přístroje (a), tělo holicího strojku (b) a zastříhávače (c).



## ► Čištění s krátkým kartáčkem

Krátkým kartáčkem očistíte vnitřní břity [A12] pohybem ve směru (A).

- Nepohybujte krátkým kartáčkem ve směru (B), protože byste mohli poškodit nebo ztupit vnitřní břity.
- Nepoužívejte krátký kartáček k čištění vnější planžety.



## Výměna vnější planžety přístroje a vnitřních břitů

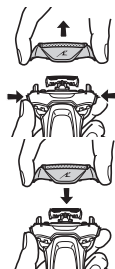
Na displeji s kontrolkami se jednou za rok objeví ☹️. (Závisí na způsobu použití.) Když se symbol zobrazí, doporučujeme provést kontrolu vnější planžety přístroje a vnitřních břitů.

Stisknutím a přidržením spínače déle než 30 sekund indikátor vypnete ☹️.

vnější fólie přístroje	jednou za rok
vnitřní břity	jednou za dva roky

### ► Vyjmutí sekce vnější planžety.

Stiskněte tlačítka pro uvolnění rámu fólie [A4] a zvedněte sekci vnější fólie [A10] nahoru.

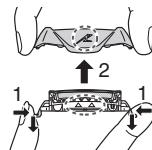


### ► Připevnění sekce vnější planžety.

Otočte značku rámu fólie (ℳ) dopředu a pevně připevněte sekci vnější fólie [A10] k holicímu strojku tak, aby zacvakla.

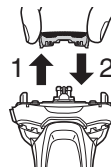
## ► Výměna vnější planžety přístroje

1. Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější fólie přístroje [A11] a zatlačte sekci vnější fólie přístroje dolů.
2. Značku rámu fólie (ℳ) vyrovnejte se značkou vnější fólie přístroje (Δ) a pevně je k sobě připevněte.
  - Vnější planžetu přístroje nelze nasadit obráceně.
  - Vnější planžetu přístroje vždy vložte do rámu systému, když ji připevňujete k holicímu strojku.



## ► Výměna vnitřních břitů

1. Vyjměte vnitřní břity [A12] jeden po druhém.
  - Nedotýkejte se okrajů vnitřních břitů (kovových částí), abyste si neporanili ruce.
2. Nasadte vnitřní břity jeden po druhém, až zacvaknou.



## Čištění samočisticí nabíječky

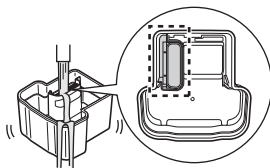
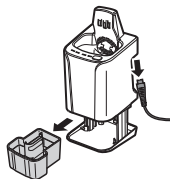
Zbytky vousů se mohou přilepit k čisticímu zásobníku samočisticí nabíječky. Odstraňte je následujícím způsobem. Doporučujeme tento postup zopakovat pokaždé, když vyměňujete zásobník s čisticím prostředkem.

1. Sejměte nádobku na čisticí kapalinu [B 23] a odpojte zástrčku přístroje [C 32] od samočisticí nabíječky [B].

- Dávejte pozor, abyste nevylili čisticí tekutinu.
- Některé komponenty čisticí kapaliny a mastnoty se mohou odloučit a přilnout k nádobce na čisticí kapalinu a filtru čisticí kapaliny. To však neznačí závadu.

2. Doplňujte vodu dle obrázku, přičemž nakloňte nádobku na čisticí kapalinu a jemně s ní třete.

- Můžete čistit se sejmutým filtrem čisticí kapaliny.
- Po opláchnutí nasadte filtr čisticí kapaliny.



3. Hadříkem nebo papírovým kapesníkem navlhčeným ve vodě jemně setřete všechny zbytky vousů přilepené uvnitř čisticího zásobníku.

- Rohy a nerovné části čisticího zásobníku očistěte vatovou tyčinkou navlhčenou ve vodě.

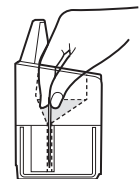


### ► Jestliže voda neodtéká z čisticího zásobníku

Zbytky vousů mohou ucpat odtok na spodní straně čisticího zásobníku.

V takovém případě nelze holicí strojek vyčistit nebo vysušit.

Vytlačte zbytky vousů odtokem například pomocí párátká.



## Řešení potíží

### ► Samočisticí nabíječka

Problém	Řešení
Břit nebyl pečlivě opláchnut.	► Jestliže jste holicí strojek nečistili 2 týdny či déle, nejdříve vyčistěte ústřížky vousů pomocí kartáčku na čištění. (Viz str. 299.)
	► Nedoplňujte čisticí prostředek a vodu, pokud nevměňujete čisticí kapalinu. Mohlo by tak dojít ke snížení účinnosti funkce čištění. (Viz str. 297.)
	► Po čištění mohou na vnější části rámu planžety zůstat mastné kapky. Jedná se o mazací složku čisticí kapaliny, což není na závadu. Můžete je otřít měkkým hadříkem.
Svítlí indikátor stavu.	► Viz str. 305.

Problém	Řešení
Režim se nespustí.	► Přesvědčte se, zda je síťový adaptér připojen k samočisticí nabíječce a zda je nabíječka připojena k zásuvce elektrické sítě. (Viz str. 293.)
	► Přesvědčte se, zda je holicí strojek správně připevněn k samočisticí nabíječce. (Viz str. 293.)
	► Při velmi nízkých teplotách (cca 0 °C nebo nižších) nemusí fungovat režim Čištění nebo Sušení.
Čisticí kapalina se nahromadila v čisticím zásobníku.	► Přesvědčte se, zda svítí indikátor stavu. (Viz str. 305.)
	► Odstraňte veškeré nečistoty, jež se nahromadily v odtokovém kanálu ve spodní části čisticího zásobníku. (Viz str. 301.)
	► Pokud používáte samočisticí nabíječku, je-li mokrá holicí strojek nebo pokud je mýdlo a holicí gel na holicím stroju, čisticí kapalina se může nahromadit v čisticím zásobníku.

Problém	Řešení
Nádobku na čisticí kapalinu nelze sejmut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Položte samočisticí nabíječku na tvrdý rovný povrch.</li> <li>Je-li samočisticí nabíječka zdvižená nebo umístěná na měkkém povrchu, jako jsou koberce, uvolňovací páčka zámku správně nezapadne do nabíječky.</li> <li>V takovém případě nelze sejmut nádobku na čisticí kapalinu.</li> </ul>
Vydává hlasitý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Během čištění: Samočisticí nabíječka vydává při čištění břitů hlasité zvuky.</li> <li>Po čištění: Samočisticí nabíječka vydává hlasité zvuky při odstraňování kapek vody za účelem urychlení procesu sušení.</li> <li>Zvuk po čištění je odlišný od zvuku vydávaného během čištění. Poklesla hladina vody a dochází k odstraňování kapek vody z břitů po jejich vyčištění. To však neznačí závadu.</li> </ul>
Holicí strojek nelze nabíjet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zlehka otřete zadní zásuvku hlavní části a nabíjecí kontakty samočisticí nabíječky pomocí hadříku či utěrky navlhčené ve vodě.</li> </ul>
Břity nejsou suché nebo lepí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Břity nemusejí s ohledem na teplotní podmínky schnout rychle.</li> <li>Znovu spusťte režim „Sušení/ Nabíjení“ nebo před holením otřete pomocí měkkého hadříku.</li> </ul>

Problém	Řešení
Břity během čištění praskly nebo se zdeformovaly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do nabíječky nevkládejte žádné cizí předměty.</li> <li>Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břity. (Viz str. 300.)</li> </ul>
Čisticí kapalina napěníla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokud smícháte mýdlovou vodu či mýdlo na ruce s čisticím prostředkem nebo použijete jiný čisticí prostředek, dojde k napěnění čisticí kapaliny. Samočisticí nabíječku použijte po pečlivém propláchnutí a vysušení holicího strojku.</li> <li>Vyměňte čisticí kapalinu.</li> </ul>
Čisticí kapalina vytekla z nádobky na čisticí kapalinu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Během probíhajícího režimu dávejte pozor, abyste nestiskli tlačítko pro sejmutí nádobky na čisticí kapalinu.</li> <li>Samočisticí nabíječku uveďte do vodorovné polohy.</li> <li>Pokud používáte samočisticí nabíječku, je-li mokrý holicí strojek nebo pokud je mýdlo a holicí gel na holicím strojku, čisticí kapalina může vytéct.</li> </ul>

## ► Holící strojek

Problém	Řešení
Zastřížené vlasy poletují okolo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► To je možné zlepšit čištěním pokaždé po holení.</li> <li>► Vnitřní břity přístroje vyčistěte kartáčkem.</li> <li>► Po čištění vodou nechte přístroj důkladně vyschnout a aplikujte olej.</li> </ul>
Vnější planžeta přístroje se zahřeje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Aplikujte olej. (Viz str. 299.)</li> <li>► Je-li vnější planžeta přístroje poškozená nebo deformovaná, vyměňte ji. (Viz str. 300.)</li> </ul>
Spínač nelze stisknout.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Odjistěte spínač.</li> </ul>
Provozní doba je kratší i po nabití.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Aplikujte olej.</li> <li>► Když se četnost životnosti po nabití začne zkracovat, baterie se blíží ke konci své životnosti.</li> </ul>
Vydává hlasitý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Aplikujte olej.</li> <li>► Přesvědčte se, zda jsou břity správně nasazené.</li> <li>► Holící strojek vytváří pronikavý zvuk vlivem chodu lineárního pohonu. To však neznačí závadu.</li> <li>► Vyčistěte vnější planžetu přístroje kartáčkem.</li> </ul>
Zápach zesiluje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► To je možné zlepšit čištěním pokaždé po holení.</li> </ul>

Problém	Řešení
Nesmíte se při holení dostat tak blízko, jako předtím.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► To je možné zlepšit čištěním pokaždé po holení.</li> <li>► Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břity.</li> <li>► Očekávaná životnost vnější planžety přístroje a vnitřních břitů: <ul style="list-style-type: none"> <li>Vnější planžeta přístroje: Přibližně 1 rok</li> <li>Vnitřní břity: Přibližně 2 roky</li> </ul> </li> <li>► Aplikujte olej.</li> </ul>
Snímač holení nereaguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Snímač holení nemusí reagovat, je-li zbývající kapacita baterie nízká. Pokud k tomu dojde, holící strojek nabijte.</li> <li>► V závislosti na hustotě vousů, snímač holení nemusí reagovat a zvuk se nemusí změnit. To není abnormální.</li> <li>► Snímač holení nemusí reagovat v závislosti na hustotě vousu nebo typu holicího gelu a holicí pěny, ale to je normální.</li> <li>► Aplikujte olej. Jestliže na holicích břitech není dostatek oleje, holící čidlo nemusí reagovat.</li> </ul>



Problém	Řešení
Snímač holení reaguje, i když holicí strojek není v kontaktu s pokožkou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Z holicího strojku vyčistíte zastřihnuté vousy.</li> <li>▶ Když je holicí strojek extrémně špinavý, vyjměte rám planžety a opláchněte vodou. (Viz str. 299.)</li> <li>▶ Vyměňte vnější planžetu přístroje a/nebo vnitřní břity.</li> <li>▶ Očekávaná životnost vnější planžety přístroje a vnitřních břitů: Vnější planžeta přístroje: Přibližně 1 rok Vnitřní břity: Přibližně 2 roky</li> </ul>
Holicí strojek nelze nabíjet pomocí samočisticí nabíječky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zlehka otfete zadní zásuvku hlavní části a nabíjecí kontakty samočisticí nabíječky pomocí hadříku či utěrky navlhčené ve vodě.</li> </ul>
Zastavené funkce holicího strojku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Doporučená pokojová teplota pro provoz je 5 – 35 °C. Holicí strojek může přestat fungovat při použití mimo doporučený teplotní rozsah.</li> <li>▶ Baterie je na konci své životnosti.</li> </ul>
Zvuk pohonu se během holení mění.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Jestliže se během holení rozsvítí kontrolka holení, snímač holení funguje. Zvuk se mění v závislosti na hustotě vousu.</li> </ul>
Napájení bude VYPNUTO.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Při použití v režimu snímače holení stisknete spínač dvakrát.</li> </ul>

## ► Když svítí indikátor stavu

Problém	Řešení
Je čas na výměnu čistící kapaliny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Do nádobky na čistící kapalinu nalijte novou vodu a čistící prostředek.</li> </ul>
Nádobka na čistící kapalinu není správně nasazená.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nádobku na čistící kapalinu nasadte správně.</li> </ul>
Samočisticí nabíječka je nakloněná.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Položte samočisticí nabíječku na vodorovný povrch.</li> </ul>
Samočisticí nabíječku používáte mimo rozmezí doporučených provozních teplot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Používejte v rozmezí doporučených teplot 15 – 35 °C.</li> </ul>

Po provedení výše uvedeného postupu stiskněte tlačítko pro volbu funkcí a zvolte režim.

## ► Když bliká kontrolka samočisticí nabíječky

Problém	Řešení
Porucha zařízení	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Obrat'te se na autorizované servisní centrum.</li> </ul>

## Servis

### Kontakt

Pokud potřebujete informace, nebo když dojde k poškození holicího strojků nebo kabelů, navštivte webové stránky společnosti Panasonic <http://panasonic.net> nebo kontaktujte autorizované servisní středisko (jeho kontaktní adresu najdete na letáku o celoevropské záruce).

### Náhradní díly

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska.

Náhradní díly pro model ES-LV95	Vnější planžeta a vnitřní bříty přístroje	WES9032
	Vnější planžeta přístroje	WES9173
	Vnitřní bříty	WES9170
Speciální čisticí prostředek pro čisticí a nabíjecí systém holicího strojků		WES4L03

### Životnost baterie

Pokud jsou baterie dobíjeny přibližně jednou za dva týdny, jejich životnost trvá 3 roky. Baterie v tomto holicím strojků by neměly vyměňovat sami spotřebitelé. Nechejte baterie vyměnit u autorizovaném servisním středisku.

### Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Součástí tohoto holicího strojků je lithium-iontová baterie. Prosíme odevzdejte baterii k likvidaci v oficiálně určeném místě, pokud takové ve vaší zemi existuje.

### Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení a použitých baterií z domácností.



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení a baterie nepatří do běžného domácího odpadu.



Správná likvidace, recyklace a opětovné použití jsou možné jen pokud odevzdáte tato zařízení a použité baterie na místech k tomu určených, za což neplatíte žádné poplatky, v souladu s platnými národními předpisy a se Směrnicemi 2002/96/EU a 2006/66/EU.



Správnou likvidací přístrojů a baterií pomůžete šetřit cenné suroviny a předcházet možným negativním účinkům na lidské zdraví a na přírodní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.

Další informace o sběru, likvidaci a recyklaci starých přístrojů a použitých baterií Vám poskytnou místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejna, ve které jste toto zboží zakoupili. Při nesprávné likvidaci odpadu vám hrozí pokuta v souladu s národní legislativou a místními předpisy.

### Informace pro právnické osoby se sídlem v zemích Evropské Unie (EU)

Pokud chcete likvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

### [Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou Unii (EU)]

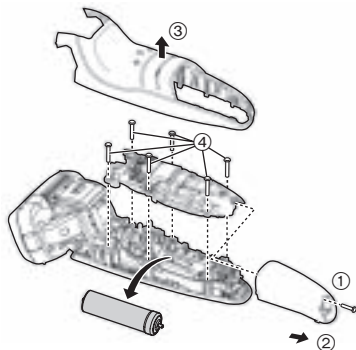
Tyto symboly platí jen v zemích Evropské unie. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.

## Likvidace zabudované nabíjecí baterie

**Než holicí strojek zlikvidujete, vyjměte z něj zabudovanou baterii.** Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Podle tohoto obrázku lze postupovat pouze při likvidaci holicího strojku, ne však za účelem jeho opravy. Pokud holicí strojek rozmontujete sami, již nebude vodotěsný, což může způsobit narušení jeho funkcí.

- Odpojte holicí strojek od síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače strojek zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Proveďte kroky ① až ④, nadzdvihněte baterii a potom ji vyjměte.
- Dbejte, prosím, aby jste nezkratovali baterii.



## Technické údaje

Zdroj energie	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	3,6 V $\text{---}$
Doba nabíjení	Cca 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	v režimu holení: 63 (dB (A) při 1 pW) v režimu zastřihovače: 64 (dB (A) při 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.



## Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia.....</b>	<b>312</b>	<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>326</b>
Určené použitie.....	316	Servis.....	330
Identifikácia častí.....	317	Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu .....	330
Nabíjanie.....	317	Technické údaje.....	331
Používanie holiaceho strojčeka .....	319		
Čistenie.....	321		

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Panasonic.

**Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.**

## Pozor

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Pokiaľ je kábel poškodený, adaptér na striedavý prúd by ste mali zneškodniť.

- Tento holiaci strojček na mokré a suché holenie je možné použiť na mokré holenie s penou alebo na suché holenie. Tento vodotesný holiaci strojček môžete použiť v sprche a čistiť ho pod vodou. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.



- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd.

## Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru, zlyhania, poškodenia zariadenia alebo majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.



## NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.



## VÝSTRAHA

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.



## UPOZORNENIE

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



## VÝSTRAHA



**Počas čistenia vždy odpojte adaptér na striedavý prúd od elektrickej zásuvky.**

- Zanedbaním môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



**Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.**

**Úplne zasuňte elektrickú zástrčku.**

- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.



**Elektrickú zástrčku a konektor pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.**

- Zanedbaním môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.  
Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

**V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.**

- Používanie v takomto stave môže spôsobiť požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo poranenie.

**<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>**



• **Hlavná jednotka, samočistiaca nabíjačka, adaptér alebo kábel sú deformované alebo neštandardne horúce.**

• **Z hlavnej jednotky, samočistiacej nabíjačky, adaptéra alebo kábla cítiť zápach spálenia.**

• **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky, samočistiacej nabíjačky, adaptéra alebo kábla počuť neštandardný zvuk.**

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.





# VÝSTRAHA

**Ak príde detergent do kontaktu s kožou, miesto okamžite dôkladne umyte mydlom.**



**Ak pocítite bolesť na koži alebo kdekoľvek na tele, okamžite prestaňte s používaním a kontaktujte lekára.**  
- Nedodržovanie týchto pokynov môže mať za následok fyzické poranenie alebo poranenie kože.

**Ak dôjde k náhodnému požitiu detergentu alebo oleja, nevyvolávajte vracanie, vypite veľké množstvo vody a spojte sa s lekárom.**



**Ak dôjde ku kontaktu detergentu alebo oleja s očami, okamžite ich vypláchnite tečúcou vodou a spojte sa s lekárom.**  
- Nedodržovanie týchto pokynov môže mať za následok fyzické problémy.

**Tento holiaci strojček obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte do ohňa, nevystavujte účinkom tepla, nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte na miestach s vysokou teplotou.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.

**Adaptér nepripájajte ani neodpájajte od elektrickej zásuvky mokrými rukami.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**Adaptér na striedavý prúd ani samočistiacu nabíjačku neponárajte do vody ani ich vodou neumývajte.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo požiaru v dôsledku skratu.



**Adaptér na striedavý prúd ani samočistiacu nabíjačku nikdy nepoužívajte v kúpeľni alebo v sprche.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



**Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



**Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd a samočistiacu nabíjačku. Dodaným adaptérom na striedavý prúd ani samočistiacou nabíjačkou nenabíjajte žiadny iný výrobok.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleniu alebo k požiaru v dôsledku skratu.



**Výrobok neupravujte ani neopravujte.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.  
O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).



**Osoby, ktoré používajú medicínske elektronické zariadenie implantované do svojho tela, ako napr. kardiostimulátor, musia dávať pozor, aby sa toto zariadenie nedotklo ich pokožky v mieste, kde je implantované medicínske elektronické zariadenie.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo ochoreniu.



**Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**

- Vkladaním vnútorných čepeľí a/alebo čistiacej kefy do úst alebo pitím oleja či detergentu si môžete spôsobiť úraz alebo poranenie.



## VÝSTRAHA



**Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



**Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte ani nestáčajte kábel.**

**Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



**Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.**

- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľkého počtu zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.



## UPOZORNENIE

**Ak prístroj nenabijate, odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.**



- Zanedbaním môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



**Pred použitím skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia prístroja prasknutá alebo zdeformovaná.**

- Zanedbanie môže mať za následok poranenie kože.



**Pri prenášaní alebo skladovaní umiestnite holiaci strojček do ochranného krytu.**

- Zanedbaním môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.



**Odpojte adaptér alebo konektor ich držaním, neťahajte kábel.**

- Zanedbaním môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



**Dávajte pozor, aby ste si pri otváraní detergentu neporanili ruky o hrdlo.**

- Zanedbanie môže mať za následok úraz.



**Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo konektor prilepili špendlíky alebo špina.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



**Pri aplikácii vonkajšej fólie prístroja na pery alebo inú časť tváre nepoužívajte nadmerný tlak. Vonkajšiu fóliu prístroja nepoužívajte priamo na znamienka alebo poranenú pokožku.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.



**Vonkajšiu fóliu prístroja nestláčajte nasilu. Taktiež sa počas používania nedotýkajte vonkajšej fólie prístroja prstami či nechtami.**

- Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.



**Nedotýkajte sa časti čepele (kovová časť) na vnútornej čepeľke.**

- V opačnom prípade si poraníte ruky.



## UPOZORNENIE

**Tento výrobok nepoužívajte na vlasy na hlave ani na žiadnu inú časť tela.**



- Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.

**Svoj holiaci strojček nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.**



- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.

**Nevyberajte holiaci strojček zo samočistiacej nabíjačky počas používania režimu „Čistenie/Sušenie/Nabíjanie“ alebo režimu „Čistenie/Sušenie“.**



- V opačnom prípade sa môžete popáliť vzhľadom na vysoké teploty okolo čepelí.

**Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.**



- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.

**Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra.**



- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

**Nepoužívajte detergent na žiadny iný účel, len na čistenie čepelí holiaceho strojčka.**



- Jeho používanie v spojení s inými výrobkami môže mať za následok zmenu farby alebo prasknutie.

## ► Likvidácia nabíjateľnej batérie



## NEBEZPEČENSTVO

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto holiacim strojčekom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.

Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.

- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
- Neudierajte do nej, nerozoberajte ju, neupravujte ju ani ju neprepichujte klincom.
- Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
- Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
- Nenabíjajte, nepoužívajte ani nenechávajte batériu na miestach vystavených vysokým teplotám, ako sú miesta na priamom slnku či v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Nikdy neodlupujte tubus.



- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.



## VÝSTRAHA

Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.



- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.



## VÝSTRAHA

**Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie, prijmite nasledujúce opatrenia. Batérie sa nedotýkajte nechránenými rukami.**

- Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu.



Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

- Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie. Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

## Určené použitie

- Holte sa spôsobom mokrého holenia s penou na holenie minimálne tri týždne a všímajte si rozdiel. Na holiaci strojček na mokré a suché holenie si musíte chvíľu zvykať, pretože vaša pokožka i brada si vyžadujú vždy asi mesiac na to, aby sa prispôbili novému spôsobu holenia.
- Obidve vnútorné čepele ponechajte zasunuté. Ak je zasunutá iba jedna z vnútorných čepelí, holiaci strojček sa môže poškodiť.
- Ak čistíte holiaci strojček vodou, nepoužívajte slanú alebo horúcu vodu. Nenamáčajte holiaci strojček do vody na dlho.
- Kryt čistite iba mäkkou tkaninou mierne namočenou v čistej vode alebo čistej vode s pridaním saponátu. Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie.
- Po použití odložte holiaci strojček na mieste s nízkou vlhkosťou.
- Holiaci strojček ani detergent neuskladňujte na miestach, kde budú vystavené účinkom priameho slnečného žiarenia alebo účinkom iných tepelných zdrojov.

- Samočistiaca nabíjačka čistí vnútorné čepele a vonkajšiu fóliu prístroja. Zvyšky brady z ostatných častí strojčeka odstráňte pomocou kefy alebo vodou.
- V závislosti od prostredia sa holiaci strojček nemusí vysušiť ani v prípade, že vyberiete režim, ktorý zahŕňa funkciu „Sušenie“. V takom prípade utrite zvyšné kvapky vody suchou tkaninou.

## Identifikácia častí

### A Hlavná časť

- ① Ochranný kryt
- ② Vonkajšia fólia prístroja
- ③ Rám fólie
- ④ Tlačidlá uvoľnenia rámu fólie
- ⑤ Opierka prstov
- ⑥ Hlavný vypínač
- ⑦ Blokovací krúžok
- ⑧ Displej s indikátormi
  - a. Indikátor času používania
  - b. Indikátor výkonu batérie
  - c. Indikátor snímača holenia (☹)
  - d. Indikátor čistenia
  - e. Indikátor kontroly fólie/čepele
  - f. Indikátor stavu nabitia (➡)

- ⑨ Zásuvka prístroja
- ⑩ Časť s vonkajšou fóliou
- ⑪ Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja
- ⑫ Vnútorne čepele
- ⑬ Zastrihávač
- ⑭ Rukoväť zastrihávača
- ⑮ Zadná koncovka hlavnej časti

### B Samočistiaca nabíjačka

- ⑯ Nabíjacie koncovky
- ⑰ Tlačidlo na vybratie jednotky na kvapalinu na čistenie

- ⑱ Vstupný otvor
- ⑲ Zásuvka samočistiacej nabíjačky
- ⑳ Páčka na odblokovanie
- ㉑ Filter kvapaliny na čistenie
- ㉒ Ryska maximálneho naplnenia vody
- ㉓ Jednotka na kvapalinu na čistenie
- ㉔ Indikátor stavu používania
- ㉕ Indikátor nízkej hladiny
- ㉖ Indikátor čistenia
- ㉗ Indikátor sušenia
- ㉘ Tlačidlo Select

### C Adaptér na striedavý prúd (RE7-59)

(Tvar adaptéra na striedavý prúd sa líši v závislosti od oblasti, na ktorú je prístroj určený.)

- ㉙ Adaptér
- ㉚ Elektrická zástrčka
- ㉛ Kábel
- ㉜ Konektor

Príslušenstvo

- D Cestovné puzdro
- E Čistiaca kefka
- F Olej
- G Špeciálny detergent (Detergent)
- H Návod na obsluhu
- I Záručný list

## Používanie blokovacieho krúžku

Blokovací krúžok [A⑦] používajte na zablokovanie alebo odblokovanie hlavného vypínača [A⑥].

Blokovacím krúžkom otáčajte, kým neklikne.



**Otočte blokovacím krúžkom „○“ a odblokujte hlavný vypínač:**

Používa sa počas holenia, umývania holiaceho strojčeka a mazania holiaceho strojčeka.



**Otočte blokovacím krúžkom „Ⓛ“ a zablokujte hlavný vypínač:**

Používa sa počas prenášania holiaceho strojčeka.

## Nabíjanie

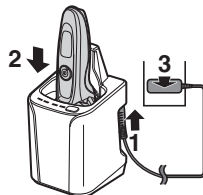
### Nabíjanie pomocou samočistiacej nabíjačky

Zo samočistiacej nabíjačky a v jej okolí dôkladne utrite všetky kvapky vody. Pred nabíjaním musí byť nabíjačka suchá.

**1 Konektor prístroja [G⑳] zasuňte do samočistiacej nabíjačky [B].**

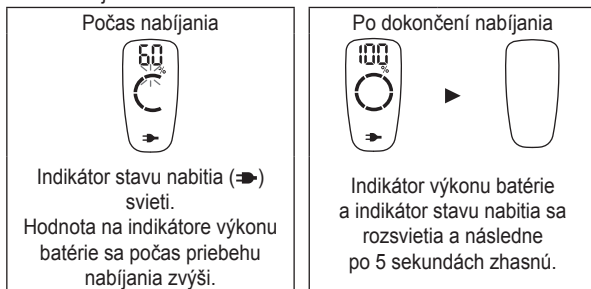
**2 Odstráňte ochranný kryt [A①] a vložte holiaci strojček do nabíjačky.**

- Pred vloženíím holiaceho strojčeka do nabíjačky ho vypnite.
- Zo zadnej koncovky hlavnej časti utrite kvapky vody.
- Pri vkladaní holiaceho strojčeka do nabíjačky skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia zdeformovaná alebo poškodená.



### 3 Adaptér [G29] pripojte do domácej elektrickej zásuvky.

- Režim „Nabíjanie“ sa začne po pripojení holiaceho strojčeka.
- Skontrolujte, či indikátor stavu nabitia (➔) svieti.
- Nabíjanie sa ukončí po približne 1 hodine.  
Čas nabíjania sa môže skrátiť v závislosti od kapacity nabíjania.



- Pokiaľ je holiaci strojček pripojený k sieti, ZAPNUTIE hlavným vypínačom po ukončení nabíjania spôsobí, že indikátor výkonu batérie a indikátor stavu nabitia sa rozsvietia a po 5 sekundách zhasnú.  
Znamená to, že holiaci strojček je úplne nabitý.

- Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 10 – 35 °C. V prípade nabíjania pri veľmi vysokých alebo veľmi nízkych teplotách sa batéria bude nabíjať dlhšie alebo sa nemusí nabíjať správne. Holiaci strojček nabite v rámci odporúčaného rozsahu teplôt okolia na nabíjanie.
- Pri prvom nabíjaní holiaceho strojčeka, alebo pokiaľ ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, indikátor stavu nabitia (➔) nemusí svietiť. Môže sa napokon rozsvietiť neskôr po pripojení.

### 4 Do dokončení nabíjania odpojte adaptér.

- Nabíjať môžete, aj keď sa indikátor stavu samočistiacej nabíjačky žeraví.
- Prístroj je možné nabíjať, aj keď je jednotka na kvapalinu na čistenie vybratá.

### Nabíjanie bez samočistiacej nabíjačky

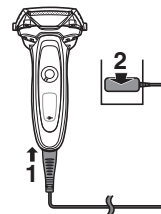
Holiaci strojček môžete nabíjať aj bez použitia samočistiacej nabíjačky.

#### 1 Zasuňte konektor [G32] do stojana nabíjačky.

- Pred vložением holiaci strojček vypnite.

#### 2 Adaptér [G29] pripojte do domácej elektrickej zásuvky.

- Zo zásuvky prístroja utrite kvapky vody.



### 3 Do dokončení nabíjania odpojte adaptér.



#### Poznámka

Počas nabíjania nie je možné holiaci strojček používať.

## Používanie holiaceho strojčeka

- Otočte blokovacím krúžkom [A7] a odblokujte hlavný vypínač [A6]. (Pozrite stranu 317.)
- Stlačte hlavný vypínač a zvolte požadovaný režim holenia.

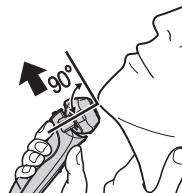
- Po každom stlačení hlavného vypínača sa režim holenia zmení v poradí „Režim snímača holenia“ → „Štandardný režim“ → a „VYPNUTIE“.

Režim holenia	Režim snímača holenia	Štandardný režim	VYPNUTIE
Opis	Hrúbka chĺpkov sa automaticky sníma a výkon sa počas holenia automaticky upravuje.	Počas holenia sa trvalo zachováva úroveň výkonu.	—
Prevádzka			
Indikátor snímača holenia	 Indikátor snímača holenia bliká.	— Indikátor snímača holenia zhasne.	— Indikátor snímača holenia zhasne.

- Snímač holenia nemusí v závislosti od hrúbky brady alebo typu holiaceho gélu či holiacej peny reagovať, ale to je normálne.
- Snímač holenia nemusí reagovať, ak je zostávajúci výkon batérie nízky. Ak k tomu dôjde, holiaci strojček nabite.

### 3 Držte holiaci strojček tak, ako je to zobrazené na obrázku, a oholte sa.

- Strojček mierne pritlačte k tvári a začnite sa holiť. Voľnou rukou napnite kožu a holiacim strojčekom pohybujte vpred a vzad v smere rastu brady. Po tom, ako si vaša pokožka na strojček privykne, môžete tlak na pokožku mierne zvýšiť. Nadmerný tlak však neumožní lepšie oholenie.



### ► Prepínanie hlavy holiaceho strojčeka

Otočenie môžete zmeniť.

#### FREE

Holiacou hlavou môžete pohybovať.



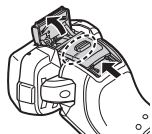
#### LOCK

Holiacu hlavu môžete zablokovať.

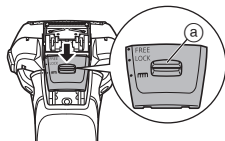


## ► Používanie zastrihávača

Vysuňte rukoväť zastrihávača smerom do polohy symbolu „mm“, aby bol zastrihávač vo vzpriamenej polohe.



Stlačte a podržte tlačidlo na odblokovanie (a) a znížte zastrihávač posunutím rukoväti zastrihávača.



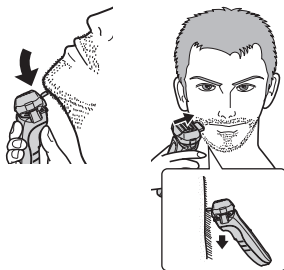
## Strihanie bokombrád

Vysuňte rukoväť zastrihávača smerom nahor. Zapnite holiaci strojček, priložte v pravom uhle k pokožke a pohybom nadol zastrihnite bokombrády.



## Predbežné oholenie

Zastrihávač možno používať na predbežné oholenie dlhých chlôpkov.



## ► Poznámky

- Ak stlačíte a podržíte hlavný vypínač dlhšie ako 2 sekundy, aktivuje sa režim akustického vibračného čistenia. (Pozrite stranu 323.)

V tomto režime sa nemôžete holiť.

- Počas používania holiaceho strojčeka sa prstami nedotýkajte hlavného vypínača. Mohlo by dôjsť k prepnutiu režimu holiaceho strojčeka alebo k jeho vypnutiu. Počas používania holiaceho strojčeka položte prsty na opierku prstov.
- Odporúčaná teplota okolia na používanie je 5 – 35 °C. Prístroj môže prestať fungovať, ak ho používate pri teplotách mimo tohto odporúčaného rozsahu.

## Vzhľad indikátorov počas používania

Počas používania



Zobrazí sa čas používania a zostávajúci výkon batérie a po 5 sekundách zhasnú.  
• Po 10 minútach sa čas vráti na [0'00"].

Po použití



Indikátory sa rozsvietia a po 8 sekundách zhasnú.

V prípade nízkej kapacity batérie

Zobrazí sa „10%“ a indikátor „—“ začne blikať.



- Po tom, čo sa zobrazí „10%“ sa môžete oholiť ešte 1- alebo 2-krát. (Líši sa to v závislosti od používania.)
- Plne nabitá batéria poskytne energiu na približne 14 holení po 3 minúty. (Líši sa to v závislosti od používania.)



# Čistenie

## Čistenie pomocou samočistiacej nabíjačky

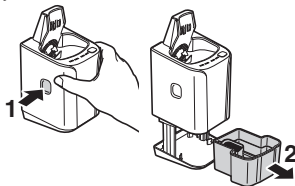
### ► Príprava samočistiacej nabíjačky

Vyberte holiaci strojček a odpojte konektor od samočistiacej nabíjačky.

### 1 Samočistiacu nabíjačku [B] položte na tvrdý a rovný povrch.

- Keď je samočistiaca nabíjačka zdvihnutá alebo je na mäkkom povrchu, ako je koberec, páčka na odblokovanie nezapadne správne do nabíjačky. V takom prípade nemožno jednotku na kvapalinu na čistenie vybrať.

### 2 Stlačte tlačidlo na vybratie jednotky na kvapalinu na čistenie [B17] a vyberte jednotku na kvapalinu na čistenie [B23].

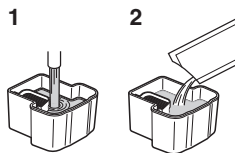


### 3 Vymyte starú kvapalinu na čistenie a odrezky z chĺpkov a potom jednotku na kvapalinu na čistenie opláchnite.

- Po umytí nezabudnite namontovať filter kvapaliny na čistenie.

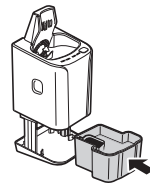
### 4 Do jednotky na kvapalinu na čistenie nalejte pitnú vodu a detergent.

- Dajte pozor, aby nebola hladina vody nad ryskou. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vyliatiu čistiacej tekutiny.

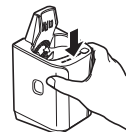


### 5 Namontujte jednotku na kvapalinu na čistenie.

- Rozliatu kvapalinu na čistenie okamžite utrite. Dávajte pozor, aby kvapalina na čistenie nekvapla na kožené výrobky alebo drevenú podlahu, pretože môže dôjsť k zmene farby.



### 6 Stlačte hornú časť samočistiacej nabíjačky nadol a bezpečne ju pripojte, kým neklikne.



### ► Poznámky

- Voda a detergent sa po spustení čistenia zmiešajú a vytvoria kvapalinu na čistenie.
- Keď hladina kvapaliny na čistenie poklesne, rozsvieti sa indikátor nízkej hladiny, čo indikuje potrebu výmeny kvapaliny na čistenie.
- Keď sa rozsvieti indikátor nízkej hladiny, môžete holiaci strojček pomocou samočistiacej nabíjačky čistiť ešte asi 7 dní.
- Keď sa rozsvieti indikátor stavu, vymeňte kvapalinu na čistenie.
- Po výmene môžete kvapalinu na čistenie používať približne 30 dní, a to pri čistení raz za deň. (Bude sa to líšiť v závislosti od hrúbky chĺpkov a okolitej teploty.)
- Detergent spotrebujete do približne 6 mesiacov po jeho otvorení. Po uplynutí 6 mesiacov zlikvidujte kvapalinu na čistenie a potom nalejte novú vodu a detergent do jednotky na kvapalinu na čistenie.
- Vodu a detergent vymeňte súčasne. V opačnom prípade sa môže funkcia čistenia zhoršiť.
- Používajte iba špeciálnu čistiacu tekutinu do samočistiacej nabíjačky pre holiace strojčky Panasonic.

## ► Čistenie holiaceho strojčeka

Ak ste holiaci strojček čistili mydlom na ruky alebo iným čistiacim prostriedkom, odstráňte z neho zvyšky mydla a vody.

**1** Konektor prístroja [C32] zasuňte do samočistiacej nabíjačky [E].

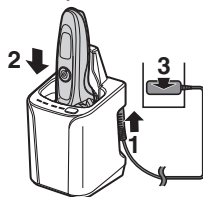
**2** Odstráňte ochranný kryt [A1] a vložte holiaci strojček do nabíjačky.

**3** Adaptér [C29] pripojte do domácej elektrickej zásuvky.

- Pred vložení holiaceho strojčeka do nabíjačky ho vypnite.
- Zo zadnej koncovky hlavnej časti utrite kvapky vody.
- Pri vkladaní holiaceho strojčeka do nabíjačky skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia zdeformovaná alebo poškodená.

**4** Pomocou tlačidla Select [E28] vyberte režim.

- Režim „Nabíjanie“ sa začne po pripojení holiaceho strojčeka.
- Každým stlačením tlačidla Select sa režim zmení v tomto poradí: „Čistenie/Sušenie/Nabíjanie“ → „Sušenie/Nabíjanie“ → a „Nabíjanie“.
- Režim sa spustí približne 6 sekúnd po jeho vybratí.
- Pri vypnutí napájania sa režim preruší. V takom prípade spustíte režim od začiatku.
- Nestláčajte tlačidlo na vybratie jednotky na kvapalinu na čistenie, pretože kvapalina na čistenie sa môže rozliať a spôsobiť poruchu.




Režim	Požadovaný čas (orientačne)		
<b>1 Nabíjanie</b> CLEAN DRY	<b>Nabíjanie</b> 0 – 60 min. CLEAN DRY		
<b>2 Čistenie/ Sušenie/ Nabíjanie</b> CLEAN DRY	<b>Čistenie</b> 10 min. CLEAN DRY	<b>Sušenie</b> 80 min. (170 min.*) CLEAN DRY	<b>Nabíjanie</b> 0 – 60 min. CLEAN DRY
<b>3 Sušenie/ Nabíjanie</b> CLEAN DRY	<b>Sušenie</b> 180 min. CLEAN DRY	<b>Nabíjanie</b> 0 – 60 min. CLEAN DRY	

• Po spustení režimu „Čistenie/Sušenie/Nabíjanie“ nie je možné zmeniť režim.

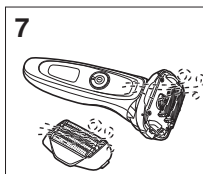
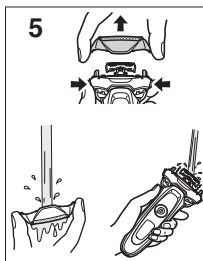
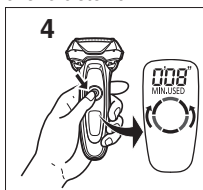
• Režim je možné zmeniť na „Čistenie/Sušenie/Nabíjanie“ aj po spustení režimu „Sušenie/Nabíjanie“.

- \* Pri nízkej teplote okolia samočistiacej nabíjačky (približne 15 °C alebo menej) sa predlžuje čas potrebný na vysušenie strojčeka.
- Samočistiacu nabíjačku používajte pri teplotách v rozmedzí 15 °C až 35 °C.
- Pri extrémne nízkych teplotách (asi 0 °C alebo menej) môžu funkcie čistenia alebo sušenia zlyhať. V takom prípade bude indikátor stavu svietiť asi 5 sekúnd a režim sa prepne na režim „Nabíjanie“ bez možnosti zvoliť režim „Čistenie/Sušenie/Nabíjanie“ alebo režim „Sušenie/Nabíjanie“.

## Čistenie holiaceho strojčeka bez samočistiacej nabíjačky

Odporúčame, aby ste po zobrazení symbolu kohútika  na displeji s indikátormi holiaci strojček vyčistili pomocou samočistiacej nabíjačky alebo režimu ultrazvukového vibračného čistenia.

1. Odpojte kábel od holiaceho strojčeka.
2. Na vonkajšiu fóliu prístroja naneste mydlo na ruky a trochu vody.
3. Otočte blokovacím krúžkom [A 7] a odblokujte hlavný vypínač [A 6].
4. Ak stlačíte hlavný vypínač na viac ako 2 sekundy, zaktívujete režim akustického vibračného čistenia.
  - Indikátory výkonu batérie blikajú postupne.
  - Asi po 20 sekundách sa holiaci strojček automaticky vypne alebo ho môžete vypnúť stlačením hlavného vypínača.
5. Odstráňte časť s vonkajšou fóliou [A 10] a stlačením hlavného vypínača na viac ako 2 sekundy aktivujete režim akustického vibračného čistenia a vyčistíte holiaci strojček pod tečúcou vodou.
6. Utrite zvyšné kvapky vody suchou tkaninou.
7. Časť s vonkajšou fóliou a holiaci strojček nechajte dôkladne vyschnúť.
8. Na holiaci strojček nasadíte časť s vonkajšou fóliou.
9. Holiaci strojček namažte.



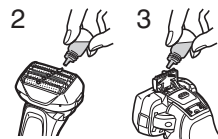
## ► Sušenie holiaceho strojčeka pomocou samočistiacej nabíjačky

1. Na holiaci strojček nasadíte časť s vonkajšou fóliou [A 10].
2. Holiaci strojček vysušíte pomocou režimu samočistiacej nabíjačky „Sušenie/Nabíjanie“.
3. Holiaci strojček namažte.

## Mazanie

Ak chcete zachovať vysoký komfort holenia čo najdlhšie, odporúčame používať olej dodaný s holiacim strojčekom.

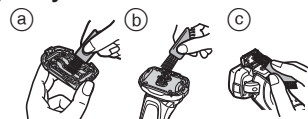
1. Vypnite holiaci strojček.
2. Na každú z vonkajších fólií kvapnite jednu kvapku oleja.
3. Zdvihnite zastrihávač a kvapnite kvapku oleja.
4. Zapnite holiaci strojček a nechajte ho približne päť sekúnd bežať.
5. Vypnite holiaci strojček a pomocou mäkkej tkaniny utrite zvyšný olej z vonkajších fólií.



## Čistenie kefkou

### ► Čistenie pomocou dlhej kefky

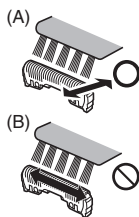
Vonkajšiu fóliu prístroja (a), telo prístroja (b) a zastrihávač (c) vyčistíte pomocou dlhej kefky.



## ► Čistenie pomocou krátkej kefky

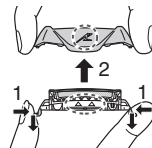
Pomocou krátkej kefky vyčistíte vnútorné čepele [A12] pohybom v smere (A).

- Nepohybujte krátkou kefkou v smere (B), pretože by sa poškodili vnútorné čepele a ovplyvnilo by to ich ostrosť.
- Nepoužívajte krátku kefku na čistenie vonkajších fólií.



## ► Výmena vonkajšej fólie prístroja

1. Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja [A11] a potiahnite vonkajšiu fóliu smerom nadol.
2. Značky rámu fólie (L) a vonkajšej fólie prístroja (Δ) zarovnajte a jednotlivé časti bezpečne spojite.
  - Vonkajšiu fóliu systému nemožno pripojiť opačne.
  - Vždy vložte vonkajšiu fóliu k rámu fólie pri pripavení k holiacemu strojčeku.



## Výmena vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí

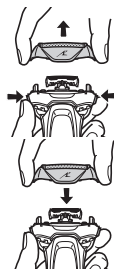
Raz za rok sa na displeji s indikátormi zobrazí symbol ☹️. (Líši sa to v závislosti od používania.) Po zobrazení tohto symbolu odporúčame skontrolovať vonkajšiu fóliu prístroja a vnútorné čepele.

Ak chcete zobrazený symbol ☹️ odstrániť, stlačte hlavný vypínač na viac ako 30 sekúnd.

vonkajšia fólia prístroja	raz za rok
vnútorné čepele	raz za dva roky

## ► Odpájanie časti s vonkajšou fóliou

Stlačte tlačidlá uvoľnenia rámu fólie [A4] a vysuňte časť s vonkajšou fóliou [A10] nahor.

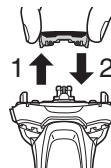


## ► Nasadenie časti s vonkajšou fóliou

Po otočení značky rámu fólie (L) dopredu môžete kliknutím bezpečne pripojiť časť s vonkajšou fóliou [A10] k jednotke holiaceho strojčeka.

## ► Výmena vnútorných čepeľí

1. Vnútorné čepele [A12] vyberajte po jednej.
  - Aby ste predišli poraneniu rúk, nedotýkajte sa hrán (kovových častí) vnútorných čepeľí.
2. Vnútorné čepele vkladajte po jednej tak, aby zapadli.

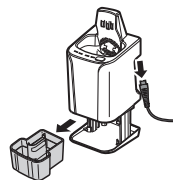


## Čistenie samočistiacej nabíjačky

Zvyšky chlčpkov sa môžu zachytiť na čistiacom zásobníku samočistiacej nabíjačky. Odstráňte ich nasledujúcim postupom. Tento postup odporúčame vykonávať pri každej výmene zásobníka s čistiacim prostriedkom.

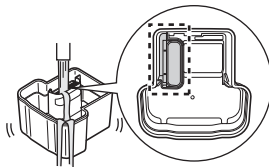
1. Zo samočistiacej nabíjačky [E] vyberte jednotku na kvapalinu na čistenie [B 23] a odpojte konektor [C 32].

- Dajte pozor, aby ste nevyliali čistiacu tekutinu.
- Niektoré zložky kvapaliny na čistenie a maz z pokožky sa môžu oddeliť a prilepiť na jednotku na kvapalinu na čistenie a na filter kvapaliny na čistenie. Nie je to problém.



2. Vodu nalejte podľa obrázka pri naklonení jednotky na kvapalinu na čistenie, pričom ňou slabo traste.

- Čistenie môžete vykonávať s vybratým filtrom kvapaliny na čistenie.
- Po umytí nezabudnite namontovať filter kvapaliny na čistenie.



3. Tkaninou alebo papierovou vreckovkou navlhčenou vo vode jemne utrite všetky zvyšky chlčpkov prilepené vnútri čistiaceho zásobníka.

- Rohy a nerovné časti čistiaceho zásobníka vyčistíte vatovou tyčinkou navlhčenou vo vode.

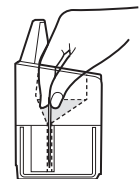


### ► Ak voda z čistiaceho zásobníku neodteká

Zvyšky chlčpkov môžu upchať odtok v spodnej časti čistiaceho zásobníka.

V takom prípade nie je možné holiaci strojček čistiť ani sušiť.

Zvyšky chlčpkov vytlačte odtokom napríklad pomocou špáradla.



## Riešenie problémov

### ► Samočistiaca nabíjačka

Problém	Činnosť
Čepeľ nebola dôkladne umytá.	► Ak ste holiaci strojček nečistili dlhšie než 2 týždne, najprv odrezky chlčpkov očistite pomocou čistiacej kefky. (Pozrite stranu 323.)
	► Vodu ani detergent nepridávajte, len pri výmene kvapaliny na čistenie. V opačnom prípade sa môže funkcia čistenia zhoršiť. (Pozrite stranu 321.)
	► Po vyčistení môžu na ráme fólie zostať oleju podobné kvapky. Ide o mazacu zložku kvapaliny na čistenie a nepredstavuje to problém. Môžete ich utrieť mäkkou tkaninou.
Indikátor stavu svieti.	► Pozrite stranu 329.

Problém	Činnosť
Režim sa nespustí.	► Skontrolujte, či je adaptér na striedavý prúd je pripojený k samočistiacej nabíjačke a či je nabíjačka pripojená k elektrickej zásuvke. (Pozrite stranu 317.)
	► Skontrolujte, že holiaci strojček je správne pripojený k samočistiacej nabíjačke. (Pozrite stranu 317.)
V zbernej tácke na kvapalinu na čistenie sa nahromadila kvapalina na čistenie.	► Pri extrémne nízkych teplotách (asi 0 °C alebo menej) nemusia funkcie čistenia alebo sušenia fungovať.
	► Skontrolujte, či indikátor stavu svieti. (Pozrite stranu 329.)
	► Z vypúšťacieho otvoru zbernej tácky na kvapalinu na čistenie odstráňte všetok nahromadený odpadový materiál a pod. (Pozrite stranu 325.)
	► Ak budete samočistiacu nabíjačku používať, keď je holiaci strojček mokrý alebo keď ja na holiacom strojčeku mydlo alebo holiaci gél, kvapalina na čistenie sa môže hromadiť v zbernej tácke na kvapalinu na čistenie.

Problém	Činnosť
Jednotku na kvapalinu na čistenie nemožno vybrať.	<p>► Samočistiacu nabíjačku položte na tvrdý a rovný povrch. Keď je samočistiaca nabíjačka zdvihnutá alebo je na mäkkom povrchu, ako je koberec, páčka na odblokovanie nezapadne správne do nabíjačky. V takom prípade nemožno jednotku na kvapalinu na čistenie vybrať.</p>
Vydáva hlasný zvuk.	<p>Počas čistenia: Samočistiaca nabíjačka vydáva hlasný zvuk vzhľadom na čistenie čepelí. Po čistení: Samočistiaca nabíjačka vydáva hlasný zvuk vzhľadom na odstraňovanie kvapiek vody, aby sa urýchlilo sušenie. Zvuk po čistení je iný ako zvuk počas čistenia. Hladina vody poklesla a po čistení sa odstraňujú kvapky vody z čepelí. Nepredstavuje to problém.</p>
Holiaci strojček nemožno nabiť.	<p>► Pomocou tkaniny alebo servítky navlhčenej vo vode opatrne utrite zadné koncovky hlavnej časti a nabíjacie koncovky samočistiacej nabíjačky.</p>

Problém	Činnosť
Čepele nie sú suché a sú lepkavé.	<p>► Vzhľadom na teplotné podmienky nemusia čepele rýchlo vyschnúť. Znova spustte režim „Sušenie/ Nabíjanie“ alebo pred holením utrite mäkkou tkaninou.</p>
Počas čistenia čepele praskli alebo sa zdeformovali.	<p>► Do nabíjačky nestrkajte žiadne cudzie predmety. ► Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja a/alebo vnútorné čepele. (Pozrite stranu 324.)</p>
Kvapalina na čistenie sa spenila.	<p>► Ak zmiešate mydlovú vodu alebo mydlo na ruky s detergentom alebo ak použijete iný detergent, kvapalina na čistenie bude peniť. Samočistiacu nabíjačku používajte po dôkladnom umytí a osušení holiaceho strojčka. ► Kvapalinu na čistenie vymeňte.</p>
Z jednotky na kvapalinu na čistenie vytekla kvapalina na čistenie.	<p>► Počas aktívneho režimu nestláčajte tlačidlo na vybratie jednotky na kvapalinu na čistenie. ► Samočistiacu nabíjačku položte vodorovne. ► Ak budete samočistiacu nabíjačku používať, keď je holiaci strojček mokrý alebo keď je na holiacom strojčku mydlo alebo holiaci gél, kvapalina na čistenie môže vytekať.</p>

## ► Holiaci strojček

Problém	Činnosť
Odseknuté chĺpky lietajú všade naokolo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.</li> <li>► Vnútročné čepele čistíte pomocou kefy.</li> <li>► Po čistení vodou naneste olej a nechajte dôkladne vyschnúť.</li> </ul>
Vonkajšia fólia prístroja je horúca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Naneste olej. (Pozrite stranu 323.)</li> <li>► V prípade poškodenia alebo zdeformovania vonkajšiu fóliu prístroja vymeňte. (Pozrite stranu 324.)</li> </ul>
Hlavný vypínač sa nedá stlačiť.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Hlavný vypínač odblokujte.</li> </ul>
Prevádzkový čas je aj po nabití krátky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Naneste olej.</li> <li>► Keď sa počet použití na jedno nabitie začne znižovať, životnosť batérie je takmer na konci.</li> </ul>
Vydáva hlasný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Naneste olej.</li> <li>► Skontrolujte správnosť namontovania čepeľí.</li> <li>► Holiaci strojček vydáva vysoký zvuk kvôli lineárnemu motorovému pohonu. Nepredstavuje to problém.</li> <li>► Vonkajšiu fóliu prístroja očistite kefkou.</li> </ul>

Problém	Činnosť
Zápach je silnejší.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.</li> </ul>
Nedosahujete také dobré oholenie ako predtým.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Možno to zlepšiť vyčistením po každom holení.</li> <li>► Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja a/alebo vnútročné čepele. Očakávaná životnosť vonkajšej fólie prístroja a vnútročných čepeľí: Vonkajšia fólia prístroja: Približne 1 rok Vnútročné čepele: Približne 2 roky</li> <li>► Naneste olej.</li> </ul>
Snímač holenia nereaguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Snímač holenia nemusí reagovať, ak je zostávajúci výkon batérie nízky. Ak k tomu dôjde, holiaci strojček nabite.</li> <li>► Snímač holenia nemusí v závislosti od hrúbky chĺpkov reagovať a zvuk pohonu sa nemusí zmeniť. Nejde o nič neštandardné.</li> <li>► Snímač holenia nemusí v závislosti od hrúbky chĺpkov alebo typu holiaceho gélu či holiacej peny reagovať, ale to je normálne.</li> <li>► Naneste olej. Snímač holenia nemusí reagovať, ak na čepeľiach nie je dostatok oleja.</li> </ul>



Problém	Činnosť
Snímač holenia reaguje, aj ak sa holiaci strojček nedotýka pokožky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Z holiaceho strojčeka odstráňte odrezky chĺpkov z brady. Keď je holiaci strojček nadmerne znečistený, demontujte rám fólie a umyte ho vodou. (Pozrite stranu 323.)</li> <li>Vymeňte vonkajšiu fóliu prístroja a/alebo vnútorné čepele. Očakávaná životnosť vonkajšej fólie prístroja a vnútorných čepeľí: Vonkajšia fólia prístroja: Približne 1 rok Vnútorné čepele: Približne 2 roky</li> </ul>
Holiaci strojček nemožno pomocou samočistiacej nabíjačky nabíjať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pomocou tkaniny alebo servítky navlhčenej vo vode opatrne utrite zadné koncovky hlavnej časti a nabíjacie koncovky samočistiacej nabíjačky.</li> </ul>
Holiaci strojček prestal fungovať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku je 5 – 35 °C. Holiaci strojček môže mimo rozsahu odporúčaných teplôt okolia prestať fungovať.</li> <li>Životnosť batérie je takmer na konci.</li> </ul>
Zvuk pohonu sa počas holenia mení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kým indikátor snímača holenia svieti, snímač holenia je v prevádzke. Zvuk sa mení v závislosti od hrúbky chĺpkov.</li> </ul>

Problém	Činnosť
Dôjde k vypnutiu napájania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Počas používania v režime snímača holenia stlačte dvakrát hlavný vypínač.</li> </ul>

### ► Keď indikátor stavu svieti

Problém	Činnosť
Je čas na výmenu kvapaliny na čistenie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do jednotky na kvapalinu na čistenie nalejte novú vodu a detergent.</li> </ul>
Jednotka na kvapalinu na čistenie nie je správne pripojená.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Namontujte jednotku na kvapalinu na čistenie správne.</li> </ul>
Samočistiaca nabíjačka je naklonená.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Samočistiacu nabíjačku položte na vodorovný povrch.</li> </ul>
Používanie samočistiacej nabíjačky mimo rozsahu odporúčaných teplôt na používanie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Používajte v rámci odporúčaného rozsahu teplôt 15 – 35 °C.</li> </ul>

Po vykonaní hore uvedenej činnosti stlačte tlačidlo Select a vyberte režim.

### ► Keď blikajú všetky indikátory samočistiacej nabíjačky

Problém	Činnosť
Porucha prístroja	<ul style="list-style-type: none"> <li>Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>

## Servis

### Kontakt

Pokiaľ dôjde k poškodeniu holiaceho strojčeka, k poškodeniu kábla alebo pokiaľ potrebujete iné informácie, navštívte internetovú stránku spoločnosti Panasonic na adrese <http://panasonic.net> alebo sa spojte s autorizovaným servisným strediskom (kontaktné adresy nájdete na letáku o celoeurópskej záruke).

### Náhradné diely

Náhradné diely kúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Náhradné diely pre ES-LV95	Vonkajšia fólia prístroja a vnútorné čepele	WES9032
	Vonkajšia fólia prístroja	WES9173
	Vnútorné čepele	WES9170
Čistiaci prostriedok pre čistiaci a nabíjací systém holiaceho strojčeka		WES4L03

### Životnosť batérie

Životnosť batérie je 3 roky v prípade nabíjania raz za dva týždne. Batéria v tomto holiacom strojčeku nie je koncipovaná tak, aby si ju vymieňal spotrebiteľ sám. Batériu nechajte vymeniť v autorizovanom servise.

## Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento holiaci strojček obsahuje lítium-iónovú batériu. Batériu, prosím, odovzdajte na likvidáciu na oficiálne určenom mieste, ak také vo vašej krajine existuje.

## Informácie pre užívateľ'ov o likvidácii použitého elektrického a elektronického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tieto symboly na prístrojoch, batériách a baleniach alebo v priložených návodoch na použitie znamenajú, že použité elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú miešať so všeobecným domácim odpadom. Pre správne zaobchádzanie, obnovu a recykláciu, odovzdajte prosím tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku v súlade so Smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES.



V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu vzniknúť z nesprávneho zaobchádzania s odpadom.

Pre bližšie informácie o vašom najbližšom zbernom mieste kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade so štátnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické produkty, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, svojho miestneho predajcu alebo dodávateľ'a.

### [Informácie o likvidácii elektrického a elektronického odpadu v krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia iba v Európskej únii. Ak si prajete zlikvidovať tento produkt alebo batériu, pre bližšie informácie kontaktujte, prosím, vaše miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnej metóde likvidácie.

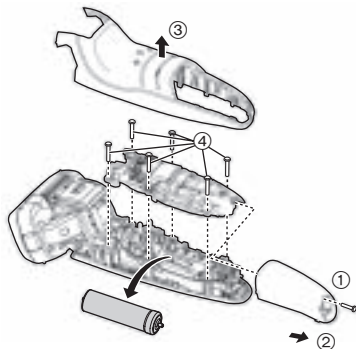
## Zneškodnenie zabudovanej nabíjateľnej batérie

Pred likvidáciou holiaceho strojčeka z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa môže používať len pri likvidácii holiaceho strojčeka a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak holiaci strojček svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodovzdorný, čo môže spôsobiť poruchu.

- Vyberte holiaci strojček z adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybije.
- Podľa obrázka vykonajte kroky ① až ④ a batériu vyberte.
- Neskratujte akumulátor.



## Technické údaje

Zdroj energie	Pozrite si štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	3,6 V---
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	V režime holenia: 63 (dB (A) pri 1 pW) V režime zastrihávania: 64 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.



## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások .....</b>	<b>336</b>	<b>Tisztítás .....</b>	<b>344</b>
<b>Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>339</b>	<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>349</b>
<b>Az alkatrészek azonosítása .....</b>	<b>340</b>	<b>Szerviz .....</b>	<b>353</b>
<b>Töltés .....</b>	<b>340</b>	<b>Környezetvédelem és újrahasznosítás...</b>	<b>354</b>
<b>A borotva használata .....</b>	<b>342</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>355</b>

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

## Vigyázat

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.

- Ez a NEDVES/SZÁRAZ borotva egyaránt használható nedves (borotvahabbal) és száraz borotválkozáshoz. A vízálló borotva zuhanyzóban is használható és vízzel tisztítható. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.



- Ne használjon a mellékeltektől eltérő hálózati adaptert.

## Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, a hibás működés és a készülékeket érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.



## VESZÉLY

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



## FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



## VIGYÁZAT

Kisebb sérülést okozó lehetséges veszélyt jelöl.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



## FIGYELEM



**Tisztításkor mindig húzza ki a hálózati adaptert a hálózati aljzathól.**

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.



**Minden esetben győződjön meg róla, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges**

**feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.**

**Teljesen dugja be a készülék csatlakozódugóját.**

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, vagy az áramütés veszélye.



**A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a készülék csatlakozóját.**

- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

**Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert abnormális működés vagy hiba esetén.**

- Ha tovább használja a készüléket, az tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

**<Abnormális vagy hibás működés>**



• **A főegység, az öntisztító töltő, az adapter vagy a kábel eldeformálódott vagy abnormálisan forró.**

• **A főegység, az öntisztító töltő, az adapter vagy a kábel égett szagú.**

• **A főegység töltése vagy az öntisztító töltő, az adapter vagy a kábel használata közben abnormális hang hallható.**

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.





## FIGYELEM

Ha a tisztítószer bőrrel érintkezik, azonnal mossa le alaposan szappannal.



Ha fájdalmat érez a bőrén vagy bárhol a testén, azonnal hagyja abba a használatot és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

- Az utasítások figyelmen kívül hagyása fizikai sérülést vagy bőrsérülést okozhat.

Ha véletlenül lenyeli a tisztítószeret vagy az olajat, akkor ne próbálja meg hánytatni magát, igyon sok vizet és forduljon orvoshoz.



Ha a tisztítószer vagy az olaj szembe kerül, azonnal mossa meg alaposan bő vízzel és forduljon orvoshoz.

- Az utasítások be nem tartása fizikai problémákhoz vezethet.

Ez a borotva beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik.



**Ne dobja tűzbe, ne helyezze hő közelébe, ne töltsen, ne használja és ne hagyja magas hőmérsékletű helyen.**

- Ez túlmelegedést, öngyulladás vagy robbanást okozhat.

**Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.**



- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

**Ne süllyessze víz alá, ne tisztítsa vízzel a hálózati adaptert, illetve az öntisztító töltőt.**



- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

**Soha ne használja a hálózati adaptert, illetve az öntisztító töltőt fürdőszobában vagy zuhanyzóban.**



- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

**Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**



- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



**Ne használjon mást, kizárólag a mellékelt hálózati adaptert és öntisztító töltőt. Továbbá, ne töltsön más terméket a mellékelt hálózati adapterrel és öntisztító töltővel.**

- Ezzel égést vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.



**Azon felhasználóknak, akiknek szervezetébe elektronikus orvosi eszköz, például szívritmusszabályzó van beültetve, el kell kerülniük azt, hogy a jelen készülék érintkezésbe kerüljön a bőr azon részével, amely az elektronikus orvosi eszköz beültetésének helye közelében található.**

- Ezzel balesetet vagy betegséget okozhat.



**Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.**

- A belső vágókések és/vagy a tisztítókefe szájba vétele illetve az olaj vagy a tisztítószer megivása balesetet vagy sérülést okozhat.



**Ne használja az eszközt, ha a hálózati adapter sérült, vagy a csatlakozódugó lazán illeszkedik a hálózati aljzatba.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Ne károsítsa, ne módosítsa, illetve erőszakkal ne hajlítsa, ne húzza, illetve ne csavarja a kábelt.**

**Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és ne is csíptesse azt.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.**

- Ha túl sok dugasz csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



## VIGYÁZAT

**Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.**



- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.



**Használat előtt ellenőrizze, hogy a rendszer külső szitája nincs-e deformálódva vagy károsodva.**

- Ellenkező esetben fennáll az bőrsérülés veszélye.



**Szállításkor, illetve tároláskor győződjön meg róla, hogy a borotvára felhelyezte a védősapkát.**

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.



**Az adaptert, illetve a készülék csatlakozóját mindig csatlakozóknál fogva válassza szét, ne a kábelt fogva.**

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.



**Legyen óvatos, hogy meg ne vágja a kezét a tartály szájával, amikor kinyitja a tisztítószert.**

- Ellenkező esetben sérülést okozhat.



**Ne hagyja, hogy tű vagy szemét ragadjon a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Ne nyomja a rendszer külső szitáját erősen a szájához vagy az arca más részéhez. Ne használja a rendszer külső szitáját bőrihiányos vagy sérült bőrfelületen.**

- A bőre sérüléseket szenvedhet.

**Ne nyomja meg erősen a rendszer külső szitáját.**

**Továbbá, használat közben ne érintse a rendszer külső szitáját az ujjával vagy a körmével.**

- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.



**Ne érintse meg a belső vágókés penge (fém) részét.**

- Megsértheti a kezét.



**A készüléket ne használja a haj vagy bármely más testrész testszörzetének borotválására.**

- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.



**Ne használja a borotvát közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**

- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.



**Ne vegye le a borotvát az öntisztító töltőről a "Tisztítás/Száritás/Töltés" funkciókat vagy a "Száritás/Töltés" funkciókat tartalmazó üzemmód közben.**

- A vágókések körüli rész rendkívül forró lehet, és égési sérülést okozhat.



**Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.**

- Sérüléseket szenvedhet.



**Ne tekerje a kábelt szorosan az adapter köré tároláskor.**

- Ha ezt teszi, a kábelben lévő vezeték eltörhet és elektromos tüzet vagy zárlatot okozhat töltés közben.



**Ne használja a tisztítószert más célra, csak a borotva pengéinek tisztítására.**

- Más termékekkel való használata elszíneződést vagy repedést okozhat.



## ► Az akkumulátor ártalmatlanítása



# VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a borotvához használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.

Ne töltsd az akkumulátort, miután eltávolította termékünkéből.

- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
  - Ne ütögesse, ne szedje szét, ne módosítsa, illetve ne szúrja fel szöggel.
  - Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
  - Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
  - Ne töltsd, ne használja, illetve ne hagyja az akkumulátort olyan helyen, ahol magas hőmérsékletnek lehet kitéve, mint például a közvetlen napfény vagy más hőforrások közelében.
  - Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
- Ez túlmelegedést, öngyulladását vagy robbanást okozhat.



# FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.

- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

Ha az akkumulátor-folyadék szivárog, hajtsa végre a következő lépéseket. Ne érintse meg az akkumulátort szabad kézzel.

- Az akkumulátor-folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül. Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
- Az akkumulátor-folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül. Mossa ki bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

## Rendeltetésszerű használat

- Hetente legalább három alkalommal válassza a nedves borotvahabos borotválkozást: érezni fogja a különbséget! A Panasonic nedves/száraz borotvához való hozzászokás kis időt igényel: bőrre és arcszőrzete kb. egy hónap alatt idomul hozzá bármilyen új borotválási módszerhez.
- Hagyja behelyezve mindkét belső vágókést. Ha csak az egyik belső vágókés van behelyezve, a borotva meghibásodhat.
- Ha vízzel tisztítja a borotvát, ne használjon sós vagy forró vizet. Ne áztassa túl sokáig a borotvát a vízben.
- A burkolatot csak enyhén vizes vagy szappanos vizes puha kendővel tisztítsa. Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyi anyagot.
- A borotvát használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja.
- Ne tárolja a borotvát, illetve a tisztítószert olyan helyen, ahol közvetlen napfénynek, vagy más hőforrásnak van kitéve.
- Az öntisztító töltő a belső vágókéseket és a rendszer külső szitáját tisztítja meg. A többi részen keféje le vagy vízzel mossa le a levágott szőrszálakat!
- A környezettől függően előfordulhat, hogy a borotva nem szárad ki, annak ellenére sem, hogy olyan üzemmódot használ, amely a "Szárítás" funkciót tartalmazza. Ebben az esetben töröljön le minden vízcseppet egy száraz ruhával.

## Az alkatrészek azonosítása

### A Főkészülék

- ① Védősapka
- ② A rendszer külső szitája
- ③ Szita-keret
- ④ A szita vázának kioldógombjai
- ⑤ Ujjtámasz
- ⑥ Üzemkapcsoló
- ⑦ Rögzítőgyűrű
- ⑧ Jelzőfény kijelző
  - a. Felhasználási idő jelzője
  - b. Akkumulátor kapacitás jelző
  - c. Borotválásérzékelő lámpa (☹️)
  - d. Tisztaság jelző
  - e. Szita /vágókés ellenőrzés jelző
  - f. Töltöttségi szintet jelző lámpa (➡️)
- ⑨ A készülék csatlakozójzata
- ⑩ Külső szita rész
- ⑪ A rendszer külső szitájának kioldógombjai
- ⑫ Belső vágókések
- ⑬ Nyírófej
- ⑭ A nyírófej fogórésze
- ⑮ Főkészülék hátsó csatlakozója

### B Öntisztító töltő

- ⑯ Töltőcsatlakozók
  - ⑰ Tisztító folyadék tartály eltávolítása gomb
  - ⑱ Bemeneti port
  - ⑲ Öntisztító töltőegység aljzata
  - ⑳ Rögzítést feloldó kar
  - ㉑ Tisztítófolyadék szűrő
  - ㉒ Maximális vízszint
  - ㉓ Tisztító folyadék tartály
  - ㉔ Állapot jelzőfény
  - ㉕ Alacsony jelzőfény
  - ㉖ Tisztítás jelzőfény
  - ㉗ Szárítás jelzőfény
  - ㉘ Kiválasztás gomb
- C Hálózati adapter (RE7-59)**  
(A hálózati adapter formája eltérő lehet az országtól függően.)
- ㉙ Adapter
  - ㉚ Csatlakozódugó
  - ㉛ Kábel
  - ㉜ A készülék csatlakozója

### Tartozékok

- D** Hordtók
- E** Tisztítókefe
- F** Olaj
- G** Különlleges tisztítószer (Tisztítószer)
- H** Használati utasítás
- I** Garancialevél

## A rögzítőgyűrű használata

Az üzemkapcsoló [A 7] reteszelésére vagy reteszelésének feloldására használja a rögzítőgyűrűt [A 6].

Forgassa el a rögzítőgyűrűt kattánásig.



**Forgassa el a rögzítőgyűrűt a "O" jelig az üzemkapcsoló reteszelésének feloldásához.**

Borotválkozásor, a borotva tisztításakor, illetve a borotva síkosításakor használatos.



**Forgassa el a rögzítőgyűrűt a "L" jelig az üzemkapcsoló reteszelésének zárásához.**

A borotva szállításakor használatos.

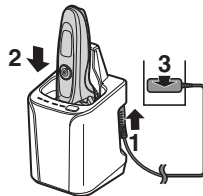
## Töltés

### Töltés az öntisztító töltő használatával

Gondosan törölje le a vízcseppeket az öntisztító töltőről illetve környékéről, ezáltal biztosítsa, hogy az öntisztító töltés előtt száraz legyen!

- 1** Dugja be a készülék csatlakozóját [C 32] az öntisztító töltőbe [E].
- 2** Vegye le a védősapkát [A 1], majd rögzítse a borotvát.


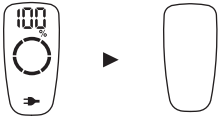
- Rögzítés előtt kapcsolja ki a borotvát!
- Törölje le a vízcseppeket a főkészülék hátsó csatlakozójáról.
- A borotva rögzítésekor ellenőrizze, hogy a külső szita nem deformált vagy sérült!



### 3 Csatlakoztassa az adaptert [G29] egy hálózati aljzatba.

- A "Töltés" funkció a borotva csatlakoztatásakor indul.
- Ellenőrizze, hogy a (➔) töltöttségi szintet jelző lámpa világít-e.
- A töltés kb. 1 óra múlva befejeződik.

A töltési idő csökkenhet a töltési kapacitástól függően.

<p>Töltés közben</p>  <p>A (➔) töltöttségi szintet jelző lámpa világít. Az akkumulátor töltöttség jelzőfényen a számok növekszenek folyamatosan a töltés közben.</p>	<p>A töltés befejezése után közvetlenül</p>  <p>Az akkumulátor töltöttség jelzőfény és a töltöttségi szintet jelző lámpa világítani kezd, majd elalszik 5 másodperc múlva.</p>
---	---

Nem megfelelő töltés



A töltöttségi szintet jelző lámpa (➔) másodpercenként kettőt villan.

- A töltés befejeződése után, a üzemkapcsoló BE kapcsolásával, miközben a borotva csatlakoztatva van, az akkumulátor töltöttség jelzőfény és a töltöttségi szintet jelző lámpa világítani kezd, majd 5 másodperc múlva kikapcsol.

Ez jelzi, hogy a borotva teljesen fel van töltve.

- Ajánlott környezeti hőmérséklet töltéskor 10 – 35 °C. A töltés hosszabb időt vehet igénybe, vagy az akkumulátor nem tölt fel megfelelően különösen magas vagy alacsony hőmérséklet esetén. A borotvát az ajánlott környezeti hőmérséklettartományban töltsse fel.
- Ha a borotvát először tölti, vagy ha több mint 6 hónapon keresztül nem használta, töltsse addig, amíg a töltöttségi szintet jelző lámpa (➔) kialszik. A csatlakoztatás után egy idő múlva kigyullad.

### 4 A töltés befejezése után húzza ki az adaptert az aljzattól.

- A töltést akkor is elvégezheti, ha az öntisztító töltő Állapot jelzőfényje világít.
- A készülék akkor is tölthető, ha a tisztító folyadék tartályt eltávolították.

### Töltés az öntisztító töltő nélkül

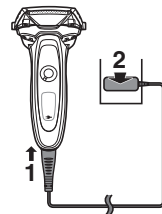
A töltést az öntisztító töltő nélkül is el lehet végezni.

#### 1 Csatlakoztassa a készülék csatlakozóját [G32] a borotvába.

- Behelyezés előtt kapcsolja ki a borotvát.

#### 2 Csatlakoztassa az adaptert [G29] egy hálózati aljzatba.

- Törölje le a vízcseppeket a készülék csatlakozóaljzataról.



### 3 A töltés befejezése után húzza ki az adaptert az aljzattól.

#### Megjegyzés

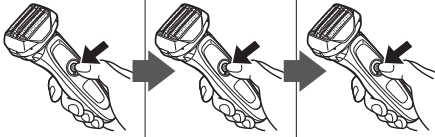

Nem működtetheti a borotvát töltés közben.

## A borotva használata

**1** Forgassa el a rögzítőgyűrűt [A⑦] az üzempapcsoló [A⑥] reteszelésének feloldásához. (Lásd 340. oldal.)

**2** A kívánt borotválkozási mód kiválasztásához nyomja meg az üzempapcsolót.

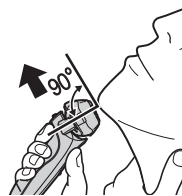
- Az üzempapcsoló minden egyes megnyomásakor átvált az alábbi borotválási módok között: "Borotválásérzékelő mód" → "Normál mód" → és "KIKAPCSOLVA".

Borotválkozás üzemmód	Borotválásérzékelő mód	Normál mód	KIKAPCSOLVA
Leírás	A készülék automatikusan érzékeli a szakáll sűrűségét, és ennek megfelelően állítja be a teljesítményt borotválkozáskor.	A teljesítményszint a borotválkozás során végig azonos marad.	—
Működés			
Borotválásérzékelő lámpa	 A borotválásérzékelő lámpa villog.	— A borotválásérzékelő lámpa kikapcsol.	— A borotválásérzékelő lámpa kikapcsol.

- Lehetséges, hogy a borotválásérzékelő nem működik a szakáll erősségétől, vagy a borotvazselétől és a borotvahabtól függően, de ez normális.
- A borotválkozást érzékelő szenzor nem működik, ha az akkumulátor lemerülően van. Ebben az esetben, tegye tölőre a borotvát.

**3** A borotvát tartsa az ábrán látható módon és borotválkozzon meg.

- Először enyhén nyomja a borotvát arcbőrére! Szabad kezével feszítse meg a bőrt, és mozgassa a borotvát előre és hátra, szakálla irányába! Amikor bőre hozzászokik a borotvához, enyhén növelheti a nyomást. A túl nagy nyomás nem eredményez hatékonyabb borotválást.



► A borotva nyírófejének cseréje

A forgási műveletet meg lehet változtatni.

**FREE**

Mozgathatja a borotvafejet.



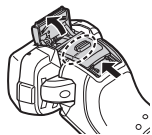
**LOCK**

Rögzítheti a borotvafejet.

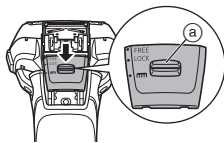


## ► A nyírófej használata

Csúsztassa a nyírófej fogórészét a "mm" helyzetbe, így a nyírófej egyenesen felfelé áll.



Nyomja meg és tartsa a rögzítést feloldó gombot (a) és csúsztassa fel a nyírófej fogórészét, hogy a nyírófej lesüllyedjen.



## Oldalszakáll nyírása

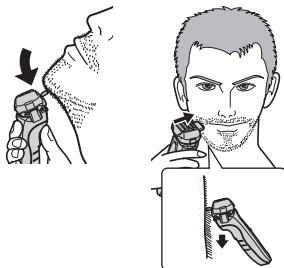
Csúsztassa fel a nyírófej fogórészét.

Kapcsolja be a borotvát és illeszze megfelelő szögben a bőréhez, majd mozgassa lefelé az oldalszakáll nyírásához.



## Előborotválás

A nyírófejet lehet a hosszú szakáll előnyírásához is használni.



## ► Jegyzetek

- Ha 2 másodpercnél tovább nyomja az üzempapcsolót, bekapcsol a ultrahang vibrációs tisztító üzemmód. (Lásd 346. oldal.) Ebben az üzemmódban nem borotválkozhat.
- Ne tegye az ujját az üzempapcsolóra, miközben a borotvát használja. Ez azt okozhatja, hogy a borotva üzemmódot vált, vagy kikapcsol. Helyezze az ujjait az ujjtámaszra a borotva használata közben.
- Ajánlott környezeti hőmérséklet használatkor 5 – 35 °C. Ha az ajánlott hőmérsékleti tartományon kívül használja a készüléket, leállhat a működése.

## A lámpák jelentése használat közben

Használat közben



A felhasználási idő, és a hátralévő akkumulátor kapacitása láthatóvá válik, majd kikapcsol 5 másodperc múlva.

- A kijelzett idő 10 perc után visszalép [0'00"]-re.

Használat után



A lámpák világítani kezdenek, majd kikapcsolnak 8 másodperc múlva.

Amikor az akkumulátor töltése alacsony

A "10%" jelzés jelenik meg, és "—" villogni kezd.



- A "10%" jelzés megjelenése után még 1–2 alkalommal megborotválkozhat (a használat módjától függően).
- Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 14, egyenként 3 perces borotválkozásra elegendő töltést biztosít (a használat módjától függően).

## Tisztítás

### Tisztítás az öntisztító töltő használatával

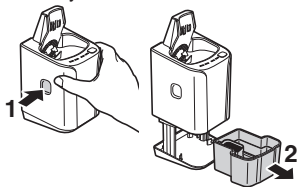
#### ► Az öntisztító töltő előkészítése

Húzza ki a borotvát és a készülék csatlakozóját az öntisztító töltőből!

#### 1 Helyezze az öntisztító töltőt [B] szilárd, sík felületre.

- Amennyiben az öntisztító töltőt felemeli, vagy puha talajra helyezi, mint például szőnyegre, akkor a rögzítést feloldó kar nem fog rendesen illeszkedni a töltőbe. Ebben az esetben nem lehet a tisztító folyadék tartályt eltávolítani.

#### 2 Nyomja meg a tisztítófolyadék tartály eltávolítása gombot [B17] és távolítsa el a tisztító folyadék tartályt [B23].

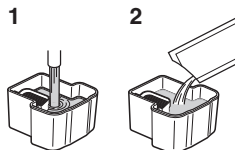


#### 3 Mossa ki a régi tisztítófolyadékot és a levágott szőrszálakat, majd öblítse ki a tisztító folyadék tartályt.

- Tisztítás után, ügyeljen arra, hogy csatlakoztassa a tisztítófolyadék szűrőt.

#### 4 Öntsön csapvizet és tisztítószert a tisztító folyadék tartályba.

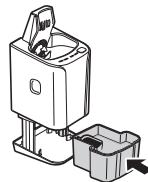
- Ügyeljen rá, hogy a csapvíz szintje ne emelkedjen a vízellátó vezeték fölé! Ellenkező esetben a tisztítófolyadék kifolyhat.



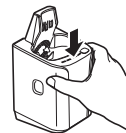
#### 5 Csatlakoztassa a tisztító folyadék tartályt.

- Törölje fel a véletlenül kiömlött tisztító folyadékot.

Legyen óvatos, ne cseppentse a tisztító folyadékot bőr termékekre vagy fapadlóra, mert elszíneződést okozhat.



#### 6 Nyomja le az öntisztító töltő tetejét és biztosítva csatlakoztassa kattanásig.



#### ► Jegyzetek

- A víz és a tisztítószer összekeveredik, amint a tisztítás elkezdődik és tisztítófolyadék-keverék alakul ki.
- Amikor a tisztítófolyadék kezd kiürülni, az Alacsony jelzőfény kigyullad jelezve, hogy a tisztítófolyadékot cserélni kell.
- Miután az Alacsony jelzőfény kigyulladt, megtisztíthatja a borotvát az öntisztító töltő használatával körülbelül 7 napra.
- Cserélje a tisztítófolyadékot, amikor a Állapot jelzőfény kigyullad.
- Miután kicserélte, a tisztítófolyadék napi egyszeri használat mellett körülbelül 30 napig elegendő. (Ez változhat a szakáll erősségétől és a környezeti hőmérséklettől függően.)
- Használja fel a tisztítószert a felnyitástól számított nagyjából 6 hónapon belül. A 6 hónap eltelte után öntse ki a tisztító folyadékot, majd öntsön tiszta vizet és a tisztítószert a tisztító folyadék tartályba.
- Egyszerre cserélje ki a vizet és a tisztítószert. Ellenkező esetben a tisztító funkció elromolhat.
- Kizárólag a Panasonic borotvákhoz való speciális tisztítószert használjon az öntisztító töltőben!



## ► A borotva tisztítása

Ha szappannal és vízzel vagy egyéb mosószerrel mossa le a borotvát, a tisztítás végén távolítsa el az összes szappant és vizet!

**1** Dugja be a készülék csatlakozóját [C32] az öntisztító töltőbe [E].

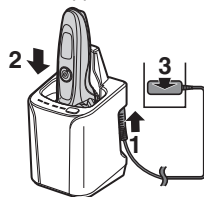
**2** Vegye le a védősapkát [A1], majd rögzítse a borotvát.

**3** Csatlakoztassa az adaptert [C29] egy hálózati aljzatba.

- Rögzítés előtt kapcsolja ki a borotvát!
- Törölje le a vízcseppeket a főkészülék hátsó csatlakozójáról.
- A borotva rögzítésekor ellenőrizze, hogy a külső szita nem deformált vagy sérült!

**4** Nyomja meg a Kiválasztás gombot [E28] az üzemmód kiválasztásához.


- A "Töltés" funkció a borotva csatlakoztatásakor indul.
- A Kiválasztás gomb minden egyes megnyomására az üzemmód az alábbiak szerint vált: "Tisztítás/Szárítás/Töltés" → "Szárítás/Töltés" → "Töltés".
- Az üzemmód végrehajtása a kiválasztás után kb. 6 másodperccel megkezdődik.
- Az áramellátás megszakadása esetén az üzemmód megszakításra kerül. Ebben az esetben hajtsa végre újra az üzemmódot az elejéről kezdve.
- Ne nyomja meg a tisztító folyadék tartályt eltávolító gombot, ellenkező esetben a tisztítófolyadék kiömölhet, és ez rendellenes működést eredményezhet.



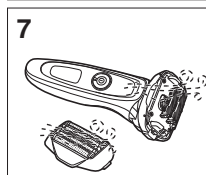
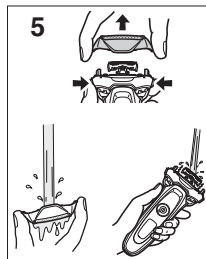
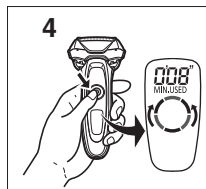
Üzemmód	Szükséges idő (hozzávetőlegesen)		
<b>1 Töltés</b> CLEAN DRY	<b>Töltés</b> 0 - 60 perc CLEAN DRY		
<b>2 Tisztítás/Szárítás/Töltés</b> CLEAN DRY	<b>Tisztítás</b> 10 perc CLEAN DRY	<b>Szárítás</b> 80 perc (170 perc*) CLEAN DRY	<b>Töltés</b> 0 - 60 perc CLEAN DRY
• Az üzemmód nem módosítható a "Tisztítás/Szárítás/Töltés" üzemmód elindítása után.			
<b>3 Szárítás/Töltés</b> CLEAN DRY	<b>Szárítás</b> 180 perc CLEAN DRY	<b>Töltés</b> 0 - 60 perc CLEAN DRY	
• Átválthat "Tisztítás/Szárítás/Töltés" üzemmódra akkor is, ha a "Szárítás/Töltés" üzemmódot elindította.			

- \* Ha az öntisztító töltő környezeti hőmérséklete alacsony (kb. 15 °C vagy alacsonyabb), a borotva szárítási ideje megnövekszik.
- Az öntisztító töltőt 15 °C és 35 °C között használja.
- A Tisztítás és a Szárítás funkció szélsőségesen alacsony hőmérséklet (kb. 0 °C vagy alacsonyabb) esetén leállhat. Ebben az esetben a Állapot jelzőfény világítani fog körülbelül 5 másodpercig és az üzemmód átvált "Töltés"-re, és a "Tisztítás/Szárítás/Töltés" vagy "Szárítás/Töltés" üzemmód kiválasztása nem lesz lehetséges.

## A borotva tisztítása az öntisztító töltő használata nélkül

Javasoljuk, hogy amikor a  jelzés megjelenik a jelzőfény kijelzőn, tisztítsa meg borotváját az öntisztító töltő vagy a hangvibrációs tisztító üzemmód segítségével.

1. Húzza ki a kábelt a borotvából.
2. Kenje be tusfürdővel és vízzel a rendszer külső szitáját.
3. Forgassa el a rögzítőgyűrűt [A7] az üzempkapcsoló [A6] reteszelésének feloldásához.
4. Ha az üzempkapcsolót több mint 2 másodpercig tartja lenyomva, akkor bekapcsol a hangvibrációs tisztító üzemmód.
  - Az akkumulátor kapacitásjelzők rendben villognak.
  - Nagyjából 20 másodperc múlva automatikusan kikapcsol, illetve az üzempkapcsolóval is kikapcsolhatja.
5. Vegye le a külső szitárészt [A10], és tartsa lenyomva az üzempkapcsolót legalább 2 másodpercig a hangvibrációs tisztító üzemmód működésbe hozásához, majd tisztítsa meg folyó víz alatt a szitát.
6. Száraz ruhával törölje le a vízcseppeket!
7. Teljesen szárítsa meg a külső szitárészt és a borotvát.
8. Csatlakoztassa a külső szitárészt a borotvához.
9. A borotva zsírozása.



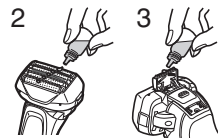
## ► Szárítsa meg a borotvát az öntisztító töltővel

1. Csatlakoztassa a külső szitárészt [A10] a borotvához.
2. Szárítsa meg a borotvát az öntisztító töltővel, a "Szárítás/Töltés" üzemmód használatával.
3. A borotva zsírozása.

## Kenés

Javasoljuk, hogy a borotvát a hozzá mellékelt olajjal kenje be; ekkor készülékével a borotválkozás hosszú ideig kényelmes marad.

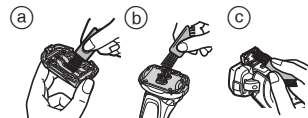
1. Kapcsolja ki a borotvát!
2. Cseppentsen egy-egy csepp olajat a külső szitákra!
3. Emelje fel a nyírófejet, és cseppentsen rá egy csepp olajat!
4. Kb. öt másodpercre kapcsolja be a borotvát!
5. Kapcsolja ki a borotvát, és puha ruhával törölje le a külső szitákról a kibuggyanó olajat!



## Tisztítás a kefével

### ► Tisztítás hosszú kefével

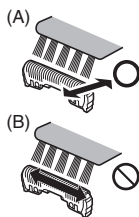
Tisztítsa meg a rendszer külső szitáját (a), a borotva testét (b) és a nyírófejet (c) a hosszú kefe segítségével.




## ► Tisztítás rövid kefével


Tisztítsa meg a belső vágókéceket [A12] a rövid kefe (A) irányba való mozgásával.

- Ne mozgassa a rövid kefét a (B) irányba, ellenkező esetben kárt tehet a belső vágókécekben és eltompíthatja élüket!
- Ne használja a rövid kefét a külső szitaák tisztítására!



## A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje

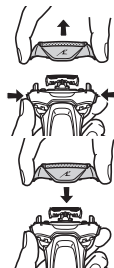
A  jelenik meg a jelzőfény kijelzőn évente egyszer. (a használat módjától függően). Javasoljuk, hogy a kijelzés megjelenésekor ellenőrizze a rendszer külső szitáját és belső vágókéceket.

A  kikapcsolásához nyomja meg legalább 30 másodpercig az üzempcsolót.


a rendszer külső szitája	évente egyszer
belső vágókécek	kétévente egyszer

### ► A külső szita rész eltávolítása



Nyomja meg a szita vázának kioldógombjait [A4], és emelje felfele a külső szita részt [A10].

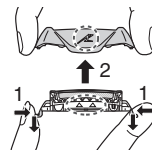


### ► A külső szita rész csatlakoztatása

A szitakeret jelzésének () előreforgatása után biztonságosan, kattanáig rögzítse a külső szitakeret részt [A10] a borotvához.

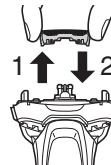
## ► A készülék külső szitájának cseréje

1. Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldó gombjait [A11], és húzza le a rendszer külső szitáját.
2. Illesse össze a szitakeret jelzését () és a rendszer külső szitájának jelzését () majd biztonságosan kapcsolja össze őket.
  - A rendszer külső szitáját nem lehet fordítva rögzíteni.
  - A borotvára történő felhelyezéskor mindig a szita keretére helyezze fel a készülék külső szitáját!



## ► A belső vágókécek cseréje

1. Egyenként vegye ki a belső vágókéceket [A12].
  - Ne érintse meg a belső vágókécek élét (a fémrészeket), nehogy megvágja magát!
2. Egyenként tegye be a belső vágókéceket, amíg a helyükre nem pattannak.

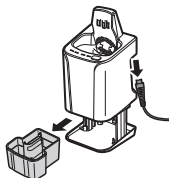


## Az öntisztító töltő tisztítása

A levágott szőrszálak hozzátapadhatnak az öntisztító töltő tisztítótálcájához. Eltávolításukhoz a következőképpen járjon el. Javasoljuk, hogy az eljárást a tisztítószer-kazetta minden egyes cseréjekor hajtsa végre!

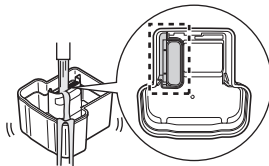
1. Mindenképpen húzza ki a tisztító folyadék tartály [E 23] és a készülék csatlakozóját [C 32] az öntisztító töltőből [E].

- Ügyeljen rá, hogy ne ömöljön ki a tisztítófolyadék!
- Valamennyi tisztítófolyadék komponens és olaj leválhat és hozzátapadhat a tisztító folyadék tartályhoz, illetve a tisztítófolyadék szűrőjéhez. Ez nem jelent meghibásodást.



2. A tisztító folyadék tartály megdöntése közben öntsön vizet az ábrán látható módon, majd gyengéden rázza meg.

- Megtisztíthatja a tisztítófolyadék szűrő eltávolítása mellett is.
- Tisztítás után, ügyeljen arra, hogy csatlakoztassa a tisztítófolyadék szűrőt.



3. Finoman törölje le a tisztítótálca belsejére tapadt levágott szőrszálakat megnedvesített törleruhával vagy papírtörölve!

- Megnedvesített vattafejű fültisztítóval tisztítsa meg a tisztítótálca sarkait és egyenetlen részeit!

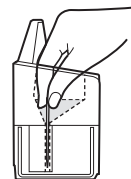


### ► Amikor a víz nem folyik le a tisztítótálcából

A levágott szőrszálak eltömhetik a tisztítótálca alján lévő lefolyónyílást.

Ilyenkor a borotva tisztítása és szárítása nem lehetséges.

Nyomja át a levágott szőrszálakat a lefolyónyíláson egy fogpiszkáló stb. segítségével!



## Hibaelhárítás

### ► Öntisztító töltő

Probléma	Művelet
A kést nem tisztította meg rendesen.	► Ha a borotvát több mint 2 hétig nem tisztította meg, akkor először a tisztítókefével távolítsa el a levágott szőrszálakat. (Lásd 346. oldal.)
	► Ne adjon hozzá tisztítószeret és vizet, kivéve, amikor lecseréli a tisztítófolyadékot. Ellenkező esetben a tisztító funkció elromolhat. (Lásd 344. oldal.)
	► Tisztítás után olajszerű cseppek maradhatnak vissza a szita-keret külső részén. Ez a tisztítófolyadék síkosító komponense, és nem jelent meghibásodást. Egy puha ronggyal letörölheti.
A Állapot jelzőfény világít.	► Lásd 353. oldal.

Probléma	Művelet
Ez az üzemmód nem indul el.	► Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter csatlakoztatva van-e az öntisztító töltőhöz, illetve a töltő csatlakoztatva van-e a hálózati áramforráshoz. (Lásd 340. oldal.)
	► Ellenőrizze, hogy a borotva megfelelően csatlakoztatva van-e az öntisztító töltőhöz. (Lásd 340. oldal.)
	► Előfordulhat, hogy a Tisztítás és a Szárítás funkció szélsőségesen alacsony hőmérséklet (kb. 0 °C vagy alacsonyabb) esetén nem működik.
A tisztítófolyadék felgyülemlt a tisztítótálcában.	► Ellenőrizze, hogy a Állapot jelzőfény világít-e. (Lásd 353. oldal.)
	► Távolítson el minden szennyeződést stb., ami felgyülemlhetett tisztítótálcá alján lévő lefolyónyílásban. (Lásd 348. oldal.)
	► Ha az öntisztító töltőt olyankor használja, amikor a borotva nedves, vagy szappan, illetve borotvagél található a borotván, akkor a tisztítófolyadék felgyülemlhet a tisztítótálcában.

Probléma	Művelet
Nem lehet a tisztító folyadék tartályt eltávolítani.	▶ Helyezze az öntisztító töltőt szilárd, sík felületre. Amennyiben az öntisztító töltőt felemeli, vagy puha talajra helyezi, mint például szőnyegre, akkor a rögzítést feloldó kar nem fog rendszeren illeszkedni a töltőbe. Ebben az esetben nem lehet a tisztító folyadék tartályt eltávolítani.
A készülék hangosan működik.	▶ A tisztítás során: Az öntisztító töltő hangos zajt kelt, miközben a késeket tisztítja. A tisztítás után: Az öntisztító töltő hangos zajt kelt, miközben eltávolítja a vízcseppeket a gyors szárítás érdekében. A hang a tisztítás után különbözik a tisztítás közbeni hangtól. A víz szintje csökkent, és eltávolítja a vízcseppeket a késekről a tisztítás után. Ez nem jelent meghibásodást.
A borotva nem tölthető.	▶ Óvatosan tisztítsa meg a főkészülék hátsó csatlakozóit és az öntisztító töltőcsatlakozókat egy nedves kendővel vagy ronggyal.

Probléma	Művelet
A kések nem szárazak vagy ragadósak.	▶ Lehet, hogy a hőmérsékleti viszonyok miatt a vágókések nem száradnak meg gyorsan. ▶ Hajtsa végre a "Szárítás/Töltés" üzemmódot még egyszer, vagy törölje át őket egy puha ronggyal borotválkozás előtt.
A kések sérültek, vagy deformálódtak a tisztítás során.	▶ Ne tegyen semmilyen idegen tárgyat a töltőbe. ▶ Cserélje a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéseket. (Lásd 347. oldal.)
A tisztítófolyadék habzik.	▶ Ha összekeveri a szappanos vizet vagy tusfürdőt a tisztítószerezrel vagy más tisztítószert használ, akkor a tisztító folyadék habzani fog. ▶ Használja az öntisztító töltőt, miután alaposan átmosta és kiszárította a borotvát. ▶ Cserélje ki a tisztítófolyadékot.
A tisztítófolyadék kifolyt a tisztító folyadék tartályból.	▶ Ne nyomja meg a tisztító folyadék tartály eltávolító gombját ebben az üzemmódban. ▶ Vízszintesen helyezze el az öntisztító töltőt. ▶ Ha az öntisztító töltőt olyankor használja, amikor a borotva nedves, vagy szappan, illetve borotvagél található a borotván, akkor a tisztítófolyadék szivároghat.

## ► Borotva

Probléma	Művelet
A levágott szőrszálak mindenfelé repkednek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.</li> <li>► A belső vágókéceket kefével tisztítsa meg.</li> <li>► A vizes tisztítás után olajozza meg a készüléket és hagyja teljesen megszáradni.</li> </ul>
A rendszer külső szitája átforrósodik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Olajozza meg. (Lásd 346. oldal.)</li> <li>► Ha a rendszer külső szitája deformálódott vagy károsodott, cserélje ki a szitát. (Lásd 347. oldal.)</li> </ul>
Az üzemkapcsolót nem lehet megnyomni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Oldja ki az üzemkapcsolót.</li> </ul>
A működési idő még töltés után is rövidebb.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Olajozza meg.</li> <li>► Ha a töltések után rövidül az üzemidő, akkor az akkumulátor hamarosan eléri hasznos élettartama végét.</li> </ul>

Probléma	Művelet
A készülék hangosan működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Olajozza meg.</li> <li>► Ellenőrizze, hogy a vágókécek megfelelően csatlakoznak-e.</li> <li>► A borotva magas hangot ad ki a lineáris motorhajtás miatt. Ez nem jelent meghibásodást.</li> <li>► Tisztítsa meg a rendszer külső szitáját az ecsettel.</li> </ul>
A kellemetlen szag erősödik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.</li> </ul>
A borotva nem vág olyan simára, mint előzőleg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Ez a helyzet javítható, ha a borotvát minden borotválkozás után megtisztítja.</li> <li>► Cserélje a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéceket. A rendszer külső szitája és a belső vágókécek elérték várható élettartamuk végét:</li> <li>► A rendszer külső szitája: Nagyjából 1 év</li> <li>► Belső vágókécek: Nagyjából 2 év</li> <li>► Olajozza meg.</li> </ul>

Probléma	Művelet
A borotválásérzékelő nem reagál.	▶ A borotválkozást érzékelő szenzor nem működik, ha az akkumulátor lemerülőben van. Ebben az esetben, tegye töltőre a borotvát.
	▶ A szakáll sűrűségétől függően előfordulhat, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, és a hajtómotor hangja nem változik. Ez nem rendellenesség.
	▶ Lehetséges, hogy a borotválásérzékelő nem működik a szakáll erősségétől, vagy a borotvazselétől és a borotvahabtól függően, de ez normális.
	▶ Olajozza meg. Lehetséges, hogy a borotválásérzékelő nem kapcsol be, ha nincs elegendő olaj a vágókéseken.
A borotválásérzékelő akkor is reagál, ha a borotva nem ér a bőrhöz.	▶ Tisztítsa meg a borotvát a levágott szőrszálaktól. Ha a borotva nagyon szennyezett, vegye le a szita-keretet és mossa át vízzel. (Lásd 346. oldal.)
	▶ Cserélje a rendszer külső szitáját és/vagy a belső vágókéseket. A rendszer külső szitája és a belső vágókések elérték várható élettartamuk végét: A rendszer külső szitája: Nagyjából 1 év Belső vágókések: Nagyjából 2 év

Probléma	Művelet
A borotvát nem lehet tölteni az öntisztító töltővel.	▶ Óvatosan tisztítsa meg a főkészülék hátsó csatlakozóit és az öntisztító töltőcsatlakozókat egy nedves kendővel vagy ronggyal.
A borotva nem működik.	▶ Ajánlott környezeti hőmérséklet üzemeltetéshez 5 – 35 °C. A borotva az ajánlott hőmérsékleti tartományon kívül nem biztos, hogy üzemel. ▶ Az akkumulátor elért élettartama végét.
A hajtómotor hangja borotválkozás közben megváltozik.	▶ Amíg a borotválásérzékelő lámpa világít, az érzékelő működik. A hang a szakáll sűrűségétől függően változik.
Az áramellátás KIKAPCSOLVA.	▶ Nyomja meg az üzemkapcsolót borotválásérzékelő módban.



## ► Amikor a Állapot jelzőfény világít

Probléma	Művelet
Ideje lecserelni a tisztító folyadékot.	▶ Öntsön tiszta vizet és tisztítószeret a tisztító folyadék tartályba.
A tisztító folyadék tartály nincs megfelelően csatlakoztatva.	▶ Csatlakoztassa megfelelően a tisztító folyadék tartályt.
Az öntisztító töltő elbillent.	▶ Helyezze az öntisztító töltőt vízszintes felületre.
A megengedett hőmérsékleti értékeken kívül használja az öntisztító töltőt.	▶ Használja az öntisztító töltőt a megengedett hőmérsékleti értékeken, 15-35 °C-on belül.

Miután végrehajtotta a fenti műveleteket, nyomja meg a Kiválasztás gombot és válasszon üzemmódot.

## ► Amikor az összes jelző villog az öntisztító töltőn

Probléma	Művelet
Eszközhiba	▶ Forduljon valamelyik márkaszervizhez!

## Szerviz

### Elérhetőségek

Kérjük, látogassa meg a Panasonic weboldalt (<http://panasonic.hu>), vagy lépjen kapcsolatba jóváhagyott szervizközponttal (a címet a szervizlistán találja), amennyiben a borotva vagy a tápkábel megsérült.

### Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ES-LV95 cserealkatrészei	A készülék külső szitájának és belső vágókéseinek cseréje	WES9032
	A rendszer külső szitája	WES9173
	Belső vágókések	WES9170
Különleges tisztítószer a Borotvatisztító és -töltő rendszerhez		WES4L03

### Akkumulátor-élettartam

Ha kéthetente körülbelül egy alkalommal tölti fel az akkumulátort, akkor élettartama 3 év. A borotvában található akkumulátor cseréje nem a fogyasztó feladata. Az akkumulátor csak márkaszervizben cserélhető ki.

## Környezetvédelem és újrahasznosítás

A borotvában lítium-ion akkumulátor található.

Az akkumulátort feltétlenül valamelyik hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen az országban!

### Tájékoztató felhasználók számára az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat az általános háztartási hulladéktól külön kell kezelni.



Az elhasználtott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy az ország törvényeinek, valamint a 2002/96/EK és a 2006/66/EK irányelveknek megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megővéséhez, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását, amit egyébként a hulladékok nem megfelelő kezelése okozhat.

Az elhasználtott termékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtésével és újrafelhasználásával kapcsolatban, kérjük, érdeklődjön a helyi közösségénél, a területi hulladékártalmatlanító szolgálatnál vagy abban az üzletben, ahol a termékeket vásárolta. E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

### Az Európai Unió üzleti felhasználói számára

Ha az elektromos vagy elektronikus berendezésétől meg kíván szabadulni, kérjük, további tájékoztatásért forduljon a forgalmazójához vagy a szállítójához.

### [Hulladékkezelési tájékoztató az Európai Unió kívüli egyéb országokban]

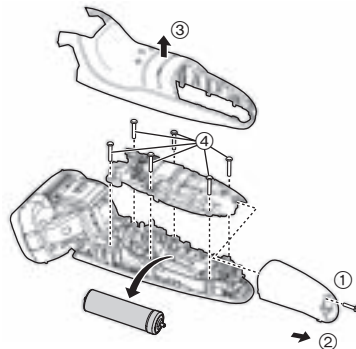
Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha meg kíván szabadulni a termékektől, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal vagy a kereskedővel, és kérdezze meg őket a hulladékelhelyezés megfelelő módjáról.

### A beépített akkumulátor ártalmatlanítása

#### A borotva ártalmatlanítása előtt távolítsa el a beépített tölthető akkumulátort!

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen. Ezt az ábrát kizárólag a borotva hulladékba helyezésekor használja, javításhoz tilos felhasználni. Ha saját kezűleg szereli szét a borotvát, akkor a készülék vízállósága megszűnik, ami meghibásodáshoz vezethet.

- Vegye le a borotvát a hálózati adatterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Hajtsa végre az ①–④. lépéseket, majd emelje fel és vegye le az akkumulátort!
- Ügyeljen, hogy az akkumulátort ne zárja rövidre.



## Műszaki adatok

Áramellátás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	3,6 V---
Töltési idő	Nagyjából 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	borotva üzemmódban: 63 (dB (A) 1 pW teljesítménynél) nyíró üzemmódban: 64 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

### Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 3,6 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 1 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 3,6 V egyenfeszültség

Méreték (szélesség x magasság x mélység):

7,2 cm × 16,5 cm × 5,3 cm

Tömeg: 200 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE7-59

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

Áramfelvétel: 180 mA

Kimenő feszültség: 5,4 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,2 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méreték (szélesség x magasság x mélység):

6,7 cm × 2,5 cm × 9,2 cm

Tömeg: 145 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR



## Cuprins

<b>Măsuri de siguranță .....</b>	<b>360</b>	<b>Depanare .....</b>	<b>374</b>
<b>Domeniul de utilizare .....</b>	<b>364</b>	<b>Service .....</b>	<b>378</b>
<b>Identificarea părților componente.....</b>	<b>365</b>	<b>Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor .....</b>	<b>379</b>
<b>Încărcare.....</b>	<b>365</b>	<b>Specificații.....</b>	<b>380</b>
<b>Utilizarea aparatului de ras.....</b>	<b>367</b>		
<b>Curățare.....</b>	<b>369</b>		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

## **Avertisment**

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie să fie casat.

- Acest aparat de ras pentru bărbierit umed/uscat poate fi folosit pentru bărbierit umed cu loțiune de ras sau pentru bărbierit uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș la duș și îl puteți curăța cu apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.




- Nu utilizați decât adaptorul de c.a. furnizat.

## Măsurile de siguranță



Pentru a reduce riscul de rănire, moarte, electrocutare, incendiu, funcționare defectuoasă, deteriorare a echipamentului sau pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.

 <b>PERICOL</b>	Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau moartea.
 <b>AVERTISMENT</b>	Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.
 <b>ATENȚIE</b>	Indică un risc ce poate cauza rănirea ușoară.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.

	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.
	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



## AVERTISMENT



**Când curățați aparatul, deconectați întotdeauna adaptorul de c.a. de la priză.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.



**Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a. Introduceți complet ștecărul de alimentare.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.



**Curățați regulat ștecărul de alimentare și fișa adaptorului pentru a preveni acumularea prafului.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate. Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.

**Opriți imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.**

- Utilizarea acestuia în astfel de condiții poate provoca incendiu, electrocutare sau rănire.

**<Anomalii sau defecțiuni>**



• **Unitatea principală, încărcătorul cu autocurățare, adaptorul sau cablul sunt deformatate sau anormal de fierbinți.**

• **Unitatea principală, încărcătorul cu autocurățare, adaptorul sau cablul miros a ars.**

• **Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale, încărcătorului cu autocurățare, adaptorului sau cablului.**

- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.





## AVERTISMENT

**În cazul în care detergentul intră în contact cu pielea, spălați imediat bine cu săpun.**



**Dacă simțiți vreo durere la nivelul pielii sau oriunde pe corp, opriți imediat utilizarea și contactați un medic.**

- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la leziuni fizice sau ale pielii.

**Dacă este ingerat detergent sau ulei în mod accidental, nu induceți vărsături, beți o cantitate mare de apă și contactați un medic.**



**Dacă detergentul sau uleiul intră în contact cu ochii, spălați imediat bine sub jet de apă și contactați un medic.**

- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la leziuni fizice.

**Acest aparat de ras are un acumulator încorporat. Nu-l aruncați în foc, nu-l expuneți la căldură, nu-l încărcăți, utilizați sau lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.**



- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

**Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.**



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

**Nu introduceți adaptorul de c.a. și încărcătorul cu autocurățare în apă și nu le spălați cu apă.**



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**Nu folosiți niciodată adaptorul de c.a. și încărcătorul cu autocurățare în baie sau în cabina de duș.**



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



**Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

**Nu utilizați decât adaptorul de c.a. și încărcătorul cu autocurățare furnizate. De asemenea, nu încărcăți alte produse utilizând adaptorul de c.a. și încărcătorul cu autocurățare furnizate.**



- În caz contrar, există risc de arsuri sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**Nu efectuați modificări sau reparații.**



- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire. Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).

**Persoanele care folosesc un dispozitiv medical electronic implantat, precum un stimulator cardiac, nu trebuie să permită atingerea acestui aparat de partea pielii lor în care se află implantat dispozitivul medical.**



- Acest lucru poate provoca un accident sau o afecțiune.

**A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**



- Introducerea lamelor interioare și/sau a periei de curățare în gură sau înghițirea uleiului sau a detergentului pot provoca accidente și leziuni.

**Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariât sau dacă ștecărul de alimentare are joc în priză.**



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



## AVERTISMENT

**Nu deteriorați, modificați, îndoiți forțat, trageți sau răsuciți cablul.**



**De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.**



- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.



## ATENȚIE

**Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu încărcați aparatul.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

**Înainte de utilizare, verificați ca folia exterioară a sistemului să nu prezinte fisuri sau deformări.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

**În timpul deplasării sau depozitării, asigurați-vă că aparatul de ras este introdus în capacul de protecție.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza rănirea pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.



**Deconectați adaptorul sau fișa adaptorului apucând direct de acestea și nu de cablu.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.



**Aveți grijă să nu vă tăiați cu buza de golire atunci când deschideți detergentul.**

- Nerespectarea acestei indicații poate duce la leziuni.



**Nu lăsați ace sau murdărie să adere la ștecărul de alimentare sau la fișa adaptorului.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



**Nu folosiți o presiune prea mare pentru a aplica folia exterioară a sistemului pe buză sau în altă zonă a feței.**

**Nu aplicați folia exterioară a sistemului direct pe pete sau pe pielea rănită.**

- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.



**Nu exercitați o presiune prea mare asupra foliei exterioare a sistemului. De asemenea, în timpul utilizării, nu atingeți folia exterioară a sistemului cu degetele sau unghiile.**

- Procedând astfel, există riscul de rănire a pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.



**Nu atingeți secțiunea lamei (secțiunea metalică) corespunzătoare lamei interioare.**

- În caz contrar, există riscul să vă răniți mâinile.



**Nu utilizați acest produs pentru părul de pe cap sau pentru orice altă parte a corpului.**

- Procedând astfel, există riscul de rănire a pielii sau poate fi scurtată durata de viață a foliei exterioare a sistemului.



**Nu împrumutați aparatul de ras în familie sau altor persoane.**

- Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.



## ATENȚIE

**Nu scoateți aparatul de ras din încărcătorul cu autocurățare în timp ce utilizați modul “Curățare/Uscare/Încărcare” sau modul “Uscare/Încărcare”.**



- În caz contrar, există riscul de arsuri din cauza temperaturilor ridicate din jurul lamelor.



**Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.**

- În caz contrar, există risc de rănire.

**Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului atunci când îl depozitați.**



- În caz contrar, există riscul ca firul din cablu să se rupă din cauza solicitării și să fie provocat un incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**A nu se utiliza detergentul în alte scopuri decât pentru spălarea lamelor aparatului de ras.**



- Utilizarea acestuia cu alte produse poate duce la decolorare sau fisurare.

## ► Eliminarea acumulatorului



## PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat de ras. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse. Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.

• Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.

• Nu loviți, demontați, modificați sau înțepați acumulatorul cu un cui.

• Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.



• Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.

• Nu încărcați, utilizați sau lăsați acumulatorul în locuri în care va fi expus la temperaturi ridicate, de exemplu sub lumina directă a soarelui sau în apropierea altor surse de căldură.

• Nu desfaceți niciodată tubul.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.



## AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.



- Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental.

Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.



## AVERTISMENT

**Dacă lichidul din acumulator se scurge în afară, aplicați următoarele proceduri. Nu atingeți acumulatorul cu mâinile goale.**

- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.



Nu vă frecați ochii. Spălați imediat cu apă curată și consultați un medic.

- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamații sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele.

Spălați bine cu apă curată și consultați un medic.

## Domeniul de utilizare

- Bărbieriți-vă cu aparatul de ras cel puțin trei săptămâni și observați diferența. Aparatul dvs. de ras pentru bărbierit umed/uscat Panasonic necesită un timp pentru a vă obișnui cu el deoarece pielea și barba dvs. au nevoie de aproximativ o lună pentru a se adapta la noua metodă de bărbierit.
- Păstrați ambele lame interioare inserate. Dacă este inserată o singură lamă interioară, aparatul de ras poate fi deteriorat.
- În cazul în care curățați aparatul de ras cu apă, nu folosiți apă sărată sau fierbinte. Nu țineți aparatul de ras în apă o perioadă lungă de timp.
- Curățați numai carcasa cu un material textil moale, umezit puțin cu apă sau cu apă cu săpun. Nu utilizați diluant, benzină, alcool sau alte chimicale.
- După utilizare, păstrați aparatul de ras într-un loc cu umiditate scăzută.
- Nu păstrați aparatul de ras sau detergentul într-un loc în care va fi expus la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură.

- Încărcătorul cu autocurățare curăță lamele interioare și folia exterioară a sistemului. Periați sau spălați cu apă pentru a îndepărta firele de barbă din alte zone.
- În funcție de mediu, este posibil ca aparatul de ras să nu se poată usca nici dacă selectați un mod care include funcția „Uscare”. În acest caz, ștergeți picăturile de apă cu o cârpă uscată.

## Identificarea părților componente

### A Corp principal

- ① Capac de protecție
- ② Folie exterioară a sistemului
- ③ Cadru folie
- ④ Butoane de eliberare a cadrului foliei
- ⑤ Suport pentru deget
- ⑥ Întrerupător de pornire
- ⑦ Inel de blocare
- ⑧ Afișajul indicatoarelor luminoase
  - a. Indicatorul luminos timp utilizat
  - b. Indicatorul luminos de capacitate a bateriei
  - c. Indicator luminos senzor de ras (-4-)
  - d. Indicatorul luminos curățare
  - e. Indicatorul luminos de verificare a foliei/lamelor
  - f. Indicator luminos stare încărcare (→)
- ⑨ Conector aparat
- ⑩ Secțiunea foliei exterioare
- ⑪ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑫ Lame interioare
- ⑬ Dispozitiv de tuns
- ⑭ Mâner dispozitiv de tuns
- ⑮ Borne alimentare pe spatele corpului principal

### B Încărcător cu autocurățare

- ⑯ Borne de încărcare
  - ⑰ Butonul de scoatere a unității lichidului de curățare
  - ⑱ Port de alimentare
  - ⑲ Conector pentru încărcătorul cu autocurățare
  - ⑳ Manetă de eliberare a blocării
  - ㉑ Filtru pentru lichidul de curățare
  - ㉒ Linia de nivel maxim al apei
  - ㉓ Unitatea lichidului de curățare
  - ㉔ Indicator luminos de stare
  - ㉕ Indicator luminos de nivel scăzut
  - ㉖ Indicator luminos de curățare
  - ㉗ Indicator luminos de uscare
  - ㉘ Buton de selectare
- ### C Adaptor de c.a. (RE7-59) (Forma adaptorului de c.a. este diferită în funcție de zonă.)
- ㉙ Adaptor
  - ㉚ Ștecăr de alimentare
  - ㉛ Cablu
  - ㉜ Fișa adaptorului

### Accesorii

- D Cutie de călătorie
- E Perie de curățare
- F Ulei
- G Detergent special (Detergent)
- H Instrucțiuni de utilizare
- I Card de garanție

## Folosirea inelului de blocare

Folosii inelul de blocare [A7] pentru a bloca sau debloca întrerupătorul de pornire [A6].  
Rotiți inelul de blocare până când face un clic.



### Rotiți inelul de blocare la "O" și deblocați întrerupătorul de pornire:

Utilizat pentru bărbierit, spălarea aparatului de ras și lubrifierea aparatului de ras.



### Rotiți inelul de blocare la "🔒" și blocați întrerupătorul de pornire:

Utilizat pentru transportarea aparatului de ras.

## Încărcare

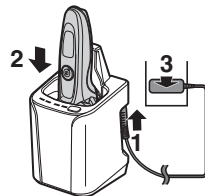
### Încărcarea folosind încărcătorul cu autocurățare

Ștergeți bine orice picături de apă de pe sau din jurul încărcătorului cu autocurățare pentru a fi uscat înainte de a-l încărca.

### 1 Introduceți fișa adaptorului [C32] în încărcătorul cu autocurățare [B].

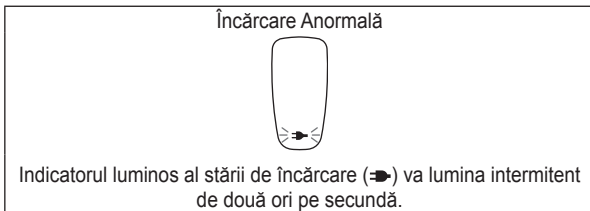
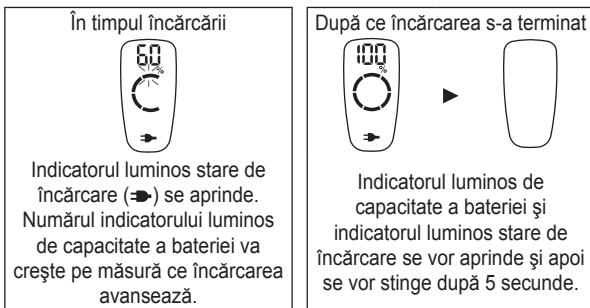
### 2 Îndepărtați capacul de protecție [A1] și apoi atașați aparatul de ras.

- Opriți aparatul de ras înainte de a-l atașa.
- Ștergeți picăturile de apă de pe bornele de alimentare de pe spatele corpului principal.
- Verificați dacă folia exterioară nu este deformată sau deteriorată atunci când atașați aparatul de ras.



### 3 Conectați adaptorul [C29] la o priză.

- Modul "Încărcare" pornește când este atașat aparatul de ras.
- Verificați dacă se aprinde indicatorul luminos stare de încărcare (→).
- Încărcarea este încheiată după aprox. 1 oră.  
Timpul de încărcare poate să scadă în funcție de capacitatea de încărcare.



- După ce încărcarea este completă, apăsarea întrerupătorului de pornire în timp ce aparatul de ras este conectat va determina aprinderea indicatorului luminos de capacitate a bateriei și a indicatorului luminos stare încărcare și stingerea lor după 5 secunde. Aceasta arată că aparatul de ras este complet încărcat.

- Temperatura ambientă recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 10 – 35 °C. Există posibilitatea ca durata de încărcare să crească sau ca acumulatorul să nu se încarce corespunzător la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute. Încărcați aparatul de ras în intervalul recomandat pentru temperatura ambientă.
- La încărcarea aparatului de ras pentru prima dată sau atunci când nu a fost folosit mai mult de 6 luni, este posibil ca indicatorul luminos al stării de încărcare (→) să nu se aprindă. Acesta se va aprinde în cele din urmă dacă este menținut conectat.

### 4 Deconectați adaptorul după finalizarea încărcării.

- Puteți încărca și cu indicatorul luminos de stare al încărcătorului cu autocurățare aprins.
- Aparatul poate fi încărcat și cu unitatea lichidului de curățare scoasă.

### Încărcarea fără încărcătorul cu autocurățare

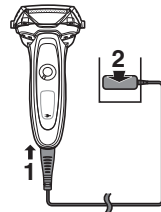
Puteți, de asemenea, să încărcați fără încărcătorul cu autocurățare.

#### 1 Introduceți ștecherul aparatului [C32] în aparatul de ras.

- Oprii aparatul de ras înainte de introducere.

#### 2 Conectați adaptorul [C29] la o priză.

- Ștergeți picăturile de apă de pe conectorul aparatului.



#### 3 Deconectați adaptorul după finalizarea încărcării.

#### Notă



Nu puteți utiliza aparatul de ras în timpul încărcării.

## Utilizarea aparatului de ras

**1** Rotiți inelul de blocare [A7] și deblocați întrerupătorul de pornire [A6]. (Consultați pagina 365.)

**2** Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a selecta modul de ras preferat.

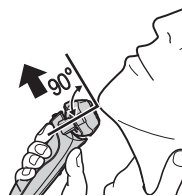
- De fiecare dată când apăsați întrerupătorul de pornire, modul de ras trece de la "Modul senzor de ras" → "Modul normal" → "OPRIT".

Modul de ras	Modul senzor de ras	Modul normal	OPRIT
Descriere	Desimea bărbii este detectată automat, iar puterea este ajustată automat în timpul rasului.	Nivelul puterii este menținut în mod constant în timpul rasului.	—
Funcționare			
Indicator luminos senzor de ras	 Indicatorul luminos al senzorului de ras clipește.	— Indicatorul luminos al senzorului de ras se stinge.	— Indicatorul luminos al senzorului de ras se stinge.

- Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze în funcție de desimea bărbii sau de tipul gelului de ras și al spumei de ras, dar acest lucru este normal.
- Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze când capacitatea rămasă a bateriei este scăzută. Dacă se întâmplă acest lucru, reîncărcați aparatul de ras.

**3** Țineți aparatul de ras așa cum se arată în imagine și bărbierii-vă.

- Începeți bărbieritul cu aplicarea unei presiuni ușoare asupra feței. Întindeți pielea feței cu mâna liberă și deplasați aparatul de ras înainte și înapoi în direcția de creștere a firelor de barbă. Puteți mări ușor presiunea pe măsură ce pielea se obișnuiește cu acest aparat de ras. Aplicarea unei presiuni prea mari nu oferă un bărbierit mai eficient.

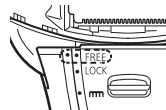


► **Comutarea capului aparatului de ras**

Puteți schimba acționarea pivotului.

**FREE**

Puteți deplasa capul aparatului de tuns.



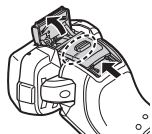
**LOCK**

Puteți bloca capul aparatului de ras.

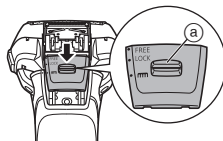


## ► Folosirea dispozitivului de tuns

Glisați mânerul dispozitivului de tuns în poziția "mm" astfel încât dispozitivul de tuns să stea în poziție verticală.



Apăsați și mențineți apăsat butonul de eliberare a blocării (ⓐ) și glisați mânerul dispozitivului de tuns în jos pentru a coborî dispozitivul de tuns.



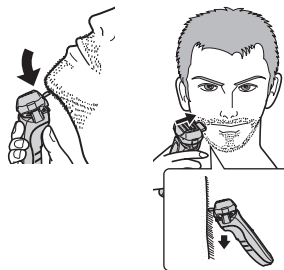
## Tunderea perciunilor

Glisați mânerul dispozitivului de tuns în sus. Porniți aparatul de ras și poziționați în unghi drept față de piele și deplasați în jos pentru a tunde perciunii.



## Înainte de ras

Dispozitivul de tuns poate fi folosit înainte de ras pentru bărbile lungi.



## ► Note

- Dacă veți apăsa întrerupătorul de pornire mai mult de 2 secunde, va fi activat modul de curățare cu vibrații sonice. (Consultați pagina 371.)  
Nu vă puteți bărbieri în acest mod.

- Nu puneți degetele pe întrerupătorul de pornire în timp ce folosiți aparatul de ras. Acest lucru poate provoca oprirea aparatului de ras sau schimbarea modului. Puneți-vă degetele pe suportul pentru deget în timp ce utilizați aparatul de ras.
- Temperatura ambientală adecvată utilizării este cuprinsă între 5 și 35 °C. Dacă folosiți dispozitivul în afara intervalului recomandat, acesta poate să nu mai funcționeze.

## Citirea indicatoarelor luminoase la utilizare

În timpul utilizării



Timpul utilizat și capacitatea rămasă a bateriei sunt afișate și apoi dispar după 5 secunde.  
• Timpul arătat revine la [0'00"] după 10 minute.

După utilizare



Indicatoarele luminoase se aprind și apoi se sting după 8 secunde.

Când capacitatea acumulatorului este scăzută

Apare "10%" și "—" se aprinde intermitent.



- Puteți să vă bărbieriți 1 dată sau de 2 ori după ce apare "10%". (Acest lucru va fi diferit în funcție de utilizare.)
- O încărcare completă va furniza suficientă energie pentru aproximativ 14 bărbieri de câte 3 minute fiecare. (Acest lucru va fi diferit în funcție de utilizare.)



# Curățare

## Curățarea utilizând încărcătorul cu autocurățare

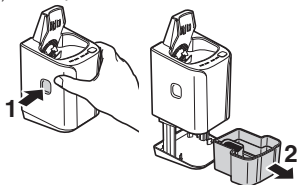
### ► Pregătirea încărcătorului cu autocurățare

Scoateți aparatul de ras și conectorul adaptorului din încărcătorul cu autocurățare.

### 1 Așezați încărcătorul cu autocurățare [E] pe o suprafață plată și tare.

- Când încărcătorul cu autocurățare este ridicat sau pe o suprafață moale, cum sunt covorele, maneta de eliberare a blocării nu se va fixa corect în încărcător. În acest caz, unitatea lichidului de curățare nu poate fi scoasă.

### 2 Apăsați butonul de eliberare al unității lichidului de curățare [E17] și scoateți unitatea lichidului de curățare [E23].

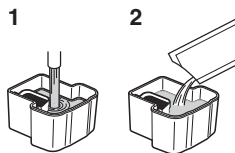


### 3 Aruncați lichidul de curățare vechi și firele de barbă tunse și apoi clătiți unitatea lichidului de curățare.

- După spălare, asigurați-vă că atașați filtrul pentru lichidul de curățare.

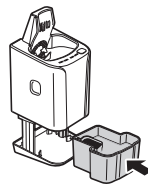
### 4 Turnați apă de la robinet și detergent în unitatea lichidului de curățare.

- Nu lăsați apa să treacă dincolo de nivelul de alimentare cu apă. Acest lucru poate provoca vărsarea lichidului de curățare.

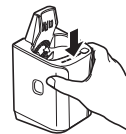


### 5 Atașați unitatea lichidului de curățare.

- Ștergeți imediat orice urmă de lichid de curățare care s-a vărsat. Aveți grijă să nu vărsați lichid de curățare pe produsele din piele sau pardoselile din lemn, deoarece există risc de decolorare.



### 6 Apăsați partea superioară a încărcătorului cu autocurățare în jos și atașați bine unitatea până se înclichetează.



### ► Note

- Apa și detergentul se vor amesteca după ce începe curățarea, formând lichidul de curățare.
- Când nivelul lichidului de curățare a scăzut, indicatorul luminos de nivel scăzut se va aprinde, pentru a indica faptul că lichidul de curățare trebuie înlocuit.
- După ce indicatorul luminos de nivel scăzut se aprinde, puteți curăța aparatul de ras cu încărcătorul cu autocurățare timp de aproximativ 7 zile.
- Înlocuiți lichidul de curățare când indicatorul luminos de stare se aprinde.
- După ce este înlocuit, lichidul de curățare va dura aproximativ 30 zile dacă este utilizat o dată pe zi. (Acest lucru va fi diferit în funcție de grosimea bărbii și de temperatura ambiantă.)
- Utilizați detergentul în termen de aproximativ 6 luni de la deschiderea ambalajului. După trecerea celor 6 luni, aruncați lichidul de curățare și apoi turnați apă curată și detergent în unitatea lichidului de curățare.
- Înlocuiți apa și detergentul în același timp. În caz contrar, funcția de curățare se poate deteriora.

- Folosiți numai detergent special pentru încărcătorul cu autocurățare pentru aparatele de ras Panasonic.

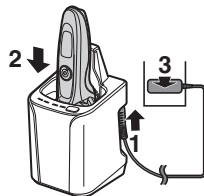
### ► Curățarea aparatului de ras

Îndepărtați săpunul sau apa de pe aparatul de ras dacă acesta a fost spălat cu săpun de mâini sau orice alt detergent.

**1** Introduceți fișa adaptorului [C②] în încărcătorul cu autocurățare [B].

**2** Îndepărtați capacul de protecție [A①] și apoi atașați aparatul de ras.

**3** Conectați adaptorul [C②] la o priză.



- Opriiți aparatul de ras înainte de a-l atașa.
- Ștergeți picăturile de apă de pe bornele de alimentare de pe spatele corpului principal.
- Verificați dacă folia exterioară nu este deformată sau deteriorată atunci când atașați aparatul de ras.


**4** Apăsăți butonul de selectare [B②] pentru a selecta modul.

- Modul "Încărcare" pornește când este atașat aparatul de ras.
- De fiecare dată când apăsați butonul de selectare, modul se schimbă de la "Curățare/Uscare/Încărcare" → "Uscare/Încărcare" → "Încărcare".
- Modurile încep la aproximativ 6 secunde după ce sunt selectate.
- Modul va fi anulat dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă. În acest caz, reluați modul de la început.
- Nu apăsați butonul de scoatere a unității lichidului de curățare, deoarece lichidul de curățare se poate vărsa, provocând o defecțiune.

Modul	Timpul necesar (ghid)	
<b>1</b> Încărcare 	<b>Încărcare</b> 0 - 60 min 	
<b>2</b> Curățare/ Uscare/ Încărcare 	<b>Curățare</b> 10 min 	<b>Uscare</b> 80 min (170 min*) 
	<b>Încărcare</b> 0 - 60 min 	
	• Nu este posibilă schimbarea modului după ce modul "Curățare/Uscare/Încărcare" a început.	
<b>3</b> Uscare/ Încărcare 	<b>Uscare</b> 180 min 	<b>Încărcare</b> 0 - 60 min 
	• Este posibilă trecerea la modul "Curățare/Uscare/Încărcare" chiar dacă modul "Uscare/Încărcare" a început.	

- \* Atunci când temperatura ambientală a încărcătorului cu autocurățare este scăzută, (aproximativ de 15 °C sau mai scăzută), durata de încărcare a aparatului de ras crește.
- Folosiți încărcătorul cu autocurățare la temperaturi cuprinse între 15 °C și 35 °C.
- Funcția de Curățare sau de Uscare se poate opri la temperaturi extrem de scăzute (aproximativ 0 °C sau mai scăzute). Într-un astfel de caz, indicatorul luminos de stare se va aprinde aproximativ 5 secunde și se va trece la modul "Încărcare" fără să vă permită să selectați modul "Curățare/Uscare/Încărcare" sau modul "Uscare/Încărcare".

## Curățarea aparatului de ras fără încărcătorul cu autocurățare

Vă recomandăm să vă curățați aparatul de ras cu încărcătorul cu autocurățare sau utilizând modul de curățare cu vibrații sonice când apare simbolul de robinet  pe afișajul indicatoarelor luminoase.

1. Deconectați cablul de la aparatul de ras.

2. Aplicați puțin săpun și apă pe folia exterioară a sistemului.

3. Rotiți inelul de blocare [A7] și deblocați întrerupătorul de pornire [A6].

4. Apăsăți întrerupătorul de pornire mai mult de 2 secunde pentru a activa modul de curățare cu vibrații sonice.

- Indicatoarele luminoase de capacitate a bateriei clipeșc în ordine.

- După aproximativ 20 de secunde, se va opri automat sau îl puteți opri dvs. apăsând întrerupătorul de pornire.

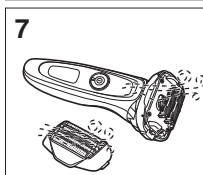
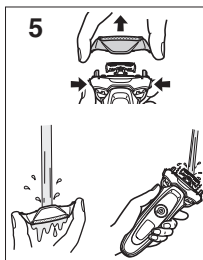
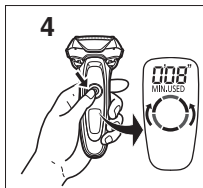
5. Îndepărtați secțiunea foliei exterioare [A10] și apăsați pe întrerupătorul de pornire mai mult de 2 secunde pentru a activa modul de curățare cu vibrații sonice și curățați-l cu jet de apă.

6. Ștergeți toate picăturile de apă cu o cârpă uscată.

7. Uscați complet secțiunea foliei exterioare și aparatul de ras.

8. Atașați secțiunea foliei exterioare la aparatul de ras.

9. Lubrifiați aparatul de ras.



## ► Uscarea aparatului de ras cu ajutorul încărcătorului cu autocurățare

1. Atașați secțiunea foliei exterioare [A10] la aparatul de ras.

2. Uscați aparatul de ras cu ajutorul încărcătorului cu autocurățare, utilizând modul "Uscare/Încărcare".

3. Lubrifiați aparatul de ras.

## Lubrifiere

Pentru a menține confortul bărbieritului o perioadă lungă de timp, se recomandă să se folosească uleiul furnizat pentru întreținerea aparatului de ras.

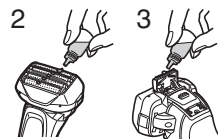
1. Opriti aparatul de ras.

2. Aplicați o picătură de ulei pe fiecare dintre foliile exterioare.

3. Ridicați dispozitivul de tuns și aplicați o picătură de ulei.

4. Porniți aparatul de ras și lăsați-l să funcționeze aproximativ cinci secunde.

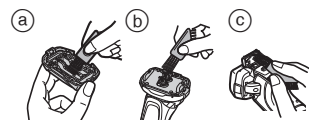
5. Opriti aparatul de ras și ștergeți uleiul rămas pe foliile exterioare cu o cârpă moale.



## Curățarea cu peria

### ► Curățarea cu peria lungă

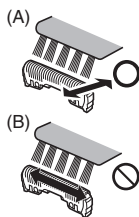
Curățați folia exterioară a sistemului (a), corpul aparatului de ras (b) și dispozitivul de tuns (c) folosind peria lungă.



### ► Curățarea cu peria scurtă

Curățați lamele interioare [A12] folosind peria scurtă și mișcând-o în direcția (A).

- Nu deplasați peria scurtă în direcția (B) deoarece va deteriora lamele interioare și le va afecta tăișul.
- Nu folosiți peria scurtă pentru a curăța foliile exterioare.



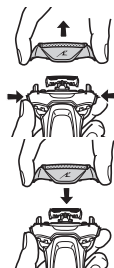
### Înlocuirea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

☹ apare pe afișajul indicatoarelor luminoase o dată pe an. (Acest lucru va fi diferit în funcție de utilizare.) Vă recomandăm să verificați folia exterioară a sistemului și lamele interioare când acesta apare. Apăsăți întrerupătorul de pornire timp de peste 30 secunde pentru a opri ☹.

folia exterioară a sistemului	o dată pe an
lamele interioare	o dată la doi ani

### ► Îndepărtarea secțiunii foliei exterioare

Apăsăți butoanele de eliberare a cadrului foliei [A4] și ridicați secțiunea foliei exterioare [A10] în sus.

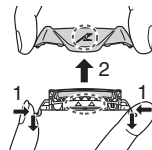


### ► Atașarea secțiunii foliei exterioare

După poziționarea semnului cadrului foliei (⚡) în partea frontală, atașați în siguranță secțiunea foliei exterioare [A10] pe aparatul de ras până când se aude un clic.

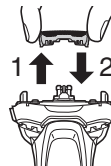
### ► Înlocuirea foliei exterioare a sistemului

1. Apăsăți butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului [A11] și trageți în jos folia exterioară a sistemului.
2. Aliniați semnul cadrului foliei (⚡) și semnul foliei exterioare a sistemului (△) și atașați-le în siguranță împreună.
  - Folia exterioară a sistemului nu poate fi atașată în poziție inversă.
  - Întotdeauna introduceți folia exterioară a sistemului în cadrul foliei când o atașați aparatului de ras.



### ► Înlocuirea lamelor interioare

1. Scoateți lamele interioare [A12] una câte una.
  - Nu atingeți marginile (părțile metalice) ale lamelor interioare pentru a evita să vă răniți la mână.
2. Introduceți lamele interioare una câte una până când fac clic.



## Curățarea încărcătorului cu autocurățare

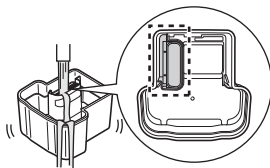
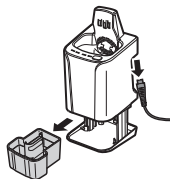
Firele de barbă se pot lipi de tava de curățare a încărcătorului cu autocurățare. Urmați pașii de mai jos pentru a le îndepărta. Vă recomandăm să faceți acest lucru de fiecare dată când schimbați cartușul de detergent.

1. Asigurați-vă că scoateți unitatea lichidului de curățare [B 23] și fișa adaptorului [C 32] din încărcătorul cu autocurățare [B].

- Fiți atent să nu vărsați lichidul de curățare.
- Unele componente ale lichidului de curățare și uleiul de piele se pot separa și se pot lipi pe unitatea lichidului de curățare și filtrul pentru lichidul de curățare. Acest lucru nu indică o problemă.

2. Turnați apă conform indicațiilor din imagine în timp ce înclinați unitatea lichidului de curățare și o agitați ușor.

- Puteți curăța cu filtrul pentru lichidul de curățare scos.
- După spălare, asigurați-vă că atașați filtrul pentru lichidul de curățare.



3. Ștergeți ușor firele de păr lipite de partea interioară a tăvii de curățare cu o cârpă sau o hârtie rezistentă la umezeală îmbibată cu apă.
- Curățați colțurile și părțile denivelate ale tăvii de curățare cu un bețișor cu vată înmuiată în apă.

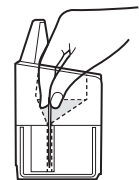


### ► Când apa nu se scurge din tava de curățare

Firele de păr tăiat pot înfunda scurgerea din partea inferioară a tăvii de curățare.

În acest caz, nu puteți curăța sau usca aparatul de ras.

Împingeți firele de păr în jos prin zona de scurgere cu o scobitoare, vârf ascuțit, etc.



## Depanare

### ► Încărcător cu autocurățare

Problema	Măsura
Lama nu a fost bine spălată.	<p>► Dacă aparatul de ras nu este curățat mai mult de 2 săptămâni, curățați mai întâi cu peria de curățare pentru a îndepărta firele de barbă tunse. (Consultați pagina 371.)</p> <p>► Nu adăugați detergent și apă decât atunci când înlocuiți lichidul de curățare.</p> <p>► Acest lucru poate deteriora funcția de curățare. (Consultați pagina 369.)</p> <p>► După curățare, este posibil să rămână picături asemănătoare cu uleiul pe partea exterioară a cadrului foliei. Aceasta este componenta de lubrifiere a lichidului de curățare și nu indică o problemă. Puteți șterge picăturile cu o lavetă moale.</p>
Indicatorul luminos de stare se aprinde.	<p>► Consultați pagina 378.</p>

Problema	Măsura
Modul nu pornește.	<p>► Verificați dacă adaptorul de c.a. este conectat la încărcătorul cu autocurățare și dacă încărcătorul este conectat la o priză. (Consultați pagina 365.)</p> <p>► Confirmați că aparatul de ras este bine atașat la încărcătorul cu autocurățare. (Consultați pagina 365.)</p> <p>► Este posibil ca operația de Curățare sau de Uscare să nu funcționeze la temperaturi extrem de scăzute (aproximativ 0 °C sau mai scăzute).</p> <p>► Verificați dacă indicatorul luminos de stare se aprinde. (Consultați pagina 378.)</p>
	<p>► Îndepărtați orice reziduuri etc. care s-au acumulat în scurgerea din partea de jos a tăvii de curățare. (Consultați pagina 373.)</p> <p>► Dacă folosiți încărcătorul cu autocurățare când aparatul de ras este umed sau când este depus săpun sau gel de ras pe aparatul de ras, lichidul de curățare se poate acumula în tava de curățare.</p>
	<p>► S-a acumulat lichid de curățare în tava de curățare.</p>

Problema	Măsura
Unitatea lichidului de curățare nu poate fi scoasă.	<p>Așezați încărcătorul cu autocurățare pe o suprafață plată și tare. Când încărcătorul cu autocurățare este ridicat sau pe o suprafață moale, cum sunt covoarele, maneta de eliberare a blocării nu se va fixa corect în încărcător. În acest caz, unitatea lichidului de curățare nu poate fi scoasă.</p>
Scoate un zgomot strident.	<p>În timpul curățării: Încărcătorul cu autocurățare scoate un sunet puternic din cauza curățării lamelor.</p> <p>După curățare: Încărcătorul cu autocurățare scoate un sunet puternic din cauza îndepărtării picăturilor de apă în vederea accelerării uscării. Sunetul de după curățare este diferit de sunetul din timpul curățării. Nivelul apei a scăzut și se elimină picăturile de apă de pe lame după curățare. Acest lucru nu indică o problemă.</p>
Aparatul de ras nu poate fi încărcat.	<p>Ștergeți cu grijă bornele de alimentare de pe spatele corpului principal și bornele de încărcare ale încărcătorul cu autocurățare cu o lavetă sau o țesătură umezită cu apă.</p>

Problema	Măsura
Lamele nu sunt uscate sau sunt lipicioase.	<p>Este posibil ca lamele să nu se usuce mai repede din cauza condițiilor de temperatură. Executați modul "Uscare/Încărcare" din nou sau ștergeți cu o lavetă moale înainte de ras.</p>
Lamele se fisurează sau se deformează în timpul curățării.	<p>Nu introduceți corpuri străine în încărcător.</p> <p>Înlocuiți folia exterioară a sistemului și/sau lamele interioare. (Consultați pagina 372.)</p>
Lichidul de curățare a făcut spumă.	<p>Dacă amestecați apă și săpun cu detergent sau folosiți un alt detergent, lichidul de curățare va face spumă. Folosiți încărcătorul cu autocurățare după ce ați spălat bine și ați uscat aparatul de ras.</p> <p>Înlocuiți lichidul de curățare.</p>
Lichidul de curățare s-a scurs din unitatea lichidului de curățare.	<p>Nu apăsați butonul de scoatere a unității lichidului de curățare în timpul modului.</p> <p>Așezați încărcătorul cu autocurățare orizontal.</p> <p>Dacă folosiți încărcătorul cu autocurățare când aparatul de ras este umez sau gel de ras este depus săpun sau gel de ras pe aparatul de ras, lichidul de curățare se poate scurge.</p>

## ► Aparatul de ras

Problema	Măsura
Firele de păr tunse sar peste tot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire.</li> <li>▶ Curățați lamele interioare utilizând peria.</li> <li>▶ După curățarea cu apă și uscarea aparatului, aplicați ulei.</li> </ul>
Folia exterioară a sistemului se înfierbântă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplicați ulei. (Consultați pagina 371.)</li> <li>▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului dacă este deteriorată sau deformată. (Consultați pagina 372.)</li> </ul>
Înterupătorul de pornire nu poate fi apăsat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Deblocați înterupătorul de pornire.</li> </ul>
Timpul de utilizare este scurt chiar și după încărcare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplicați ulei.</li> <li>▶ Când numărul de utilizări la o încărcare începe să descrească, acumulatorul se apropie de sfârșitul duratei sale de utilizare.</li> </ul>

Problema	Măsura
Scoate un zgomot strident.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aplicați ulei.</li> <li>▶ Verificați dacă lamele sunt atașate corespunzător.</li> <li>▶ Aparatul de ras scoate un sunet ascuțit din cauza motorului liniar. Acest lucru nu indică o problemă.</li> <li>▶ Curățați folia exterioară a sistemului cu peria.</li> </ul>
Mirosul devine mai puternic.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire.</li> </ul>
Bărbieritul nu mai este la fel de fin ca la început.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Această situație poate fi îmbunătățită dacă se curăță aparatul după fiecare bărbierire.</li> <li>▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului și/sau lamele interioare.</li> <li>▶ Durata de viață estimată a foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare: Folie exterioară a sistemului: Aproximativ 1 an Lame interioare: Aproximativ 2 ani</li> <li>▶ Aplicați ulei.</li> </ul>



Problema	Măsura
Senzorul de ras nu răspunde.	▶ Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze când capacitatea rămasă a bateriei este scăzută. Dacă se întâmplă acest lucru, reîncărcați aparatul de ras.
	▶ În funcție de desimea bărbii, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze, iar sunetul produs de aparat să nu se modifice. Acest lucru nu indică o defecțiune.
	▶ Este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze în funcție de desimea bărbii sau de tipul gelului de ras și al spumei de ras, dar acest lucru este normal.
	▶ Aplicați ulei. Atunci când lamele nu sunt suficient de lubrificate, este posibil ca senzorul de ras să nu reacționeze.

Problema	Măsura
Senzorul de ras răspunde chiar dacă aparatul de ras nu este în contact cu pielea.	▶ Curățați resturile de păr din aparatul de ras. ▶ Când aparatul de ras este foarte murdar, scoateți cadrul foliei și spălați cu apă. (Consultați pagina 371.) ▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului și/sau lamele interioare. Durata de viață estimată a foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare: Folie exterioară a sistemului: Aproximativ 1 an Lame interioare: Aproximativ 2 ani
Aparatul de ras nu poate fi încărcat cu încărcătorul cu autocurățare.	▶ Ștergeți cu grijă bornele de alimentare de pe spatele corpului principal și bornele de încărcare ale încărcătorului cu autocurățare cu o lavetă sau o țesătură umezită cu apă.
Aparatul de ras nu mai funcționează.	▶ Temperatura ambientă recomandată pentru utilizare este cuprinsă între 5 și 35 °C. Există posibilitatea ca aparatul de ras să nu funcționeze dacă este utilizat la o temperatură ambientă din afara intervalului recomandat. ▶ Acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Problema	Măsura
Sunetul produs de aparat se modifică în timpul bărbieritului.	▶ Când indicatorul luminos al senzorului de ras este aprins, senzorul de ras este în funcțiune. Sunetul se modifică în funcție de desimea bărbii.
Aparatul nu poate fi oprit.	▶ Apăsați de două ori pe întrerupătorul de pornire atunci când aparatul este utilizat în modul senzor de ras.

### ▶ Când indicatorul luminos de stare se aprinde

Problema	Măsura
Este momentul să înlocuiți lichidul de curățare.	▶ Turnați apă curată și detergent în unitatea lichidului de curățare.
Unitatea lichidului de curățare nu este atașată corect.	▶ Atașați corect unitatea lichidului de curățare.
Încărcătorul cu autocurățare este înclinat.	▶ Așezați încărcătorul cu autocurățare pe o suprafață orizontală.
Utilizați încărcătorul cu autocurățare în afara limitelor recomandate ale temperaturii de utilizare.	▶ Utilizați în limitele recomandate de temperatură de 15 – 35 °C.

După efectuarea operației de mai sus, apăsați butonul de selectare și selectați un mod.

### ▶ Când toate indicatoarele luminoase ale încărcătorului cu autocurățare clipeșc

Problema	Măsura
Defecțiune a dispozitivului	▶ Contactați un centru de service autorizat.

## Service

### Contact

Vă rugăm să vizitați site-ul web Panasonic <http://panasonic.net> sau să contactați un centru de service autorizat (găsiți adresa de contact în broșura de garanție paneuropeană), dacă aveți nevoie de informații sau dacă aparatul de ras sau cablul este deteriorat.

### Piese de schimb

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Piese de schimb pentru ES-LV95	Folia exterioară a sistemului și lamele interioare	WES9032
	Folie exterioară a sistemului	WES9173
	Lame interioare	WES9170
Detergent special pentru sistemul de curățare și încărcare al aparatului de ras		WES4L03

### Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului este de 3 ani dacă este încărcat aproximativ o dată la două săptămâni. Acumulatorul din acest aparat de ras nu este conceput pentru a fi înlocuit de către utilizatori. Înlocuiți acumulatorul la un centru de service autorizat.

## Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține un acumulator litiu-ion.

Vă rugăm să vă asigurați că acumulatorul este predat într-un punct oficial desemnat, dacă există unul în țara dvs.

### Informații pentru utilizatori privind colectarea și debarasarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri, de pe produse, ambalajele acestora și/sau documentele însoțitoare, au semnificația că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. În scopul aplicării unui tratament corespunzător,



recuperării și reciclării produselor și bateriilor uzate, vă rugăm să le predați la punctele de colectare destinate, în concordanță cu legislația națională și directivele 2002/96/CEE și 2006/66/CEE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și a bateriilor uzate veți contribui la salvarea unor resurse valoroase

și la prevenirea oricăror efecte potențial negative asupra sănătății umane și a mediului înconjurător, care, în caz contrar ar putea fi cauzate prin manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Pentru informații suplimentare privind colectarea și reciclarea aparatelor vechi și a bateriilor, vă rugăm să contactați autoritățile locale, firmele de salubritate sau unitatea de care ați achiziționat produsele.

Pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația națională.

### Pentru utilizatorii comerciali din Uniunea Europeană

Dacă doriți să vă debarasați de echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru mai multe informații.

### [Informații privind eliminarea deșeurilor în țări din afara Uniunii Europene]

Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă

doriți să eliminați acest tip de produse uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să aflați metoda corectă de eliminare.

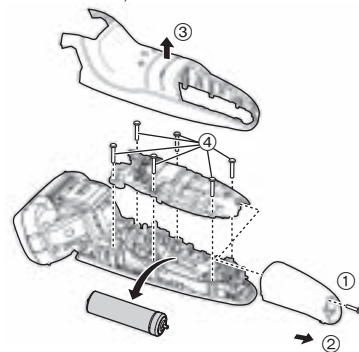
## Casarea acumulatorului încorporat

### Îndepărtați acumulatorul încorporat înainte de a preda la deșeuri aparatul de ras.

Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această schiță trebuie folosită doar în cazul casării aparatului de ras și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur aparatul de ras, acesta își va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateți aparatul de ras din adaptorul de c.a.
- Apăsăți întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Efectuați pașii de la ① la ④ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Vă rugăm aveți grijă să nu scurtcircuitați acumulatorul.



## Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	3,6 V $\text{---}$
Timp de încărcare	Aproximativ 1 oră.
Poluare sonoră în aer	în modul aparat de ras: 63 (dB (A) re 1 pW) în modul aparat de tuns: 64 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

## İçindekiler

<b>Güvenlik önlemleri .....</b>	<b>384</b>	<b>Sorun giderme .....</b>	<b>397</b>
<b>Kullanım amacı .....</b>	<b>387</b>	<b>Servis .....</b>	<b>401</b>
<b>Parçaların tanımı.....</b>	<b>388</b>	<b>Çevre koruması ve materyallerin geri dönüşürülmesi için .....</b>	<b>401</b>
<b>Şarj etme .....</b>	<b>388</b>	<b>Özellikler.....</b>	<b>402</b>
<b>Tıraş makinesini kullanma.....</b>	<b>390</b>		
<b>Temizle.....</b>	<b>392</b>		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

**Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.**

## Dikkat

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu deęiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.

- Bu ISLAK/KURU tıraş makinesi, tıraş köpüğü ile ıslak tıraş veya kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez tıraş makinesini duşta kullanabilir ve suda temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, makinenin bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.



- Verilen AC adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın.

## Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın, arıza ve ekipman ya da maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

### Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.

 **TEHLİKE**

Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.


 **UYARI**


Ciddi bir yaralanma veya ölümlerle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.

 **DİKKAT**

Küçük bir yaralanmayla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü açıklar ve sınıflandırır.

 Bu sembol kullanıcıları uygulanması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyarılmak için kullanılmaktadır.

 Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyarılmak için kullanılmaktadır.

## UYARI



**Temizleyeceğiniz zaman AC adaptörünü mutlaka prizden çıkarın.**

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.



**Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırıldığından emin olun.**

**Elektrik fişini tam olarak takın.**

- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.



**Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini ve cihazın fişini düzenli olarak temizleyin.**

- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.

Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

**Eğer bir anormallik ya da arıza varsa adaptörü kullanmayı hemen bırakın ve çıkarın.**

- Bu tür koşullarda kullanmak yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.

**<Anormallik ya da arıza durumları>**



**Ana ünite, kendi kendini temizleyen şarj cihazı, adaptör ya da kablo deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**

**Ana ünite, kendi kendini temizleyen şarj cihazı, adaptör ya da kablo yanık kokuyor.**

**Kullanım veya şarj sırasında, ana ünite, kendi kendini temizleyen şarj cihazı, adaptör ya da kablodan anormal ses çıkıyor.**

- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.





## UYARI

**Deterjan cilde temas ederse, hemen sabunla iyice yıkayın.**

**Cildinizde ya da gövdenizin herhangi bir yerinde acı hissederseniz, kullanmayı hemen bırakıp bir doktora başvurun.**

- Bu talimatlara uymamak, fiziksel yaralanma ya da ciltte zedelenmeyle sonuçlanabilir.

**Deterjan veya yağ yanlılıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su için ve bir doktora başvurun.**

**Deterjan veya yağ gözlerle temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.**

- Bu talimatlara uymamak fiziksel sorunlarla sonuçlanabilir.

**Bu tıraş makinesi sabit şarj edilebilir pile sahiptir. Ateşe atmayın, ısı uygulamayın veya yüksek sıcaklıklı bir ortamda şarj etmeyin, kullanmayın ya da bırakmayın.**

- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

**Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.**

- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

**AC adaptörünü ve kendi kendini temizleyen şarj cihazını suya sokmayın veya yıkamayın.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

**AC adaptörünü ve kendi kendini temizleyen şarj cihazını banyoda ve duşta kesinlikle kullanmayın.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

**Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

**Verilen AC adaptörü ve kendi kendini temizleyen şarj cihazı dışında başka bir şey kullanmayın. Verilen AC adaptörü ve kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla başka bir ürün şarj etmeyin.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu yanık ya da yangına neden olabilir.

**Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**

- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.

**Kalp pili gibi tıbbi elektronik cihaz takılmış olan kişilerin, bu ünitenin tıbbi elektronik cihazın takıldığı yerdeki cilde temas etmesine izin vermemesi gerekir.**

- Aksi halde bir kaza veya hastalığa neden olabilir.

**Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerde saklamayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**

- İç bıçaklar ve/veya temizleme fırçasını ağza almak ya da yağı veya deterjanı içmek kazalara ve yaralanmaya neden olabilir.

**AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

**Kabloya zarar vermeyin, değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin veya kıvrımayın.**

**Ayrıca, üzerine ağır bir şey bırakmayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



## UYARI



**Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.**

- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.



## DİKKAT



**Şarj etmediğiniz zaman adaptörü prizden çekin.**

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Kullanmadan önce dış eleği çatlaklar veya bozulmalara karşı kontrol edin.**

- Aksi halde deri yaralanmaları meydana gelebilir.



**Taşırken ya da saklarken, tıraş makinesini koruyucu kapağına yerleştirdiğinizden emin olun.**

- Aksi durumda cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.



**Adaptör ya da cihazın fişini, kablo yerine, adaptör veya cihaz fişinden tutarak çekin.**

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.



**Deterjanı açarken, ağız ucuyla ellerinizi kesmemeye dikkat edin.**

- Aksi halde yaralanmaya neden olabilir.



**Elektrik fişine veya cihazın fişine çer çöp yapışmasına izin vermeyin.**

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.



**Dış eleği dudağınıza ya da yüzünüzün diğer bölgelerine uygulamak için aşırı basınç kullanmayın. Dış eleği doğrudan lekelerle ya da yaralı cilde uygulamayın.**

- Aksi takdirde ciltte yaralanmaya neden olabilir.



**Dış eleği zorlayarak bastırmayın. Ayrıca, kullanımdayken dış eleğe parmaklarınız ya da tırnaklarınızla dokunmayın.**

- Böyle yapmak cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.



**İç bıçağın bıçak kısmına (metal kısım) dokunmayın.**

- Aksi takdirde elinizin yaralanmasına neden olabilir.



**Bu ürünü, saç ya da vücudun diğer bölümleri için kullanmayın.**

- Böyle yapmak cilde zarar verebilir veya dış eleğin ömrünü kısaltabilir.



**Tıraş makinesini aileniz veya başka kişilerle paylaşmayın.**

- Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.



**“Temiz/Kuru/Şarj” veya “Kuru/Şarj” modunu kullanırken tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazından ayırmayın.**

- Aksi halde, bıçakların etrafındaki yüksek ısılar nedeniyle yanıklar meydana gelebilir.



**Düşürmeyin ya da darbeye maruz bırakmayın.**

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.



**Kaldıracağınız zaman kabloyu adaptöre sarmayın.**

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablounun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.



**Deterjanı, tıraş makinesi bıçaklarını temizlemek dışında başka bir amaçla kullanmayın.**

- Başka ürünlerle kullanmak renk bozulmasına ya da çatlama neden olabilir.

## ► Şarj edilebilir pilin atılması



# TEHLİKE

Şarj edilebilir pil yalnızca bu tıraş makinesi ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın. Pili, üründen ayırdıktan sonra şarj etmeyin.

- Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
  - Darbeye maruz bırakmayınız, parçalarına ayırmayın, değiştirmeyiniz ve çivi ile delmeyin.
  - Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
  - Pili, gerdanlık ve saç tokası gibi metal ziynet eşyaları ile birlikte taşımayınız ve saklamayın.
  - Pili, doğrudan güneş ışığı veya başka ısı kaynaklarının yakınları gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalabileceği yerlerde şarj etmeyin, kullanmayın ve bırakmayın.
  - Tüpün yüzeyini asla soymayınız.
- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.



# UYARI

Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.

- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir. Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

**Eğer pil sıvısı akarsa, aşağıdaki prosedürleri uygulayınız. Pile ellerinizle temas etmeyin.**

- Pil sıvısı, gözlerle temas etmesi halinde körlüğe yol açabilir. Gözlerinizi oğuşturmayın. Derhal temiz su ile yıkayınız ve bir doktora başvurun.
- Pil sıvısı, deri veya giysilerle temas etmesi halinde, yangıya veya yaralanmaya neden olabilir. Sıvıyı, temiz su ile iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.



## Kullanım amacı

- En az üç hafta boyunca ıslak köpük tıraşıyla tıraş olunuz ve farkı görünüz. Panasonic Islak/Kuru tıraş makinesine alışmanız biraz zaman alır, çünkü cildinizin ve sakalınızın kendisini yeni herhangi bir tıraş yöntemine göre ayarlaması yaklaşık bir ay sürer.
- Her iki iç bıçağı da içinde takılmış olarak bırakın. Sadece tek bir iç bıçak takıldığında, tıraş makinesi hasar görebilir.
- Tıraş makinesini suyla temizlediğinizde, tuzlu su veya sıcak su kullanmayın. Tıraş makinesini uzun süre suda bırakmayın.
- Muhafazayı yalnızca, musluk suyuyla ya da sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin. Tiner, benzin, alkol ya da diğer kimyasalları kullanmayın.
- Kullandıktan sonra tıraş makinesini düşük nemli bir yerde saklayın.
- Tıraş makinesi ve deterjanı doğrudan güneş ışığı veya diğer ısı kaynaklarına maruz kalabileceği yerlerde saklamayın.
- Kendi kendini temizleyen şarj cihazı, iç bıçakları ve sistemin dış eleğini temizler. Diğer alanlardaki kırılmış sakalları temizlemek için fırçalayın veya suyla yıkayın.
- Ortama bağlı olarak, tıraş makinesi "Kuru" işlevini içeren bir mod seçtiğinizde bile kurumayabilir. Bu durumda, olası su damlalarını kuru bir bezle silin.

## Parçaların tanımı

### A Ana gövde

- ① Koruyucu kapak
- ② Dış Elek
- ③ Elek çerçevesi
- ④ Elek çerçevesini çıkarma düğmeleri
- ⑤ Parmak yeri
- ⑥ Güç düğmesi
- ⑦ Kilit halkası
- ⑧ Lamba ekranı
  - a. Kullanım süresi lambası
  - b. PİL kapasitesi lambası
  - c. Tıraş sensör lambası (🔍)
  - d. Temizle lambası
  - e. Elek/bıçak kontrolü lambası
  - f. Şarj seviye lambası (➡)

- ⑨ Cihazın soketi
- ⑩ Dış elek
- ⑪ Dış Elek ayırma düğmeleri
- ⑫ İç bıçaklar
- ⑬ Favori Düzeltici
- ⑭ Favori Düzeltici kolu
- ⑮ Ana gövdenin arka terminalini çıkarma

### B Kendi kendini temizleyen şarj cihazı

- ⑯ Şarj etme terminaleri
- ⑰ Temizlik sıvısı ünitesini çıkarma düğmesi

- ⑱ Alım portu
- ⑲ Kendi kendini temizleyen şarj etme cihazı prizi
- ⑳ Kilit açma kolu
- ㉑ Temizlik sıvısı filtresi
- ㉒ Maksimum su çizgisi
- ㉓ Temizlik sıvısı ünitesi
- ㉔ Durum lambası
- ㉕ Düşük lambası
- ㉖ Temiz lambası
- ㉗ Kuru lambası
- ㉘ Seçme düğmesi

### C AC adaptörü (RE7-59) (AC adaptörünün şekli bölgeye göre değişiklik göstermektedir.)

- ㉙ Adaptör
- ⑳ Elektrik fişi
- ㉑ Kablo
- ㉒ Cihazın fişi

### Aksesuarlar

- D Seyahat çantası
- E Temizleme fırçası
- F Yağ
- G Özel Deterjan (Deterjan)
- H Kullanım Talimatları
- I Garanti Kartı

### Kilit halkasını devreye almak

Güç düğmesini [A⑦] kilitlemek ya da açmak için kilit halkasını [A⑥] kullanın.

Kilit halkasını tam oturuncaya kadar çevirin.



**Güç düğmesini açmak için kilit halkasını "O" işaretine doğru çevirin:**

Tıraş olurken tıraş makinesini temizlerken ve tıraş makinesini nemiendirirken kullanılır.



**Güç düğmesini kapatmak için kilit halkasını "A" işaretine doğru çevirin:**

Tıraş makinesini taşıırken kullanılır.

## Şarj etme

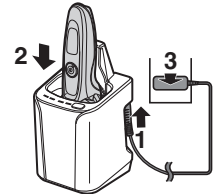
### Kendi kendini temizleyen şarj cihazı ile şarj etme

Şarj olmadan önce kuru olması için kendi kendini temizleyen şarj cihazının üzerinde veya etrafında bulunan su damlacıklarını iyice silin.

**1 Cihazın [C⑳] fişini kendi kendini temizleyen [E] şarj cihazına takın.**

**2 [A①] koruyucu kapağını çıkartın ve ardından tıraş makinesini takın.**

- Takmadan önce tıraş makinesini kapatınız.
- Ana gövdenin arka terminaldeki su damlacıklarını silin.
- Tıraş makinesini takarken, dış bıçağın deforme veya hasarlı olmadığından emin olunuz.



### 3 Adaptörü [C29] evdeki bir prize takın.

- Tıraş makinesi takıldığında "Şarj" modu başlar.
  - Şarj seviye lambasının (➡) yanıp yanmadığını kontrol edin.
  - Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.
- Şarj etme süresi, şarj kapasitesine bağlı olarak azalmış olabilir.



- Şarj tamamlandıktan sonra, tıraş makinesi fişe takılıyken güç düğmesini ON konumuna getirmek pil kapasitesi lambasının ve şarj seviye lambasının yanmasına ve ardından 5 saniye sonra sönmeye neden olacaktır. Bu, tıraş makinesinin tamamen şarj olduğunu gösterir.
- Şarj için önerilen ortam sıcaklığı 10 – 35 °C'dir. Aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıklar altında pilin şarj edilmesi daha uzun sürebilir veya pil şarj olmayabilir. Tıraş makinesini, önerilen ortam sıcaklığı aralığında şarj edin.

- Tıraş makinesini ilk kez şarj ederken veya 6 aydan daha uzun süre kullanılmadığında, şarj seviye lambası (➡) yanmayabilir. Takılı tutulursa sonunda yanacaktır.

### 4 Şarj tamamlandıktan sonra adaptörü çıkarın.

- Kendi kendini temizleyen şarj cihazının Duram lambası yanıyorken bile şarj edebilirsiniz.
- Cihaz, temizlik sıvısı ünitesi çıkarılmışken bile şarj edilebilir.

#### Kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan şarj etme

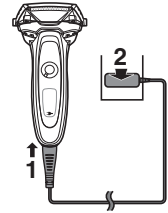
Kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan da şarj edebilirsiniz.

### 1 Cihazın fişini [C32] tıraş makinesine takınız.

- Tıraş makinesini takmadan önce kapatın.

### 2 Adaptörü [C29] evdeki bir prize takın.

- Cihazın soketinde bulunabilecek olası su damlacıklarını silin.



### 3 Şarj tamamlandıktan sonra adaptörü çıkarın.

#### Not





Şarj işlemi esnasında tıraş makinesini çalıştıramazsınız.

## Tıraş makinesini kullanma

**1** Güç düğmesini [A7] açmak için kilit halkasını [A6] çevirin. (Bakınız sayfa 388.)

**2** İstenen tıraş modunu seçmek için güç düğmesine basın.

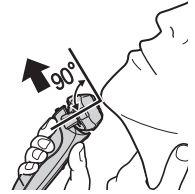
- Güç düğmesine her bastığınızda, tıraş modu "Tıraş sensör modu" → "Normal mod" → "KAPALI" arasında değişir.

Tıraş modu	Tıraş sensör modu	Normal mod	KAPALI
Açıklama	Tıraş ederken otomatik olarak sakal gürlüğü algılanır ve güç ayarlanır.	Tıraş ederken güç seviyesi sürekli olarak korunur.	—
Kullanım			
Tıraş sensör lambası	 Tıraş sensör lambası yanıp söner.	— Tıraş sensör lambası söner.	— Tıraş sensör lambası söner.

- Tıraş sensörü, sakal gürlüğüne veya tıraş jeli ve tıraş köpüğünün türüne göre tepki vermeyebilir ama bu normaldir.
- Kalan pil kapasitesi seviyesi düşükse tıraş sensörü tepki vermeyebilir. Bu durumda tıraş makinesini yeniden şarj edin.

**3** Tıraş makinesini gösterildiği gibi tutun ve tıraş olun.

- Yüzünüze hafif bastırarak tıraşa başlayınız. Cildinizi boş elinizle gerdiriniz ve tıraş makinesini sakalınızın yönünde ileri geri hareket ettiriniz. Cildiniz bu tıraş makinesine alıştıkça basınç miktarını hafif arttırabilirsiniz. Aşırı basınç uygulamak, daha iyi bir tıraş sağlamaz.



► **Tıraş makinesini kafasını değiştirmek**  
Muyul hareketini değiştirebilirsiniz.

**FREE**

Tıraş başlığını hareket ettirebilirsiniz.



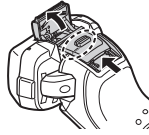
**LOCK**

Tıraş başlığını kilitleyebilirsiniz.

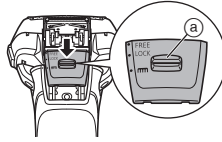


## ► Favori Düzelticiyi kullanma

Favori düzeltici kolunu "mm" pozisyonuna kadar kaydırarak favori düzelticinin dik durmasını sağlayın.



Favori düzelticiyi indirmek için, açma düğmesini basılı tutun ve favori düzeltici kolunu (a) aşağıya kaydırın.



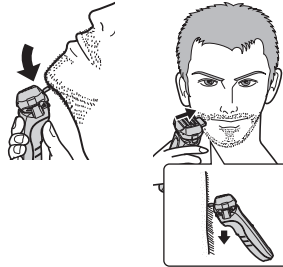
## Favorileri düzeltme

Favori düzeltici kolunu yukarı kaydırın. Tıraş makinesini açıp cildinize dik açıda tutun ve favorileri tıraş etmek için aşağıya doğru hareket ettirin.



## Tıraş öncesi

Favori düzeltici, uzun sakalların tıraş öncesi bakımı için kullanılabilir.



## ► Notlar

- Güç düğmesine 2 saniyeden uzun süre basarsanız, sesli titreşim temizleme modu etkinleştirilir. (Bakınız sayfa 394.) Bu moda tıraş olamazsınız.
- Tıraş makinesini kullanırken parmaklarınızı güç düğmesinin üzerine yerleştirmeyin. Bu durumda tıraş makinesinin modu değişebilir veya kapanabilir. Tıraş makinesini kullanırken parmaklarınızı parmak yerine yerleştirin.
- Kullanım için önerilen ortam sıcaklığı 5 – 35 °C'dir. Cihazı, önerilen aralığın dışındaki bir sıcaklıkta kullanırsanız çalışmayabilir.

## Kullanırken lambaları okuma

Kullanım sırasında



Kullanım süresi ve pil kapasitesi gösterilir ve 5 saniye sonra da kapanır.

- 10 dakika sonra gösterilen süre [0'00"] değerine döner.

Kullanımdan sonra



Lambalar yanar ve 8 saniye sonra söner.

Pilin kapasitesi azaldığında

"10%" görünür ve "—" yanıp söner.



- "10%" görüldükten sonra 1 – 2 kez daha tıraş olabilirsiniz. (Bu, kullanıma bağlı olarak farklı olabilir.)
- Dolu bir şarj, her biri 3 dakikalık, yaklaşık 14 tıraş için yeterli güç sağlar. (Bu, kullanıma bağlı olarak farklı olabilir.)

## Temizle

### Kendi kendini temizleyen şarj cihazı kullanarak temizleme

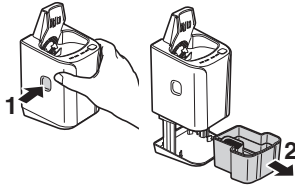
#### ► Kendi kendini temizleyen şarj cihazını hazırlama

Tıraş makinesini ve cihazın fişini, kendi kendini temizleyen şarj cihazından çıkartınız.

#### 1 Kendi kendini temizleyen şarj cihazını [B] sert ve düz bir yüzeye yerleştirin.

- Kendi kendini temizleyen şarj cihazı kaldırıldığında veya halı gibi yumuşak bir yüzey üzerinde bulunduğu anda, kilit açma kolu şarj cihazına tam olarak oturmaz. Bu durumda temizlik sıvısı ünitesi çıkarılamaz.

#### 2 Temizlik sıvısı ünitesi çıkarma düğmesine [B17] basın ve temizlik sıvısı ünitesini [B23] çıkarın.

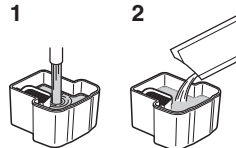


#### 3 Eski temizleme sıvısını ve sakal kırpıntılarını yıkayarak giderin ve temizlik sıvısı ünitesini durulayın.

- Yıkamadan sonra, temizlik sıvısı filtresini takmayı unutmayın.

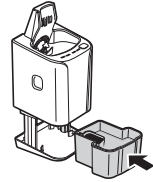
#### 4 Temizlik sıvısı ünitesine musluk suyu ve deterjan doldurun.

- Çeşme suyunun besleme suyu çizgisini aşmasına izin vermeyiniz. Bu, temizleme sıvısının taşmasına neden olabilir.



#### 5 Temizli sıvısı ünitesini takın.

- Sıçrayan temizlik sıvısını hemen silin. Renk bozulmasına neden olabileceğinden, temizlik sıvısını deri ürünlerine ya da ahşap zeminlere damlatmamaya dikkat edin.



#### 6 Kendi kendini temizleyen şarj cihazının üst kısmını aşağı bastırın ve tıklama sesi gelene kadar güvenli bir şekilde takın.



#### ► Notlar

- Temizleme başladıktan sonra, su ve deterjan karışır ve temizlik sıvısı meydana gelir.
- Temizlik sıvısı seviyesi düştüğünde, Düşük lambası, temizlik sıvısının doldurulmasını işaret etmek üzere yanar.
- Düşük lambası yandıktan sonra, tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla yaklaşık 7 gün boyunca temizleyebilirsiniz.
- Duram lambası yandığında temizlik sıvısını tekrar doldurun.
- Tekrar doldurulduğunda, temizlik sıvısı, günde bir kez kullanılmalı halinde yaklaşık 30 gün dayanır. (Bu, sakal gürlüğü ve ortam ısısına göre değişiklik gösterir.)
- Paketi açtıktan sonra deterjanı yaklaşık 6 ay içinde kullanın. 6 ay geçtiğinde, temizlik sıvısını atıp, temizlik sıvısı ünitesine yeni su ve deterjan koyun.
- Su ve deterjanı aynı anda doldurun.
- Aksi takdirde temizleme işlevi bozulabilir.
- Kendi kendini temizleyen şarj cihazın için sadece Panasonic tıraş makinelerinin özel deterjanını kullanınız.



## ► Tıraş makinesini temizleme

El sabunu veya diğer herhangi bir deterjanla yıkadıysa, tıraş makinesinde kalan sabun veya suyu temizleyiniz.

**1** Cihazın [C32] fişini kendi kendini temizleyen [E] şarj cihazına takın.

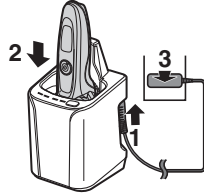
**2** [A1] koruyucu kapağını çıkartın ve ardından tıraş makinesini takın.

**3** Adaptörü [C29] evdeki bir prize takın.

- Takmadan önce tıraş makinesini kapatınız.
- Ana gövdenin arka terminaldeki su damlacıklarını silin.
- Tıraş makinesini takarken, dış bıçağın deforme veya hasarlı olmadığından emin olunuz.

**4** Modu seçmek için Seçme düğmesine [E28] basın.


- Tıraş makinesi takıldığında “Şarj” modu başlar.
- Seçme düğmesine her bastığınızda mod “Temiz/Kuru/Şarj” → “Kuru/Şarj” → “Şarj” arasında değişir.
- Mod seçildikten yaklaşık 6 saniye sonra çalışmaya başlar.
- Güç kapandığında mod iptal edilir. Bu durumda modu tekrar baştan başlatın.
- Temizlik sıvısı ünitesini çıkarma düğmesine basmayın; bu, temizlik sıvısının etrafa saçılmasına ve arızaya neden olur.



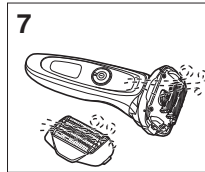
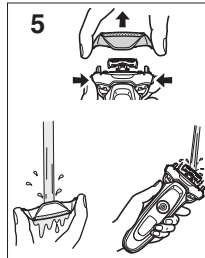
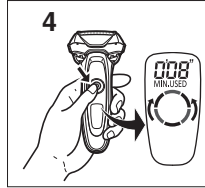
Mod	Gerekli zaman (rehber)	
<b>1</b> Şarj	Şarj 0 ilâ 60 dak	
<b>2</b> Temiz/Kuru/Şarj	Temiz 10 dak	Şarj 0 ilâ 60 dak
	Kuru 80 dak (170 dak*)	
	• “Temiz/Kuru/Şarj” modu başladıktan sonra modu değiştirmek mümkün değildir.	
<b>3</b> Kuru/Şarj	Kuru 180 dak	Şarj 0 ilâ 60 dak
	• “Kuru/Şarj” modu başladıktan sonra bile, “Temiz/Kuru/Şarj” moduna değiştirmek mümkündür.	

- \* Kendi kendini temizleyen şarj cihazının ortam sıcaklığı düşük olduğunda (yaklaşık 15 °C ya da daha az), tıraş makinesini kurutmak için gereken süre artar.
- Kendi kendine temizlenebilen şarj cihazını, 15 °C ile 35 °C ısı aralığında kullanın.
- Temiz ya da Kuru işlevi aşırı düşük sıcaklıklar altında durabilir (yaklaşık 0 °C ya da daha düşük). Bu tür bir durumda, Durum lambası yaklaşık 5 saniye boyunca yanar ve mod, “Temiz/Kuru/Şarj” modunu veya “Kuru/Şarj” modunu seçmenize izin vermeden “Şarj” moduna geçişir.

## Kendi kendini temizleyen şarj cihazı olmadan temizleme

Lamba ekranında musluk işareti  görüldüğünde tıraş makinenizi kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla veya sesli titreşim temizleme moduyla temizlemenizi tavsiye ederiz.

1. Kabloyu tıraş makinesinden çıkarın.
2. Dış eleğe biraz sıvı el sabunu ve biraz da su dökün.
3. Güç düğmesini [A7] açmak için kilit halkasını [A6] çevirin.
4. Sesli titreşim temizleme modunu etkinleştirmek için, güç düğmesine 2 saniyeden uzun süre basın.
  - Pil kapasitesi lambaları sırayla yanıp söner.
  - Yaklaşık 20 saniye sonra otomatik olarak sönecektir veya kendiniz, güç düğmesine basarak kapatabilirsiniz.
5. [A10] dış eleği çıkartın ve sesli titreşim temizleme modunu etkinleştirmek için güç düğmesine 2 saniyeden uzun süre basın ve akan suyla temizleyin.
6. Olası su damlalarını kuru bir bezle siliniz.
7. Dış eleği ve tıraş bıçağını tamamen kurutun.
8. Dış eleği tıraş bıçağına takın.
9. Tıraş bıçağını nemlendirin.



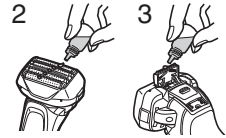
## ► Tıraş makinesini kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla kurutma

1. Dış eleği [A10] tıraş bıçağına takın.
2. Tıraş makinesini "Kuru/Şarj" modunu kullanarak kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla kurutun.
3. Tıraş bıçağını nemlendirin.

## Yağlama

Tıraş keyfinin uzun süre devam etmesi için, tıraş makinesinin yanında gelen yağı kullanmanız tavsiye edilir.

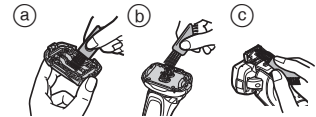
1. Tıraş makinesini kapatınız.
2. Diğer bıçakların her birine bir damla yağ sürünüz.
3. Tıraş makinesini kolunu kaldırınız ve bir damla yağ damlatınız.
4. Tıraş makinesini açınız ve yaklaşık beş saniye kadar çalıştırınız.
5. Tıraş makinesini kapatınız ve yumuşak bir bezle dış bıçaklarda kalan yağ fazlalığını siliniz.



## Fırça ile temizleme

### ► Uzun fırçayla temizleme

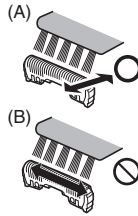
Dış eleği (a), tıraş makinesinin gövdesini (b) ve favori düzelticiyi (c) uzun fırçayı kullanarak temizleyin.



## ► Kısa fırçayla temizleme

Kısa fırçayı (A) yönünde hareket ettirerek iç bıçakları [A12] temizleyin.

- Kısa fırçayı (B) yönünde hareket ettirmeyiniz, aksi takdirde iç bıçaklara zarar verebilir ve keskinliğini etkileyebilirsiniz.
- Kısa fırçayı, dış bıçakları temizlemek için kullanmayınız.



## Dış elek ve iç bıçakları değiştirme

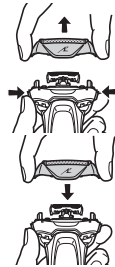
Lamba ekranında yılda bir kez görünür. (Bu, kullanıma bağlı olarak farklı olabilir.) Görüldüğünde dış eleği ve iç bıçakları kontrol etmenizi tavsiye ederiz.

işaretini silmek için en az 30 saniye boyunca Güç düğmesine basın.

Dış elek	yılda bir kez
İç bıçaklar	her iki yılda bir kez

## ► Dış eleği çıkarma

Elek çerçevesi açma düğmelerine [A4] basın ve dış elek bölümünü [A10] yukarıya doğru kaldırın.

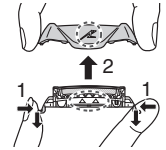


## ► Dış eleği takma

Elek çerçevesi işaretini () öne doğru döndürdükten sonra, dış eleği [A10], tık sesi çıkarana kadar tıraş makinesine sıkıca takın.

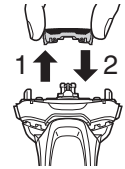
## ► Dış eleği değiştirme

1. Sistemin dış bıçağını bırakma düğmelerine [A11] basıp, sistemin dış bıçağını aşağı doğru çekin.
2. Elek çerçevesi işaretine () dış elek işaretini () hizalayın ve birbirine sıkıca takın.
  - Sistem dış eleği ters olarak takılamaz.
  - Tıraş makinesine takarken sistemin dış bıçağını her zaman elek çerçevesine takınız.



## ► İç bıçakları değiştirme

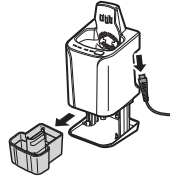
1. İç bıçakları [A12] birer birer çıkartın.
  - Elinizin yaralanmaması için, iç bıçakların kenarlarına (metal parçalara) dokunmayınız.
2. Klik sesiyle yerlerine yerleşene kadar iç bıçaklar teker teker takın.



## Kendi kendini temizleyen şarj cihazını temizleme

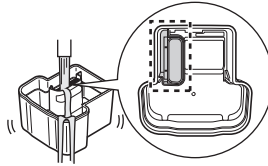
Kırılmış sakallar, kendi kendini temizleyen şarj cihazının temizleme tepsisine takılabilir. Bunları temizlemek için aşağıdaki adımları izleyiniz. Bu işlemi, deterjan kartuşunu her değiştirdiğinize yapmanızı tavsiye ederiz.

1. Temizlik sıvısı ünitesini [B23] ve cihazın fişini [C22], kendi kendini temizleyen şarj cihazından [B] çıkardığınızdan emin olun.
  - Temizleme sıvısını dökmemeye özen gösteriniz.
  - Bazı temizlik sıvısı bileşenleri ve cilt yağı ayrılarak temizlik sıvısı ünitesine ve temizlik sıvısı filtresine yapışabilirler. Bu bir soruna işaret etmez.



2. Temizlik sıvısı ünitesini yana yatırırken ve nazıkçe sallarken, resimde gösterildiği gibi suyu dökün.

- Temizlik sıvısı filtresi çıkarıldığında temizlik yapabilirsiniz.
- Yıkamadan sonra, temizlik sıvısı filtresini takmayı unutmayın.



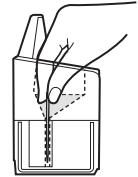
3. Temizleme tepsisinin iç kısmına takılan kırılmış sakalları suya bandırılmış bir bez veya kağıt havluyla hafif siliniz.
  - Temizleme tepsisinin köşelerini ve düz olmayan parçalarını, suya bandırılmış bir kulak çöpüyle temizleyiniz.



### ► Kırılmış sakallar, temizleme tepsisinin altındaki gideri tıkaabilir

Temizleme tepsisindeki su boşalmadığında Bu durumda traş makinesini temizleyemez veya kurutamazsınız.

Kırılmış sakalları bir kürdan vs. ile giderin içinden aşağıya doğru bastırınız.



## Sorun giderme

### ► Kendi kendini temizleyen şarj cihazı

Problem	Eylem
Bıçak tam anlamıyla temizlenmemiş.	► Tıraş makinesi 2 haftadan daha fazla bir süreyle temizlenmemişse, sakal kırpıntılarını gidermek için önce temizleme fırçasıyla temizleyin. (Bakınız sayfa 394.)
	► Temizlik sıvısını tekrar doldurma hali dışında deterjan ve su eklemeyin. Aksi halde temizleme işlevi bozulabilir. (Bakınız sayfa 392.)
	► Temizlik sonrasında, yağimsı damlacıklar elek çerçevesinin dışında kalabilir. Bu, temizlik sıvısının yağlama bileşenidir ve bir soruna işaret etmez. Bunu yumuşak bir bezle silebilirsiniz.
	► Durum lambası yanar.

Problem	Eylem
Mod başlamıyor.	► AC adaptörünün kendi kendini temizleyen şarj cihazına bağlı olduğunu ve şarj cihazının da prize takılı olduğunu kontrol edin. (Bakınız sayfa 388.)
	► Tıraş makinesinin kendi kendini temizleyen şarj cihazına düzgünce takılmış olduğunu doğrulayın. (Bakınız sayfa 388.)
Temizlik tepsisinde temizlik sıvısı birikmiş.	► Temiz ya da Kuru işlevi aşırı düşük sıcaklıklar altında çalışmayabilir (yaklaşık 0 °C ya da daha düşük).
	► Durum lambasının yandığını kontrol edin. (Bakınız sayfa 400.)
	► Temizlik tepsisinin altındaki drende biriken atık ve benzeri maddeleri ortadan kaldırın. (Bakınız sayfa 396.)
	► Kendi kendini temizleyen şarj cihazını tıraş makinesi ıslakken veya sabun ya da tıraş jeli tıraş makinesinin üzerindeyken kullanırsanız, temizlik sıvısı temizlik tepsisinde birikebilir.

GB

D

F

I

NL

E

DK

P

N

S

FIN

PL

CZ

SK

H

RO

TR

Problem	Eylem
Temizlik sıvısı ünitesi çıkarılmıyor.	<p>Kendi kendini temizleyen şarj cihazını sert ve düz bir yüzeye yerleştirin. Kendi kendini temizleyen şarj cihazı kaldırıldığında veya halı gibi yumuşak bir yüzey üzerinde bulunduğunda, kilit açma kolu şarj cihazına tam olarak oturmaz. Bu durumda temizlik sıvısı ünitesi çıkarılamaz.</p>
Yüksek ses yapıyor.	<p>Temizlik sırasında: Kendi kendini temizleyen şarj cihazı, bıçakların temizlenmesi nedeniyle yüksek bir ses çıkarır.</p> <p>Temizlik sonrasında: Kendi kendini temizleyen şarj cihazı, kurulamayı hızlandırmak için su damlacıklarının ortadan kaldırılması nedeniyle yüksek bir ses çıkarır.</p> <p>Temizlik sonrası ses, temizlik sırasındaki sestен farklıdır. Su seviyesi düştü ve temizlik sonrasında bıçaklardaki su damlacıklarını ortadan kaldırıyor. Bu bir soruna işaret etmez.</p>
Tıraş makinesi şarj edilemiyor.	<p>Kendi kendini temizleyen şarj cihazına ait, ana gövdenin arka terminalerini ve şarj etme terminalerini, suyla nemlendirilmiş bir bez veya kâğıt peçeteyle nazikçe silin.</p>

Problem	Eylem
Bıçaklar kuru değil veya yapış yapış.	<p>Bıçaklar, sıcaklık koşullarından dolayı hızla kurumayabilir.</p> <p>► Tıraş olmadan önce, "Kuru/Şarj" modunu tekrar çalıştırın veya yumuşak bir bezle silin.</p>
Bıçaklar, temizlik sırasında çatlar veya deforme olurlar.	<p>► Şarj cihazına yabancı maddeler sokmayın.</p> <p>► Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin. (Bakınız sayfa 395.)</p>
Temizlik sıvısı köpürdü.	<p>Sabunlu su veya el sabununu deterjanla karıştırırsanız veya başka bir deterjan kullanırsanız, temizlik sıvısı köpürür. Kendi kendini temizleyen şarj cihazını tıraş makinesini tam anlamıyla yıkayıp kuruladıktan sonra kullanın.</p> <p>► Temizlik sıvısını tekrar doldurun.</p>
Temizlik sıvısı, temizlik sıvısı ünitesinden sızdı.	<p>Mod süresince, temizlik sıvısı ünitesini çıkarma düğmesine basmayın.</p> <p>► Kendi kendini temizleyen şarj cihazını yatay olarak yerleştirin.</p> <p>► Kendi kendini temizleyen şarj cihazını tıraş makinesi ıslakken veya sabun ya da tıraş jeli tıraş makinesinin üzerindeyken kullanırsanız, temizlik sıvısı sızabilir.</p>

## ► Tıraş Makinesi

Problem	Eylem
Kesilen saçlar her yere uçar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.</li> <li>► İç bıçakları fırçayla temizleyin.</li> <li>Suyla temizledikten ve iyice kuruması için bıraktıktan sonra yağ uygulayın.</li> </ul>
Dış elek ısınıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 394.)</li> <li>► Hasarlıysa ya da deforme olmuşsa dış eleği değiştirin. (Bakınız sayfa 395.)</li> </ul>
Güç düğmesine basılamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Güç düğmesinin kilidini açın.</li> </ul>
Şarj edildikten sonra bile çalışma süresi kısa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Yağ uygulayın.</li> <li>► Şarj başına çalışma sayısı düşmeye başladığında, pil ömrünün sonuna yaklaşıyordur.</li> </ul>
Yüksek ses yapıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Yağ uygulayın.</li> <li>► Bıçakların düzgün biçimde takıldığını doğrulayın.</li> <li>Tıraş makinesi, lineer motor sürücüsü nedeniyle çok tiz bir ses çıkarır. Bu bir soruna işaret etmez.</li> <li>► Dış eleği fırçayla temizleyin.</li> </ul>
Koku daha keskinleşiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.</li> </ul>

Problem	Eylem	GB	D	F	I	NL	E	DK	P	N	S	FIN	PL	CZ	SK	H	RO	TR
Tıraşa daha önceki kadar yakınlaşmıyorsunuz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Bu, tıraş olduktan sonra her zaman temizleyerek iyileştirilebilir.</li> <li>Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin.</li> <li>Dış eleğin ve iç bıçakların tahmini ömrü: Dış Elek: Yaklaşık 1 yıl İç bıçaklar: Yaklaşık 2 yıl</li> <li>► Yağ uygulayın.</li> </ul>																	
Tıraş sensörü tepki vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Kalan pil kapasitesi seviyesi düşürse tıraş sensörü tepki vermeyebilir. Bu durumda tıraş makinesini yeniden şarj edin.</li> <li>► Sakal gürlüğüne bağlı olarak, tıraş sensörü tepki vermeyebilir ve çalışma sesi değişmeyebilir. Bu anormal değildir.</li> <li>► Tıraş sensörü, sakal gürlüğüne veya tıraş jeli ve tıraş köpüğünün türüne göre tepki vermeyebilir ama bu normaldir.</li> <li>► Yağ uygulayın. Bıçaklarda yeterince yağ olmadığında tıraş sensörü tepki vermeyebilir.</li> </ul>																	

Problem	Eylem
Tıraş sensörü, tıraş makinesi cilde temas etmediğinde bile tepki veriyor.	<p>▶ Tıraş makinesinden sakal kalıntılarını temizleyin.</p> <p>▶ Tıraş makinesi aşırı kirlendiğinde, elek çerçevesini çıkarıp suyla yıkayın. (Bakınız sayfa 394.)</p> <p>Dış eleği ve/veya iç bıçakları değiştirin.</p> <p>▶ Dış eleğin ve iç bıçakların tahmini ömrü: Dış Elek: Yaklaşık 1 yıl İç bıçaklar: Yaklaşık 2 yıl</p>
Tıraş makinesi kendi kendini temizleyen şarj cihazıyla şarj edilemiyor.	<p>▶ Kendi kendini temizleyen şarj cihazına ait, ana gövdenin arka terminallerini ve şarj etme terminallerini, suyla nemlendirilmiş bir bez veya kâğıt peçeteye nazikçe silin.</p>
Tıraş makinesi çalışmayı durdurdu.	<p>▶ Çalışma için önerilen ortam sıcaklığı 5 – 35 °C'dir. Önerilen ortam sıcaklığı aralığı dışına çıkıldığında tıraş makinesinin çalışması durabilir.</p> <p>▶ Pil, ömrünün sonuna gelmiş.</p>
Tıraş olma sırasında çalışma sesi değişiyor.	<p>▶ Tıraş sensörü lambası yanarken, tıraş sensörü çalışıyor. Ses, sakal gürlüğüne bağlı olarak değişir.</p>
Güç KAPATILIR.	<p>▶ Tıraş sensör modunda kullanırken güç düğmesine basın.</p>

## ► Durum lambası yandığında

Problem	Eylem
Temizlik sıvısını tekrar doldurma zamanı gelmiştir.	▶ Temizlik sıvısı ünitesine yeni su ve deterjan doldurun.
Temizlik sıvısı ünitesi düzgün bir şekilde takılı değil.	▶ Temizlik sıvısı ünitesini düzgün bir şekilde takın.
Kendi kendini temizleyen şarj cihazı yana yatmış.	▶ Kendi kendini temizleyen şarj cihazını yatay bir yüzeye yerleştirin.
Kendi kendini temizleyen şarj cihazını, önerilen kullanım ısısı aralığının dışında kullanın.	▶ Önerilen 15 – 35 °C ısı aralığında kullanın.

Yukarıdaki işlemi gerçekleştirdikten sonra, Seçme düğmesine basın ve bir mod seçin.

## ► Kendi kendini temizleyen şarj cihazındaki bütün lambalar yanıp söndüğünde

Problem	Eylem
Cihaz arızası	▶ Yetkili bir servise başvurunuz.



## Servis

### İletişim

Bilgi almak ya da tıraş makinesi veya kablo arızası için <http://panasonic.net> adresinden Panasonic web sitesini ziyaret edin veya yetkili bir servis merkeziyle irtibat kurun (irtibat adresini Pan Avrupa garanti belgesinde bulabilirsiniz).

### Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ES-LV95 için yedek parçalar	Sistem dış eleği ve iç bıçaklar	WES9032
	Dış Elek	WES9173
	İç bıçaklar	WES9170
Tıraş Makinesi Temizliği İçin Özel Deterjan ve Sistemi Şarj Etme		WES4L03

### Pil ömrü

Yaklaşık olarak iki haftada bir şarj edildiğinde pilin ömrü 3 yıldır. Bu tıraş makinesindeki pilin tüketiciler tarafından değiştirilmesi öngörülmemiştir. Pilin yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.

## Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için

Bu tıraş makinesi bir lityum iyon pili içerir. Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

## Eski Ekipman ve Pillerin Toplanması ve Elden Çıkarılması konusunda Kullanıcılar İçin Bilgiler



Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.



Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin uygun kullanımı, düzeltimi ve geri dönüşümü için, lütfen onları ulusal yasalarınıza ve 2002/96/EC ve 2006/66/EC yönergelerine uygun toplama noktalarına götürün. Bu ürünleri ve pilleri doğru bir şekilde elden çıkarmak suretiyle, değerli kaynakların korunmasına ve uygunsuz atık işlemleri nedeni ile insan sağlığı üzerinde

oluşabilecek her türlü muhtemel olumsuz etkinin önlenmesine yardım edeceksiniz.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması hakkında daha fazla bilgi için, lütfen ilgili yerel yetkililer, atık işleme merkezleri veya ürünleri satın aldığınız satış noktası ile temas kurun. Bu atıkların hatalı olarak elden çıkarılması durumunda ulusal yasalara göre cezalar uygulanabilir.

### Avrupa Birliğindeki ticari kullanıcılar için

Eğer elektrik ve elektronik ekipmanı iskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen yetkili servis veya satıcınız ile temas kurun.

### [Avrupa Birliği dışındaki diğer ülkelerde elden çıkarma konusundaki bilgiler]

Bu semboller sadece Avrupa Birliğinde geçerlidir. Eğer bu malları iskartaya çıkarmayı arzu ediyorsanız, lütfen yerel yetkilileriniz veya bayileriniz ile temas kurun ve doğru elden çıkarma metodunu sorun.

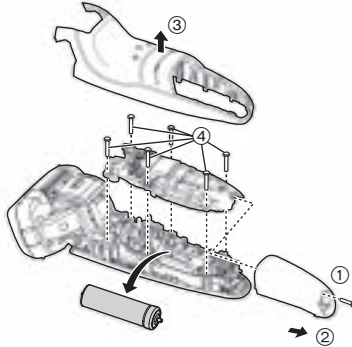
EEE Yönetmeliğine Uygundur.

## Tümleşik şarj edilebilir pilin elden çıkarılması

### Tıraş makinesini atmadan önce tümleşik şarj edilebilir pilini çıkartın.

Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun. Bu şekil, yalnızca tıraş makinesi elden çıkarılırken kullanılmalıdır, tamir etmek amacıyla kullanılmamalıdır. Tıraş makinesini kendi kendinize sökerseniz, su geçirmezlik özelliğini, hatalı çalışmasına neden olacak şekilde kaybedecektir.

- Tıraş makinesini AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ④ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.



## Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)
Motor voltajı	3,6 V---
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat
Havadaki Akustik Gürültü	Tıraş modunda: 63 (dB (A) re 1 pW) Favori düzeltme bıçağı modunda: 64 (dB (A) re 1 pW)

Lütfen, pile kısa devre yaptırmamak için özen gösterin.

### İMALATCI

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

### YETKİLİ TEMSİLCİ

Panasonic Elektronik Satış A.Ş.

Maslak Mah. Bilim Sok.

Sun Plaza No:5 K:16

34398 Maslak-Sisli

Istanbul Turkey

Tel : (+90) 212 367 94 00

Fax: (+90) 212 286 21 11

www.panasonic.com.tr

MÜŞTERİ HİZMETLERİ: 444 72 62

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR







Panasonic Corporation  
<http://panasonic.net/>  
© Panasonic Corporation 2013